

## Radarreflektor CSC 4-06



## Operating Instructions

BD0124V0000ML0120S0  
460 994-15 / 01.20



	5-24	Bedienungsanleitung	DE
	25-44	Operating Instructions	EN
	45-64	Notice d'utilisation	FR
	65-84	Istruzione d'uso	IT
	85-104	Manual de instrucciones	ES
	105-124	Gebruikershandleiding	NL
	125-144	Instrukcja obsługi	PL
	145-164	Betjeningsvejledning	DA
	165-184	Bruksanvisning	SV
	185-204	Manual de instruções	PT
	205-224	Kullanım kılavuzu	TR
	225-244	Návod k obsluze	CS
	245-264	Használati útmutató	HU
	265-284	Käyttöohje	FI
	285-304	Ghid de utilizare	RO
	305-324	Návod na obsluhu	SK
	325-347	Οδηγίες χειρισμού	EL



# Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Bedienungsanleitung .....	6
1.1	Hinweise zur Verwendung der Bedienungsanleitung .....	6
2	Verwendete Symbole .....	7
2.1	Kennzeichnung von Textteilen.....	7
3	Sicherheitshinweise .....	8
3.1	Sicherheitshinweise allgemein .....	8
3.2	Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr .....	8
3.3	Sicherheitshinweise Radarreflektor CSC 4-06 .....	8
3.4	Sicherheitshinweise Hoch-/Netzspannung .....	9
4	Produktbeschreibung .....	10
4.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	10
4.2	Lieferumfang .....	10
4.2.1	Lieferumfang prüfen .....	11
4.3	Gerätebeschreibung .....	12
4.3.1	Radarreflektor CSC 4-06 .....	12
5	Mit dem Radarreflektor CSC 4-06 arbeiten .....	13
5.1	Voraussetzung für die Verwendung des Radarreflektors CSC 4-06 .....	13
5.2	Rear Cam Kit I Basic aufbauen .....	13
5.3	Heckradar justieren .....	17
5.3.1	Radaufnehmer an Hinterrädern anbringen .....	17
5.3.2	Rear Cam Kit I Basic im richtigen Abstand und parallel hinter das Fahrzeug positionieren .....	17
5.3.3	Befestigungsprofile (Rear Cam Kit I Addition) anbringen.....	18
5.3.4	Rear Cam Kit I Basic mittig zum Fahrzeug positionieren.....	20
5.3.5	Radarreflektor CSC 4-06 anbringen .....	22
5.3.6	Radarreflektor CSC 4-06 in Betrieb nehmen .....	22
6	Allgemeine Informationen .....	23
6.1	Pflege und Wartung .....	23
6.2	Entsorgung .....	23
6.3	Technische Daten .....	23

# 1 Zu dieser Bedienungsanleitung

In der Bedienungsanleitung haben wir für Sie die wichtigsten Informationen in einer übersichtlichen Form zusammengefasst, um Ihnen den Start mit dem Radarreflektor CSC 4-06 so angenehm und reibungslos wie möglich zu gestalten.

## 1.1 Hinweise zur Verwendung der Bedienungsanleitung

---

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für die Bediener-sicherheit.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung komplett durch. Beachten Sie im Besonderen die ersten Seiten mit den Sicherheitshinweisen. Die Sicherheitshinweise dienen ausschließlich zum Schutz während der Arbeit mit dem Gerät.

Um einer Gefährdung von Personen und Ausrüstung oder einer Fehlbedienung vorzubeugen, empfiehlt es sich, während der Verwendung des Geräts die einzelnen Arbeitsschritte noch einmal gesondert nachzuschlagen.










Das Gerät darf nur von einer Person mit kfz-technischer Ausbildung verwendet werden. Informationen und Wissen, die diese Ausbildung beinhaltet, werden in dieser Bedienungsanleitung nicht aufgeführt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Bedienungsanleitung sowie am Gerät selbst vorzunehmen. Wir empfehlen Ihnen daher die Überprüfung auf etwaige Aktualisierungen. Im Falle des Weiterverkaufs oder einer anderen Form der Weitergabe ist diese Bedienungsanleitung dem Gerät beizulegen.

Die Bedienungsanleitung ist während der gesamten Lebensdauer des Geräts jederzeit griffbereit und zugänglich aufzubewahren.

## 2 Verwendete Symbole

### 2.1 Kennzeichnung von Textteilen

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p><b>WARNUNG</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p><b>VORSICHT</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
 	<p>Diese Kennzeichnungen weisen auf rotierende Teile hin.</p>
	<p>Diese Kennzeichnung weist auf eine gefährliche elektrische Spannung/Hochspannung hin.</p>
	<p><b>WICHTIG</b></p> <p>Alle mit <b>WICHTIG</b> gekennzeichneten Texte weisen auf eine Gefährdung des Geräts oder der Umgebung hin. Die hier hinterlegten Hinweise bzw. Anweisungen müssen deshalb unbedingt beachtet werden.</p>
	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Die mit <b>HINWEIS</b> gekennzeichneten Texte enthalten wichtige und nützliche Informationen. Das Beachten dieser Texte ist zu empfehlen.</p>
	<p><b>DURCHKREUZTE MÜLLTonne</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden darf.</p> <p>Der Balken unterhalb der Mülltonne zeigt an, ob das Produkt nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde.</p>

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Sicherheitshinweise allgemein



- Der Radarreflektor CSC 4-06 ist ausschließlich für den Einsatz am Kfz bestimmt. Für den Einsatz des Radarreflektors CSC 4-06 sind kfz-technische Kenntnisse des Nutzers und somit das Wissen über Gefahrenquellen und Risiken in der Werkstatt bzw. dem Kfz Voraussetzung.
- Bevor der Nutzer das Gerät verwendet, muss er die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig gelesen haben.
- Es gelten alle Hinweise in der Bedienungsanleitung, die in den einzelnen Kapiteln gegeben werden. Die nachfolgenden Maßnahmen und Sicherheitshinweise sind zusätzlich zu beachten.
- Ferner gelten alle allgemeinen Vorschriften von Gewerbeaufsichtsamtern, Berufsgenossenschaften, Kraftfahrzeugherstellern, Umweltschutzauflagen sowie alle Gesetze, Verordnungen und Verhaltensregeln, die eine Werkstatt zu beachten hat.

### 3.2 Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr



Bei Arbeiten am Fahrzeug besteht Verletzungsgefahr durch Wegrollen des Fahrzeugs. Deshalb Folgendes beachten:

- Das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern.
- Automatikfahrzeuge zusätzlich in Parkposition stellen.
- Das Start/Stopp-System deaktivieren, um einen unkontrollierten Motorstart zu vermeiden.

### 3.3 Sicherheitshinweise Radarreflektor CSC 4-06



Um eine fehlerhafte Handhabung und daraus resultierende Verletzungen des Anwenders oder eine Zerstörung des Radarreflektors CSC 4-06 zu vermeiden, Folgendes beachten:

- Den Radarreflektor CSC 4-06 vor harten Schlägen schützen und nicht fallen lassen.
- Den Radarreflektor CSC 4-06 vor längerer Sonneneinstrahlung schützen.
- Der Radarreflektor CSC 4-06 ist nicht wasserdicht. Den Radarreflektor CSC 4-06 vor Flüssigkeiten schützen wie Wasser, Kraftstoff, Öl, etc.
- Bei Beschädigung des Radarreflektors CSC 4-06 kann eine akkurate Justage der Radarsensoren nicht mehr gewährleistet werden und es erlöschen die Garantie und Gewährleistung.



## 3.4 Sicherheitshinweise Hoch-/Netzspannung



In elektrischen Anlagen treten sehr hohe Spannungen auf. Durch Spannungsüberschläge an beschädigten Bauteilen, z.B. Marderbisse oder Berühren von spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Hochspannung über das Fahrzeug und Netzspannung über das Hausnetz können bei mangelhafter Aufmerksamkeit schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen. Deshalb Folgendes beachten:

- Nur Stromzuleitungen mit geerdetem Schutzkontakt verwenden.
- Nur geprüftes oder beiliegendes Netzanschlusskabel verwenden.
- Nur Original-Kabelsatz verwenden.
- Die Kabel und Netzteile regelmäßig auf Beschädigung prüfen.
- Bei Arbeiten mit eingeschalteter Zündung keine spannungsführenden Bauteile berühren.

## 4 Produktbeschreibung

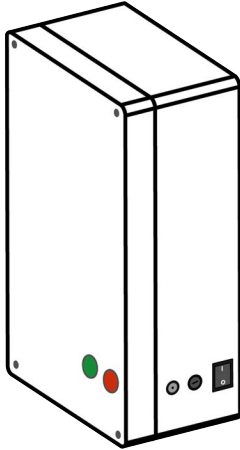
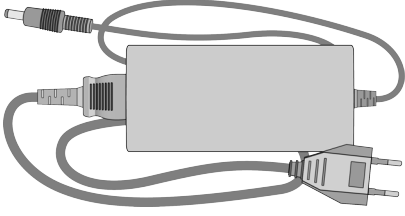

### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Radarreflektor CSC 4-06 können markenspezifische Justagen von Radarsensoren an Fahrzeugen durchgeführt werden. Der Radarreflektor CSC 4-06 simuliert ein sich bewegendes Objekt. So kann in Verbindung mit einem Diagnosegerät von Hella Gutmann der Radarsensor kalibriert werden.

Anhand dieses vollautomatischen Ablaufs erkennt das Steuergerät die erforderlichen Korrekturwerte aus der Ist- und Sollposition und speichert diese für künftige Abstandsmessungen.

Der Radarreflektor CSC 4-06 kann nur in Verbindung mit einem Diagnosegerät von Hella Gutmann betrieben werden. Diagnosegeräte von anderen Herstellern werden nicht unterstützt.

### 4.2 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung	
1	Radarreflektor CSC 4-06	
1	Netzteil und Netzkabel	
1	Bedienungsanleitung	

## 4.2.1 Lieferumfang prüfen

Den Lieferumfang bei oder sofort nach der Anlieferung prüfen, damit etwaige Schäden oder fehlende Teile sofort reklamiert werden können.

Um den Lieferumfang zu prüfen, wie folgt vorgehen:

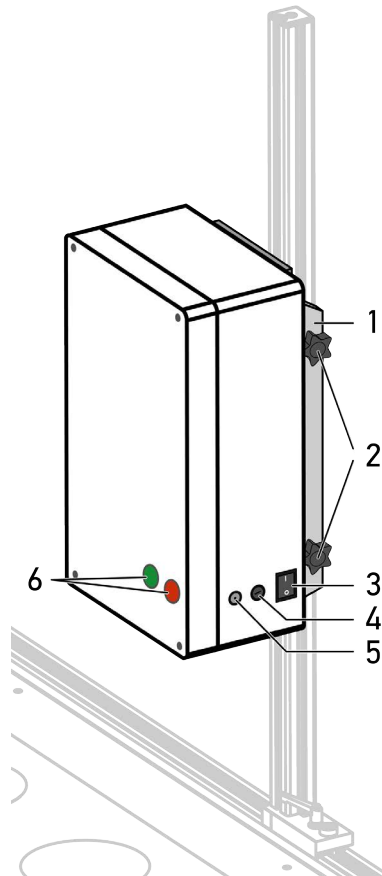
1. Das Anlieferungspaket öffnen und anhand des beiliegenden Lieferscheins auf Vollständigkeit prüfen.

Wenn äußerliche Transportschäden erkennbar sind, dann im Beisein des Zustellers das Anlieferungspaket öffnen und den Radarreflektor CSC 4-06 auf verdeckte Beschädigungen prüfen. Alle Transportschäden des Anlieferungspakets und Beschädigungen des Radarreflektors CSC 4-06 vom Zusteller mit einem Schadensprotokoll aufnehmen lassen.

2. Den Radarreflektor CSC 4-06 aus der Verpackung entnehmen.
3. Den Radarreflektor CSC 4-06 auf Beschädigung kontrollieren.

## 4.3 Gerätebeschreibung

### 4.3.1 Radarreflektor CSC 4-06



	Bezeichnung
1	<b>Schiebeschleifenführung</b> Der Radarreflektor CSC 4-06 wird anhand der Schiebeschleifenführung in die Führungsschienen der Befestigungsprofile (Rear Cam Kit I Addition) eingeschoben.
2	<b>Feststellschrauben</b> Anhand der Feststellschrauben wird der Radarreflektor CSC 4-06 am Befestigungsprofil (Rear Cam Kit I Addition) fixiert.
3	<b>Ein/Aus-Taste</b> Der Radarreflektor CSC 4-06 kann über die Ein/Aus-Taste eingeschaltet oder ausgeschaltet werden.
4	<b>Sicherung</b> Die Sicherung dient als Schutzvorrichtung gegen z.B. Kurzschluss.
5	<b>Spannungsversorgungs-Buchse</b> Der Radarreflektor CSC 4-06 muss über die Spannungsversorgungs-Buchse mit Spannung versorgt werden.
6	<b>rote und grüne Kontrollleuchte (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Radarreflektor CSC 4-06 eingeschaltet wird, dann leuchtet die rote LED.</li> <li>• Wenn der Radarreflektor CSC 4-06 betriebsbereit ist, dann leuchtet die grüne LED.</li> </ul>

## 5 Mit dem Radarreflektor CSC 4-06 arbeiten

Um mit dem Radarreflektor CSC 4-06 arbeiten zu können, sind folgende Schritte notwendig:

1. Radaufnehmer an Hinterrädern anbringen.
2. Rear Cam Kit I Basic im richtigen Abstand hinter/vor das Fahrzeug positionieren.
3. Befestigungsprofile (Rear Cam Kit I Addition) anbringen.
4. Rear Cam Kit I Basic mittig und parallel zum Fahrzeug positionieren.
5. Radarreflektor CSC 4-06 anbringen.
6. Radarreflektor CSC 4-06 in Betrieb nehmen.

Die einzelnen Schritte werden nachfolgend beschrieben.

### 5.1 Voraussetzung für die Verwendung des Radarreflektors CSC 4-06

Um den Radarreflektor CSC 4-06 verwenden zu können, Folgendes sicherstellen:

- Das zu justierende Fahrzeugsystem arbeitet fehlerfrei.
- Es sind keine Fehler im Steuergerät gespeichert.
- Fahrzeugspezifische Vorbereitungen wurden durchgeführt.
- Die Spur der Hinterachse ist korrekt eingestellt.
- Die horizontale Ausrichtung des Fahrzeugs auf ebener Bodenfläche ist gewährleistet.
- Das Rear Cam Kit I Basic ist vorhanden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Das Rear Cam Kit I Addition ist vorhanden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Zwei Radaufnehmer sind vorhanden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Der Radarreflektor CSC 4-06 ist korrekt hinter dem Fahrzeug positioniert.

### 5.2 Rear Cam Kit I Basic aufbauen

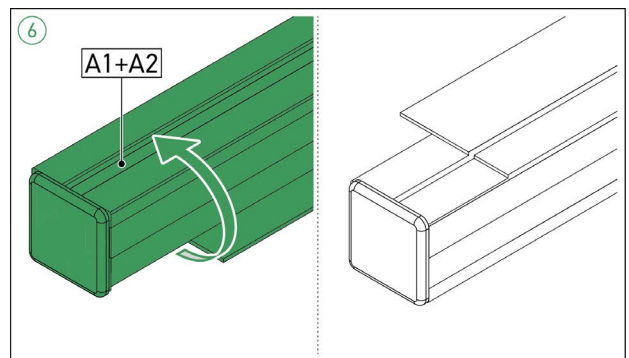
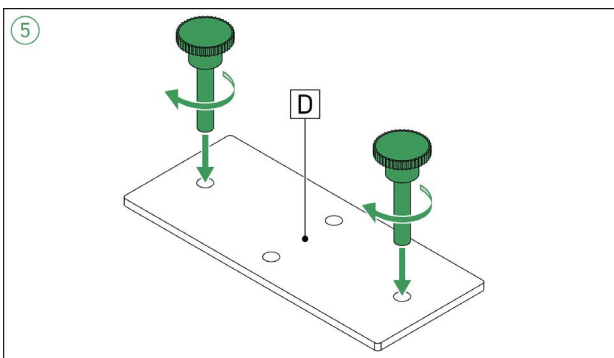
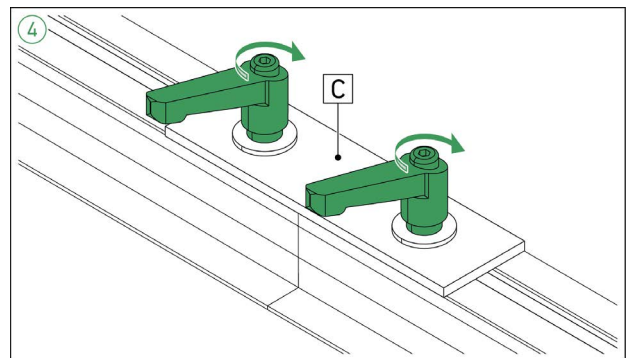
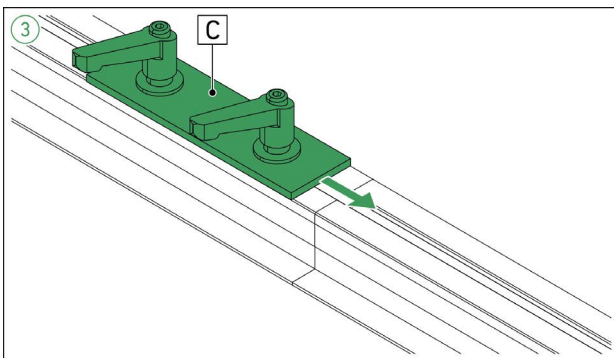
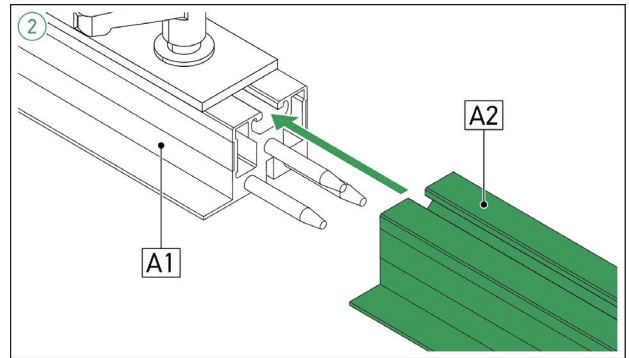
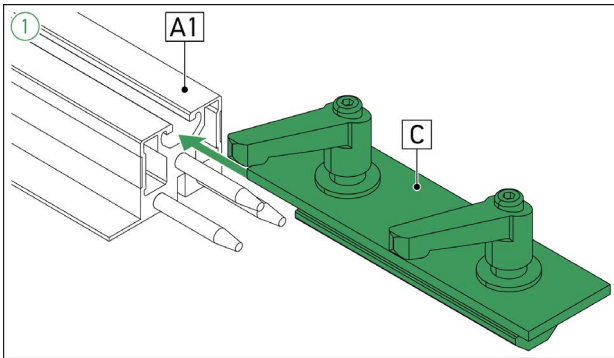
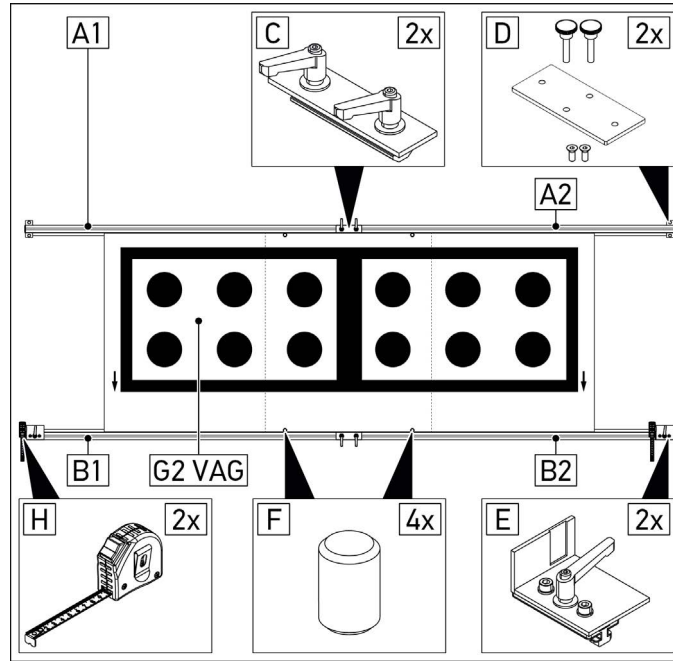
Um das Rear Cam Kit I Basic aufzubauen, wie folgt vorgehen:

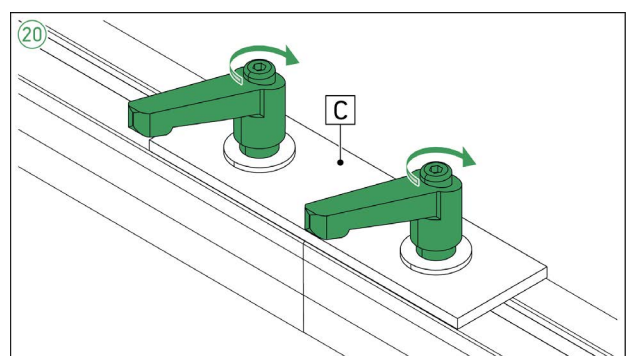
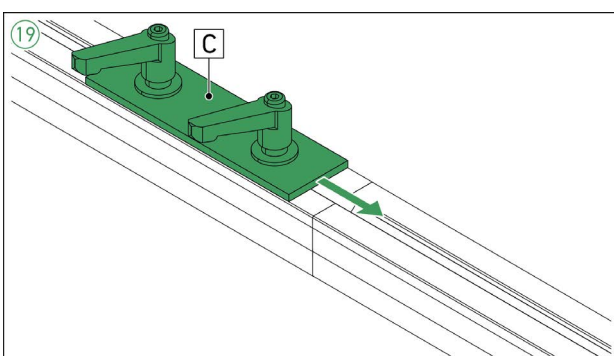
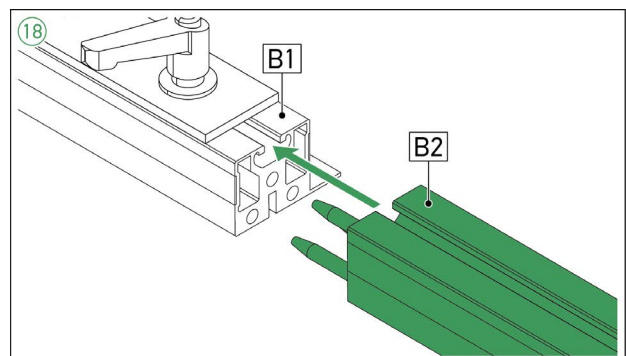
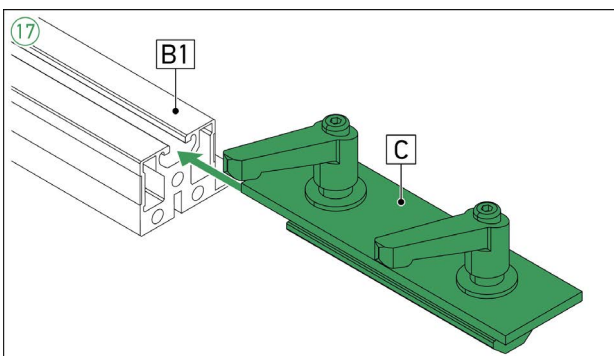
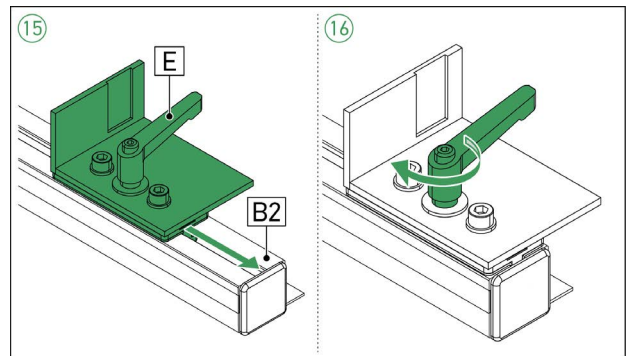
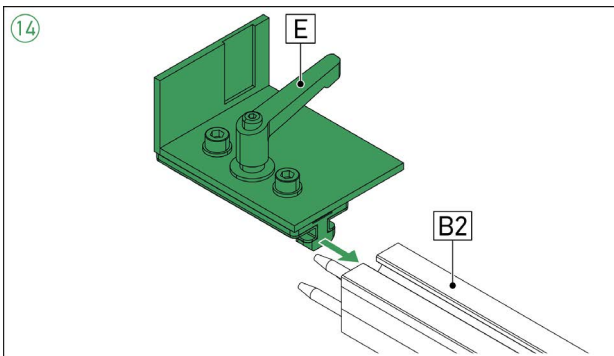
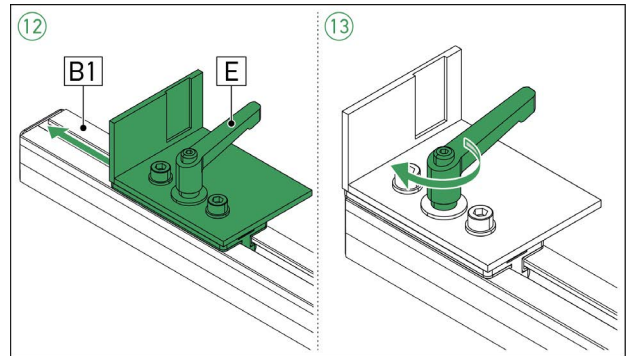
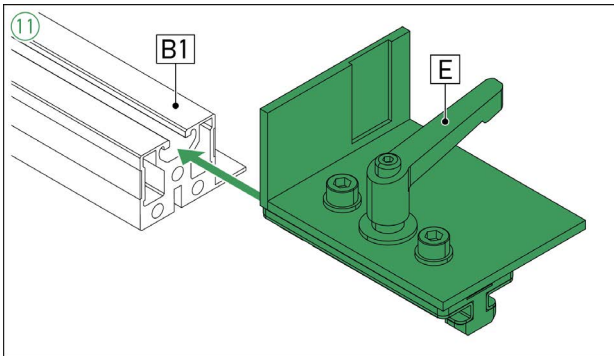
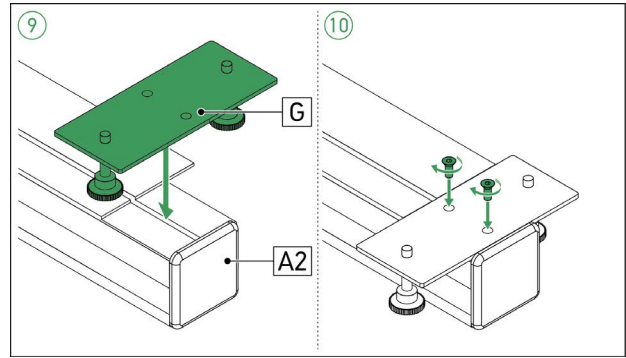
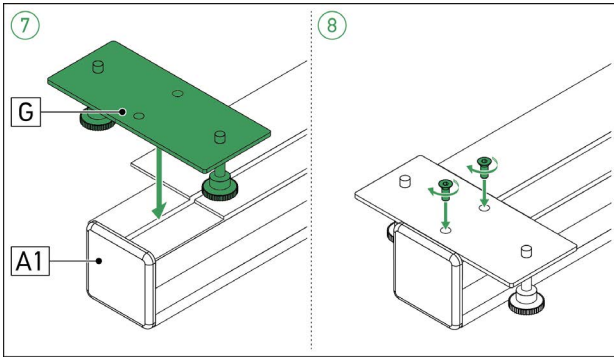
**HINWEIS**

Das Rear Cam Kit I Basic ist gemäß der Reihenfolge aufzubauen.

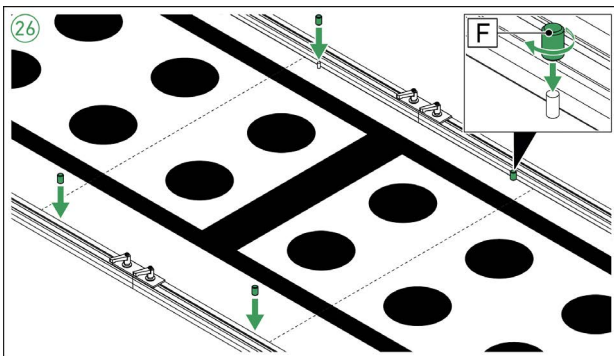
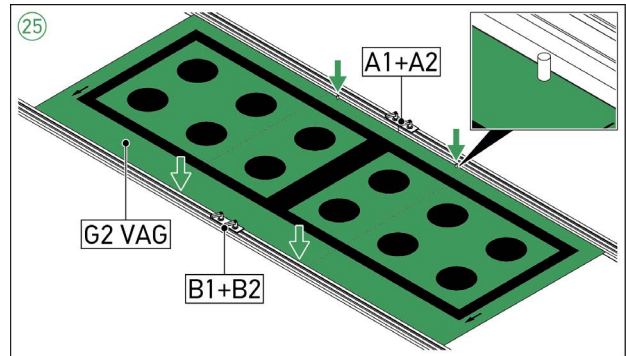
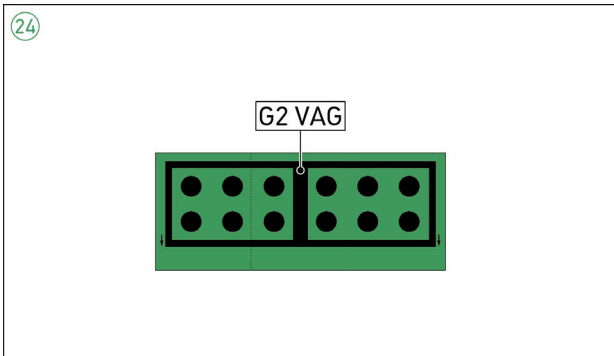
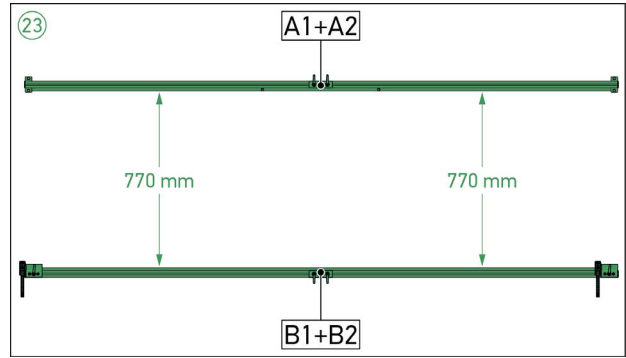
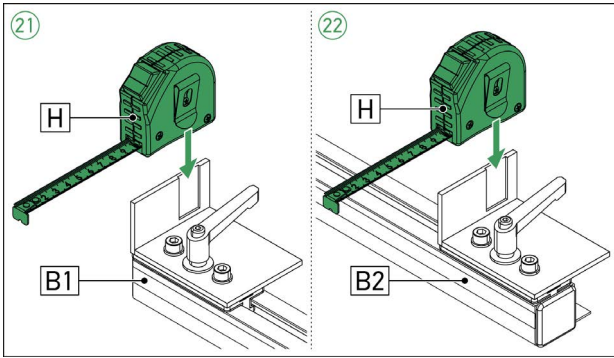
Rear Cam Kit I Basic aufbauen

DE





DE






## 5.3 Heckradar justieren

### 5.3.1 Radaufnehmer an Hinterrädern anbringen

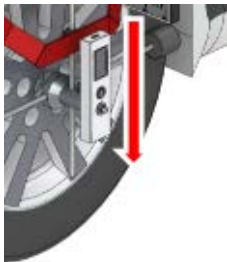
Um den Radaufnehmer am Hinterrad anzubringen, wie folgt vorgehen:

1. Je einen Radaufnehmer links und rechts am Hinterrad anbringen (siehe Bedienungsanleitung CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

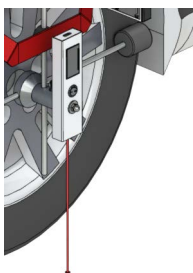


	<p><b>VORSICHT</b></p> <p>Laserstrahlung Beschädigung/Zerstörung der Netzhaut der Augen Nie direkt in den Laserstrahl schauen.</p>
---	--

2. Das Lasermodul durch Drehen senkrecht zum Boden ausrichten.



3. Den Laserstrahl des Radaufnehmers einschalten.



Der Laserstrahl wird am Boden reflektiert.

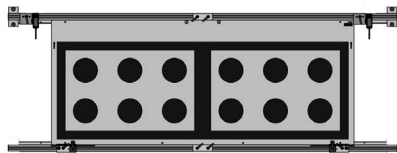
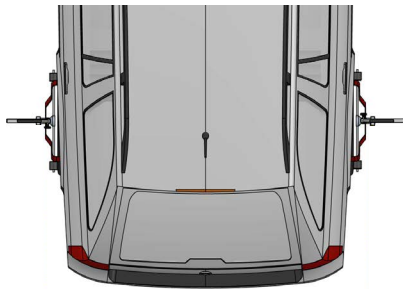
4. Die Schritte 2 + 3 für den zweiten Radaufnehmer durchführen.  
Jetzt sind beide Radaufnehmer an den Hinterrädern richtig angebracht.

### 5.3.2 Rear Cam Kit I Basic im richtigen Abstand und parallel hinter das Fahrzeug positionieren

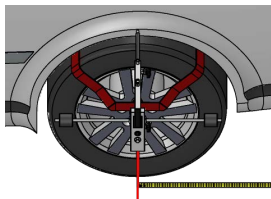
Um das Rear Cam Kit I Basic im richtigen Abstand und parallel hinter das Fahrzeug zu positionieren, wie folgt vorgehen:

1. Das Diagnosegerät an das Fahrzeug anschließen (siehe Benutzerhandbuch mega macs).

2. Im Hauptmenü **>Diagnose<** auswählen.
3. Unter **>Grundeinstellung<** das zu kalibrierende System auswählen.
4. Das Rear Cam Kit I Basic hinter das Fahrzeug positionieren.



5. Den korrekten Abstand im Diagnosegerät ablesen.
6. Mit dem Maßband bis zum Radmittelpunkt (Laserpunkt am Boden) messen.



7. Schritt 6 für den zweiten Radaufnehmer durchführen.

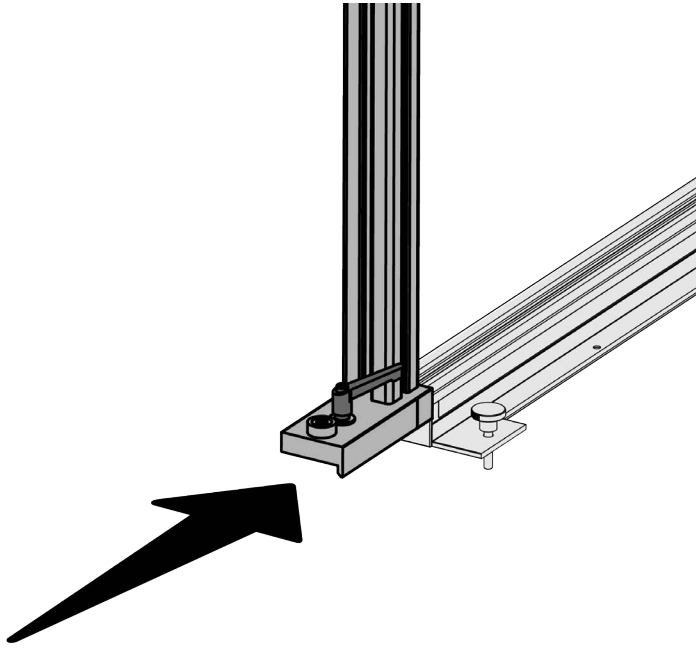
Jetzt ist das Rear Cam Kit I Basic mit dem richtigen Abstand und parallel hinter dem Fahrzeug positioniert.

### 5.3.3 Befestigungsprofile (Rear Cam Kit I Addition) anbringen

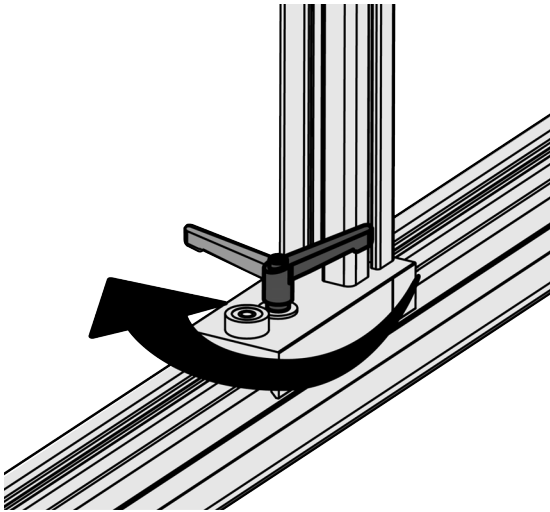
Um die Befestigungsprofile des Rear Cam Kits I Addition an den Grundträgern des Rear Cam Kits I Basic anzubringen, wie folgt vorgehen:

1. Die Schritte 1-4 wie im Kapitel **Rear Cam Kit I Basic im richtigen Abstand und parallel hinter das Fahrzeug positionieren** beschrieben durchführen.
2. Den korrekten Abstand im Diagnosegerät ablesen.
3. Die Klemmhebel des Schiebeschlittens an den Befestigungsprofilen lockern.

4. Die Befestigungsprofile mithilfe der Schiebeschlitten seitlich in den Grundträger des Rear Cam Kits I Basic einschieben und auf den im Diagnosegerät angegebenen Wert einstellen.

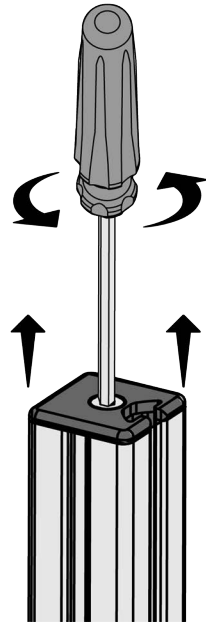


5. Die Klemmhebel des Schiebeschlittens an den Befestigungsprofilen wieder festdrehen.

**HINWEIS**

Nur wenn zuvor die Abschlusskappen entfernt wurden, dann kann der Radarreflektor CSC 4-06 an ein Befestigungsprofil angebracht werden.

6. Die Abschlusskappen der Befestigungsprofile mithilfe eines Innensechskant-Schraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) entfernen.

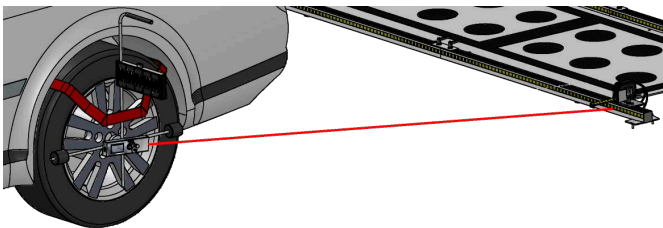


Jetzt sind die Befestigungsprofile des Rear Cam Kits I Addition an den Grundträger des Rear Cam Kits I Basic angebracht worden.

### 5.3.4 Rear Cam Kit I Basic mittig zum Fahrzeug positionieren

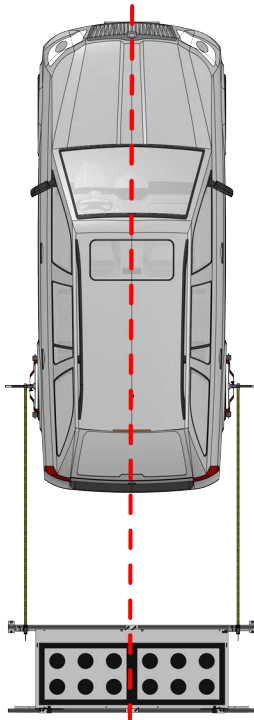
Um das Rear Cam Kit I Basic mittig zum Fahrzeug zu positionieren, wie folgt vorgehen:

1. Das Lasermodul durch Drehen auf die Messskala des Grundträgers richten. Der Laserstrahl wird auf der Messskala des Grundträgers reflektiert.



2. Schritt 1 mit dem zweiten Lasermodul durchführen.

3. Das Rear Cam Kit I Basic durch axiales Verschieben so positionieren, dass auf der linken und rechten Seite der Messskala der gleiche Wert ablesbar ist.



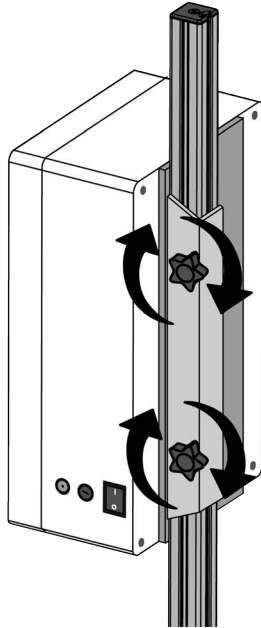
4. Den Laserstrahl des Radaufnehmers ausschalten.  
Jetzt ist das Rear Cam Kit I Basic mittig zum Fahrzeug positioniert.

### 5.3.5 Radarreflektor CSC 4-06 anbringen

Um den Radarreflektor CSC 4-06 an ein Befestigungsprofil des Rear Cam Kits I Addition anzubringen, wie folgt vorgehen:

<b>i</b>	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Nur wenn zuvor die Abschlusskappen entfernt wurden, dann kann der Radarreflektor CSC 4-06 an ein Befestigungsprofil angebracht werden.</p>
----------	---

1. Den Radarreflektor CSC 4-06 anhand der Schiebeschlittenführung in die Führungsschienen des Befestigungsprofils einschieben und auf die im Diagnosegerät angegebene Höhe einstellen.
2. Den Radarreflektor CSC 4-06 anhand der Feststellschrauben am Befestigungsprofil fixieren.



3. Den Spannungsversorgungs-Stecker in die Spannungsversorgungs-Buchse des Radarreflektors CSC 4-06 einstecken.
4. Den Netzstecker an die Steckdose anschließen.

Jetzt kann der Radarreflektor CSC 4-06 in Betrieb genommen werden.

### 5.3.6 Radarreflektor CSC 4-06 in Betrieb nehmen

<b>i</b>	<p><b>HINWEIS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Radarreflektor CSC 4-06 eingeschaltet wird, dann leuchtet die rote LED.</li> <li>• Wenn der Radarreflektor CSC 4-06 betriebsbereit ist, dann leuchtet die grüne LED.</li> </ul>
----------	---

Um den Radarreflektor CSC 4-06 in Betrieb zu nehmen, wie folgt vorgehen:

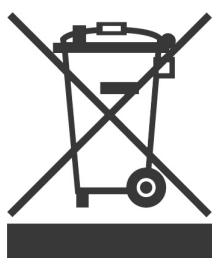
1. Den Radarreflektor CSC 4-06 über die Ein/Aus-Taste einschalten.  
Die rote LED leuchtet.
2. Warten, bis die grüne LED leuchtet (ca. 5 Sekunden).  
Wenn die grüne LED leuchtet, dann ist der Radarreflektor CSC 4-06 betriebsbereit.
3. Die Anweisungen im Diagnosegerät beachten und die Kalibrierung starten.

## 6 Allgemeine Informationen

### 6.1 Pflege und Wartung

- Den Radarreflektor CSC 4-06 regelmäßig mit milden Reinigungsmitteln reinigen.
- Handelsübliche Haushaltsreiniger in Verbindung mit einem angefeuchteten weichen Putztuch verwenden.
- Beschädigte Zubehörteile sofort ersetzen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Der Radarreflektor CSC 4-06 muss in regelmäßigen Zeitabständen überprüft und/oder kalibriert werden.

### 6.2 Entsorgung



Nach der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie dem nationalen Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) vom 16. März 2005, verpflichten wir uns dieses, von uns nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebrachte Gerät nach Beendigung der Nutzungsdauer unentgeltlich zurückzunehmen und es den o.g. Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Da es sich bei dem vorliegenden Gerät um ein ausschließlich gewerblich genutztes Gerät handelt (B2B), darf es nicht bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsbetrieben abgegeben werden.

Das Gerät kann, unter Angabe des Kaufdatums und der Gerätenummern, entsorgt werden bei:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

DEUTSCHLAND

WEEE-Reg.-Nr.: DE25419042

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

### 6.3 Technische Daten

<b>Maße</b>	<b>Höhe</b> 400 mm x <b>Breite</b> 150 mm x <b>Tiefe</b> 175 mm
<b>Gewicht</b>	5,3 kg
<b>Schutzklasse</b>	IP 20
<b>Stromaufnahme</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Umgebungstemperatur</b>	5...50 °C





# Table of Contents

1	About these Operating Instructions .....	26
1.1	Notes about the Use of these Operating Instructions.....	26
2	Symbols Used.....	27
2.1	Marking of Text Parts.....	27
3	Safety Precautions.....	28
3.1	General Safety Precautions .....	28
3.2	Safety Precautions – Risk of Injury .....	28
3.3	Safety Precautions for the CSC 4-06 Radar Reflector .....	28
3.4	Safety Precautions for High Voltage/Line Voltage.....	28
4	Product Description .....	30
4.1	Intended Use .....	30
4.2	Delivery Contents .....	30
4.2.1	Checking Delivery Contents.....	31
4.3	Device Description.....	32
4.3.1	Radar reflector CSC 4-06 .....	32
5	Working with the CSC 4-06 Radar Reflector .....	33
5.1	Precondition for the Use of the CSC 4-06 Radar Reflector .....	33
5.2	Setting Up the Rear Cam Kit I Basic .....	33
5.3	Adjusting the Rear Radar .....	37
5.3.1	Attaching the Wheel Alignment Modules to the Rear Wheels.....	37
5.3.2	Positioning the Rear Cam Kit I Basic at the Right Distance and Parallel Behind the Vehicle .....	37
5.3.3	Attaching the Fastening Profiles (Rear Cam Kit I Addition) .....	38
5.3.4	Positioning the Kit Basic Centred and Parallel to the Vehicle .....	40
5.3.5	Attaching the CSC 4-06 Radar Reflector .....	42
5.3.6	Taking the CSC 4-06 Radar Reflector into Operation .....	42
6	General Information .....	43
6.1	Care and Maintenance .....	43
6.2	Disposal .....	43
6.3	Technical data.....	43

# 1 About these Operating Instructions

The operating instructions comprise the most important information in a clearly visible form to facilitate the start with the device.

EN

## 1.1 Notes about the Use of these Operating Instructions

These operating instructions contain important information relevant to operator safety.

Please read the operating instructions entirely. Pay special attention to the first pages containing the safety instructions. They are provided solely to assure your safety when working with the device.

You are recommended to read the individual work steps in the manual again while working with the device, in order to avoid danger to personnel and equipment or operating errors.










The device shall be operated exclusively by personnel qualified in vehicle engineering. Information and knowledge included in this training is not explained in these operating instructions.

The manufacturer reserves the right to modify these instructions and the device itself without prior notice. We therefore recommend checking for any updates. These operating instructions must accompany the device in case of sale or any other transfer.

These operating instructions shall be kept for the entire service life of the device and shall be accessible at any time.

## 2 Symbols Used

### 2.1 Marking of Text Parts

	<p><b>DANGER</b></p> <p>Text parts marked in this way indicate an imminent dangerous situation, which will lead to death or severe injuries if not avoided.</p>
	<p><b>WARNING</b></p> <p>Text parts marked in this way indicate a possibly dangerous situation, which may lead to death or severe injuries if not avoided.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p> <p>Text parts marked in this way indicate a possibly dangerous situation, which may lead to minor or slight injuries if not avoided.</p>
 	<p>These symbols indicate rotating parts.</p>
	<p>This symbol indicates dangerous electric voltage/high voltage.</p>
	<p><b>NOTICE</b></p> <p>All texts marked <b>NOTICE</b> indicate a hazard posed to the device or the environment. The information and instructions set out in them must therefore always be observed.</p>
	<p><b>NOTE</b></p> <p>Texts marked <b>NOTICE</b> contain important and useful information. Observance of these texts is recommended.</p>
	<p><b>Struck-through waste bin</b></p> <p>This marking indicates that the product must not be discarded as domestic waste.</p> <p>The bar underneath the waste bin indicates whether the product was "placed on the market" after 13 August 2005.</p>

## 3 Safety Precautions

### 3.1 General Safety Precautions



- The device is exclusively intended for use on a vehicle. It is a precondition for the use of the device that the user has knowledge of automotive technology and is therefore aware of the sources of danger and risks in the repair shop and on motor vehicles.
- Please read the entire operating instructions carefully before using the device.
- All notes given in the individual sections of the operating instructions apply. In principle it is required to follow the steps and safety precautions stated below.
- Furthermore, pay attention to all general instructions from labour inspectorates, trade associations and vehicle manufacturers as well as all laws, legal ordinances and instructions which have to be commonly obeyed by a repair shop.

### 3.2 Safety Precautions – Risk of Injury



When working on the vehicle, there is a risk of injury through inadvertent rolling of the vehicle. Therefore regard the following:

- Protect vehicle against rolling away.
- Additionally place gear selector lever of AT vehicles to park position.
- Deactivate the start/stop system to avoid an inadvertent engine startup.

### 3.3 Safety Precautions for the CSC 4-06 Radar Reflector



In order to avoid incorrect handling and injury to the user or destruction of the device arising from this, observe the following:

- Protect the device from strong impacts and do not drop it.
- Protect the device from long periods of exposure to solar radiation.
- The device is not waterproof. Protect the device from fluids such as water, oil or gasoline.
- In case of damage of the CSC 4-06 radar reflector, the precise adjustment of the radar sensors is not longer ensured and warranty and guarantee will become void.

### 3.4 Safety Precautions for High Voltage/Line Voltage



Very high voltages occur in electrical systems. Due to voltage flashover on damaged components such as marten damage or touching live components, there is a risk of electric shock. High voltage via the vehicle and line voltage via the building's mains supply can cause severe injury or even death if adequate care is not taken. Therefore regard the following:

- Only use power supply cables with grounding contact.
- Only use a checked or the attached power cord.
- Always use original wiring harnesses.
- Regularly check cables and adapters for damage.

- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Do not touch live components when the ignition is on.</li></ul> |
|--|---|

## 4 Product Description

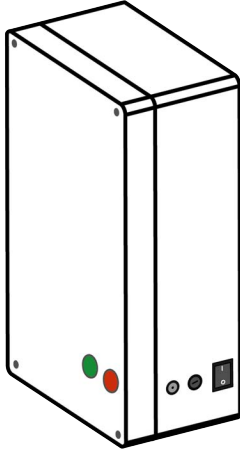
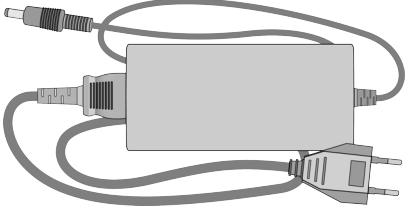

### 4.1 Intended Use

Use the radar reflector CSC 4-06 for brand-specific adjustments of radar sensors on vehicles. The radar reflector CSC 4-06 simulates a moving object. In this way radars sensors can be calibrated in connection with a Hella Gutmann diagnostic device.

The ECU uses this fully automatic procedure to recognize the necessary correction values from the actual and nominal position and saves them for future distance measurements.

The CSC 4-06 radar reflector can be exclusively operated in combination with a Hella Gutmann diagnostic device. Diagnostic devices from other manufacturers will not be supported.

### 4.2 Delivery Contents

Quantity	Designation	
1	Radar reflector CSC 4-06	
1	Power adapter and power cord	
1	Operating Instructions	

## 4.2.1 Checking Delivery Contents

Please check the delivery contents upon receiving your device so that complaints can be issued immediately regarding potential damage or missing parts.

Proceed as follows to check the delivery contents:

1. Open the package supplied and check for completeness based on the delivery slip.

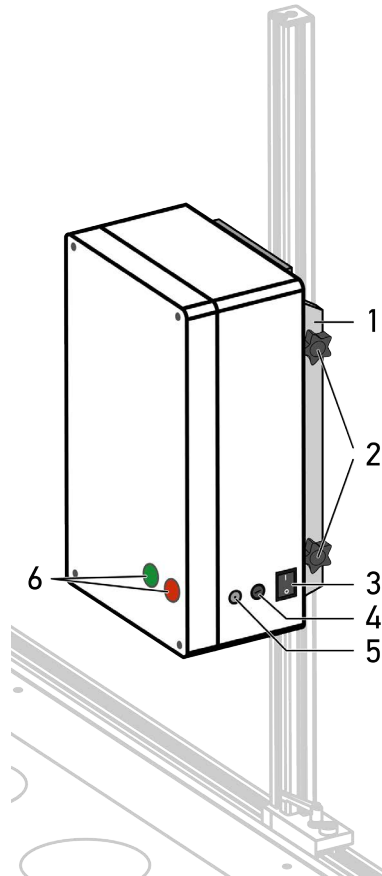
Should you identify any damage to the package, then open the package in the presence of the delivery service and check the delivery contents for hidden damage. Any transport damage to the package supplied and damage to the delivery contents shall be registered in a damage report by the delivery service.

2. Remove the device from the packaging.
3. Check the device for damages.

## 4.3 Device Description

### 4.3.1 Radar reflector CSC 4-06

EN



	Designation
1	<b>Sliding carriage guide</b> The CSC 4-06 radar reflector is inserted into the guide rails of the fastening profiles (Rear Cam Kit I Addition) with the help of the sliding carriage guide.
2	<b>Set screws</b> Fix the CSC 4-06 radar reflector to the fastening profile (Rear Cam Kit I Addition) with the help of the set screws.
3	<b>ON/OFF button</b> Switch on or off the CSC 4-06 radar reflector with the ON/OFF button.
4	<b>Fuse</b> The fuse serves as protection against e.g. a short circuit.
5	<b>Power supply socket</b> The CSC 4-06 radar reflector requires power supply through power supply socket.
6	<b>Red and green indicator lamp (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the CSC 4-06 radar reflector is switched on, the red LED lights up.</li> <li>• If the CSC 4-06 radar reflector is ready for operation, the green LED lights up.</li> </ul>



## 5 Working with the CSC 4-06 Radar Reflector

The following steps are necessary to be able to work with the CSC 4-06 radar reflector:

1. Attach the wheel alignment module to the rear wheels.
2. Position the Rear Cam Kit I Basic at the right distance and in front of or behind the vehicle.
3. Attach the fastening profile (Rear Cam Kit I Addition).
4. Position the Rear Cam Kit I Basic centred and parallel to the vehicle.
5. Attach the CSC 4-06 radar reflector.
6. Take the CSC 4-06 radar reflector into operation.

The individual steps are described below.


### 5.1 Precondition for the Use of the CSC 4-06 Radar Reflector

Ensure the following to be able to use the CSC 4-06 radar reflector:

- The vehicle system to be adjusted is working properly.
- There are no trouble codes stored in the ECU.
- Vehicle-specific preparations have been done.
- Rear axle track is correctly adjusted.
- The horizontal alignment of the vehicle on even floor is ensured.
- The Rear Cam Kit I Basic is present (not included in the delivery contents).
- The Rear Cam Kit I Addition is present (not included in the delivery contents).
- Two wheel alignment modules are present (not included in the delivery contents).
- The CSC 4-04 radar reflector positioned correctly behind the vehicle.

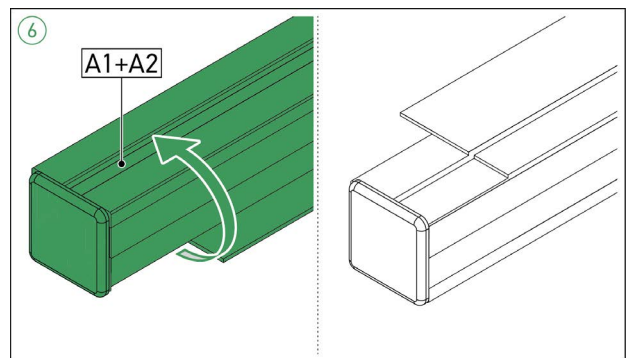
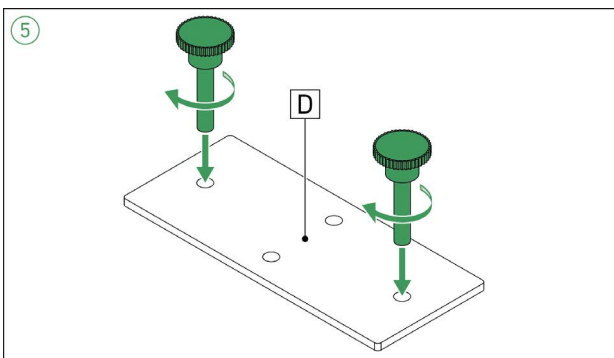
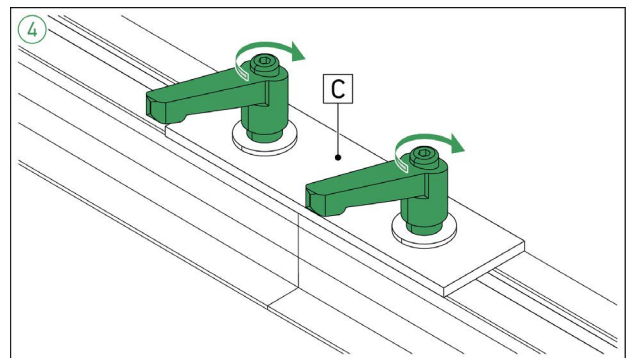
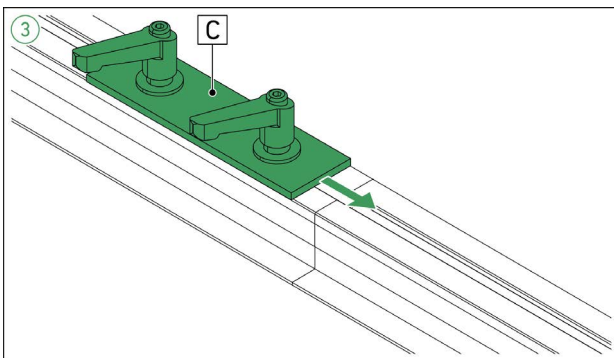
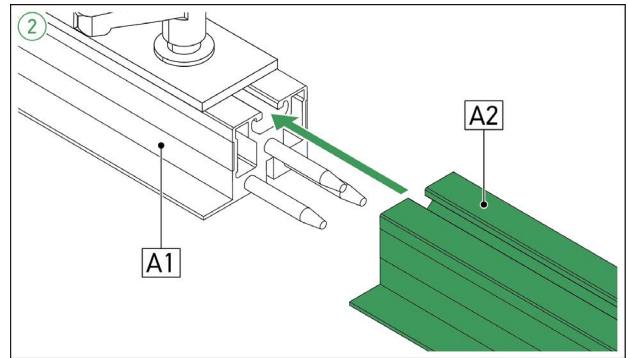
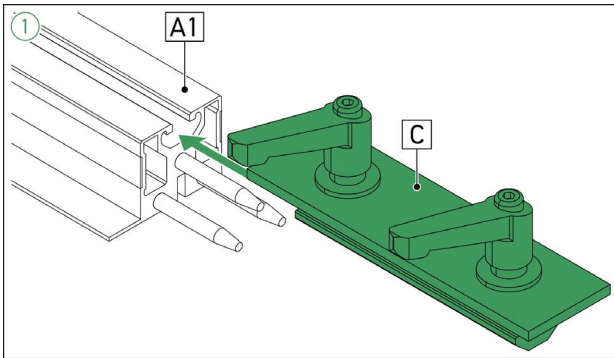
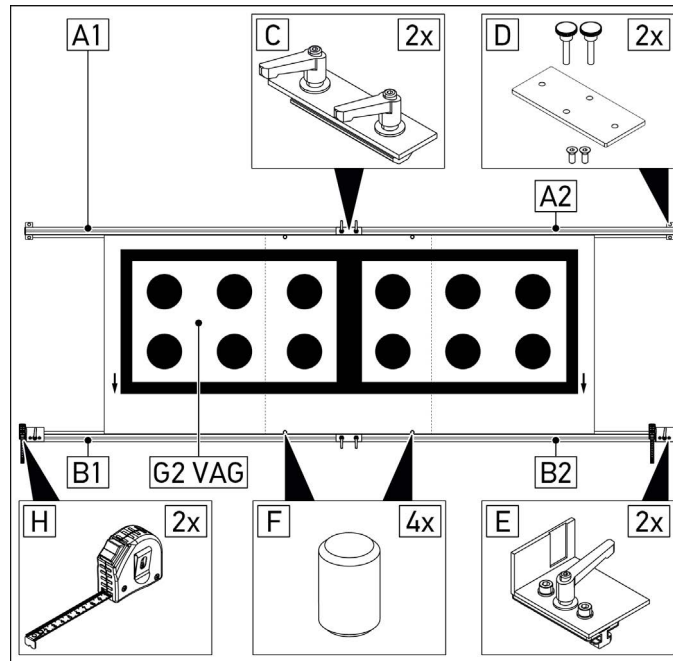
### 5.2 Setting Up the Rear Cam Kit I Basic

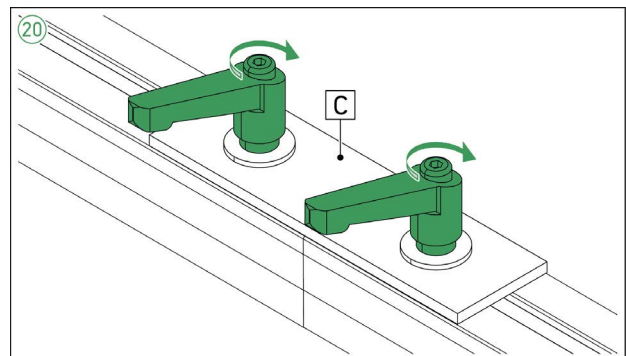
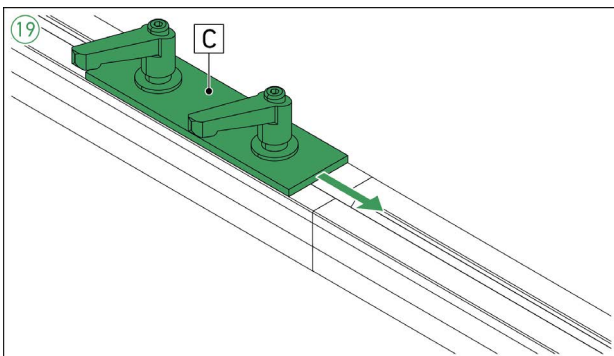
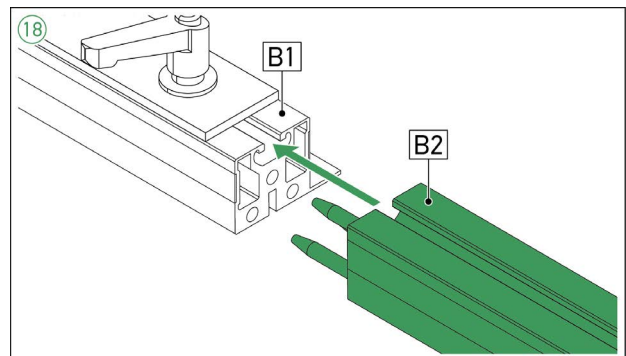
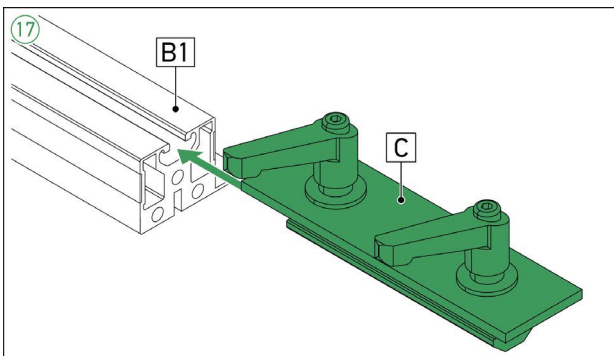
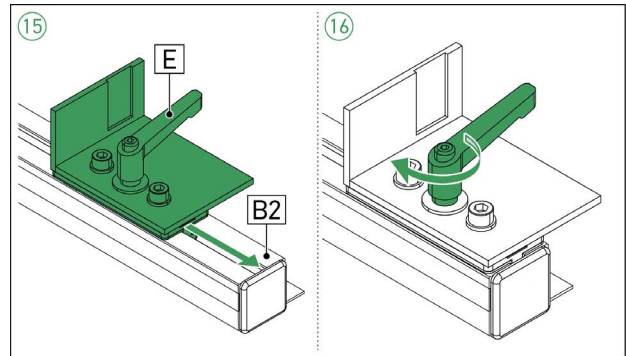
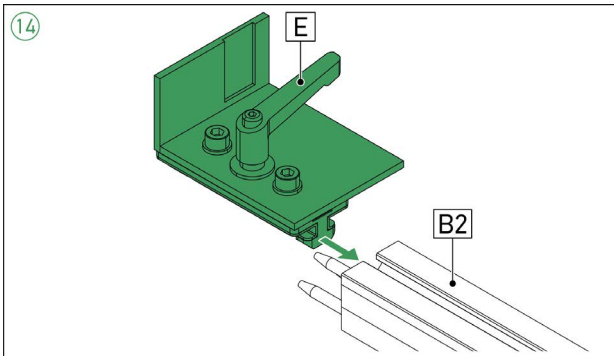
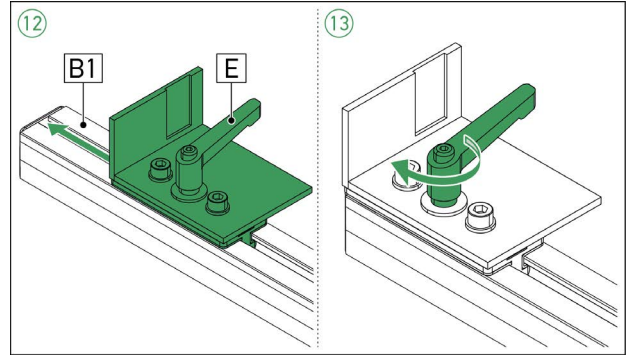
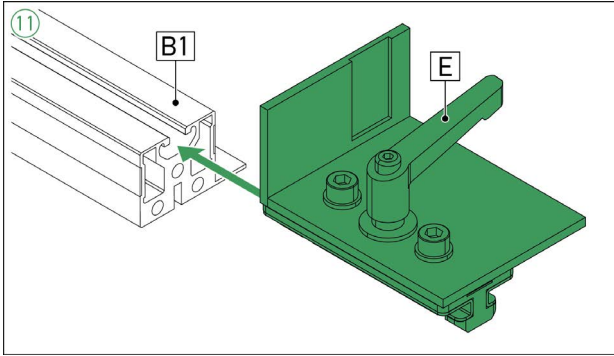
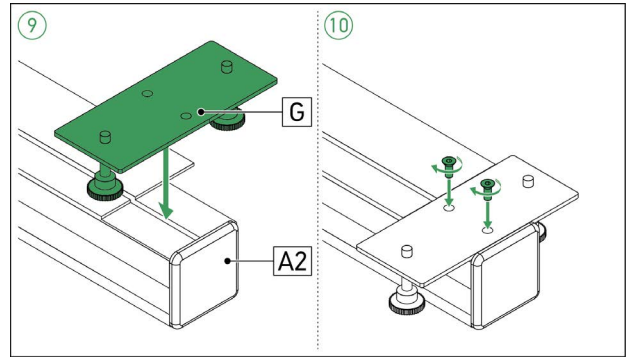
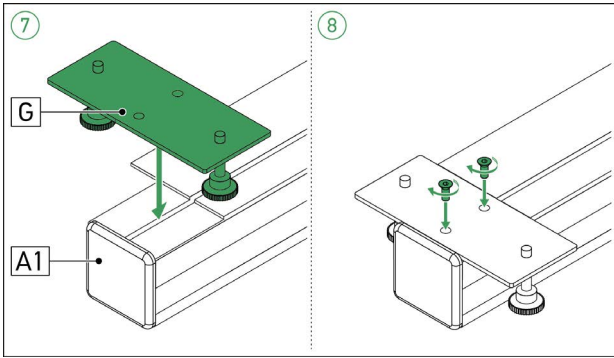
Proceed as follows to set up the Rear Cam Kit I Basic:

	<b>NOTE</b> Set up the Rear Cam Kit I Basic in the correct sequence.
---	---

Setting Up the Rear Cam Kit I Basic

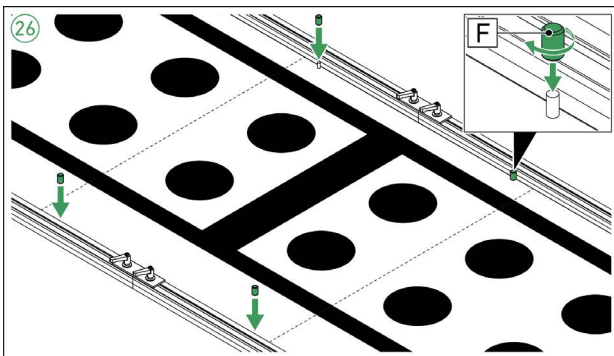
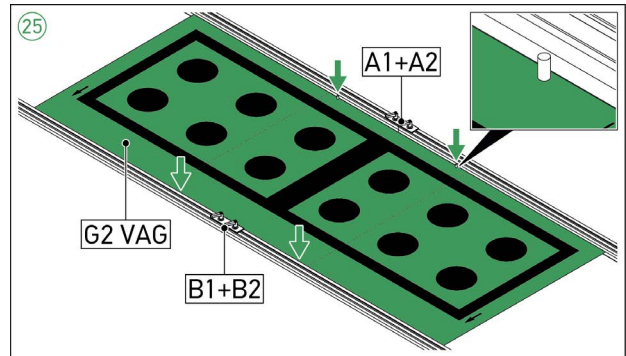
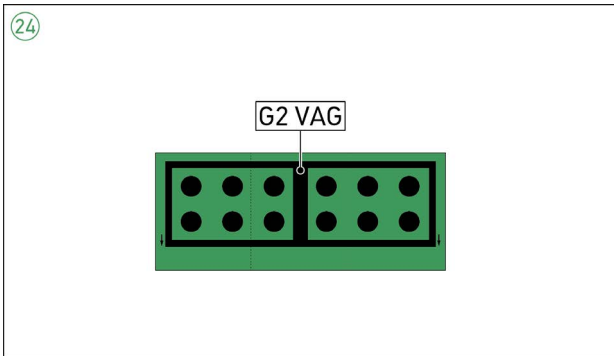
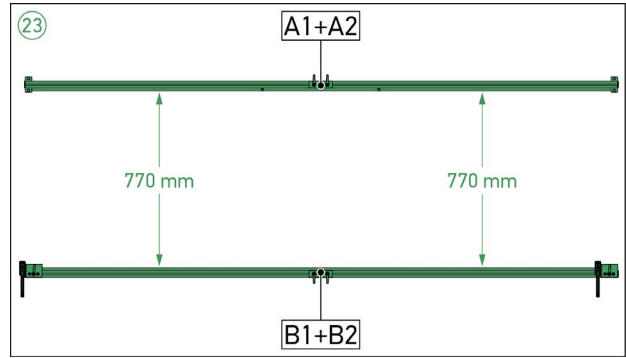
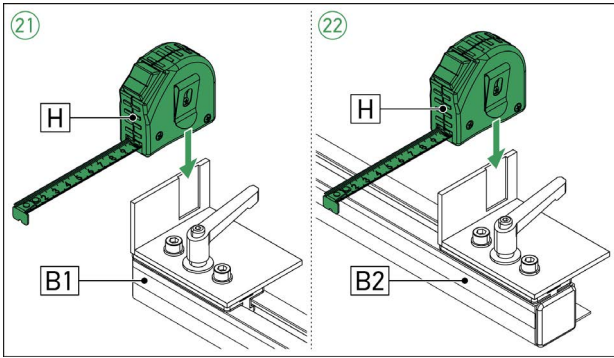
EN





Setting Up the Rear Cam Kit I Basic

EN




## 5.3 Adjusting the Rear Radar

### 5.3.1 Attaching the Wheel Alignment Modules to the Rear Wheels

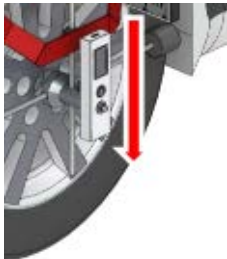
Proceed as follows to attach the wheel alignment module to the rear wheel:

1. Attach one wheel alignment module each on the left and right rear wheel respectively (see operating instructions of the CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

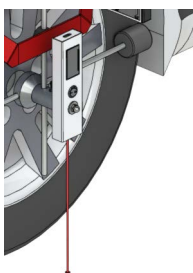


	<p><b>CAUTION</b></p> <p>Laser radiation            Damage to/destruction of the retina            Never look directly into the laser beam.</p>
---	---

2. Align the laser module vertically to the floor by turning it.



3. Switch on the laser beam of the wheel alignment module.



The laser beam is reflected by the floor.

4. Perform the steps 2 and 3 for the second wheel alignment module.  
 Now both wheel alignment modules are correctly attached to the rear wheels.

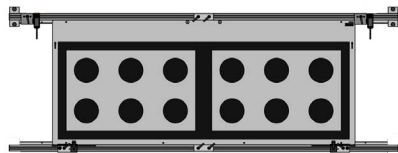
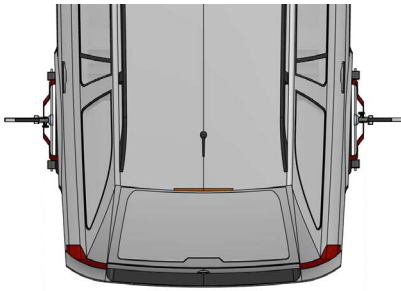
### 5.3.2 Positioning the Rear Cam Kit I Basic at the Right Distance and Parallel Behind the Vehicle

Proceed as follows to position the Rear Cam Kit I Basic at the right distance and parallel behind the vehicle:

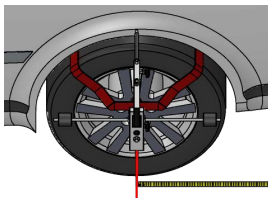
1. Connect the diagnostic device to the vehicle (see mega macs user manual).
2. Select **>Diagnostics<** in the main menu.

## Adjusting the Rear Radar

3. Select the system to be calibrated under **>Basic settings<**.
4. Position the Rear Cam Kit I Basic behind the vehicle.



5. Read the correct distance in the diagnostic device.
6. Measure the distance to the centre of the wheel (laser dot on the ground) with the measuring tape.



7. Perform step 6 for the second wheel alignment module.

Now the Rear Cam Kit I Basic is positioned at the right distance and parallel behind the vehicle.

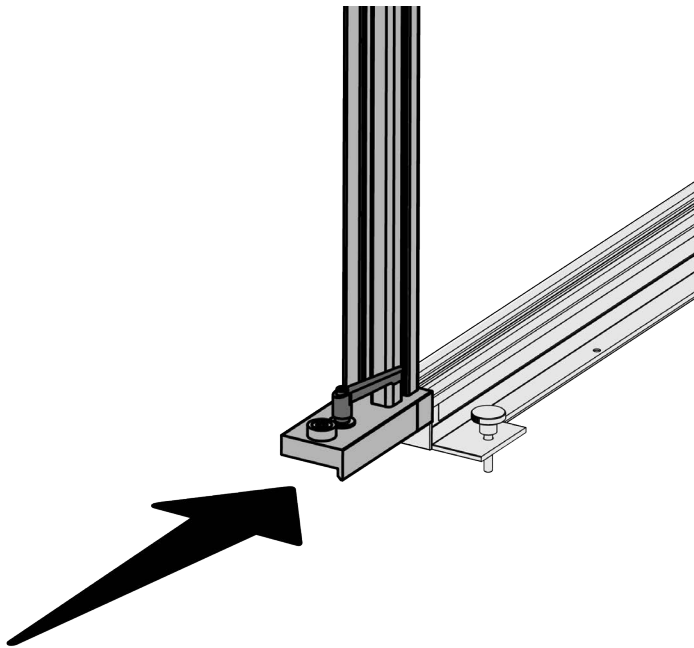
### 5.3.3 Attaching the Fastening Profiles (Rear Cam Kit I Addition)

Proceed as follows to attach the fastening profiles of the Rear Cam Kit I Addition to the base support of the Rear Cam Kit I Basic:

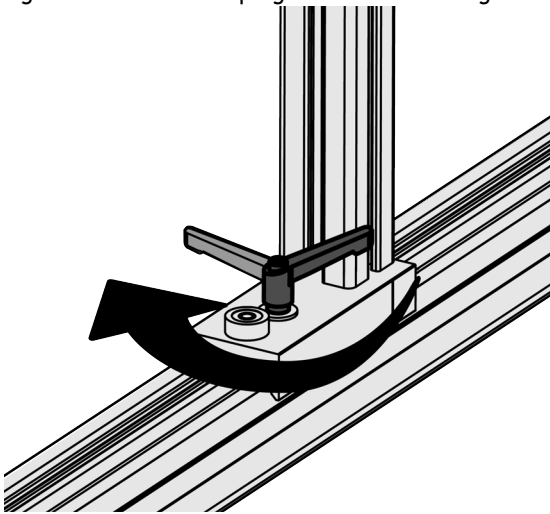
1. Perform steps 1 to 4 as described in the section **Positioning the Rear Cam Kit I Basic at the Right Distance and Behind the Vehicle**.
2. Read the correct distance in the diagnostic device.
3. Loosen the clamping lever of the sliding carriage at the fastening profiles.



4. Insert the fastening profiles laterally into the base support of the Rear Cam Kits I Basic with the help of the sliding carriage and adjust it to the value indicated in the diagnostic device.



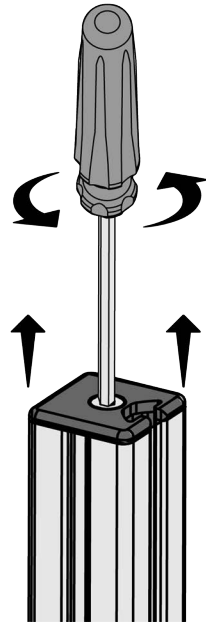
5. Again fasten the clamping lever of the sliding carriage at the fastening profiles.

**NOTE**

Attach the CSC 4-06 radar reflector to a fastening profile only after having removed the end caps previously.

6. Remove the end caps of the fastening profiles with the help of a hex socket screwdriver (not included in the delivery contents).

EN

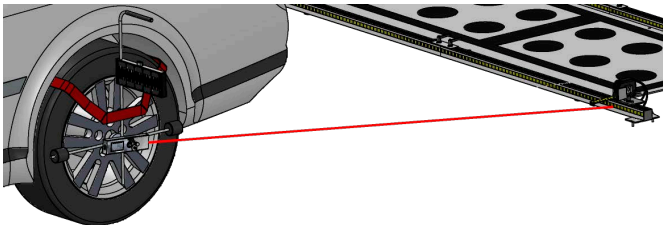


Now the fastening profiles of the Rear Cam Kit I Addition are attached to the base support of the Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Positioning the Kit Basic Centred and Parallel to the Vehicle

Proceed as follows to position the Rear Cam Kit I Basic centred and parallel to the vehicle:

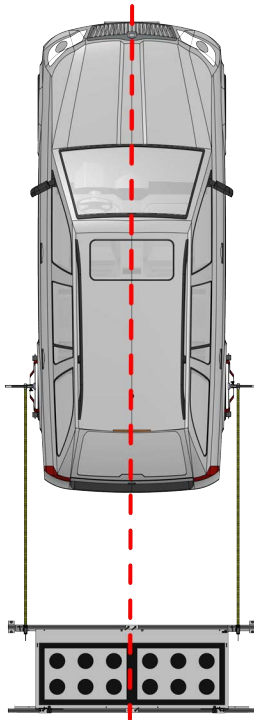
1. Turn the laser module so that it is pointing at the measuring scale of the base support. The laser beam is reflected on the measuring scale of the base support.



2. Perform step 1 with the second laser module.



3. Position the Rear Cam Kit I Basic by moving it axially until the same value is indicated on the measuring scale on the left and right.



4. Switch off the laser beam of the wheel alignment module.  
Now the Rear Cam Kit I Basic is centred to the vehicle.

### 5.3.5 Attaching the CSC 4-06 Radar Reflector

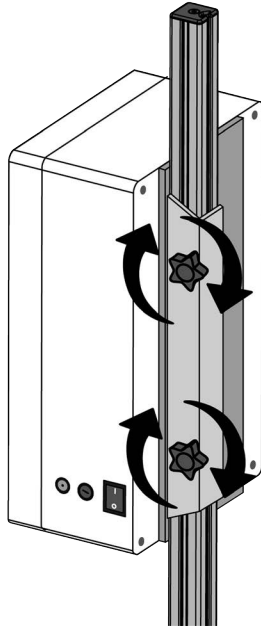
Proceed as follows to attach the CSC 4-06 radar reflector to a fastening profile of the Rear Cam Kit I Addition:



#### NOTE

Attach the CSC 4-06 radar reflector to a fastening profile only after having removed the end caps previously.

1. Insert the CSC 4-06 radar reflector by using the sliding carriage guide into the guide rail of the fastening profile and set it to height value which is indicated in the diagnostic device.
2. Fix the CSC 4-06 radar reflector to the fastening profile with the help of the set screws.



3. Connect the power supply plug into the power supply socket of the CSC 4-06 radar reflector.
4. Plug in the power plug into the socket.

Now you can take the CSC 4-06 radar reflector into operation.

### 5.3.6 Taking the CSC 4-06 Radar Reflector into Operation



#### NOTE

- If the CSC 4-06 radar reflector is switched on, the red LED lights up.
- If the CSC 4-06 radar reflector is ready for operation, the green LED lights up.

Proceed as follows to put the CSC 4-06 radar reflector into operation:

1. Switch on the CSC 4-06 radar reflector with the ON/OFF button.  
The red LED lights up.
2. Wait until the green LED lights up (approx. 5 seconds).  
The CSC 4-06 radar reflector is ready for operation, if the green LED lights up.
3. Regard the instructions in the diagnostic device and start the calibration.

## 6 General Information

### 6.1 Care and Maintenance

- Regularly clean the device with non-aggressive cleaning agents.
- Use commercial household cleaning detergents and a moistened, soft cleaning cloth.
- Replace damaged accessories immediately.
- Always use original spare parts.
- Check and/or calibrate the CSC 4-06 radar reflector in regular time intervals.

### 6.2 Disposal



In compliance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and Council of 4 July 2012 relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), and the German national statute governing the distribution, return and environmental disposal of electrical and electronic equipment (Electrical and Electronic Equipment Act – ElektroG) of 16 March 2005, we are obliged to take back this device, distributed by us after 13 August 2005, at the end of its service life free of charge and to dispose of it in accordance with the above-mentioned directives.

Since, in the case of the present device, this relates to exclusively commercially used equipment (B2B), it must not be handed over to a public disposal facility.

The device can be disposed of at the following address (specifying the date of purchase and the device numbers):

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANY

WEEE reg. no.: DE 25419042

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

### 6.3 Technical data

<b>Dimensions</b>	<b>Height</b> 400 mm x <b>Width</b> 150 mm x <b>Depth</b> 175 mm
<b>Weight</b>	5.3 kg
<b>Protection class</b>	IP 20
<b>Current consumption</b>	0.4 A nom., 280 mA to 420 mA
<b>Ambient temperature</b>	5 to 50 °C



# Sommaire

1	À propos de cette notice d'utilisation.....	46
1.1	Remarque concernant l'utilisation de cette notice d'utilisation.....	46
2	Symboles utilisés .....	47
2.1	Signalétique des symboles utilisés dans ce manuel .....	47
3	Consignes de sécurité .....	48
3.1	Remarques générales de sécurité .....	48
3.2	Consignes de sécurité contre les risques de blessures .....	48
3.3	Consignes de sécurité concernant le CSC 4-06.....	48
3.4	Consignes de sécurité - haute tension et alimentation secteur.....	49
4	Description du produit .....	50
4.1	Utilisation conforme du produit.....	50
4.2	Contenu de livraison .....	50
4.2.1	Contrôler le contenu de livraison.....	51
4.3	Description de l'outil.....	52
4.3.1	Réflecteur de radar CSC 4-06 .....	52
5	Travailler avec le réflecteur de radar CSC 4-06.....	53
5.1	Conditions préalables à l'utilisation du réflecteur de radar CSC 4-06.....	53
5.2	Montage du Kit Rear Cam I Basic .....	53
5.3	Ajuster le positionnement pour radar arrière .....	57
5.3.1	Positionner les supports de roue sur les roues arrière .....	57
5.3.2	Positionner le Kit Rear Cam I Basic à bonne distanceet parallèlement derrière le véhicule .....	57
5.3.3	Installer les profilés de fixation (Kit Rear Cam I Addition).....	58
5.3.4	Positionner le Kit Rear Cam I Basic de manière centrée par rapport au véhicule.....	60
5.3.5	Fixation du réflecteur de radar CSC 4-06 .....	62
5.3.6	Mise en service du réflecteur de radar CSC 4-06 .....	62
6	Informations générales.....	63
6.1	Maintenance et entretien .....	63
6.2	Traitement des déchets .....	63
6.3	Données techniques.....	64

# 1 À propos de cette notice d'utilisation

Dans cette notice d'utilisation, nous avons rassemblé de manière synthétique les informations les plus importantes pour permettre une première mise en service efficace de votre produit.

**FR**

## 1.1 Remarque concernant l'utilisation de cette notice d'utilisation

---

Cette notice d'utilisation comporte des informations importantes concernant une utilisation en toute sécurité du présent matériel.

Veillez lire intégralement la présente notice d'utilisation. Veuillez être particulièrement attentif aux premières pages comportant les remarques de sécurité. Ces remarques de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur lors du travail avec l'outil.

Afin de prévenir les risques de dommages corporels et matériels pouvant résulter de manipulations incorrectes, il est conseillé, avant chaque intervention impliquant le présent outil, de consulter les différents chapitres décrivant les étapes de travail prévues.










Le présent outil ne peut être utilisé que par un technicien disposant d'une formation technique automobile certifiée. Les informations et connaissances dispensées dans ces filières de formation ne seront pas restituées dans la présente notice d'utilisation.

Le constructeur se réserve le droit de modifier la notice d'utilisation et l'appareil sans préavis. Il est donc recommandé de vérifier régulièrement la disponibilité de nouvelles mises à jour. En cas de revente ou d'autres formes de cession, la présente notice d'utilisation doit être jointe au présent dispositif.

La notice d'utilisation doit être conservée durant toute la durée de vie du produit et doit être conservée de manière à être disponible à tout moment.

## 2 Symboles utilisés

### 2.1 Signalétique des symboles utilisés dans ce manuel

	<p><b>DANGER</b></p> <p>Ce symbole indique la présence d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves ou même la mort.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Ce symbole indique un danger possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si cette situation n'est pas évitée.</p>
	<p><b>ATTENTION</b></p> <p>Ce marquage de texte indique la présence d'une source de danger pouvant provoquer des blessures légères si cette situation n'est pas évitée.</p>
 	<p>Ce marquage indique la présence de composants en mouvement (rotation).</p>
	<p>Ce marquage indique la présence de tension électrique ou de haute tension.</p>
	<p><b>IMPORTANT</b></p> <p>Les textes marqués par <b>IMPORTANT</b> indiquent un risque de danger pour l'outil ou l'environnement. Les remarques et instructions ainsi fournies doivent donc impérativement être respectées.</p>
	<p><b>REMARQUE</b></p> <p>Les textes marqués par <b>REMARQUE</b> indique la présence d'informations. Il est conseillé de tenir compte des informations ainsi mises en relief.</p>
	<p><b>Poubelle barrée</b></p> <p>Cette signalétique indique que l'objet en question ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.</p> <p>La barre apparaissant en bas de l'image de poubelle indique que le matériel en question a été mis en circulation après le 13/08/2005.</p>

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Remarques générales de sécurité



- Le réflecteur de radar CSC 4-06 est exclusivement réservé pour l'intervention sur des véhicules légers. L'utilisation de ce matériel nécessite des connaissances techniques préalables et, en conséquence, la connaissance des sources de danger d'une utilisation sur les véhicules automobiles ou pouvant se présenter en atelier de mécanique.
- Avant utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit lire entièrement et attentivement la présente notice d'utilisation.
- L'ensemble des indications fournies dans les différents chapitres doivent être respectées. Il convient également de respecter les remarques supplémentaires et les remarques de sécurité fournies ci-après.
- De plus, il convient de mettre en œuvre l'ensemble des dispositions légales et réglementations imposées par l'inspection du travail, les corporations de l'automobile et de carrosserie et des constructeurs, les décrets de protection de l'environnement, ainsi que toutes les lois, directives et mesures de sécurité nécessaires lors du travail en atelier de mécanique et de carrosserie.

### 3.2 Consignes de sécurité contre les risques de blessures



Les interventions sur un véhicule présentent des risques de blessures par déplacement du véhicule. Aussi, tenir impérativement compte des indications suivantes :

- Sécuriser (caler) le véhicule contre les risques de déplacement involontaire.
- Sur les véhicules automatiques, sélectionner en plus la position de stationnement.
- Désactiver le système Start/Stop pour éviter tout risque de démarrage involontaire du moteur.

### 3.3 Consignes de sécurité concernant le CSC 4-06



Pour éviter une utilisation incorrecte et les risques de dommages corporels qui en résultent ou les risques de dégradation du réflecteur de radar CSC 4-06, tenir compte des informations suivantes :

- Protéger le réflecteur de radar CSC 4-06 contre les chocs violents (ne pas laisser tomber).
- Protéger le réflecteur de radar CSC 4-06 d'une exposition prolongée au rayonnement solaire.
- Le réflecteur de radar CSC 4-06 n'est pas étanche. Protéger le réflecteur de radar CSC 4-06 des liquides (eau, carburant, huile, etc.).
- En cas de dommage du réflecteur de radar CSC 4-06, le calibrage correct des systèmes devient impossible et la garantie de produit échoue.



## 3.4 Consignes de sécurité - haute tension et alimentation secteur



Les installations électriques présentent des tensions très élevées. Ces installations présentent un danger d'électrocution par arcs électriques (composants ou câbles endommagés, par exemple, par des morsures de rongeurs) ou par contact avec un composant ou un câble conducteur de haute tension. La présence de haute tension induite par le véhicule et la tension induite par le réseau domestique peuvent entraîner des blessures graves ou même la mort si elles ne sont pas utilisées avec une grande prudence. Aussi, tenir impérativement compte des indications suivantes :

- Utiliser uniquement des circuits électriques triphasés protégés.
- Utiliser uniquement un câble d'alimentation électrique certifié ou le câble d'alimentation électrique fourni.
- Utiliser uniquement le kit de câbles fourni d'origine.
- Contrôler régulièrement l'absence de dégâts sur les câbles et le bloc d'alimentation.
- En cas de travail contact commuté, ne jamais toucher de composants conducteurs.

## 4 Description du produit

### 4.1 Utilisation conforme du produit

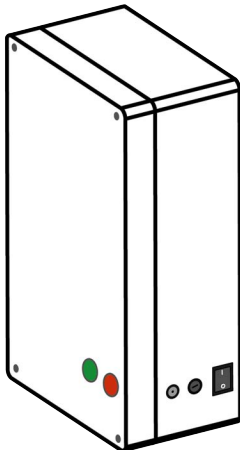
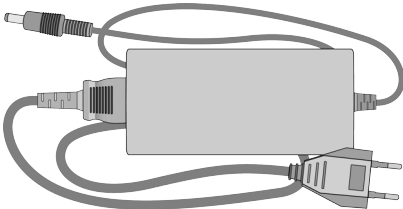

FR

Le réflecteur de radar CSC 4-06 permet de calibrer les radars de certaines marques et modèles. Le réflecteur de radar CSC 4-06 simule un objet en mouvement. Combiné à un outil de diagnostic Hella Gutmann, il permet de calibrer différents systèmes utilisant des radars.

La procédure de calibrage permet au calculateur de déterminer et de mémoriser des valeurs de correction par comparaison d'image effective et nominale.

Le réflecteur de radar CSC 4-06 ne peut être utilisé qu'avec un outil de diagnostic d'Hella Gutmann. Les outils de diagnostic d'autres marques ne sont pas compatibles.

### 4.2 Contenu de livraison

Nombre	Désignation	
1	Réflecteur de radar CSC 4-06	
1	Bloc et câble d'alimentation	
1	Notice d'utilisation	

## 4.2.1 Contrôler le contenu de livraison

Dès réception du colis, vérifier le contenu de livraison afin de pouvoir signaler immédiatement d'éventuels dégâts ou pièces manquantes.

Pour contrôler le contenu de livraison, procéder de la façon suivante :

1. Ouvrir le colis livré et vérifier si le contenu correspond aux indications fournies sur le bon de livraison.

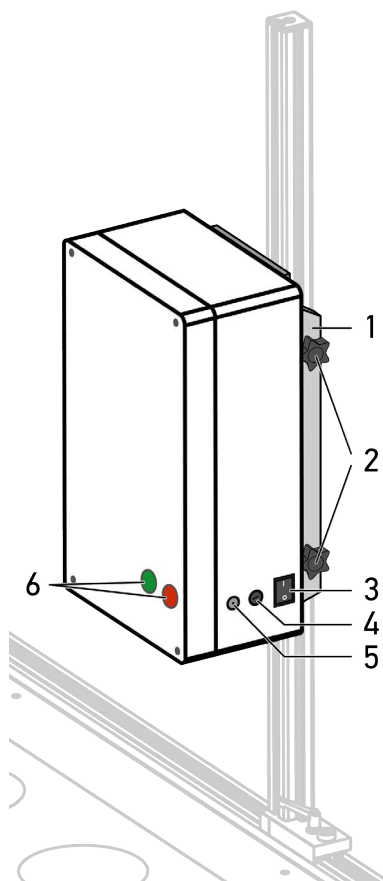
Si le colis fait apparaître des dégâts dus au transport, ouvrir alors immédiatement le colis en présence du livreur et contrôler la présence de dégâts. Tous les dégâts du colis dus au transport et les dommages sur le matériel livré doivent être consignés par écrit par le livreur dans un constat de dommages.

2. Extraire le matériel de son emballage.
3. Contrôler la présence de dégât sur le matériel.

## 4.3 Description de l'outil

### 4.3.1 Réflecteur de radar CSC 4-06

FR



	Désignation
1	<b>Guides à glissière</b> Les guides de glissière aident à positionner les profilés de fixation dans les rails de guidage (Kit Rear Cam I Addition) du réflecteur de radar CSC 4-06.
2	<b>Vis de blocage</b> Les vis de blocage permettent de fixer le réflecteur de radar CSC 4-06 dans la position voulue sur les profilés de fixation (Kit Rear Cam I Addition).
3	<b>Touche marche / arrêt</b> Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre le réflecteur de radar CSC 4-06.
4	<b>Fusible</b> Le fusible protège l'installation, par exemple, contre les courts-circuits.
5	<b>Prise d'alimentation électrique</b> Le réflecteur de radar CSC 4-06 doit être alimenté en courant à l'aide de la prise électrique.
6	<b>Témoin de contrôle rouge et vert (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le réflecteur de radar CSC 4-06 est allumé, la LED rouge s'allume.</li> <li>• Lorsque le réflecteur de radar CSC 4-06 est opérationnel, la LED verte s'allume.</li> </ul>

## 5 Travailler avec le réflecteur de radar CSC 4-06

Afin de pouvoir travailler avec le réflecteur de radar CSC 4-06, effectuer les étapes préalables suivantes :

1. Positionner les supports de roue sur les roues arrière.
2. Positionner le Kit Rear Cam I Basic devant/derrière le véhicule en respectant les espacements indiqués.
3. Installer les profilés de fixation (Kit Rear Cam I Addition).
4. Positionner le Kit Rear Cam I Basic de manière centrée et parallèle par rapport au véhicule.
5. Installer le réflecteur de radar CSC 4-06.
6. Mettre en service le réflecteur de radar CSC 4-06.

Les différentes étapes sont décrites dans la suite de ce document.


### 5.1 Conditions préalables à l'utilisation du réflecteur de radar CSC 4-06

Afin de pouvoir utiliser le réflecteur de radar CSC 4-06, garantir les conditions préalables suivantes :

- Le système devant être calibré fonctionne correctement.
- La mémoire de défaut ne comporte aucun code d'erreur.
- Les éventuels travaux préparatoires propres au véhicule ont été effectués.
- Le pincement d'essieu arrière est réglé correctement.
- Le véhicule repose sur une surface plane à niveau.
- Le Kit Rear Cam I Basic est disponible (non inclus dans le contenu de livraison).
- Le Kit Rear Cam I Addition est disponible (non inclus dans le contenu de livraison).
- Deux supports de roue sont disponibles (non inclus dans le contenu de livraison).
- Le réflecteur de radar CSC 4-06 est correctement positionné derrière le véhicule.

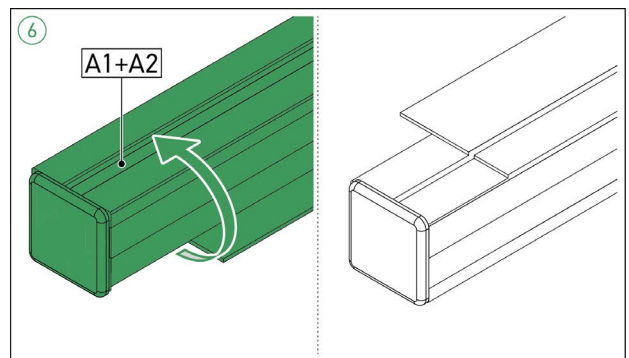
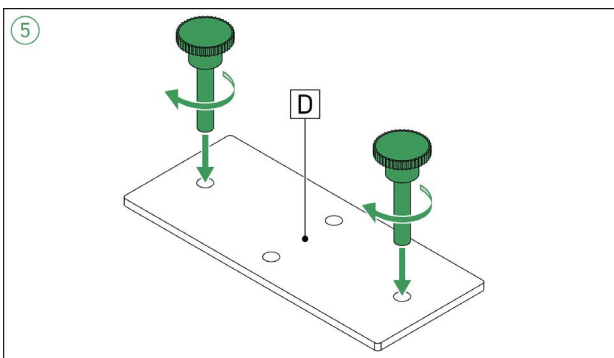
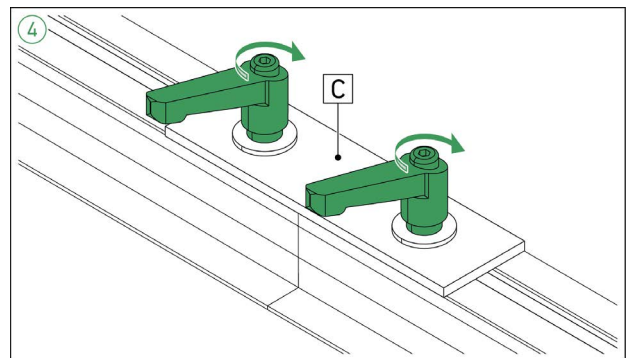
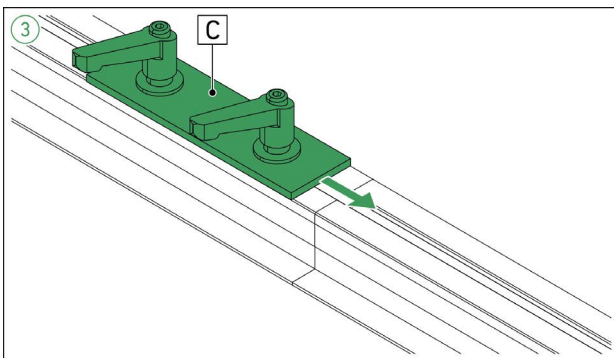
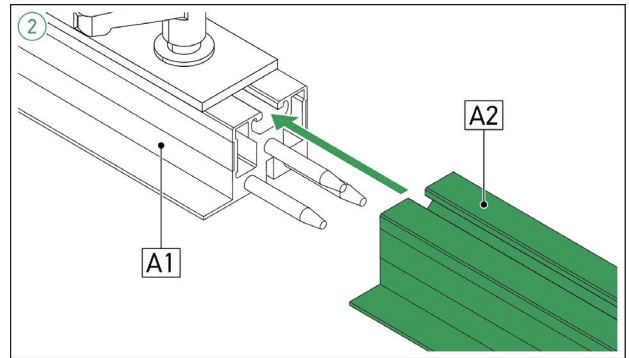
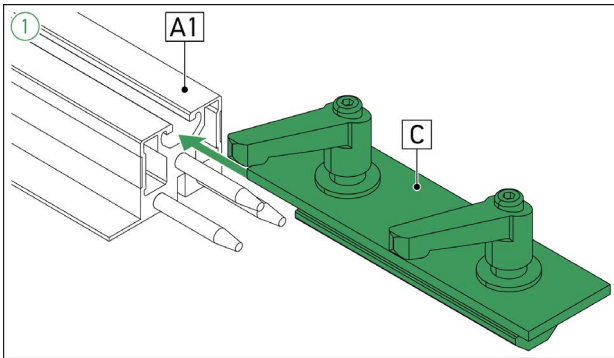
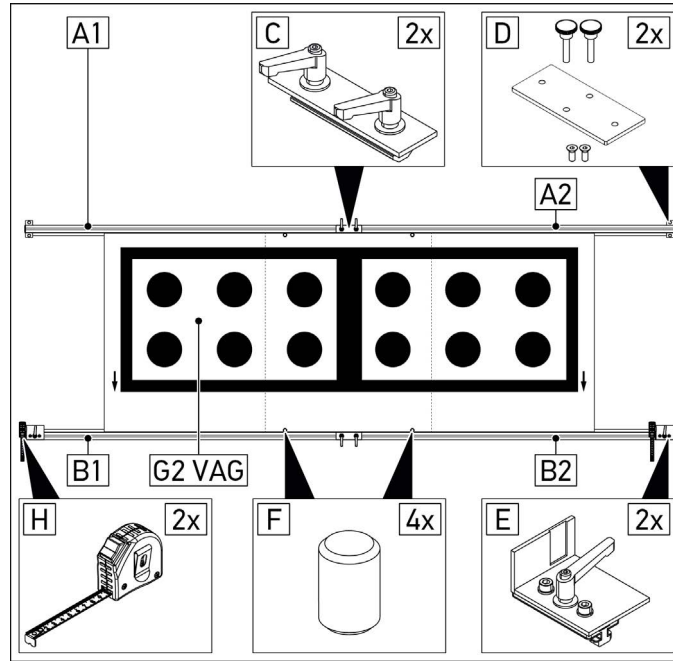
### 5.2 Montage du Kit Rear Cam I Basic

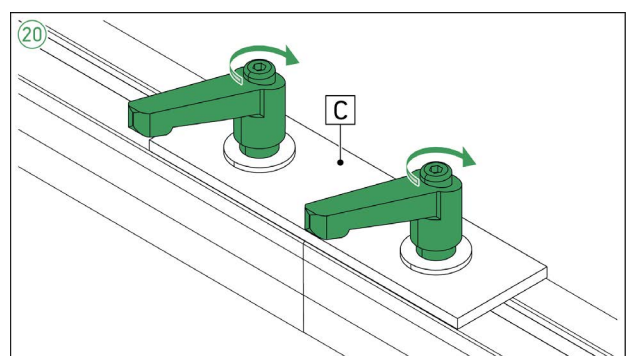
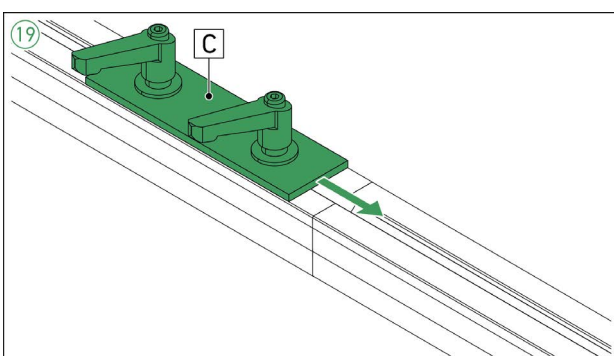
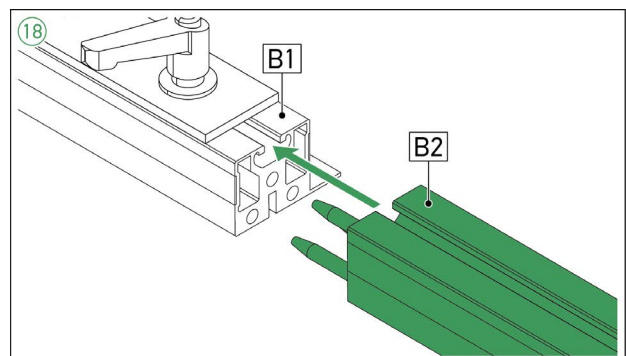
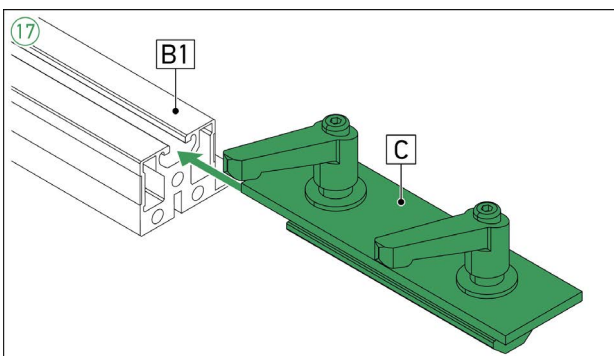
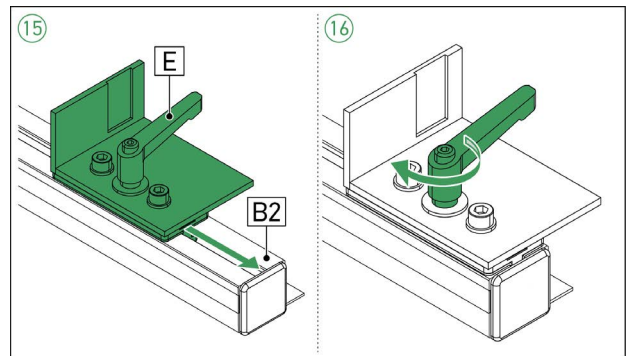
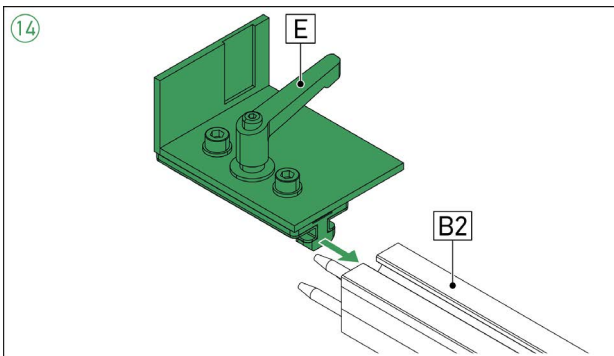
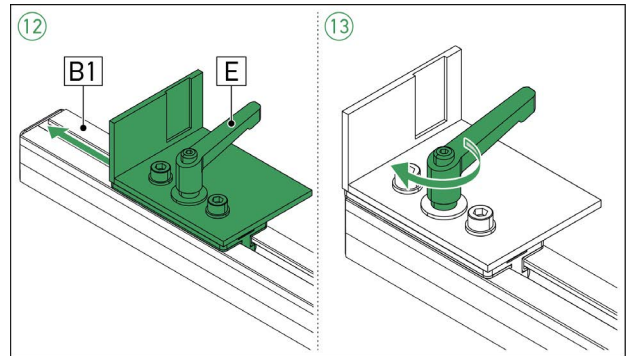
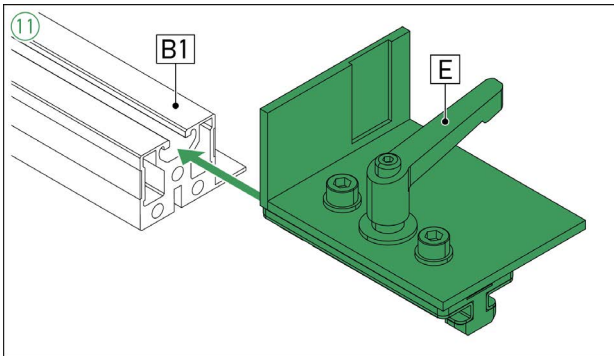
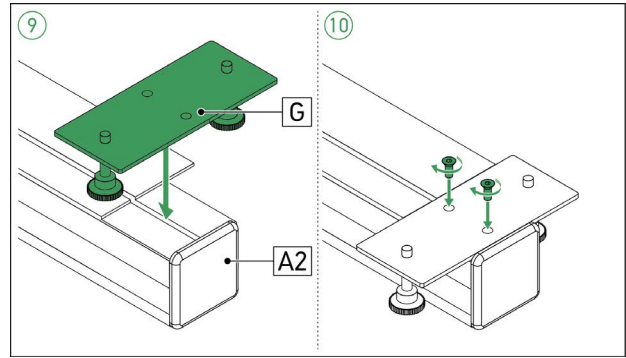
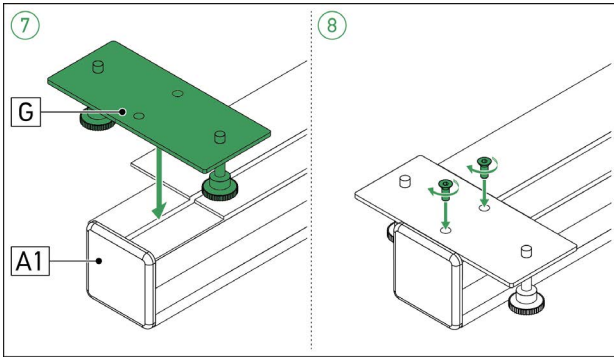
Pour assembler le Kit Rear Cam I Basic, procéder de la façon suivante :

	<b>REMARQUE</b> Respecter l'ordre de montage indiqué.
---	--

Montage du Kit Rear Cam I Basic

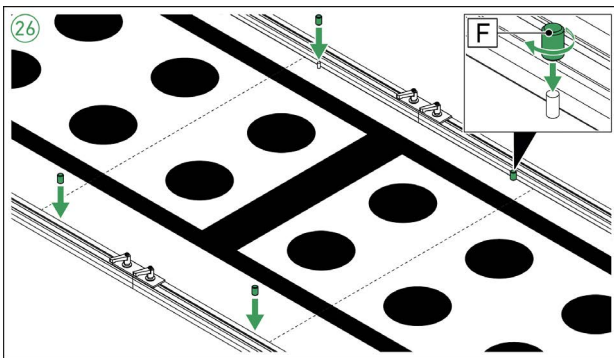
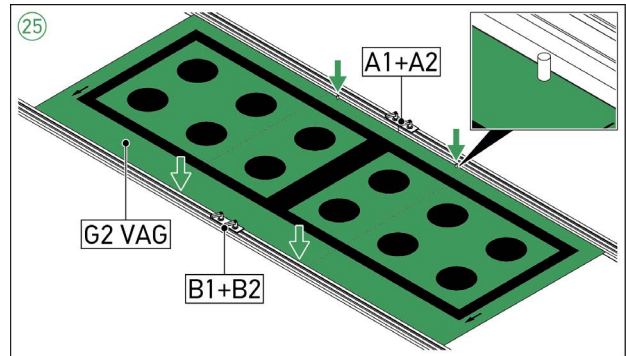
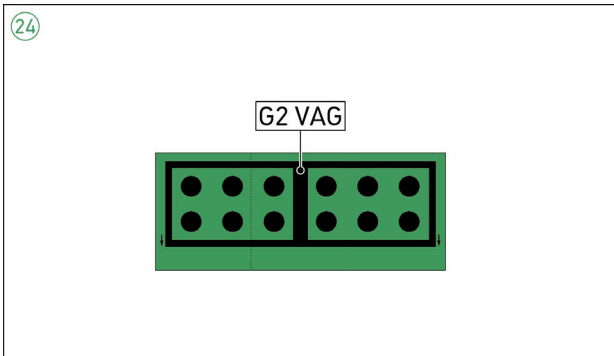
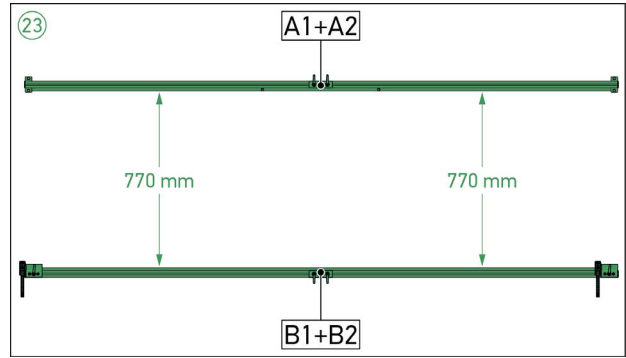
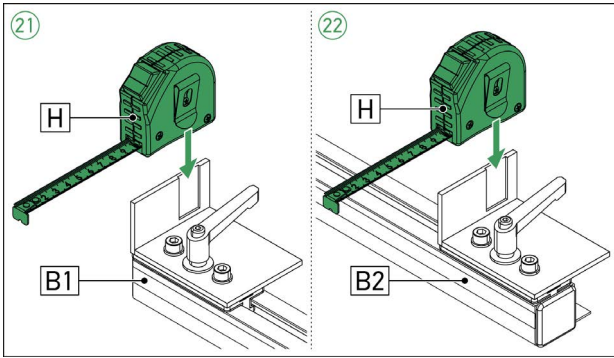
FR





Montage du Kit Rear Cam I Basic

FR






## 5.3 Ajuster le positionnement pour radar arrière

### 5.3.1 Positionner les supports de roue sur les roues arrière

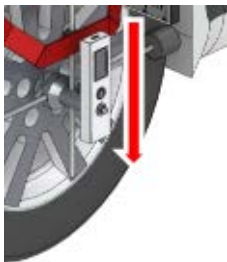
Pour installer un support de roue sur une roue arrière, procéder de la façon suivante :

1. Placer un support de roue sur chaque roue arrière (voir la notice d'utilisation du CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

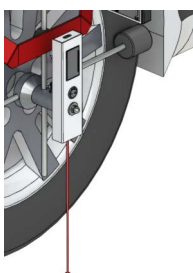


	<p><b>ATTENTION</b></p> <p>Faisceau laser Blessure / destruction des rétines Ne jamais regarder directement dans le faisceau laser.</p>
---	---

2. En tournant le module laser, positionner celui-ci verticalement par rapport au sol.



3. Allumer le module laser du support de roue.



Le faisceau laser apparaît sur le sol.

4. Répéter les étapes 2 et 3 pour le 2ème support de roue.  
Dès lors, les supports de roue sont correctement installés sur les roues arrière.

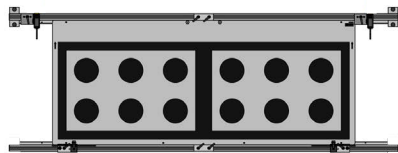
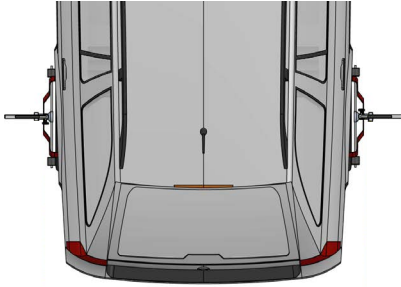
### 5.3.2 Positionner le Kit Rear Cam I Basic à bonne distance et parallèlement derrière le véhicule

Pour positionner le Kit Rear Cam I Basic à bonne distance et parallèlement derrière le véhicule, procéder de la façon suivante :

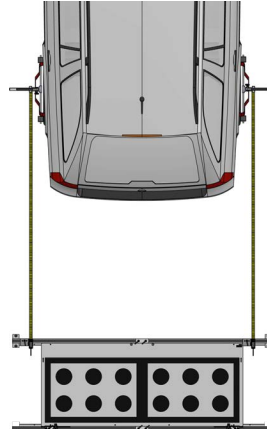
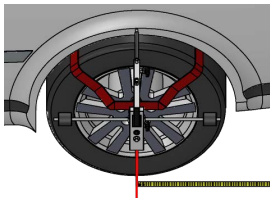
1. Relier l'outil de diagnostic au véhicule (se référer au manuel d'utilisation mega macs).

## Ajuster le positionnement pour radar arrière

2. Dans le menu principal, sélectionner **>Diagnostic<**.
3. Dans le menu **>Réglage de base<**, sélectionner le système à calibrer.
4. Positionner le Kit Rear Cam I Basic derrière le véhicule.



5. Dans l'outil de diagnostic, lire les informations concernant les distances d'espacement correctes.
6. A l'aide du mètre-ruban, mesurer la distance jusqu'au point central de la roue (pointeur laser projeté au sol).



7. Effectuer l'étape 6 pour le 2ème support de roue.

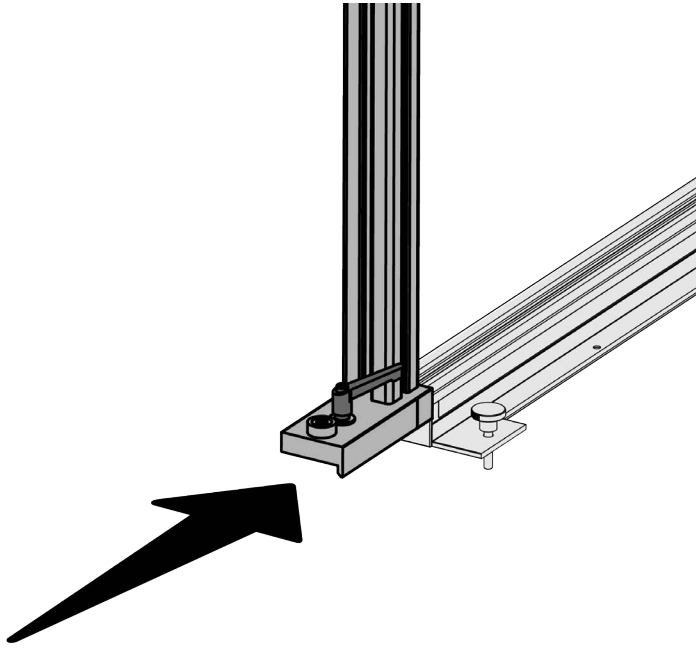
Dès lors, le Kit Rear Cam I Basic est correctement centré et positionné parallèlement derrière le véhicule.

### 5.3.3 Installer les profilés de fixation (Kit Rear Cam I Addition)

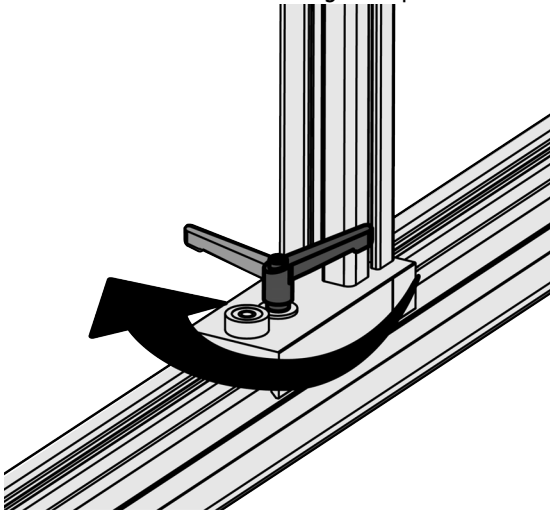
Pour installer les profilés de fixation du Kit Rear Cam I Addition sur le support central du Kit Rear Cam I Basic, procéder de la façon suivante :

1. Effectuer les étapes 1-4 telles que décrites dans le chapitre **Positionner le Kit Rear Cam I Basic à bonne distance et parallèlement derrière le véhicule.**
2. Dans l'outil de diagnostic, lire les informations concernant les distances d'espacement correctes.
3. Desserrer les leviers de blocage des profilés de fixation.

- Insérer les profilés de fixation dans le rail du support central du Kit Rear Cam I Basic et les positionner conformément aux indications fournies par l'outil de diagnostic.



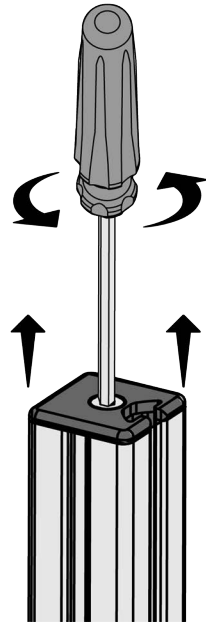
- Resserrer les leviers de blocage des profilés de fixation.

**REMARQUE**

Le réflecteur de radar CSC 4-06 ne peut être fixé sur le profilé que si le cache de protection a été préalablement enlevé.

- Pour cela, dévisser les vis des caches à l'aide d'un tournevis à six pans (non inclus) approprié.

FR

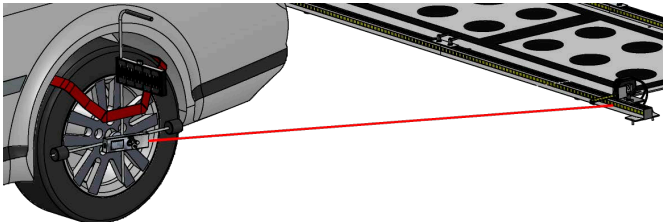


Dès lors, les profilés de fixation du Kit Rear Cam I Addition sont en place.

### 5.3.4 Positionner le Kit Rear Cam I Basic de manière centrée par rapport au véhicule

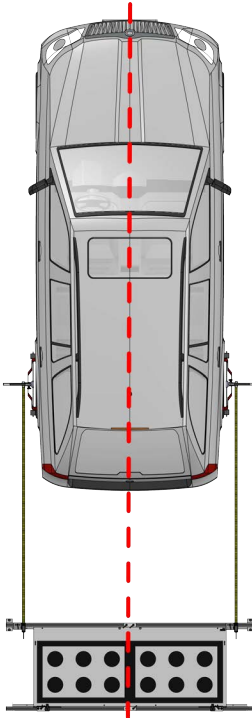
Pour positionner le Kit Rear Cam I Basic de manière centrée par rapport au véhicule, procéder de la façon suivante :

1. Faire pivoter le module laser pour diriger le pointeur laser sur la graduation du support central.  
Le point lumineux du laser apparaît sur la graduation du support central.



2. Répéter l'étape 1 pour le 2ème module laser.

3. Corriger le positionnement latéral du Kit Rear Cam I Basic de telle manière à ce que le pointeur laser indique la même valeur sur la graduation de gauche et de droite.



4. Eteindre le module laser du support de roue.  
Dès lors, le Kit Rear Cam I Basic est correctement centré par rapport au véhicule.

### 5.3.5 Fixation du réflecteur de radar CSC 4-06

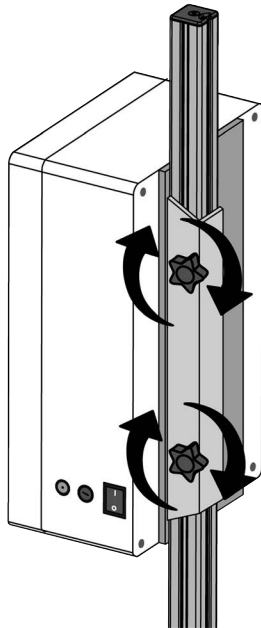
Pour fixer le réflecteur de radar CSC 4-06 sur l'un des profilés de fixation du Kit Rear Cam Addition, procéder de la façon suivante :



#### REMARQUE

Le réflecteur de radar CSC 4-06 ne peut être fixé sur le profilé que si le cache de protection a été préalablement enlevé.

1. A l'aide du guide à glissière, insérer le réflecteur de radar CSC 4-06 dans le rail de guidage du profilé de fixation et le positionner à la hauteur indiquée par l'outil de diagnostic.
2. A l'aide des vis de blocage, fixer le réflecteur de radar CSC 4-06.



3. Insérer la fiche d'alimentation électrique dans la prise d'alimentation électrique du réflecteur de radar CSC 4-06.
4. Brancher la fiche d'alimentation secteur dans la prise d'alimentation secteur murale.

Dès lors, le réflecteur de radar CSC 4-06 peut être mis en service.

### 5.3.6 Mise en service du réflecteur de radar CSC 4-06



#### REMARQUE

- Lorsque le réflecteur de radar CSC 4-06 est allumé, la LED rouge s'allume.
- Lorsque le réflecteur de radar CSC 4-06 est opérationnel, la LED verte s'allume.

Pour mettre en service le réflecteur de radar CSC 4-06, procéder de la façon suivante :

1. A l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt, allumer le réflecteur de radar CSC 4-06.  
La LED rouge s'allume.
2. Patienter jusqu'à ce que la LED verte s'allume (+/- 5 secondes).  
Le réflecteur de radar CSC 4-06 est opérationnel lorsque la LED verte s'allume.
3. Suivre les indications fournies par l'outil de diagnostic et commencer l'opération de calibrage.

## 6 Informations générales

### 6.1 Maintenance et entretien

- Nettoyer régulièrement le matériel avec des produits doux.
- Utiliser les produits de nettoyage domestiques habituels en combinaison avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Remplacer immédiatement les accessoires endommagés.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Le réflecteur de radar CSC 4-06 doit être contrôlé / calibré à intervalle régulier.

### 6.2 Traitement des déchets



Conformément à la directive du Parlement Européen 2012/19/UE (révisée le 04 juillet 2012) concernant la mise en circulation de matériel électrique et électronique, conformément aux dispositions légales allemandes du 16 mars 2005 pour ces mêmes objets et leur reprise pour recyclage à finalité de protection environnementale, nous nous engageons à reprendre les outils mis en circulation à compter du 13 août 2005. Cette reprise après durée contractuelle de fonctionnement se fait sans frais pour le client.

Le matériel ici défini étant réservé aux professionnels du secteur (B2B), ce matériel ne peut être confié aux décharges publiques pour élimination des déchets.

L'appareil peut, avec indication de la date d'achat et de la référence de l'appareil, être éliminé auprès de :

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

ALLEMAGNE

N° d'agrément DEEE : DE25419042

Tél. : +49 7668 9900-0

Fax : +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Données techniques

---

<b>Dimensions</b>	<b>Hauteur</b> 400 mm x <b>Largeur</b> 150 mm x <b>Profondeur</b> 175 mm
<b>Poids</b>	5,3 kg
<b>Classe de protection</b>	IP 20
<b>Courant absorbé</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Température de travail</b>	5...50 °C

FR



# Indice

1	Informazioni sull'istruzione d'uso .....	66
1.1	Indicazioni per l'uso dell'istruzione d'uso .....	66
2	Simboli utilizzati .....	67
2.1	Marcatura di avvisi importanti .....	67
3	Indicazioni di sicurezza .....	68
3.1	Indicazioni generali di sicurezza .....	68
3.2	Indicazioni di sicurezza - Rischio di lesione .....	68
3.3	Indicazioni di sicurezza per il riflettore radar CSC 4-06 .....	68
3.4	Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/tensione di rete .....	69
4	Descrizione del prodotto .....	70
4.1	Utilizzo conforme allo scopo .....	70
4.2	Volume di fornitura .....	70
4.2.1	Controllare i dettagli di fornitura .....	71
4.3	Descrizione del dispositivo .....	72
4.3.1	Riflettore radar CSC 4-06 .....	72
5	Lavorare con il riflettore radar CSC 4-06 .....	73
5.1	Requisiti per l'uso del riflettore radar CSC 4-06 .....	73
5.2	Montare il Rear Cam Kit I Basic .....	73
5.3	Regolare il posizionamento del radar posteriore .....	77
5.3.1	Collocare il supporto ruota "Control" sulle ruote posteriori .....	77
5.3.2	Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo parallelo dietro il veicolo rispettando la corretta distanza .....	78
5.3.3	Collocare i profili di fissaggio (Rear Cam Kit I Addition) .....	78
5.3.4	Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modocentrale rispetto al veicolo .....	81
5.3.5	Collocare il riflettore radar CSC 4-06 .....	83
5.3.6	Mettere in funzione il riflettore radar CSC 4-06 .....	83
6	Informazioni generali .....	84
6.1	Cura e manutenzione .....	84
6.2	Smaltimento .....	84
6.3	Dati tecnici .....	84

# 1 Informazioni sull'istruzione d'uso

L'istruzione d'uso comporta tutte le informazioni più importanti riportate in maniera chiara per facilitare il lavoro con il riflettore radar CSC 4-06.

## 1.1 Indicazioni per l'uso dell'istruzione d'uso

---

**IT**

Questa istruzione d'uso contiene delle informazioni importanti per la sicurezza dell'utente.

Prima dell'uso, leggere attentamente l'istruzione d'uso. La particolare attenzione spetta alle prime pagine dove sono riportate le indicazioni di sicurezza. Le indicazioni di sicurezza servono esclusivamente alla protezione personale dell'utente durante il lavoro con il dispositivo.

Durante l'uso del dispositivo è consigliabile consultare nuovamente le pagine dove sono riportati le singoli fasi di lavoro, ciò per prevenire ogni rischio per persone e per il dispositivo stesso.










Questo dispositivo può essere utilizzato solo da un tecnico disponendo di una formazione tecnica specifica del settore automobilistico. Le informazioni e le conoscenze trasmesse nell'ambito di questa formazione professionale non sono né riportate né ripetute in questa istruzione d'uso.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare sia l'istruzione d'uso sia il dispositivo stesso, ciò in qualunque momento e senza l'obbligo di preavviso. Si raccomanda pertanto di verificare regolarmente la messa a disposizione di aggiornamenti. In caso di rivendita o altre forme di cessione, la presente istruzione d'uso deve essere consegnata insieme al dispositivo.

La presente istruzione d'uso deve essere sempre tenuta a portata di mano e va conservata durante tutta la vita utile del dispositivo.

## 2 Simboli utilizzati

### 2.1 Marcatura di avvisi importanti

	<p><b>PERICOLO</b></p> <p>Questo simbolo indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare infortuni gravi o addirittura mortali.</p>
	<p><b>AVVERTENZA</b></p> <p>Questo simbolo indica una situazione possibilmente pericolosa che, se non evitata, può provocare infortuni gravi o addirittura mortali.</p>
	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Questo simbolo indica una situazione possibilmente pericolosa che, se non evitata, può comportare lesioni di lieve entità.</p>
 	<p>Questo simbolo indica la presenza di componenti in rotazione.</p>
	<p>Questo simbolo indica la presenza di tensione elettrica o di alta tensione.</p>
	<p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Tutti i testi marcati con <b>IMPORTANTE</b> indicano la presenza di una fonte di pericolo per il dispositivo o per l'ambiente. È quindi indispensabile di attenersi alle istruzioni ivi riportate.</p>
	<p><b>NOTA</b></p> <p>I testi marcati con <b>NOTA</b> contengono delle informazioni utili e importanti. Si consiglia pertanto di tenere conto dei testi marcati.</p>
	<p><b>BIDONE CANCELLATO</b></p> <p>Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere buttato nel bidone dei rifiuti domestici.</p> <p>La barra in basso al simbolo del bidone della spazzatura indica se il prodotto è stato messo in circolazione dopo il 13.08.2005.</p>

## 3 Indicazioni di sicurezza

### 3.1 Indicazioni generali di sicurezza



- Il riflettore radar CSC 4-06 è destinato esclusivamente all'uso sul veicolo. L'impiego del riflettore radar CSC 4-06 richiede da parte dell'utente una buona competenza nel settore tecnico automobilistico e quindi la conoscenza dei fonti di pericolo e dei rischi connessi al lavoro in officina e sul veicolo.
- Prima di utilizzare lo strumento, l'utente deve aver letto attentamente e completamente le istruzioni per l'uso.
- Devono essere rispettate tutte le avvertenze fornite nei singoli capitoli dell'istruzione d'uso. Vanno inoltre osservate le precauzioni e le indicazioni di sicurezza di seguito riportate.
- Devono sempre e comunque trovare applicazione tutte le disposizioni generali dell'ufficio dell'ispettorato del lavoro, delle associazioni di categoria e dei costruttori di autoveicoli, delle norme antinquinamento nonché tutte le leggi, decreti e norme di comportamento che l'officina e' comunemente tenuta ad osservare.

### 3.2 Indicazioni di sicurezza - Rischio di lesione



- L'esecuzione di lavori sul veicolo espone al pericolo di lesioni dovuto allo spostamento accidentale del veicolo. Pertanto tenere conto delle seguenti indicazioni:
- Bloccare il veicolo in modo tale da impedirne lo spostamento.
  - Se il veicolo è dotato di cambio automatico, portare la leva del cambio in posizione di parcheggio.
  - Disattivare il sistema start/stop per evitare l'avviamento involontario del motore.

### 3.3 Indicazioni di sicurezza per il riflettore radar CSC 4-06



- Per evitare l'uso errato con conseguenti lesioni a danno dell'utilizzatore o il danneggiamento irreparabile del riflettore radar CSC 4-06, rispettare quanto segue:
- Proteggere il riflettore radar CSC 4-06 da colpi bruschi e non farlo cadere.
  - Proteggere il riflettore radar CSC 4-06 dall'esposizione prolungata ai raggi solari.
  - Il riflettore radar CSC 4-06 non è impermeabile. Proteggere il riflettore radar CSC 4-06 da liquidi quali acqua, olio, benzina ecc.
  - In caso di danneggiamento del riflettore radar CSC 4-06, la calibrazione corretta dei sensori ruota diventa impossibile e la garanzia sul prodotto si estingue.

## 3.4 Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/ tensione di rete



Negli impianti elettrici si verificano tensioni molto alte. Le scariche elettriche su componenti danneggiati (morsi di roditori, ecc.) o il contatto con componenti che conducono tensione espongono al pericolo di subire scosse elettriche. L'alta tensione proveniente dal veicolo e la tensione erogata dalla rete elettrica domestica possono provocare, in caso di disattenzione, lesioni fisiche gravi o addirittura letali. Pertanto tenere conto delle seguenti indicazioni:

- Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione elettrica con contatto di terra.
- Utilizzare solo un cavo di alimentazione elettrica certificato o il cavo di alimentazione elettrica fornito.
- Utilizzare solo il kit di cavi originale.
- Controllare regolarmente l'integrità dei cavi e dell'alimentatore.
- Durante lavori con il quadro acceso, non toccare alcun componente sotto tensione.

## 4 Descrizione del prodotto

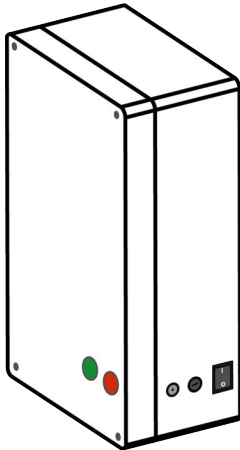
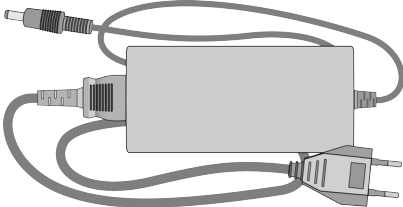

### 4.1 Utilizzo conforme allo scopo

Il riflettore radar CSC 4-06 permette la calibrazione dei radar specifica per marca. Il riflettore radar CSC 4-06 simula un oggetto in movimento. In questo modo, in combinazione con uno strumento di diagnosi Hella Gutmann, è possibile calibrare il sensore radar.

Il processo di calibrazione completamente automatico permette alla centralina di rilevare e di memorizzare i valori di correzione attraverso la comparazione della posizione effettiva e nominale.

Il riflettore radar CSC 4-06 può essere utilizzato solo in combinazione con uno strumento di diagnosi Hella Gutmann. Strumenti di diagnosi di altri produttori non sono compatibili.

### 4.2 Volume di fornitura

Quantità	Definizione	
1	Riflettore radar CSC 4-06	
1	Alimentatore e cavo di alimentazione	
1	Istruzione d'uso	

## 4.2.1 Controllare i dettagli di fornitura

Controllare i dettagli di fornitura immediatamente dopo il ricevimento. Eventuali difetti devono essere reclamati istantaneamente.

Per controllare i dettagli di fornitura, procedere nel modo seguente:

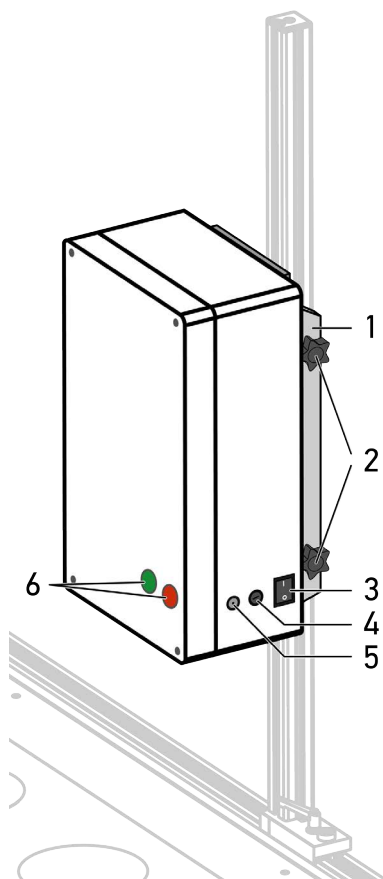
1. Aprire la confezione e controllare l'esattezza del contenuto facendo riferimento alla bolla di consegna.

In caso di danni di trasporto visibili, aprire immediatamente il pacchetto in presenza del fornitore e verificare l'integrità del riflettore radar CSC 4-06. Eventuali danni di trasporto o danneggiamenti del riflettore radar CSC 4-06 devono essere protocollati dal fornitore.

2. Togliere il riflettore radar CSC 4-06 dall'imballo.
3. Controllare l'integrità del riflettore radar CSC 4-06.

## 4.3 Descrizione del dispositivo

### 4.3.1 Riflettore radar CSC 4-06



	Definizione
1	<b>Slitta portante della guida di scorrimento</b> La slitta portante delle guide di scorrimento aiuta ad inserire il riflettore radar CSC 4-06 nelle guide di scorrimento dei profili di fissaggio (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Viti di bloccaggio</b> Le viti di bloccaggio servono per fissare il riflettore radar CSC 4-06 sul profilo di fissaggio (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>Tasto ON/OFF</b> Il riflettore radar CSC 4-06 può essere attivato o disattivato attraverso il tasto ON/OFF.
4	<b>Fusibile</b> Il fusibile serve come protezione ad esempio da cortocircuito.
5	<b>Presca di corrente</b> Il riflettore radar CSC 4-06 deve essere alimentato elettricamente attraverso la presa elettrica.
6	<b>Spia di controllo rossa e verde (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED rosso acceso: il riflettore radar CSC 4-06 è attivato.</li> <li>• LED verde acceso: il riflettore radar CSC 4-06 è pronto all'utilizzo.</li> </ul>



## 5 Lavorare con il riflettore radar CSC 4-06

Prima di poter lavorare con il riflettore radar CSC 4-06 sono da eseguire i seguenti passi:

1. Collocare il supporto ruota "Control" sulle ruote posteriori.
2. Posizionare il Rear Cam Kit I Basic dietro/davanti il veicolo rispettando la corretta distanza.
3. Collocare i profili di fissaggio (Rear Cam Kit I Addition).
4. Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo centrale e parallelamente rispetto al veicolo.
5. Collocare il riflettore radar CSC 4-06.
6. Mettere in funzione il riflettore radar CSC 4-06.

Di seguito sono descritti i singoli passi da eseguire.


### 5.1 Requisiti per l'uso del riflettore radar CSC 4-06

Per poter utilizzare il riflettore radar CSC 4-06, garantire che siano soddisfatti i requisiti di seguito indicati:

- Il sistema da calibrare deve funzionare perfettamente.
- Nella memoria guasti della centralina non è memorizzato alcun codice errore.
- Sono stati eseguiti tutti i lavori preparativi specifici per il veicolo in questione.
- La convergenza dell'asse posteriore è regolata correttamente.
- Il veicolo è posizionato in maniera orizzontale su superficie piana e piatta.
- Il Rear Cam Kit I Basic è disponibile (non incluso nel volume di fornitura).
- Il Rear Cam Kit I Addition è disponibile (non incluso nel volume di fornitura).
- Sono disponibili due supporti ruota "Control" (non inclusi nel volume di fornitura).
- Il riflettore radar CSC 4-06 è posizionato correttamente dietro il veicolo.

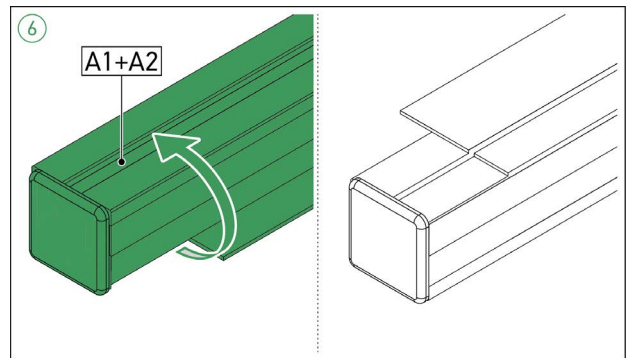
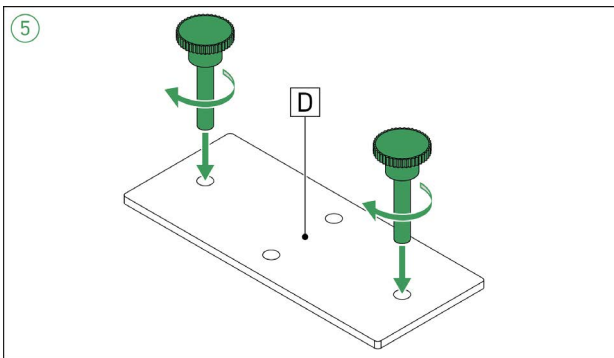
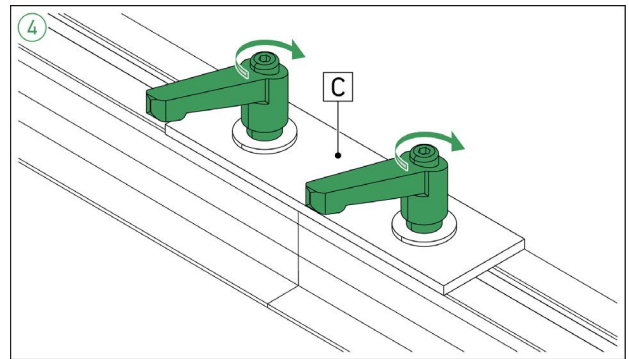
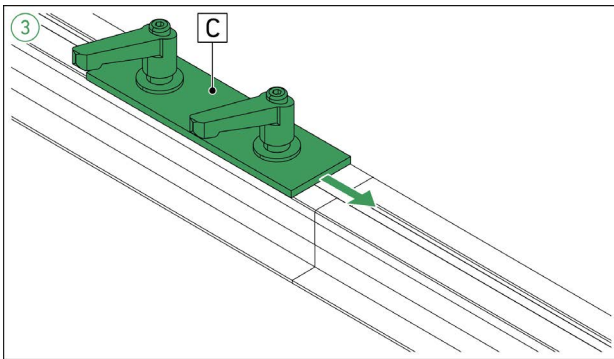
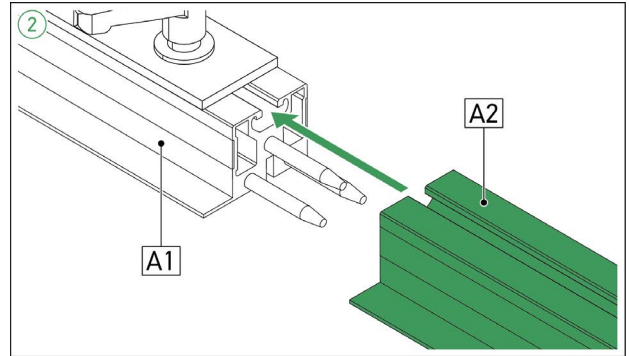
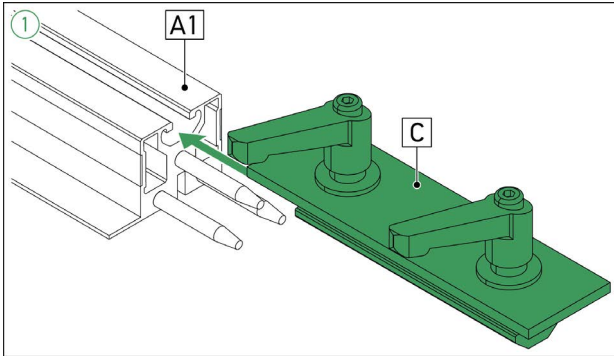
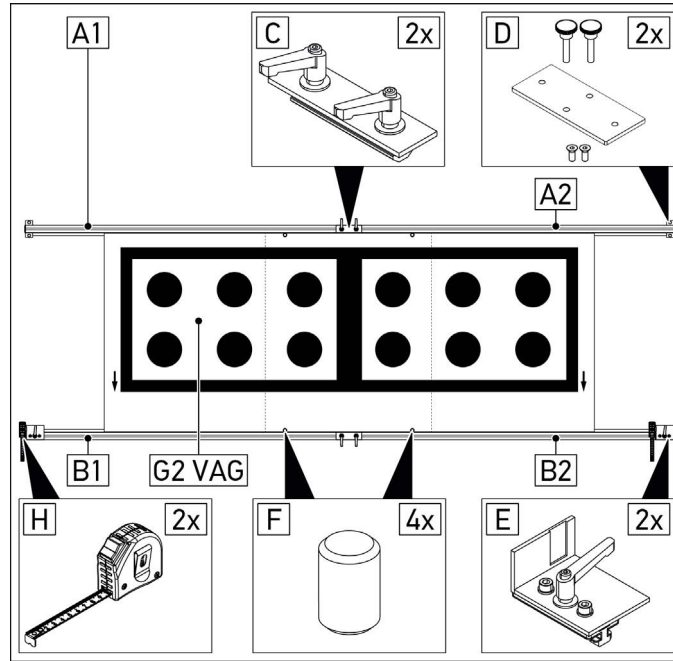
### 5.2 Montare il Rear Cam Kit I Basic

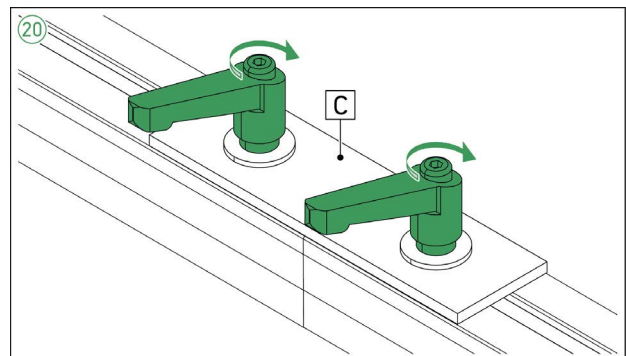
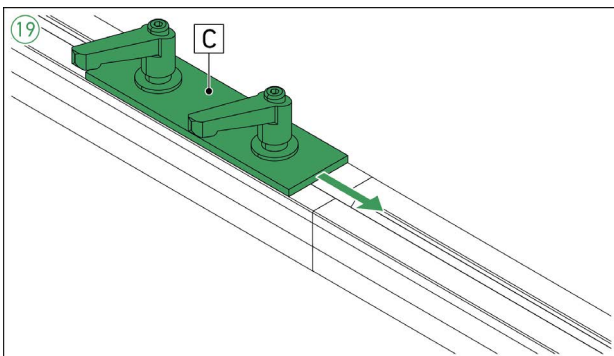
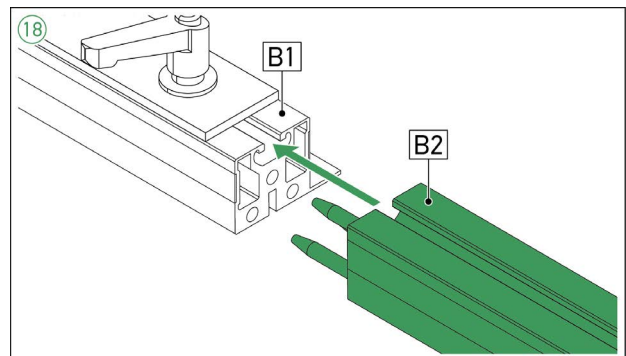
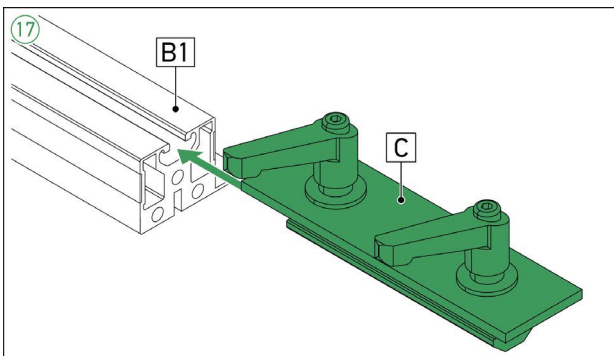
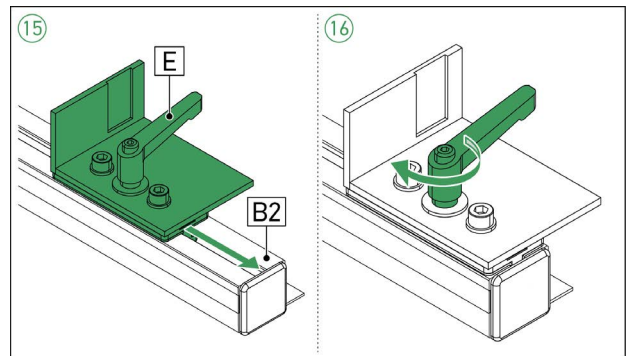
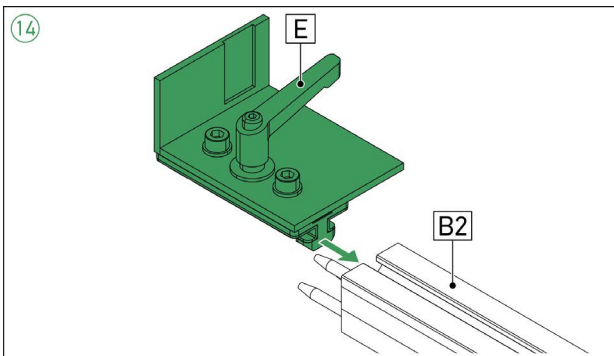
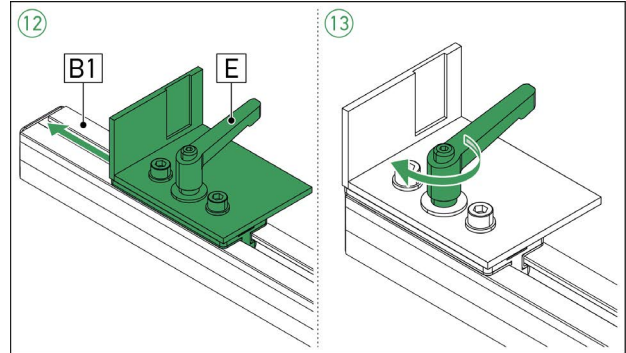
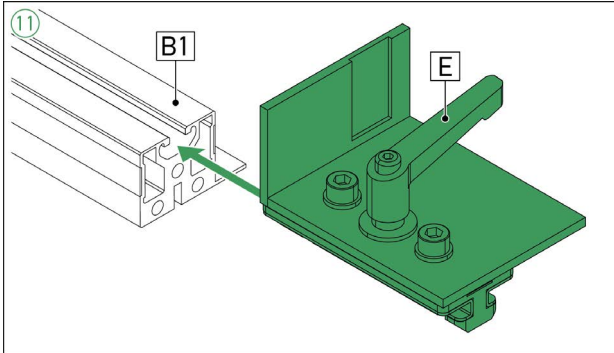
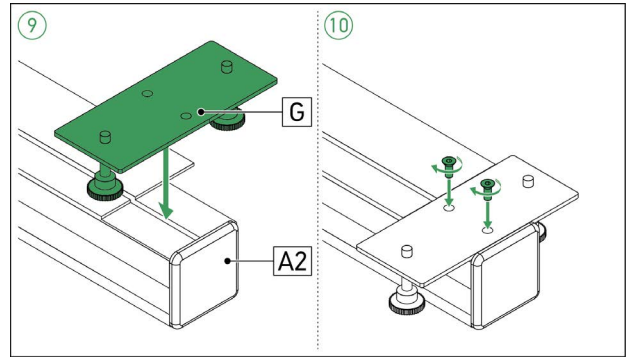
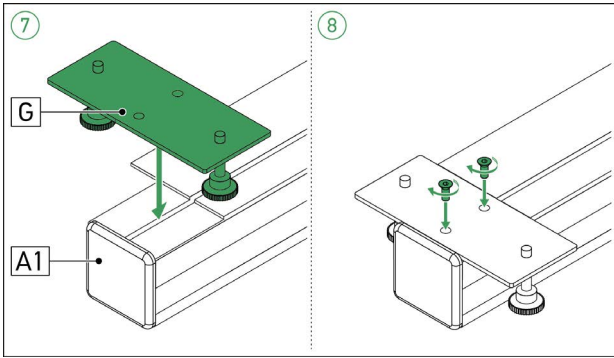
Per montare il Rear Cam Kit I Basic, procedere come segue:

	<b>NOTA</b> Rispettare l'ordine di montaggio indicato.
---	---

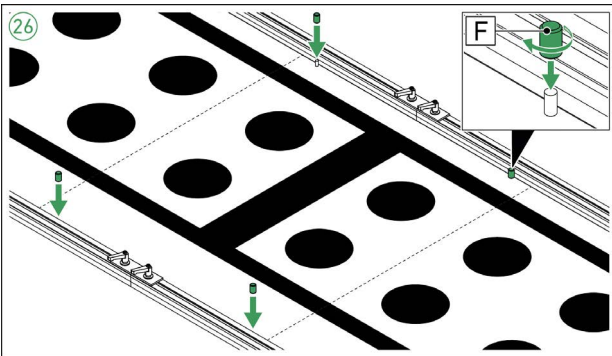
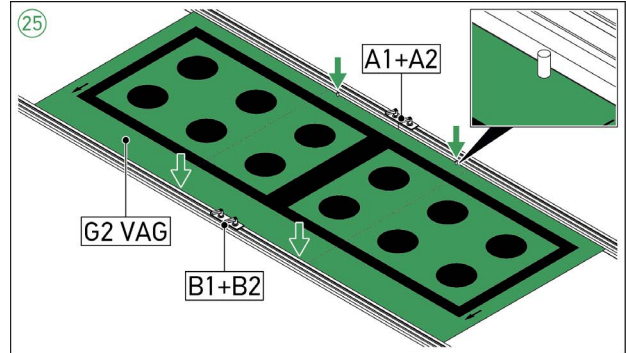
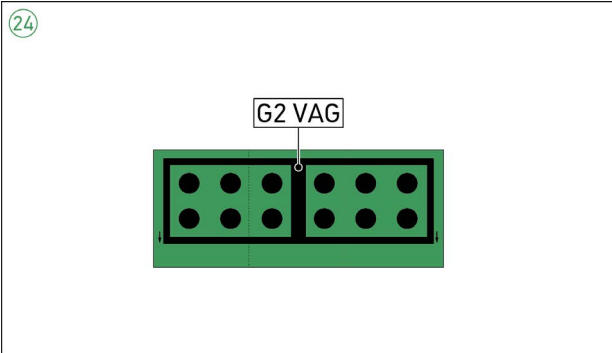
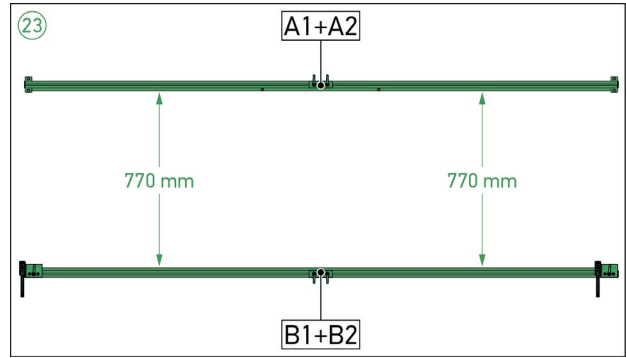
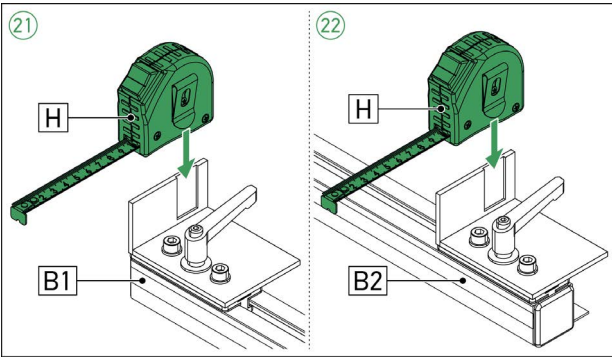
Montare il Rear Cam Kit I Basic

IT





Montare il Rear Cam Kit I Basic



IT


## 5.3 Regolare il posizionamento del radar posteriore

### 5.3.1 Collocare il supporto ruota "Control" sulle ruote posteriori

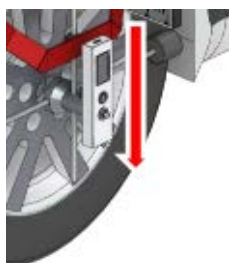
Per collocare il supporto ruota "Control" sulla ruota posteriore, procedere come segue:

1. Collocare un supporto ruota "Control" su ogni ruota posteriore (vedi istruzione d'uso CSC Tool/CSC-Tool Mobile).

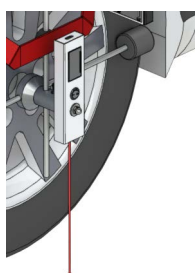


	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Fascio laser</p> <p>Danneggiamento o distruzione della retina degli occhi</p> <p>Non guardare mai direttamente nel fascio laser.</p>
---	--

2. Girando il laser modulo, posizionarlo verticalmente rispetto al suolo.



3. Attivare il fascio laser del supporto ruota "Control".



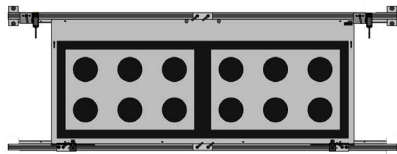
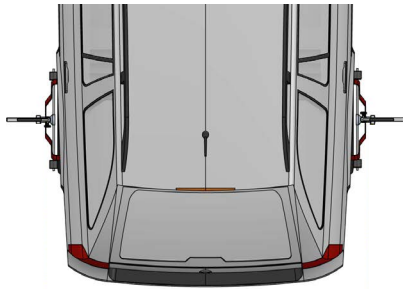
Il fascio laser appare sul suolo.

4. Eseguire i passi 2 + 3 per il secondo supporto ruota "Control".  
Adesso, entrambi i supporti ruota sono collocati in maniera corretta sulle ruote posteriori.

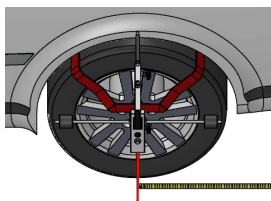
### 5.3.2 Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo parallelo dietro il veicolo rispettando la corretta distanza

Per posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo parallelo dietro il veicolo rispettando la corretta distanza, procedere come segue:

1. Collegare lo strumento di diagnosi al veicolo (vedi manuale d'utente mega macs).
2. Selezionare nel menù principale la voce **>Diagnosi<**.
3. Nella voce di menù **>Regolazione di base<**, selezionare il sisema da calibrare.
4. Posizionare il Rear Cam Kit I Basic dietro il veicolo.



5. Rilevare nello strumento di diagnosi la distanza corretta da rispettare.
6. Con il metro a nastro, misurare la distanza fino al punto centrale della ruota (punto laser proiettato sul suolo).



7. Eseguire il passo 6 per il secondo supporto ruota "Control".

Adesso, il Rear Cam Kit I Basic è posizionato in modo parallelo e con la distanza corretta dietro il veicolo.

### 5.3.3 Collocare i profili di fissaggio (Rear Cam Kit I Addition)

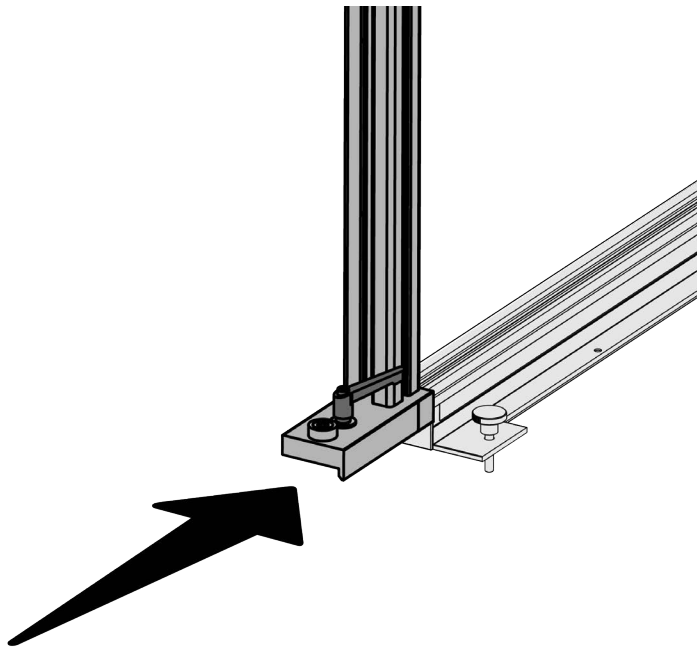
Per collocare i profili di fissaggio del Rear Cam Kit I Addition sui supporti di base del Rear Cam Kit I Basic, procedere come segue:

1. Eseguire i passi 1-4 come descritto nel capitolo **Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo parallelo dietro il veicolo rispettando la corretta distanza.**
2. Rilevare nello strumento di diagnosi la distanza corretta da rispettare.
3. Allentare le leve di bloccaggio dei profili di fissaggio.

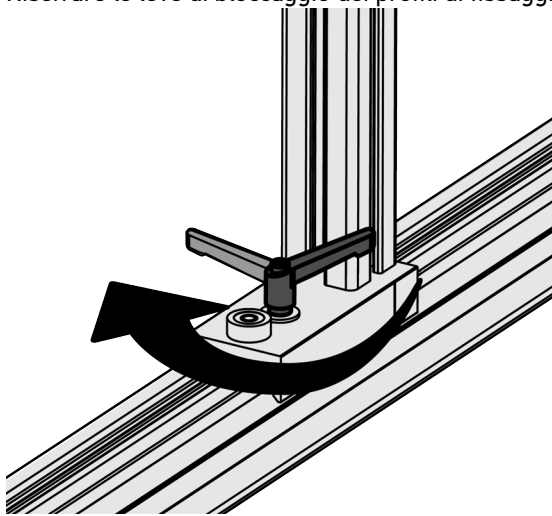


## Regolare il posizionamento del radar posteriore

- Inserire i profili di fissaggio per mezzo delle slitte di scorrimento nel supporto di base del Rear Cam Kit I Basic e posizionarle conformemente al valore indicato dallo strumento di diagnosi.



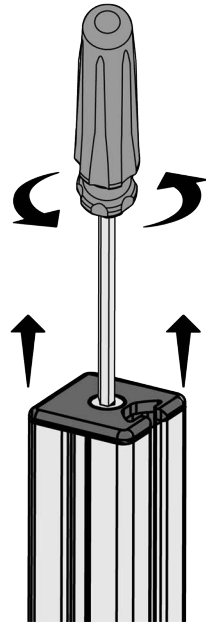
- Riserrare le leve di bloccaggio dei profili di fissaggio.

**NOTA**

Il riflettore radar CSC 4-06 può essere collocato ad uno dei profili di fissaggio solo se prima sono stati tolti i cappucci di protezione.

- Togliere i cappucci di protezione dei profili di fissaggio per mezzo di un cacciavite ad esagono incassato (non incluso nel volume di fornitura).





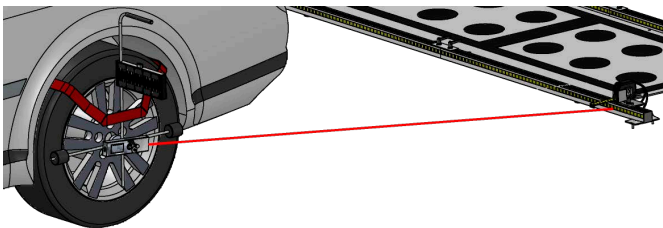
IT

Adesso, i profili di fissaggio del Rear Cam Kit I Addition sono stati collocati sul supporto di base del Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo centrale rispetto al veicolo

Per posizionare il Rear Cam Kit I Basic in modo centrale rispetto al veicolo, procedere come segue:

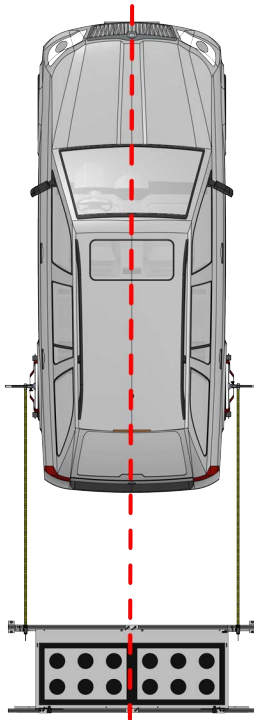
1. Far girare il modulo laser per dirigere il punto laser sulla scala graduata del supporto di base. Il fascio laser appare sulla scala graduata del supporto di base.



2. Eseguire il passo 1 con il secondo modulo laser.

## Regolare il posizionamento del radar posteriore

3. Correggere il posizionamento laterale del Rear Cam Kit I Basic in modo che il punto laser indica lo stesso valore a destra e a sinistra della scala graduata.



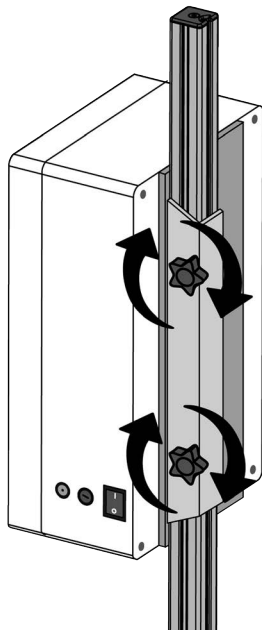
4. Spegnerne il fascio laser del supporto ruota "Control".  
Adesso, il Rear Cam Kit I Basic è posizionato in modo centrale rispetto al veicolo.

### 5.3.5 Collocare il riflettore radar CSC 4-06

Per collocare il riflettore radar CSC 4-06 ad uno dei profili di fissaggio del Rear Cam Kits I Addition, procedere come segue:

<b>i</b>	<p><b>NOTA</b></p> <p>Il riflettore radar CSC 4-06 può essere collocato ad uno dei profili di fissaggio solo se prima sono stati tolti i cappucci di protezione.</p>
----------	--

1. Per mezzo della slitta portante delle guide di scorrimento, inserire il riflettore radar CSC 4-06 nella guida di scorrimento del profilo di fissaggio e posizionarlo all'altezza indicata dallo strumento di diagnosi.
2. Fissare il riflettore radar CSC 4-06 con le viti di fissaggio.



3. Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di alimentazione elettrica del riflettore radar CSC 4-06.
4. Collegare la spina elettrica alla presa di corrente.

Adesso, il riflettore radar CSC 4-06 può essere messo in funzione.

### 5.3.6 Mettere in funzione il riflettore radar CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED rosso acceso: il CSC 4-06 è attivato.</li> <li>• LED verde acceso: il riflettore radar CSC 4-06 è pronto all'utilizzo.</li> </ul>
----------	---

Per mettere in funzione il riflettore radar CSC 4-06, procedere come segue:

1. Attivare il riflettore radar CSC 4-06 attraverso il tasto ON/OFF.  
Il LED rosso è acceso.
2. Attendere, fino a quando il LED verde si accende (richiede 5 secondi circa).  
Se il LED verde è acceso, il riflettore radar CSC 4-06 è pronto all'utilizzo.
3. Tenere conto delle indicazioni fornite dallo strumento di diagnosi e avviare la calibrazione.

## 6 Informazioni generali

### 6.1 Cura e manutenzione

- Pulire il riflettore radar CSC 4-06 regolarmente con detergenti non aggressivi.
- Utilizzare detergenti domestici di uso comune con un panno morbido inumidito.
- Sostituire immediatamente componenti accessori danneggiati.
- Utilizzare sempre solo ricambi originali.
- Il riflettore radar CSC 4-06 dev'essere controllato e/o calibrato a intervalli regolari.

### 6.2 Smaltimento



Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché della legge nazionale su messa in commercio, ritiro e smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) del 16 marzo 2005, ci impegniamo a ritirare senza corrispettivi questo apparecchio, messo in commercio dopo il 13 agosto 2005, al termine della sua durata di utilizzazione e a smaltirlo in conformità alle succitate direttive.

Dal momento che questo dispositivo è un apparecchio utilizzato esclusivamente per scopi professionali (B2B), non può essere conferito ad aziende di smaltimento di diritto pubblico.

Indicando la data di acquisto e il numero di apparecchio, il dispositivo può essere smaltito presso il seguente indirizzo:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANIA

No. reg. WEEE: DE 25419042

Tel: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

### 6.3 Dati tecnici

<b>Dimensioni</b>	<b>Altezza</b> 400 mm x <b>Larghezza</b> 150 mm x <b>Profondità</b> 175 mm
<b>Peso</b>	5,3 kg
<b>Classe di protezione</b>	IP 20
<b>Consumo di corrente</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Temperatura ambiente</b>	5...50 °C

# Índice

1	Sobre este manual de instrucciones.....	86
1.1	Indicaciones sobre la utilización del presente manual de instrucciones.....	86
2	Símbolos utilizados.....	87
2.1	Caracterización de pasajes.....	87
3	Indicaciones de seguridad.....	88
3.1	Indicaciones generales de seguridad.....	88
3.2	Indicaciones de seguridad sobre el riesgo de lesiones.....	88
3.3	Indicaciones de seguridad para el reflector de radar CSC 4-06.....	88
3.4	Indicaciones de seguridad relativas a la alta tensión y la tensión de red.....	89
4	Descripción del producto.....	90
4.1	Uso apropiado.....	90
4.2	Contenido de entrega.....	90
4.2.1	Revisar el contenido de entrega.....	91
4.3	Descripción del equipo.....	92
4.3.1	Reflector de radar CSC 4-06.....	92
5	Trabajar con el reflector de radar CSC 4-06.....	93
5.1	Requisitos para el empleo del reflector de radar CSC 4-06.....	93
5.2	Montar el Rear Cam Kit I Basic.....	93
5.3	Ajustar el posicionamiento del radar trasero.....	97
5.3.1	Colocar el soporte de rueda en las ruedas traseras.....	97
5.3.2	Posicionar el Rear Cam Kit I Basic a la distancia correcta y en paralelo detrás del vehículo.....	97
5.3.3	Colocar los perfiles de fijación (Kit Rear Cam I Addition).....	98
5.3.4	Posicionar el Rear Cam Kit I Basic centrado respecto al vehículo.....	100
5.3.5	Colocar el reflector de radar CSC 4-06.....	102
5.3.6	Poner en funcionamiento el reflector de radar CSC 4-06.....	102
6	Información general.....	103
6.1	Cuidado y mantenimiento.....	103
6.2	Eliminación.....	103
6.3	Datos técnicos.....	104

# 1 Sobre este manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones contiene toda la información importante resumida de forma clara para permitir el trabajo sencillo y sin problemas con el reflector de radar CSC 4-06.

## 1.1 Indicaciones sobre la utilización del presente manual de instrucciones

---

**ES**

El presente manual de instrucciones contiene información importante para la seguridad del usuario.

Lea el manual de instrucciones por completo. Tenga en cuenta sobre todo las primeras páginas relativas a las indicaciones de seguridad. Dichas indicaciones de seguridad tienen la única finalidad de proteger al usuario durante su trabajo con el equipo.

Con el fin de prevenir la puesta en peligro de las personas y el equipamiento o un posible error en el manejo, se recomienda volver a consultar los pasos de trabajo correspondientes durante la utilización del equipo.

El equipo debe ser utilizado únicamente por personas que dispongan de una formación técnica certificada en el ámbito automovilístico. La información y los conocimientos impartidos y presupuestos en los cursos de formación no serán explicados en este manual de instrucciones.

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones tanto en el manual de instrucciones como en el equipo sin previo aviso. Recomendamos por tanto verificar regularmente la puesta a disposición de actualizaciones. En caso de reventa o cualquier otra forma de cesión, el presente manual debe ser entregado sin falta con el equipo.

El presente manual de instrucciones debe tenerse al alcance de la mano y estar accesible durante toda la vida útil del equipo.

## 2 Símbolos utilizados

### 2.1 Caracterización de pasajes

	<p><b>PELIGRO</b></p> <p>Esta indicación hace referencia a una situación de peligro inminente que, de no ser evitada, puede causar la muerte o lesiones graves.</p>
	<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Esta indicación avisa de una situación posiblemente peligrosa que, de no ser evitada, puede causar la muerte o lesiones graves.</p>
	<p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p>Esta indicación avisa de una situación posiblemente peligrosa que, de no ser evitada, puede causar lesiones superficiales o ligeras.</p>
 	<p>Estas indicaciones hacen referencia a piezas giratorias.</p>
	<p>Esta indicación hace referencia a una tensión eléctrica / alta tensión peligrosa.</p>
	<p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Todos los textos marcados con <b>IMPORTANTE</b> hacen referencia a una amenaza para el equipo o para el entorno. En consecuencia, será obligatorio seguir los avisos o las instrucciones aquí indicados.</p>
	<p><b>AVISO</b></p> <p>Los textos marcados con <b>AVISO</b> contienen información importante y de utilidad. Se recomienda tener en cuenta dichas indicaciones.</p>
	<p><b>CONTENEDOR DE BASURA TACHADO</b></p> <p>Este símbolo indica que el producto no debe ser eliminado con las basuras domésticas.</p> <p>La barra debajo del contenedor de basura indica si el producto ha sido puesto en circulación después del 13/08/2005.</p>

## 3 Indicaciones de seguridad

### 3.1 Indicaciones generales de seguridad



- El reflector de radar CSC 4-06 está concebido únicamente para el uso en el vehículo. El empleo del reflector de radar CSC 4-06 tiene como requisito los conocimientos técnicos automovilísticos necesarios del usuario, unidos al saber sobre posibles fuentes de peligro y riesgos en el taller o en el vehículo.
- Antes de utilizar el equipo, el usuario debe leer atenta e íntegramente el manual de instrucciones.
- Serán de aplicación todas las advertencias del manual de instrucciones indicadas en los distintos capítulos. Además, se deben tener en cuenta las medidas y los avisos de seguridad indicados a continuación.
- Son válidas, además, todas las disposiciones provenientes de órganos de control de comercio, asociaciones profesionales y fabricantes de automóviles, así como todas las leyes, ordenanzas y normas de comportamiento de práctica habitual en los talleres.

### 3.2 Indicaciones de seguridad sobre el riesgo de lesiones



Durante los trabajos en el vehículo existe riesgo de lesión por deslizamiento del vehículo. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Asegurar el vehículo contra posibles deslizamientos por descuido.
- Colocar los vehículos automáticos adicionalmente en posición de aparcamiento.
- Desactivar el sistema de arranque/parada para evitar un arranque no controlado del motor.

### 3.3 Indicaciones de seguridad para el reflector de radar CSC 4-06



Para evitar un manejo erróneo con las posibles lesiones resultantes para el usuario, así como el deterioro del reflector de radar CSC 4-06, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Proteger el reflector de radar CSC 4-06 de golpes fuertes e impedir que se caiga.
- Proteger el reflector de radar CSC 4-06 de radiaciones solares prolongadas.
- El reflector de radar CSC 4-06 no es impermeable. Proteger el reflector de radar CSC 4-06 frente a líquidos como agua, combustible o aceite.
- En caso de daños en el reflector de radar CSC 4-06, no es posible asegurar el ajuste preciso y correcto de los sensores de radar y, por lo tanto, la garantía queda anulada.



## 3.4 Indicaciones de seguridad relativas a la alta tensión y la tensión de red



En las instalaciones eléctricas se acumulan altas tensiones. Los posibles arcos eléctricos en componentes dañados (p. ej. por mordedura de roedores) o el contacto de componentes bajo tensión pueden suponer un peligro de electrocución. Si no se presta la debida atención, la alta tensión a través del vehículo y la tensión en la red doméstica pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilizar únicamente cables de corriente con contacto de protección con puesta a tierra.
- Utilizar únicamente un cable de alimentación certificado o el cable de alimentación suministrado.
- Utilizar únicamente los cables originales.
- Comprobar regularmente la presencia de daños en los cables y las unidades de alimentación.
- Durante trabajos con el encendido conectado no tocar los componentes bajo tensión.

## 4 Descripción del producto

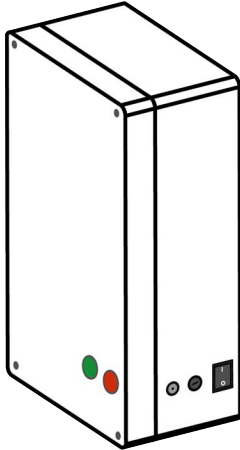
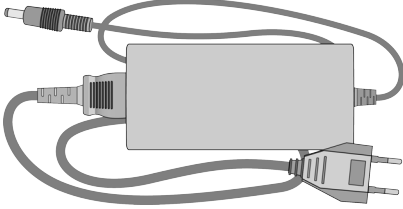

### 4.1 Uso apropiado

El reflector de radar CSC 4-06 permite realizar ajustes específicos por marca en los sensores de radar de los vehículos. El reflector de radar CSC 4-06 simula un objeto en movimiento. De ese modo, en combinación con un equipo de diagnóstico Hella Gutmann, es posible calibrar el sensor de radar.

El proceso de calibración completamente automático permite a la centralita identificar y memorizar los valores de corrección necesarios mediante la comparación de las posiciones reales y nominales.

El reflector de radar CSC 4-06 puede ser utilizado únicamente en combinación con un equipo de diagnóstico de Hella Gutmann. Los equipos de diagnóstico de otros fabricantes no son compatibles.

### 4.2 Contenido de entrega

Número	Denominación	
1	Reflector de radar CSC 4-06	
1	Fuente de alimentación y cable de red	
1	Instrucciones de uso	

## 4.2.1 Revisar el contenido de entrega

Tras recibir la mercancía, verificar el contenido de la entrega inmediatamente para poder reclamar los posibles daños existentes o piezas que pudieran faltar.

Para controlar el contenido de la entrega, proceder del siguiente modo:

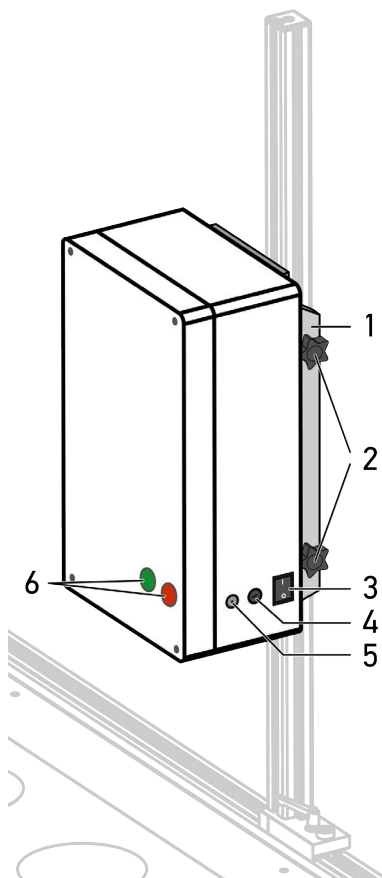
1. Abrir el paquete recibido y comprobar la integridad en base a la lista de piezas adjunta.

Si hay daños de transporte externos visibles, abrir el paquete entregado en presencia del transportista y comprobar si el reflector de radar CSC 4-06 presenta otros daños no visibles. El transportista debe registrar todos los daños de transporte del paquete entregado, así como documentar los desperfectos del reflector de radar CSC 4-06 en un protocolo de daños.

2. Extraer el reflector de radar CSC 4-06 del embalaje.
3. Verificar la posible existencia de daños en el reflector de radar CSC 4-06.

## 4.3 Descripción del equipo

### 4.3.1 Reflector de radar CSC 4-06



	Denominación
1	<p><b>Guía de carro deslizante</b></p> <p>Con ayuda de las guías del carro deslizante, el reflector de radar CSC 4-06 es introducido en los carriles de guía de los perfiles de fijación (Rear Cam Kit I Addition).</p>
2	<p><b>Tornillos de bloqueo</b></p> <p>Los tornillos de bloqueo permiten fijar el reflector de radar CSC 4-06 al perfil de fijación (Rear Cam Kit I Addition).</p>
3	<p><b>Tecla ON/OFF</b></p> <p>Este interruptor permite encender y apagar el reflector de radar CSC 4-06.</p>
4	<p><b>Fusible</b></p> <p>El fusible actúa como dispositivo de protección p.ej. contra cortocircuitos.</p>
5	<p><b>Toma de alimentación</b></p> <p>El reflector de radar CSC 4-06 debe ser alimentado a través de la toma de alimentación.</p>
6	<p><b>Testigos de control rojo y verde (LED)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al encender el reflector de radar CSC 4-06, se enciende el LED rojo.</li> <li>• Si el reflector de radar CSC 4-06 está listo para el funcionamiento, se enciende el LED verde.</li> </ul>

## 5 Trabajar con el reflector de radar CSC 4-06

Para poder trabajar con el reflector de radar CSC 4-06, es necesario seguir los siguientes pasos:

1. Colocar el soporte de rueda en las ruedas traseras.
2. Posicionar el Rear Cam Kit I Basic detrás/delante del vehículo manteniendo la distancia correcta indicada.
3. Colocar los perfiles de fijación (Rear Cam Kit I Addition).
4. Posicionar el Kit Rear Cam I Basic centrado y en paralelo respecto al vehículo.
5. Colocar el reflector de radar CSC 4-06.
6. Poner en funcionamiento el reflector de radar CSC 4-06.

Los pasos a seguir son descritos a lo largo de este documento.


### 5.1 Requisitos para el empleo del reflector de radar CSC 4-06

Para poder utilizar el reflector de radar CSC 4-06, tener en cuenta los siguientes aspectos:

- El sistema del vehículo que vaya a ser ajustado debe estar en perfecto estado.
- La memoria de averías no tiene ningún código de avería memorizado.
- Los preparativos específicos del vehículo ya han sido efectuados.
- La convergencia del eje trasero debe estar correctamente regulada.
- La alineación horizontal del vehículo sobre una superficie de suelo plana está garantizada.
- El Kit Rear Cam I Basic está disponible (no incluido en el contenido de entrega).
- El Kit Rear Cam I Addition está disponible (no incluido en el contenido de entrega).
- Dos soportes de rueda están disponibles (no incluidos en el contenido de entrega).
- El reflector de radar CSC 4-06 está correctamente posicionado detrás del vehículo.

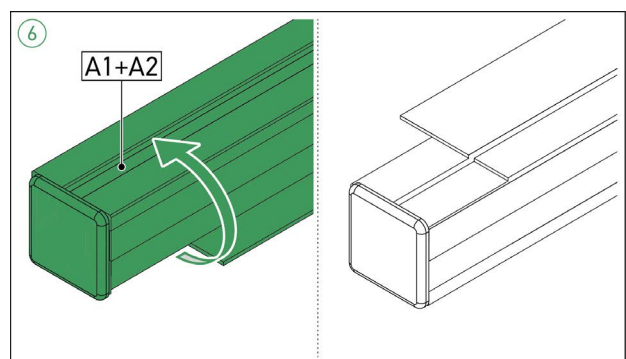
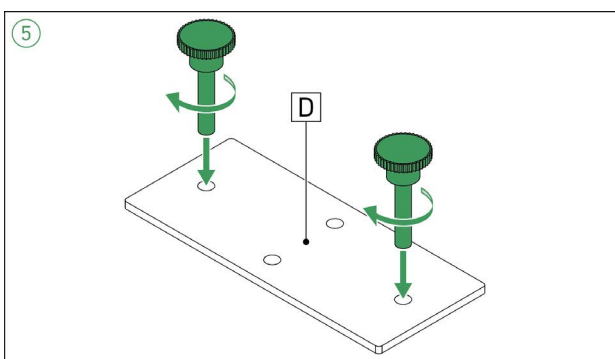
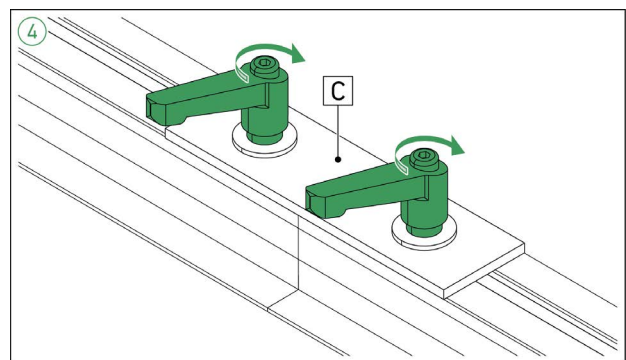
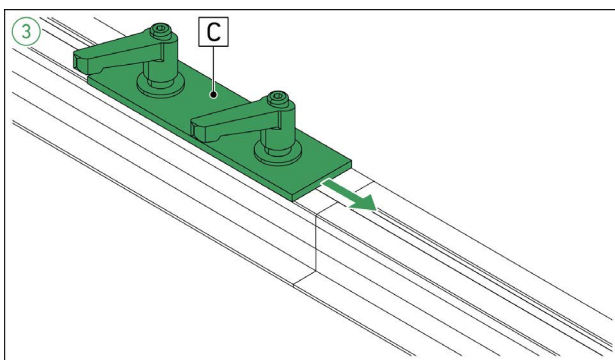
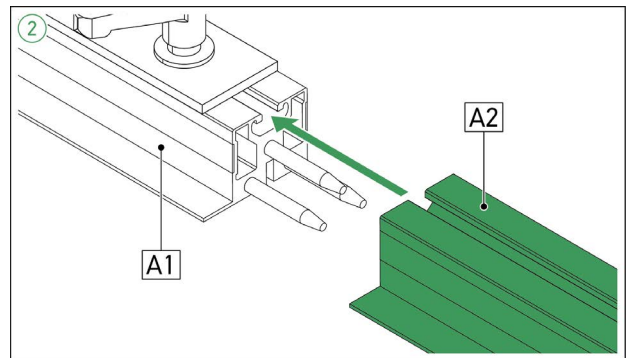
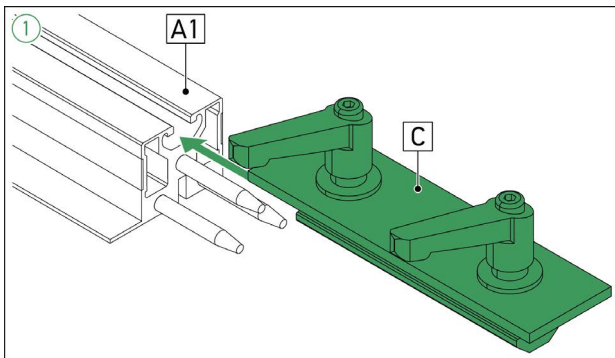
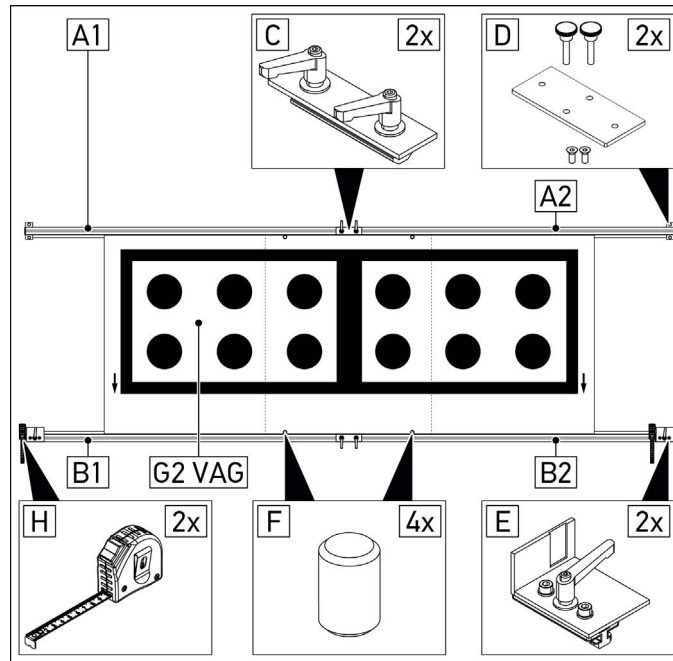
### 5.2 Montar el Rear Cam Kit I Basic

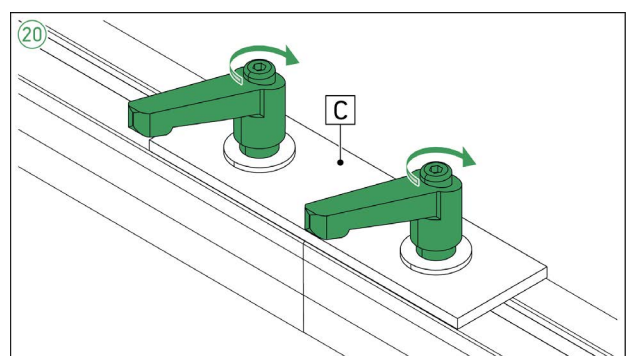
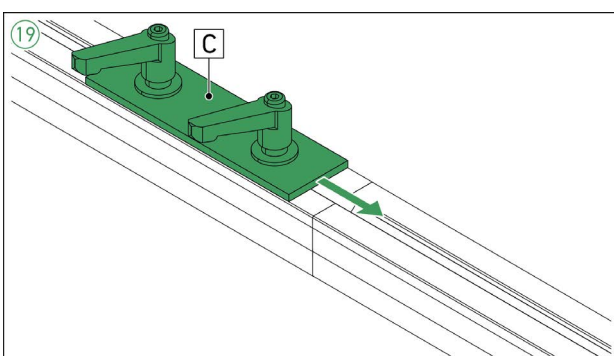
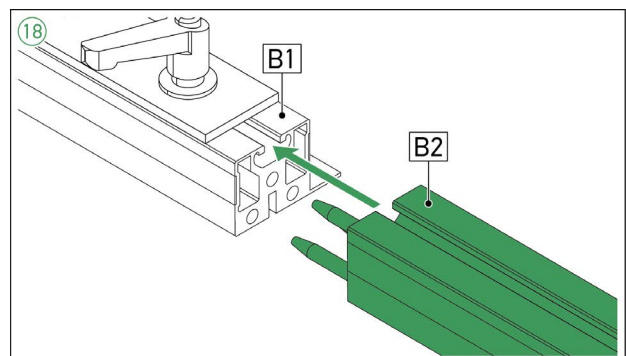
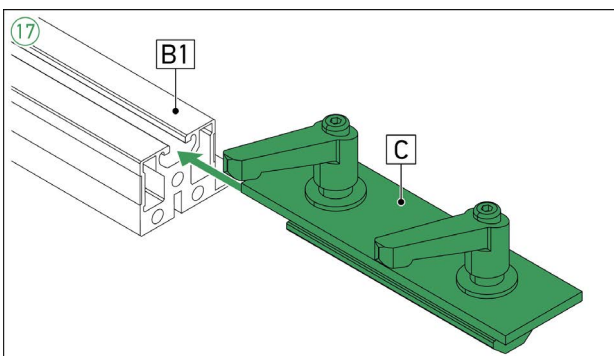
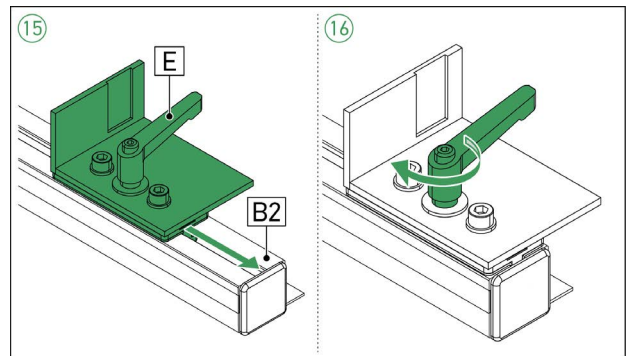
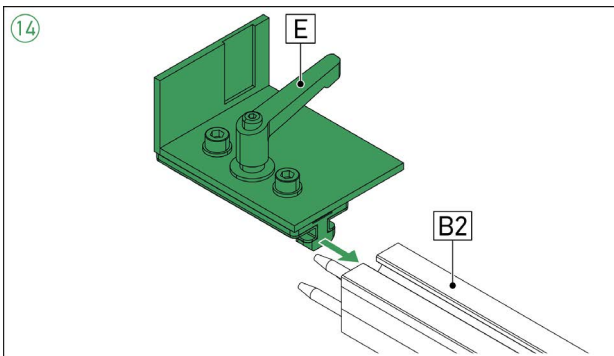
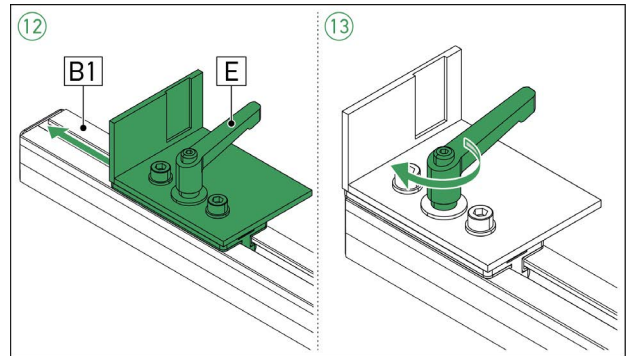
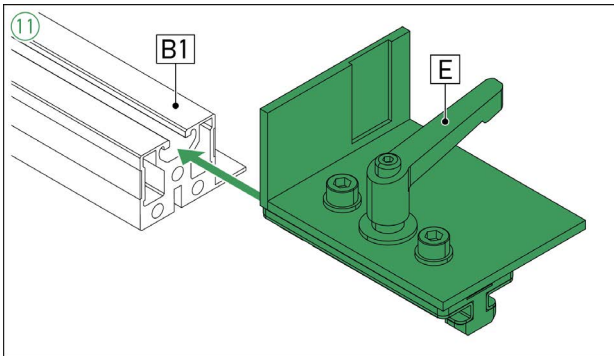
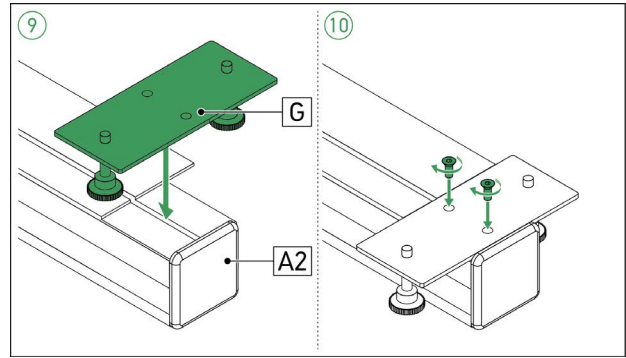
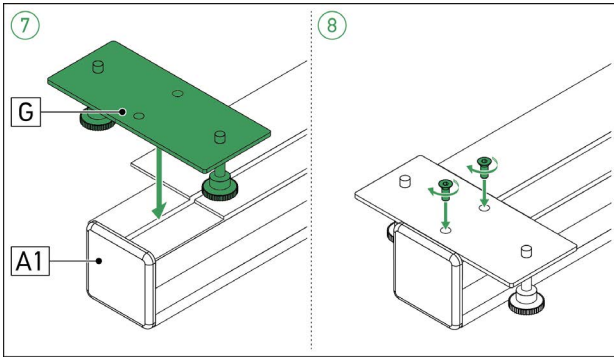
Para montar el Kit Rear Cam I Basic, proceder como sigue:

	<b>AVISO</b> Respetar el orden de montaje indicado.
---	--

Montar el Rear Cam Kit I Basic

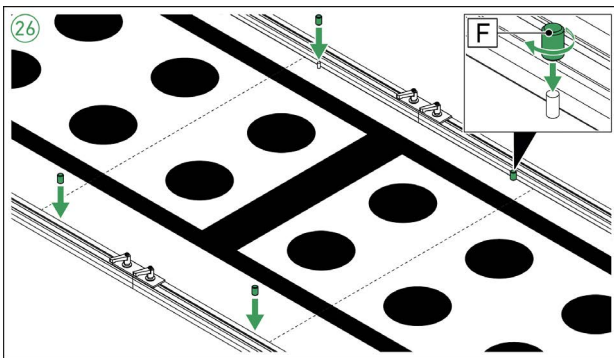
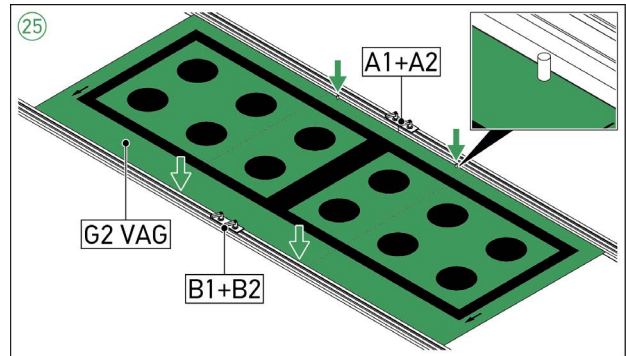
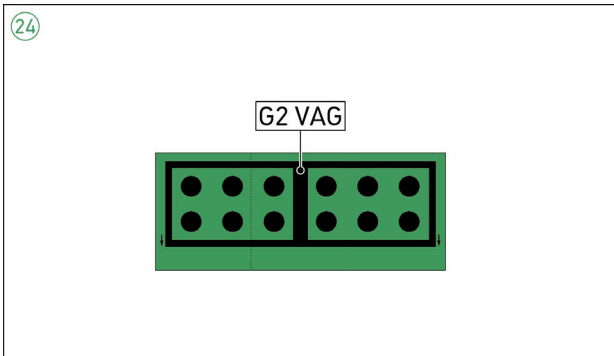
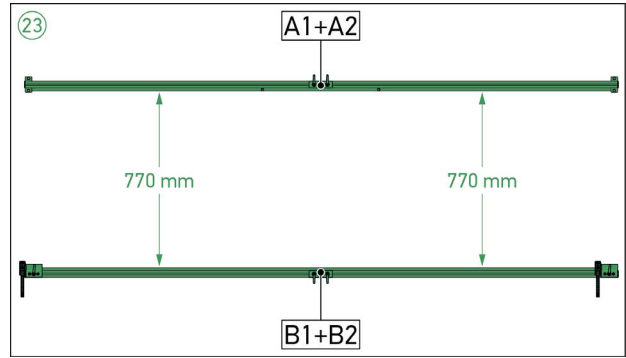
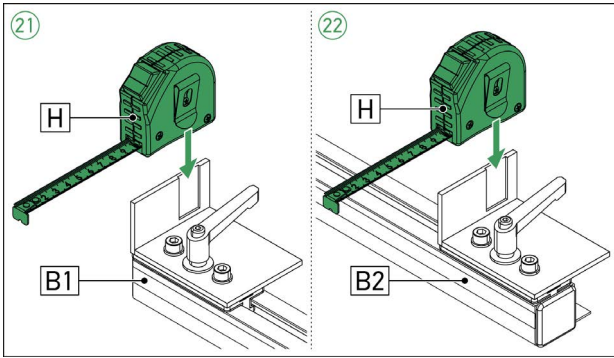
ES





Montar el Rear Cam Kit I Basic

ES





## 5.3 Ajustar el posicionamiento del radar trasero

### 5.3.1 Colocar el soporte de rueda en las ruedas traseras

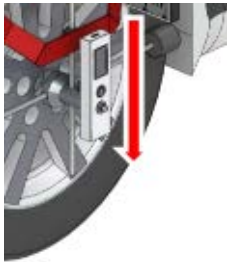
Para colocar el soporte de rueda sobre la rueda trasera, proceder como sigue:

1. Colocar un soporte de rueda a la izquierda y a la derecha en cada rueda trasera (ver instrucciones de uso del CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

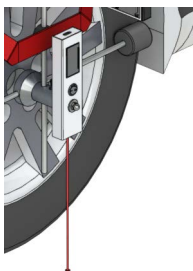


	<p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p>Rayo láser</p> <p>Daños/destrucción de la retina.</p> <p>Nunca mirar directamente al rayo láser.</p>
--	--

2. Girando el módulo láser, posicionarlo verticalmente respecto al suelo.



3. Encender el rayo láser del soporte de rueda.



El rayo láser aparece en el suelo.

4. Llevar a cabo los pasos 2 y 3 para el 2.º soporte de rueda.  
Ahora, los dos soportes de rueda están correctamente posicionados sobre las ruedas traseras.

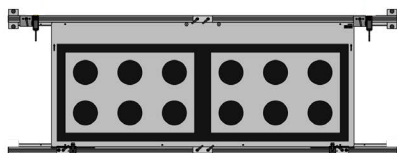
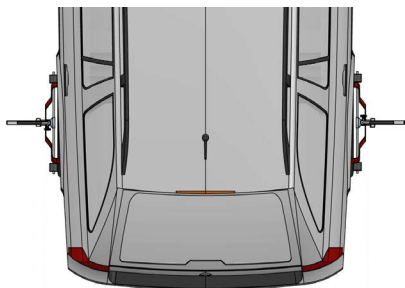
### 5.3.2 Posicionar el Rear Cam Kit I Basic a la distancia correcta y en paralelo detrás del vehículo

Para posicionar el Rear Cam Kit I Basic a la distancia correcta y en paralelo detrás del vehículo, proceder del siguiente modo:

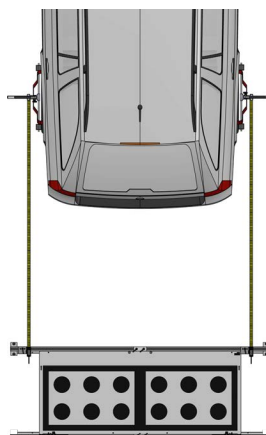
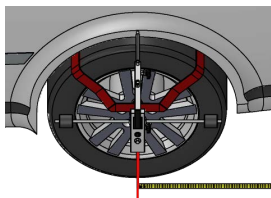
1. Conectar el equipo de diagnóstico al vehículo (ver manual del usuario del mega macs).

## Ajustar el posicionamiento del radar trasero

2. Seleccionar **>Diagnosis<** en el menú principal.
3. En el punto de menú **>Ajustes básicos<**, seleccionar el sistema a calibrar.
4. Posicionar el Kit Rear Cam I Basic detrás del vehículo.



5. Leer en el equipo de diagnóstico la distancia correcta que debe respetarse.
6. Con la cinta métrica, medir la distancia hasta el centro de la rueda (punto láser proyectado en el suelo).



7. Llevar a cabo el paso 6 para el 2.º soporte de rueda.

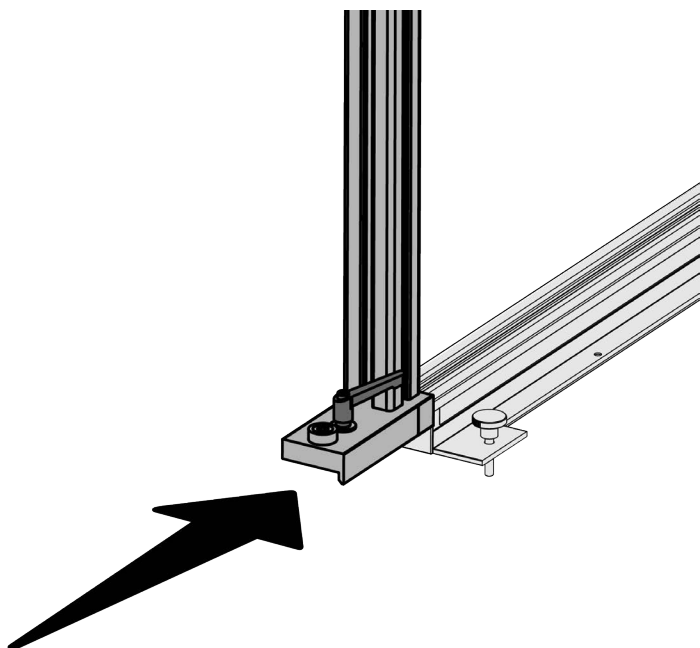
El Kit Rear Cam I Basic está ahora posicionado a una distancia correcta y en paralelo detrás del vehículo.

### 5.3.3 Colocar los perfiles de fijación (Kit Rear Cam I Addition)

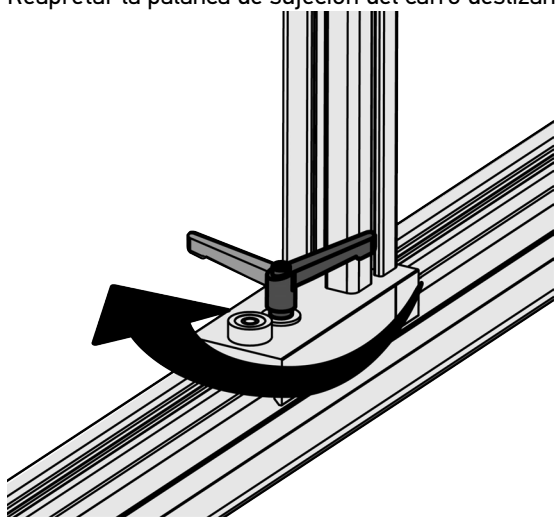
Para fijar los perfiles de fijación del Kit Rear Cam I Addition a los soportes centrales del Kit Rear Cam I Basic, proceder como sigue:

1. Llevar a cabo los pasos 1-4 como se describe en el capítulo **Posicionar el Kit Rear Cam I Basic a la distancia correcta y en paralelo detrás del vehículo.**
2. Leer en el equipo de diagnóstico la distancia correcta que debe respetarse.
3. Aflojar la palanca de sujeción del carro deslizante en los perfiles de fijación.

4. Con ayuda de los carros deslizantes, insertar los perfiles de fijación lateralmente en el soporte central del Kit Rear Cam I Basic y posicionarlos conforme al valor especificado en el equipo de diagnóstico.

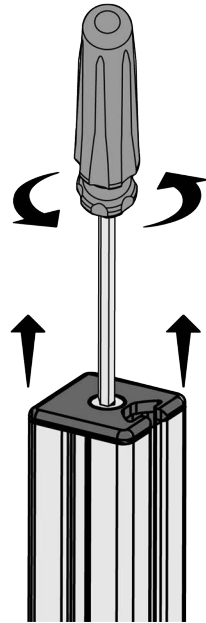


5. Reapretar la palanca de sujeción del carro deslizante en los perfiles de fijación.

**AVISO**

El reflector de radar CSC 4-06 puede colocarse en un perfil de montaje sólo si se han retirado previamente las tapas de protección.

6. Para ello, quitar las tapas de protección de los perfiles de fijación utilizando un destornillador hexagonal (no incluido en la entrega).

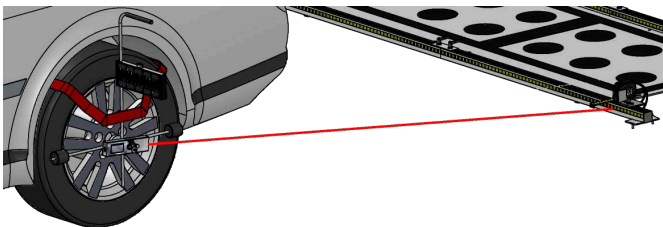


Ahora, los perfiles de fijación del Kit Rear Cam I Addition ya están colocados en el Kit Rear Cam I Basic.

### 5.3.4 Posicionar el Rear Cam Kit I Basic centrado respecto al vehículo

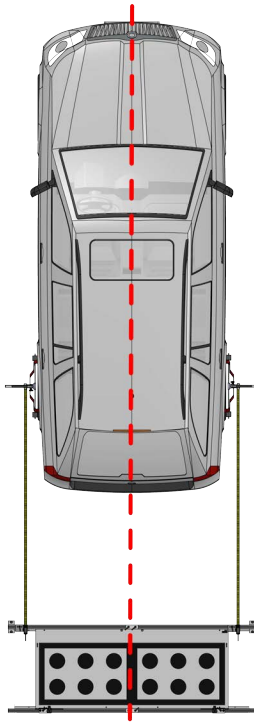
Para posicionar el Kit Rear Cam I Basic centrado y en paralelo al vehículo, proceder del siguiente modo:

1. Hacer girar el módulo láser para dirigir el rayo láser a la escala de medición del soporte central. El rayo láser se refleja sobre la escala de medición del soporte central.



2. Ejecutar el paso 1 con el 2.º módulo láser.

3. Desplazar el Kit Rear Cam I Basic axialmente de modo que se indique el mismo valor a la izquierda y a la derecha de la escala de medición.



4. Apagar el rayo láser del soporte de rueda.

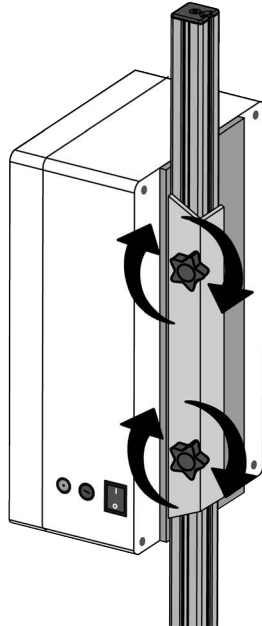
El Kit Rear Cam I Basic está ahora correctamente posicionado de forma centrada respecto al vehículo.

### 5.3.5 Colocar el reflector de radar CSC 4-06

Para fijar el reflector de radar CSC 4-06 a un perfil de fijación del Rear Cam Kit I Addition, proceder como sigue:

<b>i</b>	<p><b>AVISO</b></p> <p>El reflector de radar CSC 4-06 puede colocarse en un perfil de montaje sólo si se han retirado previamente las tapas de protección.</p>
----------	--

1. Por medio de la guía del carro deslizante, introducir el reflector de radar CSC 4-06 en los carriles de guía del perfil de fijación y posicionarlo a la altura indicada en el equipo de diagnóstico.
2. Fijar el reflector de radar CSC 4-06 al perfil de fijación por medio de los tornillos de bloqueo.



3. Insertar el conector de alimentación en la toma de alimentación del reflector de radar CSC 4-06.
4. Conectar el enchufe de alimentación de red a la toma de corriente.

Ahora el reflector de radar CSC 4-06 puede ser puesto en funcionamiento.

### 5.3.6 Poner en funcionamiento el reflector de radar CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>AVISO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al encender el reflector de radar CSC 4-06, se enciende el LED rojo.</li> <li>• Si el reflector de radar CSC 4-06 está listo para el funcionamiento, se enciende el LED verde.</li> </ul>
----------	--

Para la puesta en funcionamiento del reflector de radar CSC 4-06, proceder del siguiente modo:

1. Encender el reflector de radar CSC 4-06 con la tecla ON/OFF.  
El LED rojo se enciende.
2. Esperar hasta que se encienda el LED verde (aprox. 5 segundos).  
Si se enciende el LED verde, el reflector de radar CSC 4-06 está listo para el funcionamiento.
3. Seguir las indicaciones del equipo de diagnóstico e iniciar la calibración.

## 6 Información general

### 6.1 Cuidado y mantenimiento

- Limpiar el reflector de radar CSC 4-06 regularmente con productos de limpieza apropiados (no agresivos).
- Emplear productos de limpieza doméstica habituales con un paño de limpieza húmedo.
- Reemplazar de inmediato cualquier componente dañado.
- Utilizar sólo piezas de recambio originales.
- El reflector de radar CSC 4-06 deberá ser controlado y/o calibrado periódicamente.

ES

### 6.2 Eliminación



Según la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como según la ley alemana sobre la puesta en circulación, retirada y eliminación de residuos ambientalmente racional de los equipos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE) del 16 de marzo de 2005, nos comprometemos a recuperar los equipos puestos en el mercado por nosotros después del 13/08/2005 al final de su vida útil y eliminarlos conforme a las directivas arriba mencionadas de forma gratuita.

El presente es un equipo adquirido con fines exclusivamente comerciales (B2B), por ello no puede ser entregado a empresas públicas de eliminación de residuos.

Si se indica la fecha de compra y el número de equipo, el dispositivo puede ser eliminado por:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen (Alemania)

ALEMANIA

N.º de registro WEEE (RAEE): DE25419042

Telf.: +49 (7668) 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Datos técnicos

---

<b>Dimensiones</b>	<b>Altura</b> 400 mm x <b>Anchura</b> 150 mm x <b>Profundidad</b> 175 mm
<b>Peso</b>	5,3 kg
<b>Grado de protección</b>	IP 20
<b>Consumo de corriente</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Temperatura ambiente</b>	5...50 °C

**ES**



# Inhoudsopgave

1	Over deze gebruikershandleiding .....	106
1.1	Aanwijzingen voor de toepassing van de gebruikershandleiding .....	106
2	Toegepaste symbolen.....	107
2.1	Aanduiding van tekstpassages .....	107
3	Veiligheidsaanwijzingen .....	108
3.1	Veiligheidsaanwijzingen algemeen.....	108
3.2	Veiligheidsaanwijzingen letselgevaar .....	108
3.3	Veiligheidsaanwijzingen voor radarreflektor CSC 4-06 .....	108
3.4	Veiligheidsaanwijzingen hoogspanning/netspanning .....	109
4	Productbeschrijving .....	110
4.1	Gebruik overeenkomstig de bestemming .....	110
4.2	Leveringsomvang .....	110
4.2.1	Leveringsomvang controleren .....	111
4.3	Beschrijving van het apparaat .....	112
4.3.1	Radarreflektor CSC 4-06 .....	112
5	Werken met de radarreflektor CSC 4-06.....	113
5.1	Voorwaarden voor de toepassing van de radarreflektor CSC 4-06.....	113
5.2	Rear Cam Kit I Basic monteren .....	113
5.3	Achterkantradar afstellen .....	117
5.3.1	Wielhouders aan achterwielen bevestigen.....	117
5.3.2	Rear Cam Kit I Basic op de juiste afstand en parallel achter het voertuig positioneren.....	117
5.3.3	Bevestigingsprofielen (Rear Cam Kit I Addition) aanbrengen .....	118
5.3.4	Rear Cam Kit I Basic gecentreerd ten opzichte van het voertuig positioneren .....	120
5.3.5	Radarreflektor CSC 4-06 aanbrengen .....	122
5.3.6	Radarreflektor CSC 4-06 in bedrijf nemen .....	122
6	Algemene informatie.....	123
6.1	Verzorging en onderhoud.....	123
6.2	Afvalverwerking .....	123
6.3	Technische gegevens .....	124

# 1 Over deze gebruikershandleiding

In de gebruikershandleiding is de belangrijkste informatie overzichtelijk samengevat om voor u de start met de radarreflektor CSC 4-06 zo comfortabel als mogelijk te maken.

## 1.1 Aanwijzingen voor de toepassing van de gebruikershandleiding

---

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheid van de gebruiker.

Lees de gebruikershandleiding volledig door. Let in het bijzonder op de veiligheidsaanwijzingen die aan het begin van de handleiding zijn vermeld. Deze dienen uitsluitend voor de veiligheid tijdens het werken met het apparaat.

Ter vermindering van gevaar voor personen en materiaal of van foutieve bediening raden wij u aan om tijdens het gebruik van het apparaat de beschrijving van de van toepassing zijnde werkonderdelen nogmaals te lezen.










Het toestel mag uitsluitend worden gebruikt door personen met een opleiding op het gebied van de motorvoertuigtechniek. Informatie en kennis, die middels een dergelijke opleiding worden verkregen, worden in deze gebruikershandleiding niet uiteengezet.

De fabrikant behoudt het recht om zonder aankondiging vooraf de gebruikershandleiding en het apparaat zelf te wijzigen. Wij raden u aan zich te informeren over eventuele actualiseringen. In het geval van verkoop of doorgeven van het apparaat dient deze gebruikershandleiding mee te worden geleverd.

De gebruikershandleiding dient gedurende de gehele levensduur van het apparaat steeds binnen handbereik en toegankelijk te worden bewaard.

## 2 Toegepaste symbolen

### 2.1 Aanduiding van tekstpassages

	<p><b>GEVAAR</b></p> <p>Aanduiding van een onmiddellijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemedend, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.</p>
	<p><b>WAARSCHUWING</b></p> <p>Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemedend, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.</p>
	<p><b>VOORZICHTIG</b></p> <p>Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemedend, gering letsel tot gevolg kan hebben.</p>
 	<p>Deze aanduiding verwijst naar roterende onderdelen.</p>
	<p>Deze aanduiding verwijst naar een gevaarlijke elektrische spanning/hogspanning.</p>
	<p><b>BELANGRIJK</b></p> <p>Alle met <b>BELANGRIJK</b> gekenmerkte teksten duiden op een gevaar voor het apparaat of de omgeving. De hier vermelde opmerkingen en aanwijzingen dienen daarom beslist in acht te worden genomen.</p>
	<p><b>OPMERKING</b></p> <p>De met <b>OPMERKING</b> gekenmerkte teksten bevatten belangrijke en nuttige informatie. Inachtneming van deze teksten is aanbevolen.</p>
	<p><b>AFVALCONTAINER MET KRUIS ERDOOR</b></p> <p>Aanduiding dat het product na afdanking gescheiden dient te worden ingezameld.</p> <p>Een zwarte balk onder het containersymbool geeft weer dat het product na 13.8.2005 op de markt is gebracht.</p>

## 3 Veiligheidsaanwijzingen

### 3.1 Veiligheidsaanwijzingen algemeen



- De radarreflector CSC 4-06 is uitsluitend bestemd voor toepassing op motorvoertuigen. Voorwaarde voor toepassing van de radarreflector CSC 4-06 is dat de gebruiker kennis bezit van motorvoertuigtechniek en zodoende op de hoogte is van mogelijke gevaren en risico's aangaande werkplaats en motorvoertuig.
- De gebruiker dient voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding volledig en zorgvuldig te hebben gelezen.
- Alle in de afzonderlijke hoofdstukken van de gebruikershandleiding voorkomende aanwijzingen en opmerkingen zijn van toepassing. De hierna genoemde maatregelen en veiligheidsaanwijzingen dienen bovendien in acht te worden genomen.
- Voorts zijn van toepassing alle algemene voorschriften van de arbeidsinspectiedienst, beroepsorganisaties, voertuigfabrikanten, alle verordeningen betreffende milieubescherming en alle wettelijke regelingen, voorschriften en gedragsregels waaraan een werkplaats zich dient te houden.

### 3.2 Veiligheidsaanwijzingen letselgevaar



Bij werkzaamheden aan het voertuig bestaat letselgevaar door weggrollen van het voertuig. Het onderstaande dient daarom in acht te worden genomen:

- Beveilig het voertuig tegen weggrollen.
- Zet voertuigen met automatische versnellingsbak altijd ook in de parkeerstand.
- Deactiveer het start/stop-systeem ter voorkoming van een ongecontroleerde motorstart.

### 3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor radarreflector CSC 4-06



Ter voorkoming van onjuist gebruik en de daaruit voortvloeiende persoonlijke letsels of onherstelbare beschadiging van de radarreflector CSC 4-06, dient het volgende in acht te worden genomen:

- Bescherm de radarreflector CSC 4-06 tegen harde schokken en laat hem niet vallen.
- Stel de radarreflector CSC 4-06 niet aan langdurige zonnestraling bloot.
- De radarreflector CSC 4-06 is niet waterdicht. Bescherm de radarreflector CSC 4-06 tegen vloeistoffen zoals water, olie, brandstof etc.
- In geval van beschadiging van de radarreflector CSC 4-06 kan het correct afstellen van de radarsensoren niet meer worden gegarandeerd en komt de garantie te vervallen.

## 3.4 Veiligheidsaanwijzingen hoogspanning/netspanning



In elektrische installaties komen zeer hoge spanningen voor. Door spanningoverslag van beschadigde componenten, bijv. ten gevolge van marterbeten, of door het aanraken van spanningvoerende delen bestaat gevaar van elektrische schokken. Hoogspanning van het voertuig en netspanning van het lichtnet kunnen ten gevolge van onoplettendheid leiden tot ernstig letsel of tot de dood. Het onderstaande dient daarom in acht te worden genomen:

- Gebruik uitsluitend elektriciteitskabels met aardcontact.
- Gebruik uitsluitend een gecontroleerde of meegeleverde netvoedingskabel.
- Gebruik uitsluitend origineel kabelmateriaal.
- Controleer kabels en voedingsadapters regelmatig op beschadigingen.
- Raak bij werkzaamheden met ingeschakeld contact geen spanningvoerende delen aan.

## 4 Productbeschrijving

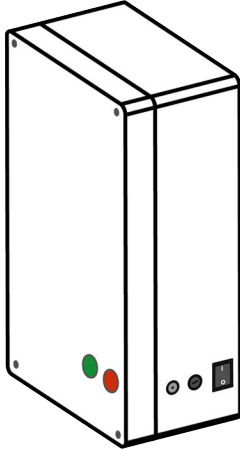
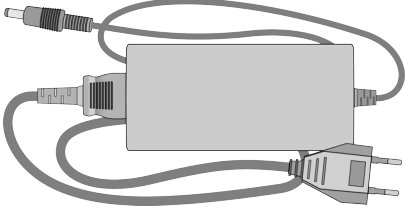

### 4.1 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Met de radarreflektor CSC 4-06 kunnen merkspecifieke afstellingen van voertuig-radarsensoren worden uitgevoerd. De radarreflektor CSC 4-06 simuleert een bewegend object. In verbinding met een diagnoseapparaat van Hella Gutmann kan zo de radarsensor worden gekalibreerd.

Door middel van deze volautomatische procedure herkent de ECU de vereiste correctiewaarden uit de werkelijke en de nominale positie en slaat deze op voor latere afstandsmetingen.

De radarreflektor CSC 4-06 kan uitsluitend in verbinding met een diagnoseapparaat van Hella Gutmann worden gebruikt. Diagnoseapparatuur van andere fabrikanten wordt niet ondersteund.

### 4.2 Leveringsomvang

Aantal	Benaming	
1	Radarreflektor CSC 4-06	
1	Voedingsadapter en netkabel	
1	Gebruikershandleiding	

## 4.2.1 Leveringsomvang controleren

Controleer de leveringsomvang bij of direct na de levering om eventuele schade of ontbrekende delen direct te kunnen reclameren.

Ga als volgt te werk voor het controleren van de leveringsomvang:

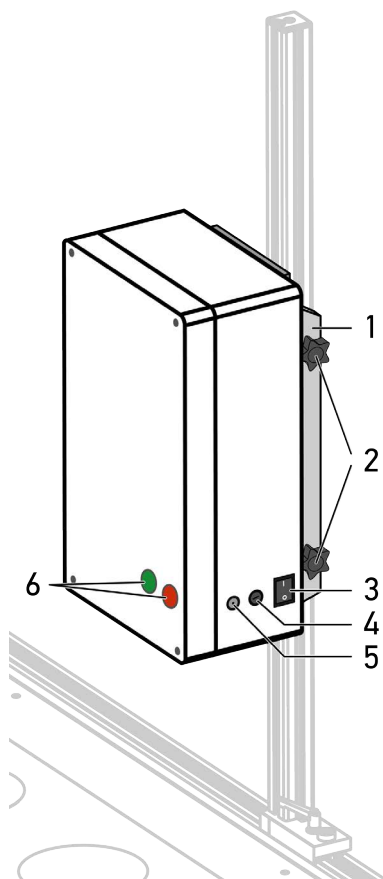
1. Open het geleverd pakket en controleer het met behulp van het bijgevoegde afleveringsbewijs op volledigheid.

Wanneer uiterlijke transportbeschadigingen herkenbaar zijn dan moet het pakket worden geopend in het bijzijn van de pakketbezorger en de radarreflektor CSC 4-06 worden gecontroleerd op verborgen beschadigingen. Elke vorm van transportschade van het leveringspakket en elke beschadiging van de radarreflektor CSC 4-06 moet door de pakketbezorger worden gedocumenteerd door middel van een schadebericht.

2. Neem de radarreflektor CSC 4-06 uit de verpakking.
3. Controleer de radarreflektor CSC 4-06 op beschadigingen.

## 4.3 Beschrijving van het apparaat

### 4.3.1 Radarreflektor CSC 4-06



	Naam
1	<b>Schuifleegeleiding</b> De radarreflektor CSC 4-06 wordt met behulp van de schuifleegeleiding in de geleidingsrails van de bevestigingsprofielen (Rear Cam Kit I Addition) geschoven.
2	<b>Klemschroeven</b> Met behulp van de klenschroeven wordt de radarreflektor CSC 4-06 op het bevestigingsprofiel (Rear Cam Kit I Addition) vastgezet.
3	<b>Aan/uit-schakelaar</b> Met de aan/uit-schakelaar kan radarreflektor CSC 4-06 worden in- en uitgeschakeld.
4	<b>Zekering</b> De zekering dient ter bescherming tegen bijvoorbeeld kortsluiting.
5	<b>Aansluitbus voor voedingsspanning</b> De radarreflektor CSC 4-06 moet via de aansluitbus voor voedingsspanning worden voorzien van spanning.
6	<b>Groen en rood indicatielampje (led)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij inschakeling van de radarreflektor CSC 4-06 gaat de rode led branden.</li> <li>• Is de radarreflektor CSC 4-06 bedrijfsklaar dan brandt de groene led.</li> </ul>



## 5 Werken met de radarreflektor CSC 4-06

Om met de radarreflektor CSC 4-06 te kunnen werken zijn de volgende stappen vereist:

1. Breng de wielhouders aan op de achterwielen.
2. Positioneer de Rear Cam Kit I Basic op de juiste afstand achter/voor het voertuig.
3. Breng de bevestigingsprofielen (Rear Cam Kit I Addition) aan.
4. Positioneer de Rear Cam Kit I Basic gecentreerd en parallel ten opzichte van het voertuig.
5. Breng de radarreflektor CSC 4-06 aan.
6. Neem de radarreflektor CSC 4-06 in bedrijf.

De afzonderlijke stappen worden hierna beschreven.

NL


### 5.1 Voorwaarden voor de toepassing van de radarreflektor CSC 4-06

Om radarreflektor CSC 4-06 te kunnen toepassen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Het in te stellen voertuigstelsel werkt foutloos.
- In de ECU zijn geen fouten opgeslagen.
- Voertuigspecifieke voorbereidingen zijn uitgevoerd.
- De sporing van de achteras is correct ingesteld.
- Het voertuig staat horizontaal op een vlakke ondergrond.
- De Rear Cam Kit I Basic is aanwezig (behoort niet tot de leveringsomvang).
- De Rear Cam Kit I Addition is aanwezig (behoort niet tot de leveringsomvang).
- Twee wielhouders zijn aanwezig (behoort niet tot de leveringsomvang).
- De radarreflektor CSC 4-06 is correct achter het voertuig gepositioneerd.

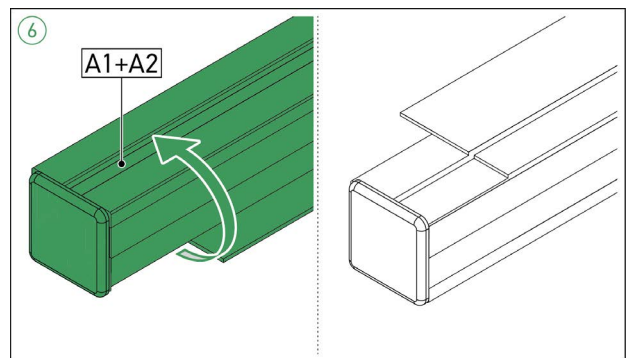
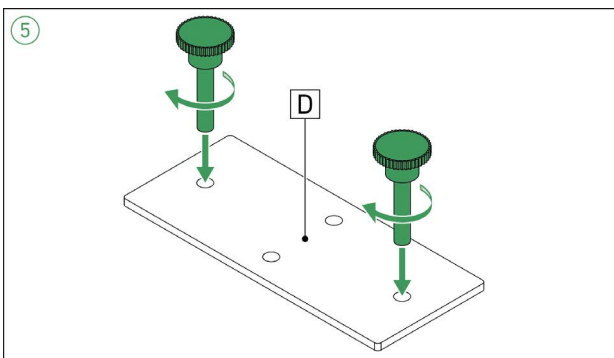
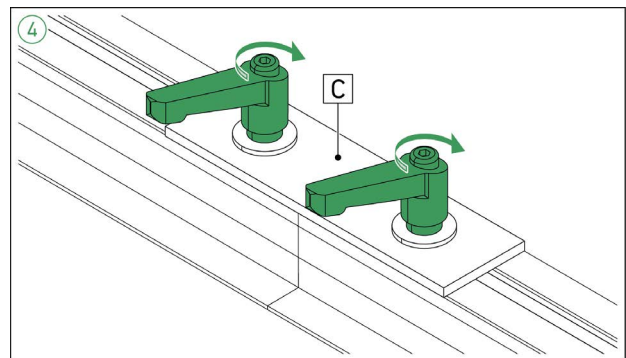
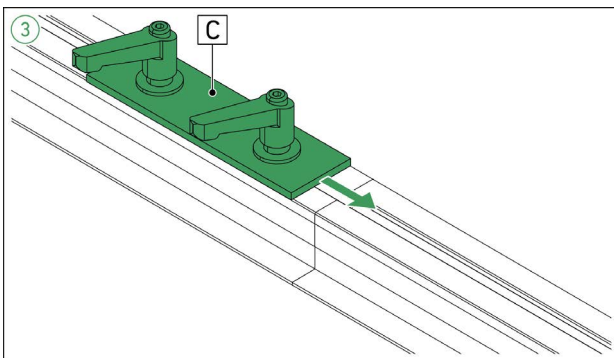
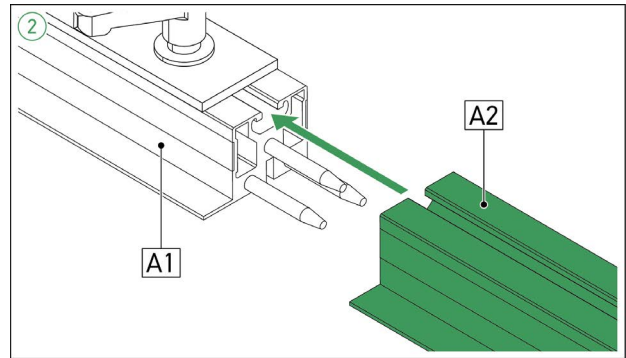
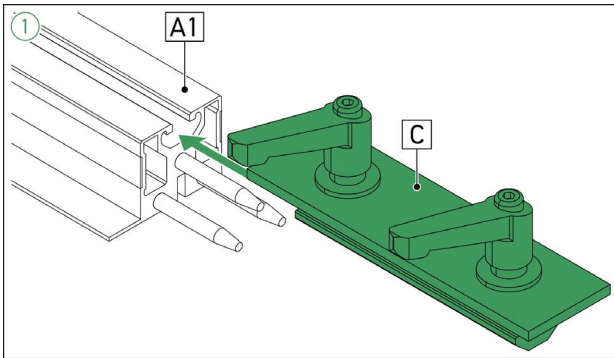
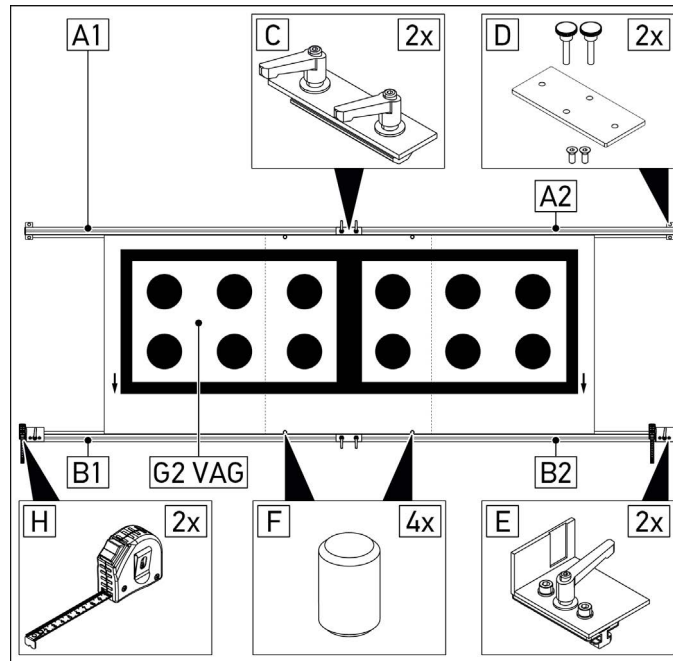
### 5.2 Rear Cam Kit I Basic monteren

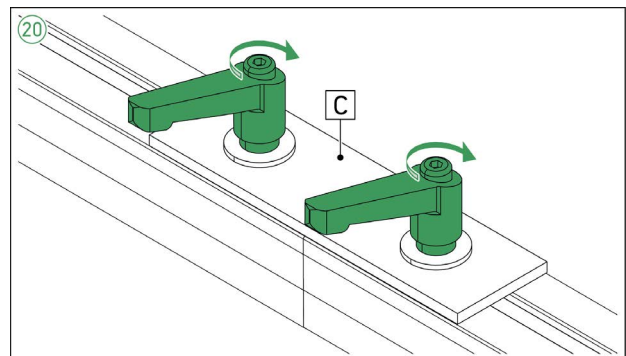
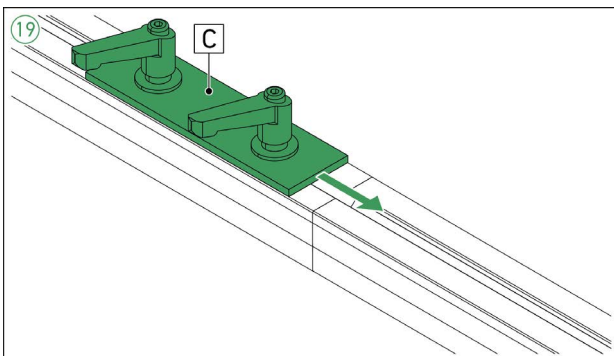
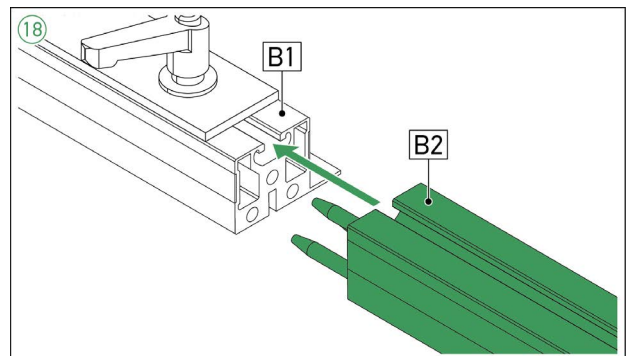
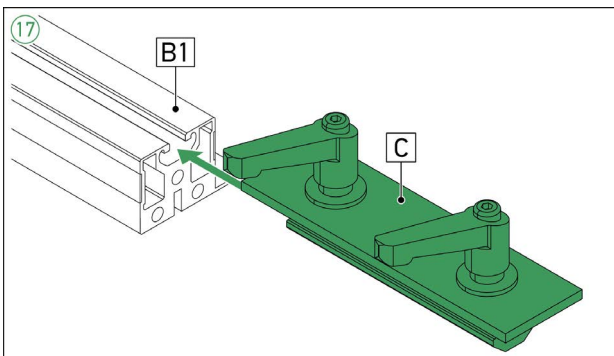
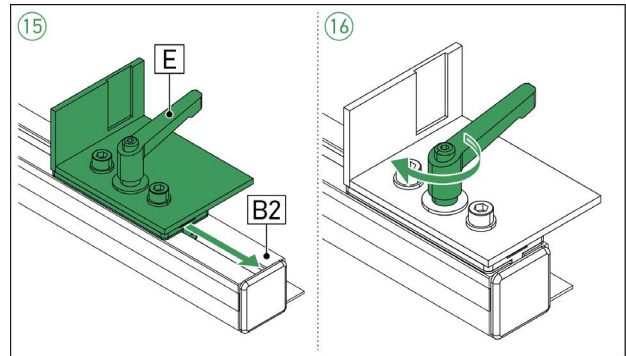
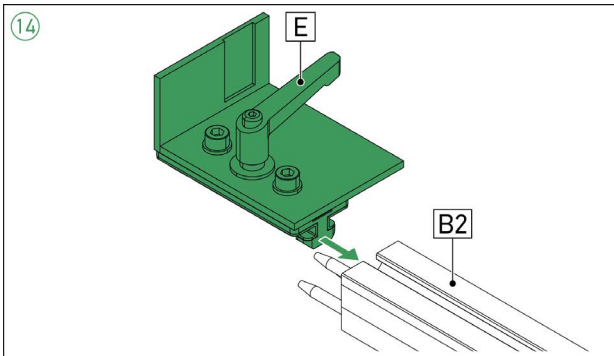
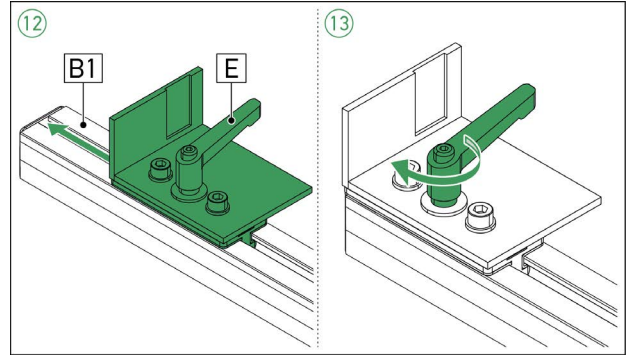
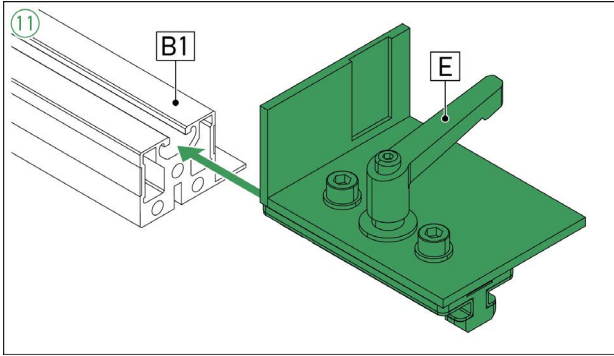
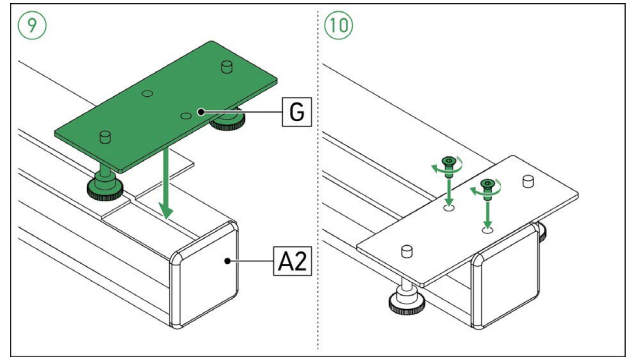
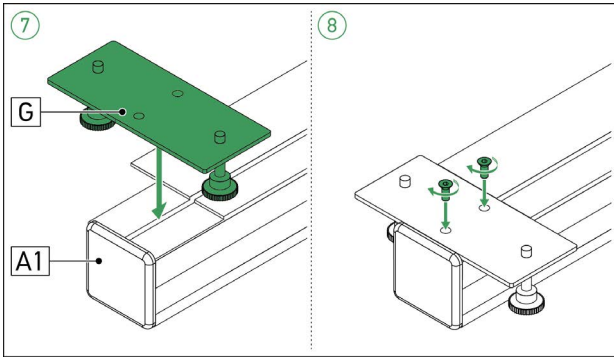
Ga om de Rear Cam Kit I Basic op te bouwen als volgt te werk:

	<b>OPMERKING</b> De montage van de Rear Cam Kit I Basic moet in de aangegeven volgorde plaatsvinden.
---	---

Rear Cam Kit I Basic monteren

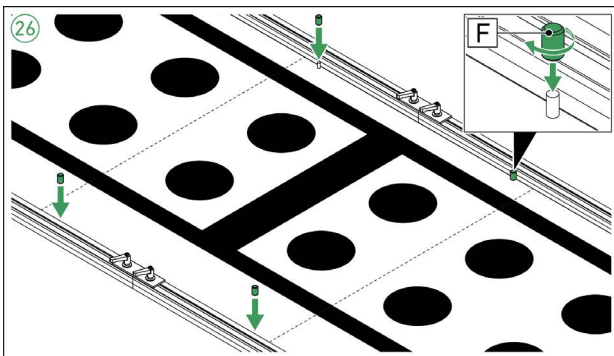
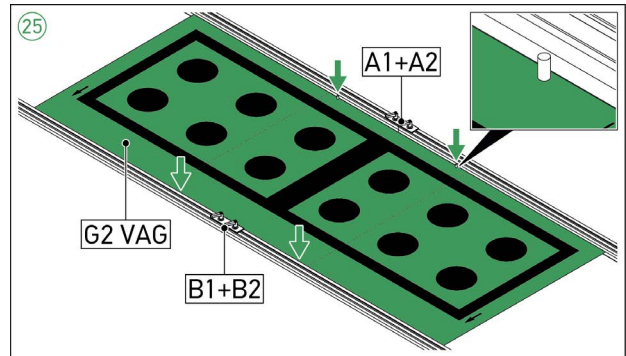
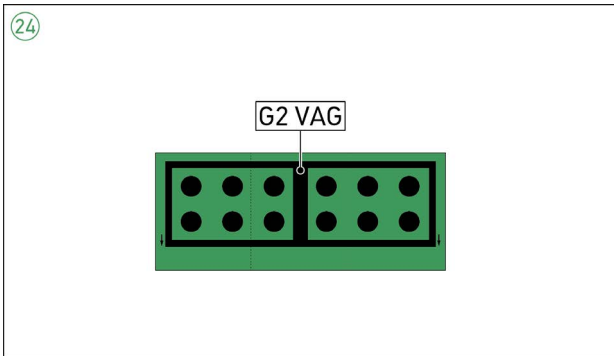
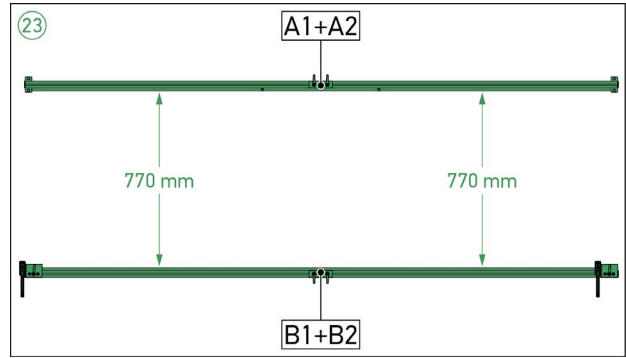
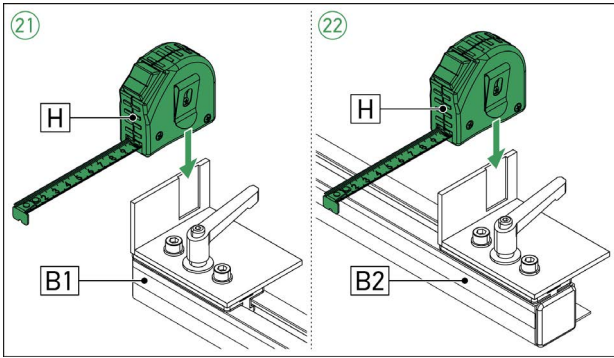
NL





NL

NL




## 5.3 Achterkantradar afstellen

### 5.3.1 Wielhouders aan achterwielen bevestigen

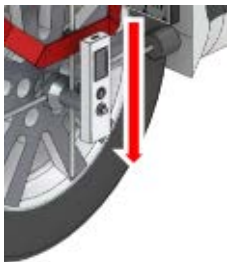
Ga als volgt te werk om de wielhouder aan te brengen op het achterwiel:

1. Breng op elk van beide achterwielen een wielhouder aan (zie gebruikershandleiding CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

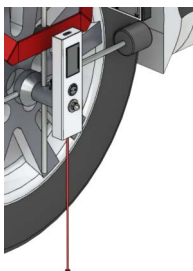


	<p><b>VOORZICHTIG</b></p> <p>Laserstraling</p> <p>Beschadiging of vernieling van de oognetvliezen</p> <p>Kijk nooit direct in de laserstraal.</p>
---	---

2. Richt de lasermodule door te draaien loodrecht ten opzichte van de ondergrond uit.



3. Schakel de laserstraal van de wielhouder in.



De laserstraal wordt op de ondergrond gereflecteerd.

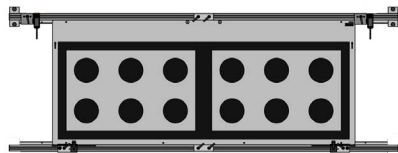
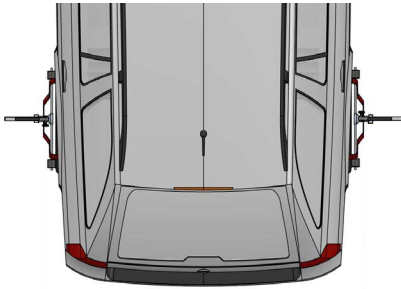
4. Voer de stappen 2 en 3 uit voor de tweede wielhouder.  
Nu zijn de beide wielhouders correct aangebracht op de achterwielen.

### 5.3.2 Rear Cam Kit I Basic op de juiste afstand en parallel achter het voertuig positioneren

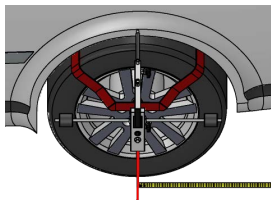
Ga om de Rear Cam Kit I Basic op de juiste afstand en parallel achter het voertuig te positioneren als volgt te werk:

1. Verbind het diagnoseapparaat met het voertuig (zie gebruikershandleiding mega macs).
2. Selecteer in het hoofdmenu **>Diagnose<**.

3. Selecteer onder **>Basisinstelling<** het systeem dat moet worden gekalibreerd.
4. Positioneer de Rear Cam Kit I Basic achter het voertuig.



5. Lees de correcte afstand af uit het diagnoseapparaat.
6. Meet met de maatband tot aan het middelpunt van het wiel (laserpunt op de ondergrond).



7. Voer stap 6 uit voor de tweede wielhouder.

De Rear Cam Kit I Basic is nu op de correcte afstand en parallel achter het voertuig gepositioneerd.

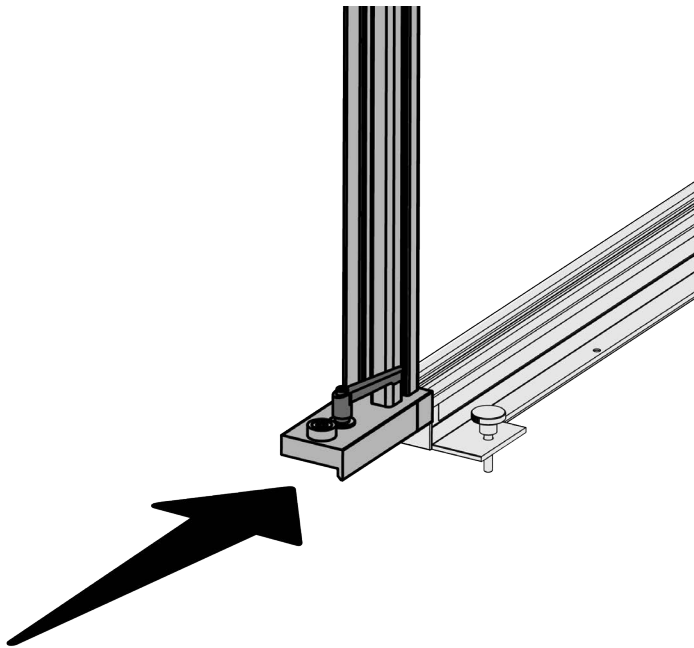
### 5.3.3 Bevestigingsprofielen (Rear Cam Kit I Addition) aanbrengen

Ga om de bevestigingsprofielen van de Rear Cam Kit I Addition aan de basisprofielen van de Rear Cam Kit I Basic aan te brengen als volgt te werk:

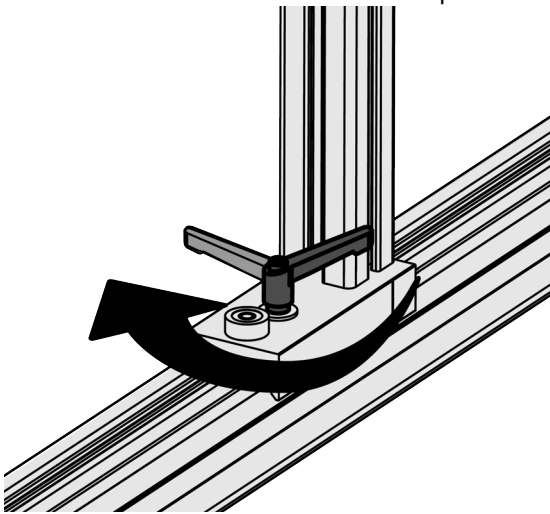
1. Voer de stappen 1 t/m 4 uit zoals beschreven in het hoofdstuk **Rear Cam Kit I Basic op de juiste afstand en parallel achter het voertuig positioneren.**
2. Lees de correcte afstand af uit het diagnoseapparaat.
3. Maak de klemhendel van de schuiflee op de bevestigingsprofielen los.



4. Schuif de bevestigingsprofielen met behulp van de schuiflee zijwaarts in het basisprofiel van de Rear Cam Kit I Basic en stel de waarde in die aangegeven is door het diagnoseapparaat.

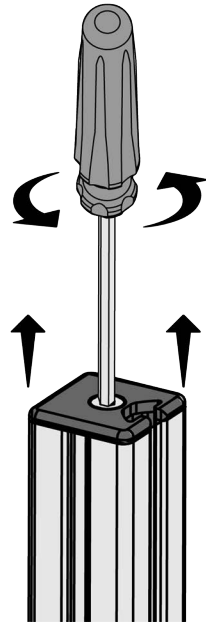


5. Draai de klemhendel van de schuiflee op de bevestigingsprofielen weer vast.

**OPMERKING**

Vóór het aanbrengen van de radarreflector CSC 4-06 op een bevestigingsprofiel moeten de afsluitelementen ervan worden verwijderd.

6. Verwijder de afsluitelementen van de bevestigingsprofielen met behulp van een binnenzeskant-schroevendraaier (behoort niet tot de leveringsomvang).



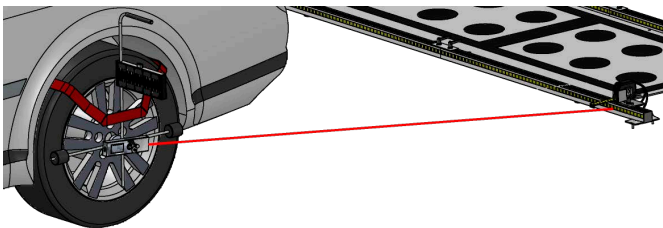
NL

Nu zijn de bevestigingsprofielen van de Rear Cam Kit I Addition aan het basisprofiel van de Rear Cam Kit I Basic aangebracht.

### 5.3.4 Rear Cam Kit I Basic gecentreerd ten opzichte van het voertuig positioneren

Ga om de Rear Cam Kit I Basic gecentreerd ten opzichte van het voertuig te positioneren als volgt te werk:

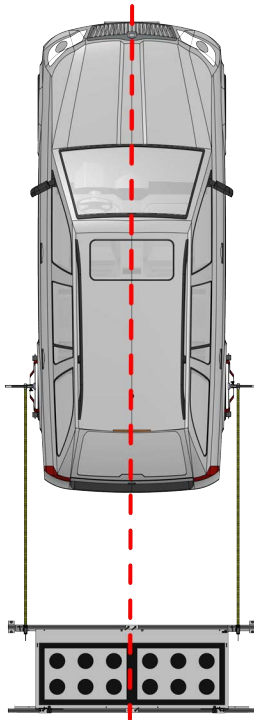
1. Richt door te draaien de lasermodule op de meetschaal van het basisprofiel. De laserstraal wordt op de meetschaal van het basisprofiel gereflecteerd.



2. Voer stap 1 uit met de tweede lasermodule.



3. Positioneer de Rear Cam Kit I Basic door axiale verschuiving zodanig dat hierdoor op de linker en de rechter kant van de meetschaal de gelijke waarde wordt weergegeven.



NL

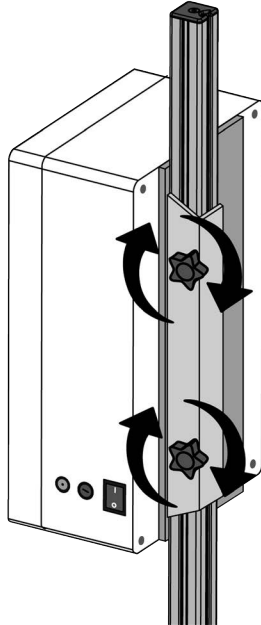
4. Schakel de laserstraal van de wielhouder uit.  
Nu is de Rear Cam Kit I Basic gecentreerd ten opzichte het voertuig gepositioneerd.

### 5.3.5 Radarreflector CSC 4-06 aanbrengen

Ga om de radarreflector CSC 4-06 aan een bevestigingsprofiel van de Rear Cam Kit I Addition te bevestigen als volgt te werk:

<b>i</b>	<p><b>OPMERKING</b></p> <p>Vóór het aanbrengen van de radarreflector CSC 4-06 op een bevestigingsprofiel moeten de afsluitelementen ervan worden verwijderd.</p>
----------	--

1. Schuif de radarreflector CSC 4-06 met behulp van de schuifleegeleiding in de geleidingsrails van het bevestigingsprofiel en stel deze in op de hoogte die is aangegeven in het diagnoseapparaat.
2. Zet de radarreflector CSC 4-06 met behulp van de klemschroeven vast op het bevestigingsprofiel.



3. Sluit de stekker voor de voeding aan op de bus voor de voedingsspanning van de radarreflector CSC 4-06.
4. Verbind de netstekker met de contactdoos van het lichtnet.

Nu kan de radarreflector CSC 4-06 in gebruik worden genomen.

### 5.3.6 Radarreflector CSC 4-06 in bedrijf nemen

<b>i</b>	<p><b>OPMERKING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij inschakeling van de radarreflector CSC 4-06 gaat de rode led branden.</li> <li>• Is de radarreflector CSC 4-06 bedrijfsklaar dan brandt de groene led.</li> </ul>
----------	--

Ga voor het in gebruik nemen van de radarreflector CSC 4-06 als volgt te werk:

1. Schakel de radarreflector CSC 4-06 in via de aan/uit-schakelaar.  
De rode led brandt.
2. Wacht totdat de groene led brandt (circa 5 sec.).  
Zodra de groene led brandt, is de radarreflector CSC 4-06 bedrijfsklaar.
3. Let op de aanwijzingen van het diagnoseapparaat en start de kalibratie.

## 6 Algemene informatie

### 6.1 Verzorging en onderhoud

- Reinig de radarreflektor CSC 4-06 regelmatig met een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik een normaal schoonmaakmiddel in combinatie met een zachte, vochtige poetsdoek.
- Vervang onmiddellijk beschadigde onderdelen.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- De radarreflektor CSC 4-06 moet met regelmatige intervallen worden gecontroleerd en/of gekalibreerd.

NL

### 6.2 Afvalverwerking



Volgens de richtlijn 2012/19/EU van het Europese Parlement en de Raad van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de Duitse wet over het in verkeer brengen, de terugname en de milieubewuste verwijdering van elektrische en elektronische apparaten ("Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG") van 16 maart 2005, verplichten wij ons dit apparaat dat door ons na 13.8.2005 in verkeer werd gebracht, na beëindiging van de gebruiksduur, kosteloos terug te nemen en het conform de bovenstaande richtlijnen te verwijderen.

Aangezien het onderhavige apparaat een uitsluitend commerciële toepassing kent (B2B), is het afgeven ervan bij publiekrechtelijke/overheidsinstanties niet toegestaan (geldt voor Bondsrepubliek Duitsland).

Dit apparaat kan met opgave van koopdatum en serienummer als afval ter verwerking worden ingeleverd bij:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

Duitsland

WEEE-reg.-nr. DE 25419042

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Technische gegevens

---

<b>Afmetingen</b>	<b>Hoogte</b> 400 mm x <b>breedte</b> 150 mm x <b>diepte</b> 175 mm
<b>Gewicht</b>	5,3 kg
<b>IP-code</b>	IP20
<b>Stroomopname</b>	0,4 A nominaal, 280 mA...420 mA
<b>Omgevingstemperatuur</b>	5...50 °C

# Spis treści

1	O tej instrukcji obsługi.....	126
1.1	Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji obsługi .....	126
2	Użyte symbole .....	127
2.1	Wyróżnione fragmenty tekstu .....	127
3	Zasady bezpieczeństwa .....	128
3.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	128
3.2	Zasady bezpieczeństwa - ryzyko obrażeń.....	128
3.3	Zasady bezpieczeństwa dotyczące reflektora radarowego CSC 4-06 .....	128
3.4	Zasady bezpieczeństwa dotyczące wysokiego napięcia i napięcia sieciowego .....	129
4	Opis produktu .....	130
4.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	130
4.2	Zakres dostawy.....	130
4.2.1	Kontrola zakresu dostawy .....	131
4.3	Opis urządzenia.....	132
4.3.1	Reflektor radarowy CSC 4-06 .....	132
5	Praca z reflektorem radarowym CSC 4-06.....	133
5.1	Wymagania dotyczące użytkowania reflektora radarowego CSC 4-06 .....	133
5.2	Składanie Cam Kit I Basic .....	133
5.3	Regulacja tylnego radaru .....	137
5.3.1	Zakładanie uchwytów na koła na tylne koła.....	137
5.3.2	Ustawianie Rear Cam Kit I Basic we właściwej odległości i równolegle za pojazdem.....	137
5.3.3	Zakładanie profilów mocujących (Rear Cam Kit I Addition).....	138
5.3.4	Wyśrodkowanie Rear Cam Kit I Basic względem pojazdu .....	140
5.3.5	Zakładanie reflektora radarowego CSC 4-06 .....	142
5.3.6	Uruchamianie reflektora radarowego CSC 4-06 .....	142
6	Informacje ogólne.....	143
6.1	Pielęgnacja i konserwacja .....	143
6.2	Utylizacja .....	143
6.3	Dane techniczne .....	144

# 1 O tej instrukcji obsługi

W tym podręczniku zawarte są w przejrzystej formie najważniejsze informacje dotyczące reflektora radarowego CSC 4-06, aby rozpoczęcie pracy z naszym urządzeniem było przyjemne i bezproblemowe.

## 1.1 Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

---

Niniejsza instrukcja zawiera informacje ważne dla bezpieczeństwa użytkownika.

Prosimy przeczytać dokładnie tę instrukcję obsługi. Należy przy tym zwrócić szczególną uwagę na pierwsze strony dotyczące przepisów bezpieczeństwa. Mają one na celu zapewnienie bezpiecznej obsługi urządzenia.

Podczas pracy z urządzeniem zaleca się konsultacje poszczególnych kroków pracy z podręcznikiem, aby zapobiec zagrożeniu osób i sprzętu lub błędom obsługi.










Urządzenie może być używane tylko przez osoby z wykształceniem technicznym w zakresie naprawy pojazdów. Podręcznik nie zawiera wiedzy i informacji objętych takim wykształceniem zawodowym.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji i w samym urządzeniu bez uprzedniego powiadomienia. Zalecamy regularne sprawdzanie dostępności aktualizacji. W przypadku odsprzedaży lub innej formy przekazania urządzenia innym użytkownikom należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Instrukcja obsługi musi być łatwo dostępna przez cały czas użytkowania urządzenia.

## 2 Użyte symbole

### 2.1 Wyróżnione fragmenty tekstu

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b></p> <p>To oznaczenie wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, którego zlekceważenie może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE</b></p> <p>To oznaczenie wskazuje na możliwe zagrożenie, którego zlekceważenie może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.</p>
	<p><b>UWAGA</b></p> <p>To oznaczenie wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której zlekceważenie może prowadzić do niewielkich lub lekkich obrażeń.</p>
 	<p>Te oznaczenia wskazują na obracające części.</p>
	<p>To oznaczenie wskazuje na niebezpieczne napięcie lub wysokie napięcie elektryczne.</p>
	<p><b>WAŻNE</b></p> <p>Wszystkie teksty oznaczone słowem <b>WAŻNE</b> wskazują na zagrożenie dla urządzenia lub otoczenia. Należy więc ściśle przestrzegać zawartych w nich informacji oraz instrukcji.</p>
	<p><b>WSKAZÓWKA</b></p> <p>Teksty oznaczone słowem <b>WSKAZÓWKA</b> zawierają ważne i pożyteczne informacje. Zalecane jest stosowanie się do nich.</p>
	<p><b>PRZEKREŚLONY KONTENER NA ŚMIECI</b></p> <p>Oznaczenie to wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.</p> <p>Pasek pod kontenerem informuje, czy produkt został wprowadzony do obrotu po 13.08.2005.</p>

## 3 Zasady bezpieczeństwa

### 3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa



- Reflektor radarowy CSC 4-06 jest przeznaczony jest wyłącznie do użytku w pojazdach samochodowych. Warunkiem korzystania z reflektora radarowego CSC 4-06 jest wiedza z zakresu pojazdów mechanicznych, a tym samym znajomość źródeł zagrożeń i ryzyka występującego w warsztacie bądź związanego z pojazdami mechanicznymi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości i starannie przeczytać instrukcję obsługi.
- Obowiązują wszystkie instrukcje podane w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi. Dodatkowo, należy przestrzegać przedstawionych w dalszej części procedur i instrukcji bezpieczeństwa.
- Ponadto obowiązują ogólne przepisy inspektoratów inspekcji handlowych, stowarzyszeń zawodowych, producentów pojazdów, ochrony środowiska, jak również wszelkie ustawy, rozporządzenia i kodeksy obowiązujące w warsztacie.

### 3.2 Zasady bezpieczeństwa - ryzyko obrażeń



Podczas wykonywania prac przy pojeździe istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała na skutek odcoczenia się pojazdu. Dlatego należy przestrzegać poniższych zasad:

- Zabezpieczyć pojazd przed odcoczeniem.
- W pojazdach z automatyczną skrzynią biegów dodatkowo ustawić dźwignię w pozycji parkowania.
- Wyłączyć system start/stop, aby wykluczyć nagłe uruchomienie silnika.

### 3.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące reflektora radarowego CSC 4-06



Aby uniknąć niewłaściwej obsługi i wynikających z tego obrażeń użytkownika lub zniszczenia reflektora radarowego CSC 4-06, należy przestrzegać następujących zasad:

- Chronić reflektor radarowy CSC 4-06 przed silnymi uderzeniami i nie dopuścić, żeby upadł.
- Chronić reflektor radarowy CSC 4-06 przed dłuższym działaniem promieni słonecznych.
- Reflektor radarowy CSC 4-06 nie jest wodoodporny. Chronić reflektor radarowy CSC 4-06 przed cieczami, takimi jak woda, paliwo, olej itp.
- W przypadku uszkodzenia reflektora radarowego CSC 4-06 nie można zagwarantować dokładnej regulacji czujników radarowych, a gwarancja wygasa.



## 3.4 Zasady bezpieczeństwa dotyczące wysokiego napięcia i napięcia sieciowego



W instalacjach elektrycznych występują bardzo wysokie napięcia. Ze względu na przebicia elektryczne powstające w uszkodzonych częściach, np. w wyniku przegrzania przez kunę lub w wyniku kontaktu z częściami znajdującymi się pod napięciem, powstaje zagrożenie porażenia prądem. Wysokie napięcie w instalacji pojazdu oraz napięcie z sieci elektrycznej budynku, w przypadku niezachowania dostatecznej ostrożności, mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci. Dlatego należy przestrzegać poniższych zasad:

- Stosować wyłącznie przewody elektryczne z uziemionym zestykiem ochronnym.
- Używać tylko atestowanego albo dołączonego do urządzenia kabla sieciowego.
- Stosować wyłącznie oryginalny zestaw kabli.
- Kable i zasilacze regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- W trakcie prac przy włączonym zapłonie nie dotykać części znajdujących się pod napięciem.

## 4 Opis produktu

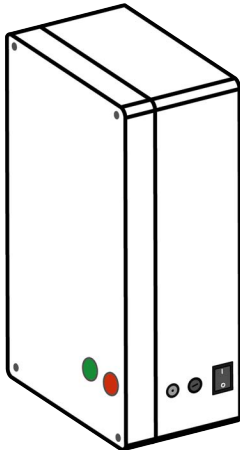
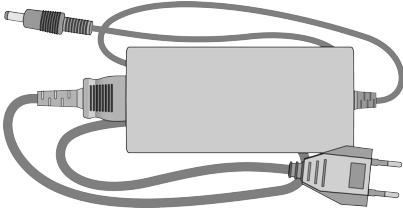

### 4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą reflektora radarowego CSC 4-06 można przeprowadzać specyficzne dla marki regulacje czujników radarowych w pojazdach. Reflektor radarowy CSC 4-06 symuluje poruszający się obiekt. Czujnik radarowy można skalibrować w połączeniu z urządzeniem diagnostycznym Hella Gutmann.

W oparciu o ten w pełni automatyczny proces, sterownik rozpoznaje wymagane wartości korekty pozycji rzeczywistej i zadanej i zapisuje je do przyszłych pomiarów odległości.

Reflektor radarowy CSC 4-06 można obsługiwać tylko w połączeniu z urządzeniem diagnostycznym firmy Hella Gutmann. Urządzenia diagnostyczne innych producentów nie są wspierane.

### 4.2 Zakres dostawy

Ilość	Nazwa	
1	Reflektor radarowy CSC 4-06	
1	Zasilacz i kabel sieciowy	
1	Instrukcja obsługi	

## 4.2.1 Kontrola zakresu dostawy

Skontrolować kompletność zakresu dostawy od razu po odbiorze, aby w razie potrzeby możliwa była niezwłoczna reklamacja uszkodzonych lub brakujących części.

Aby sprawdzić kompletność dostawy, należy wykonać następujące czynności:

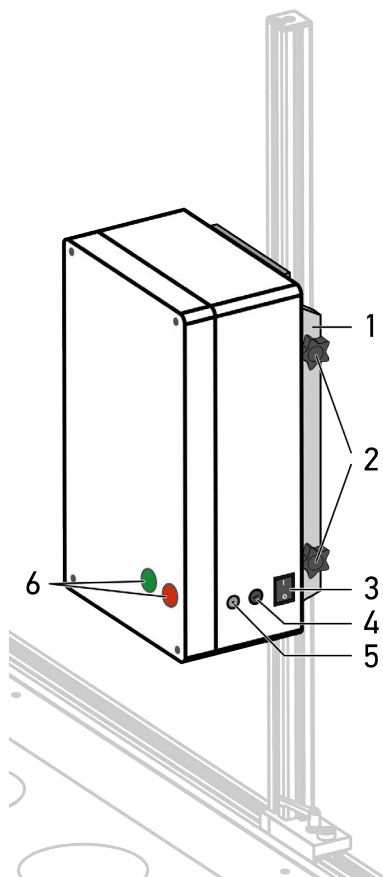
1. Otworzyć dostarczony pakiet i sprawdzić jego kompletność na podstawie dołączonego wykazu części.

Jeżeli są widoczne zewnętrzne uszkodzenia transportowe, w obecności kuriera otworzyć przesyłkę i skontrolować, czy reflektor radarowy CSC 4-06 nie posiada uszkodzeń wewnętrznych. Wszystkie uszkodzenia transportowe opakowania i reflektora radarowego 4-06 kurier ma obowiązek udokumentować w protokole szkód.

2. Wyjąć reflektor radarowy CSC 4-06 z opakowania.
3. Skontrolować reflektor radarowy CSC 4-06 pod kątem uszkodzeń.

## 4.3 Opis urządzenia

### 4.3.1 Reflektor radarowy CSC 4-06



	Nazwa
1	<b>Prowadnice ślizgowe</b> Reflektor radarowy CSC 4-06 wkłada się za pomocą prowadnic ślizgowych w szyny prowadzące profile mocujących (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Śruby blokujące</b> Reflektor radarowy CSC 4-06 jest przymocowany do profilu mocującego (Rear Cam Kit I Addition) za pomocą śrub blokujących.
3	<b>Przycisk on/off</b> Reflektor radarowy CSC 4-06 można włączać i wyłączać za pomocą przycisku on/off.
4	<b>Bezpiecznik</b> Bezpiecznik służy jako zabezpieczenie przed np. zwarcie.
5	<b>Gniazdo zasilania</b> Reflektor radarowy CSC 4-06 musi być zasilany napięciem przez gniazdo zasilania.
6	<b>Czerwona i zielona kontrolka (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gdy reflektor radarowy CSC 4-06 jest włączony, świeci się czerwona dioda LED.</li> <li>• Gdy reflektor radarowy CSC 4-06 jest gotowy do pracy, świeci się zielona dioda LED.</li> </ul>

## 5 Praca z reflektorem radarowym CSC 4-06

Przed rozpoczęciem pracy z reflektorem radarowym CSC 4-06 należy:

1. Założyć uchwyty na koła na tylnych kołach.
2. Ustawić Rear Cam Kit I Basic we właściwej odległości za/przed pojazdem
3. Założyć profile mocujące (Rear Cam Kit I Addition).
4. Wyśrodkować Rear Cam Kit I Basic względem pojazdu.
5. Założyć reflektor radarowy CSC 4-06.
6. Uruchomić reflektor radarowy CSC 4-06.

Poszczególne czynności opisano poniżej.

### 5.1 Wymagania dotyczące użytkowania reflektora radarowego CSC 4-06


PL

Przed użyciem reflektora radarowego CSC 4-06 należy się upewnić, że:

- System pojazdu, który ma zostać wyregulowany, działa poprawnie.
- Nie ma zapisanych usterek w sterowniku.
- Zostały wykonane zależne od pojazdu czynności przygotowawcze.
- Jest poprawnie ustawiona zbieżność kół osi tylnej.
- Pojazd stoi poziomo na płaskim podłożu.
- Dostępny jest Rear Cam Kit I Basic (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Dostępny jest Rear Cam Kit I Addition (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Dostępne są dwa uchwyty na koła (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Reflektor radarowy CSC 4-06 jest poprawnie ustawiony za pojazdem.

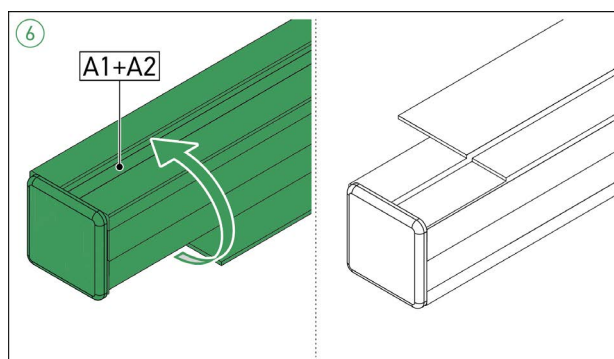
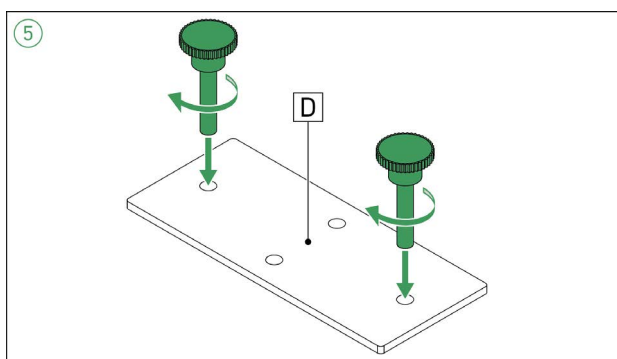
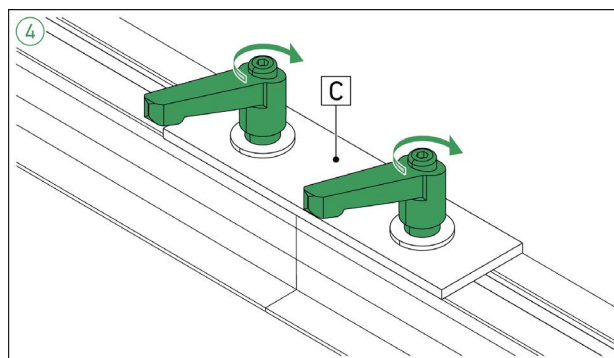
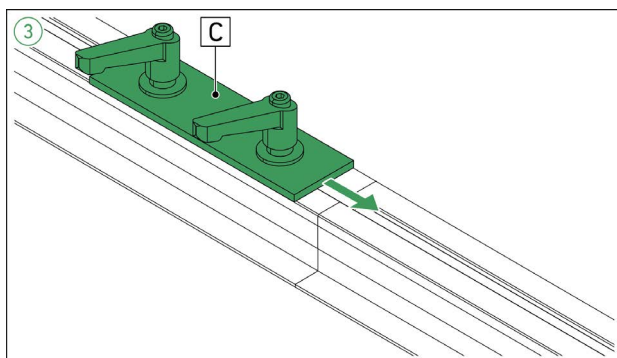
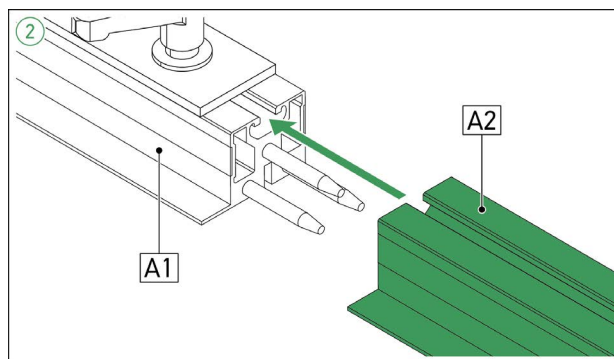
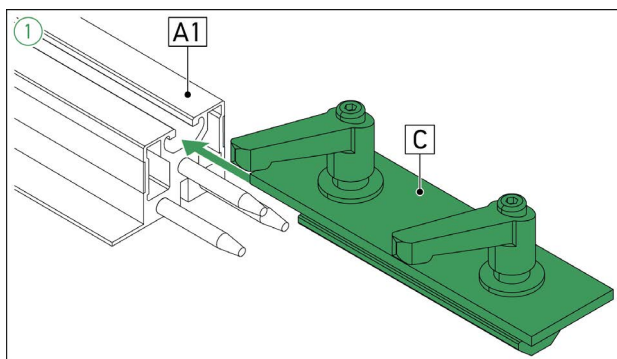
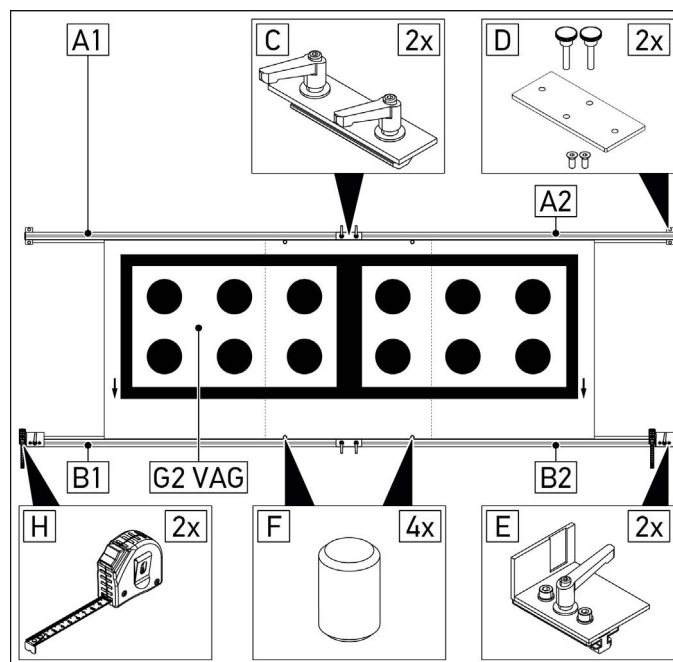
### 5.2 Składanie Cam Kit I Basic

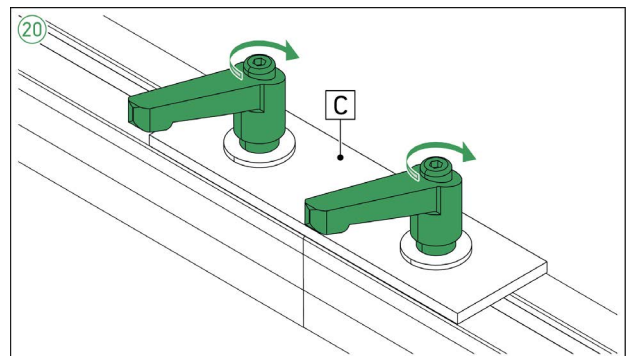
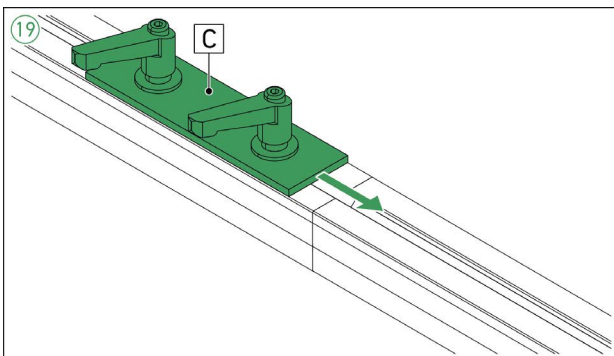
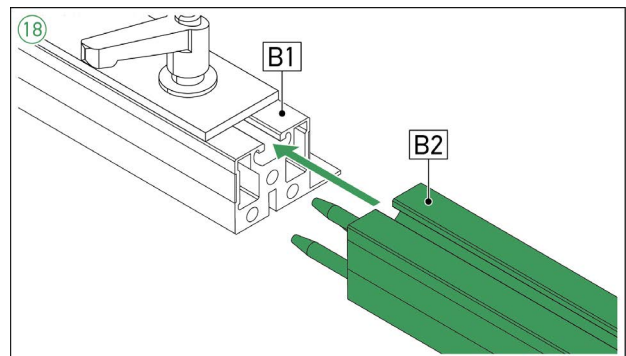
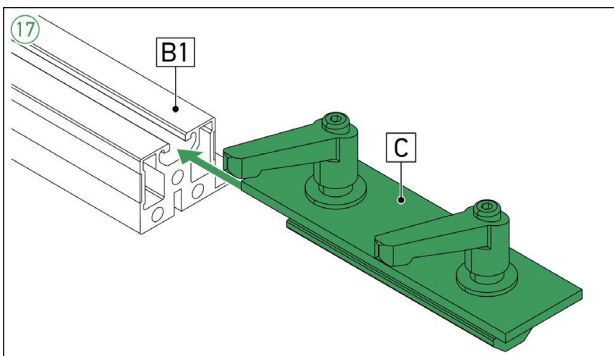
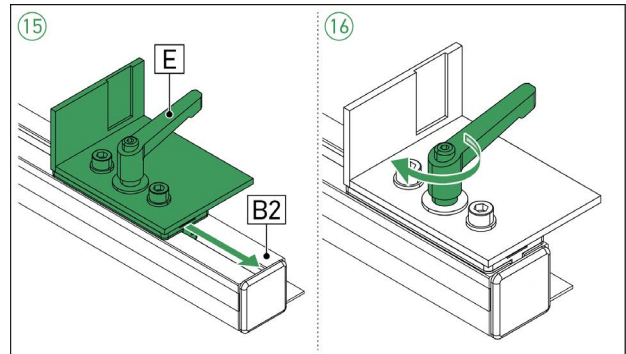
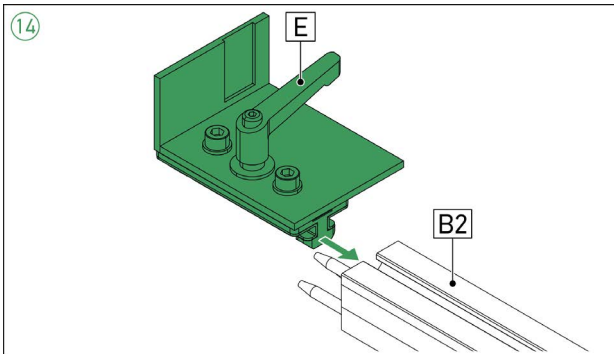
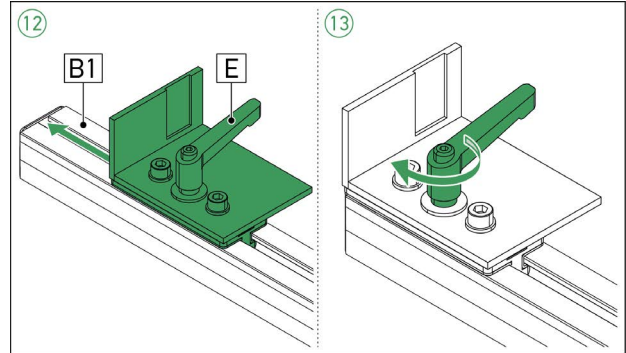
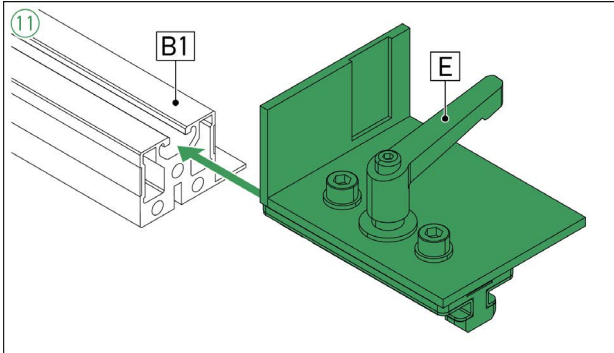
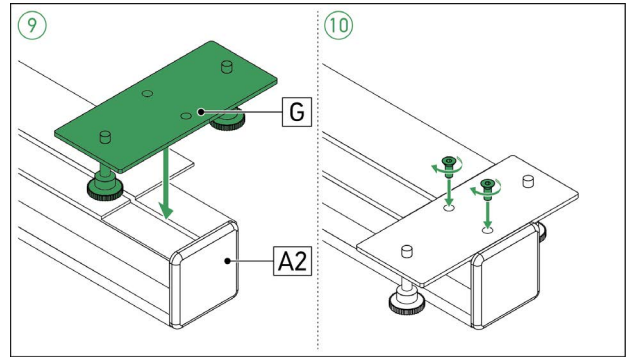
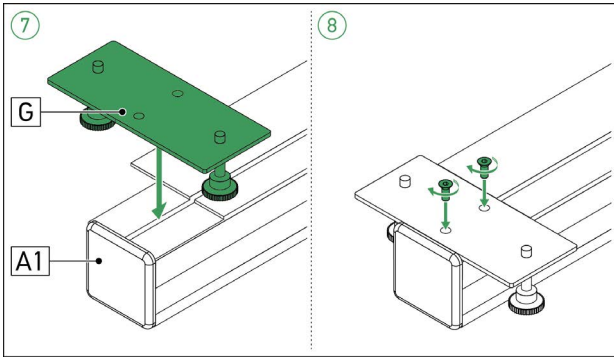
Aby złożyć Rear Cam Kit I Basic, należy podstąpić następująco:

	<b>WSKAZÓWKA</b> Rear Cam Kit I Basic należy złożyć według podanej kolejności.
---	---

## Składanie Cam Kit I Basic

PL

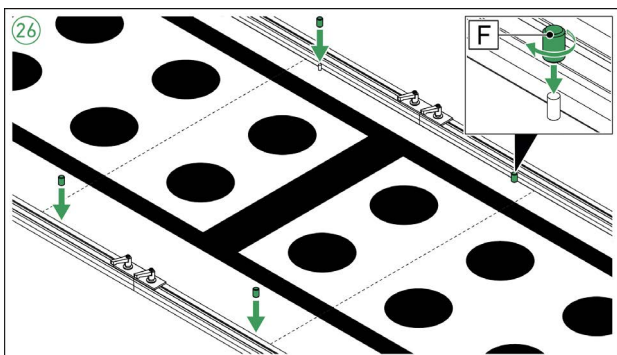
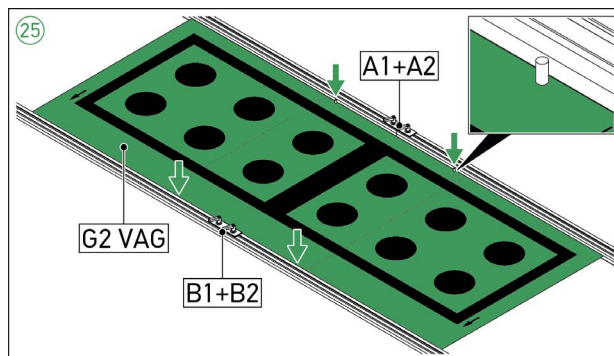
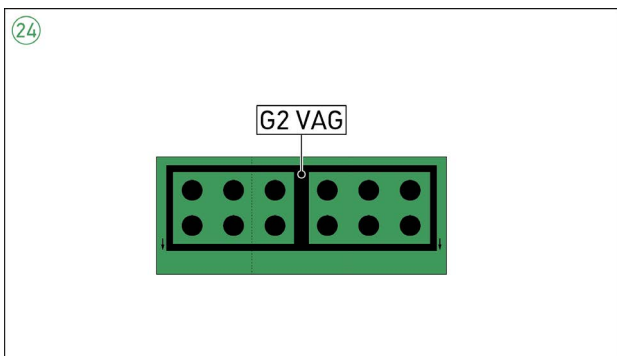
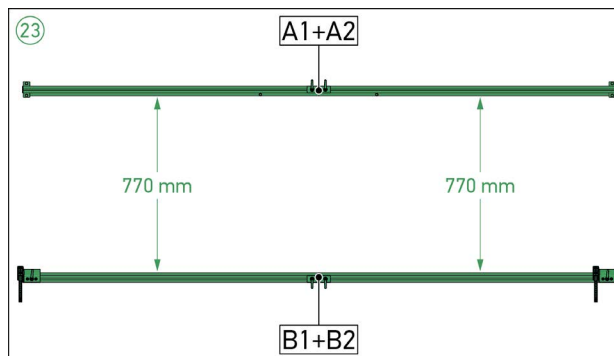
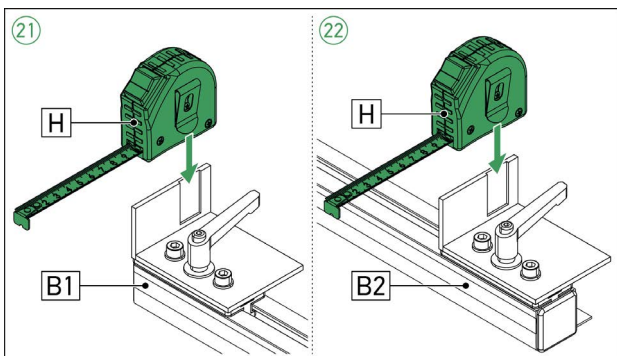




PL



## Składanie Cam Kit I Basic



PL




## 5.3 Regulacja tylnego radaru

### 5.3.1 Zakładanie uchwytów na koła na tylne koła

Aby założyć uchwyt na koło na tylnym kole, należy wykonać następujące czynności:

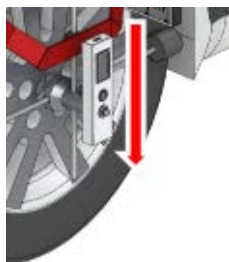
1. Umieścić po jednym uchwycie na koło na lewym i prawym tylnym kole (patrz Instrukcja obsługi CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).



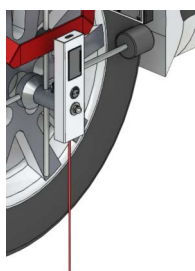
	<p><b>UWAGA</b></p> <p>Promieniowanie laserowe Zagrożenie uszkodzeniem/zniszczeniem siatkówki oka Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na promień lasera.</p>
---	---

PL

2. Ustawić moduł laserowy obracając go prostopadle do podłogi.



3. Włączyć wiązkę laserową uchwytu na koło.



Wiązka laserowa odbija się na podłodze.

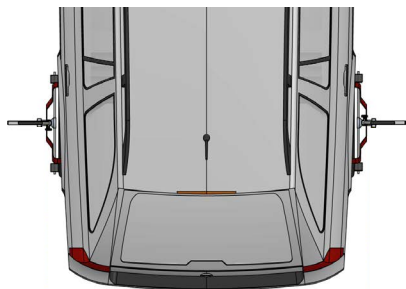
4. Powtórzyć kroki 2 + 3 dla drugiego uchwytu na koło.  
Teraz obydwa uchwyty na koła są prawidłowo przymocowane do tylnych kół.

### 5.3.2 Ustawianie Rear Cam Kit I Basic we właściwej odległości i równolegle za pojazdem

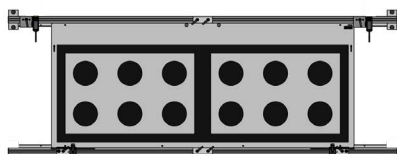
Aby ustawić Rear Cam Kit I Basic we właściwej odległości i równolegle za pojazdem, należy postąpić w następujący sposób:

1. Podłączyć urządzenie diagnostyczne do pojazdu (patrz: Podręcznik użytkownika mega macs).

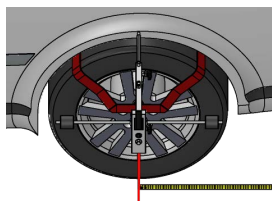
2. W menu głównym wybrać **>Diagnoza<**.
3. W menu **>Regulacja podstawowa<** wybrać system, który ma zostać skalibrowany.
4. Ustawić Rear Cam Kit I Basic za pojazdem.



PL



5. Odczytać prawidłową odległość w urządzeniu diagnostycznym.
6. Zmierzyć taśmą mierniczą do środka koła (punkt lasera na ziemi).



7. Powtórzyć krok 6 dla drugiego uchwytu na koło.

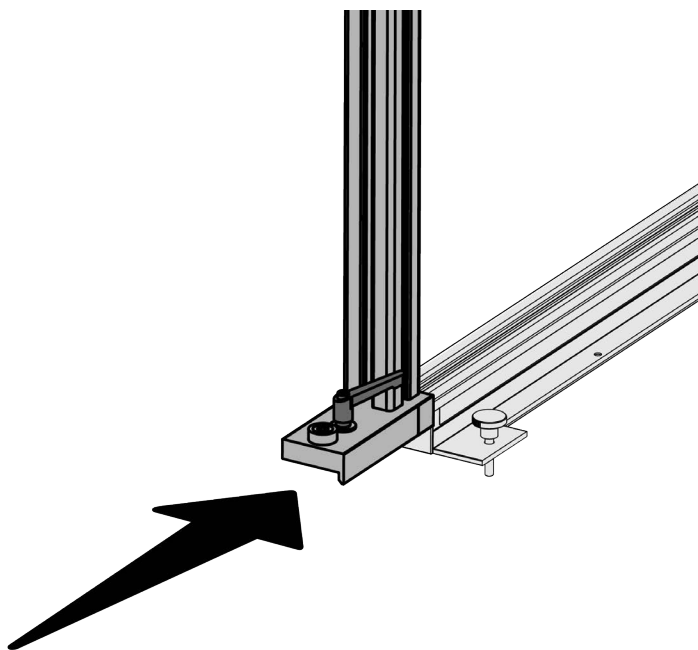
Rear Cam Kit I Basic jest teraz ustawiony we właściwej odległości i równolegle za pojazdem.

### 5.3.3 Zakładanie profili mocujących (Rear Cam Kit I Addition)

Aby założyć profile mocujące Rear Cam Kits I Addition na wspornikach Rear Cam Kits I Basic, należy wykonać następujące czynności:

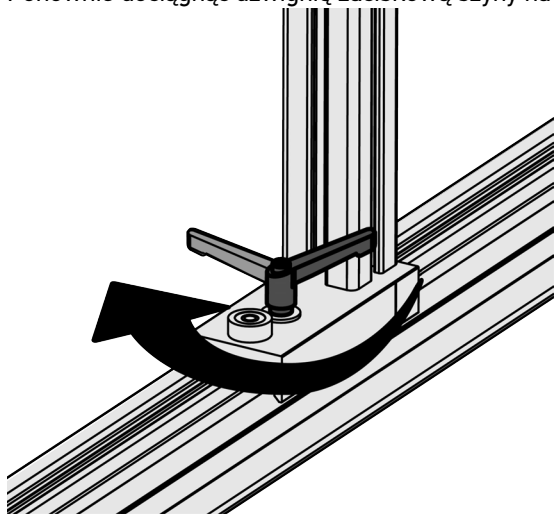
1. Wykonać kroki 1-4 jak jest to opisane w rozdziale **Ustawianie Rear Cam Kit I Basic we właściwej odległości i równolegle za pojazdem**.
2. Odczytać prawidłową odległość w urządzeniu diagnostycznym.
3. Poluzować dźwignię zaciskową szyny na profilu mocującym.

4. Wsunąć profile mocujące bocznie w szyny wspornika Rear Cam Kits I Basic i ustawić wartość określoną w urządzeniu diagnostycznym.



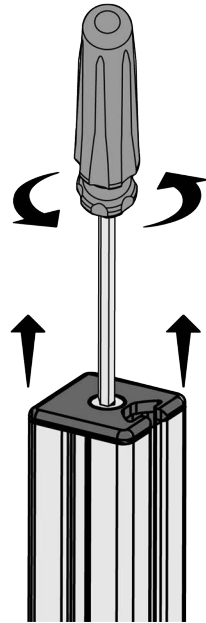
PL

5. Ponownie dociągnąć dźwignię zaciskową szyny na profilu mocującym.

**WSKAZÓWKA**

Reflektor radarowy CSC 4-06 można przymocować do profilu mocującego tylko wtedy, jeśli wcześniej zostały zdjęte zaślepki.

6. Zdjąć zaślepki profili mocujących za pomocą śrubokręta imbusowego (nie jest zawarty w zakresie dostawy).

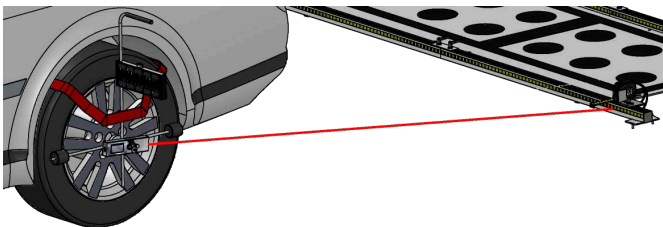


Profile mocujące zestawu Rear Cam Kit I Addition zostały teraz przymocowane do wspornika Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Wyśrodkowanie Rear Cam Kit I Basic względem pojazdu

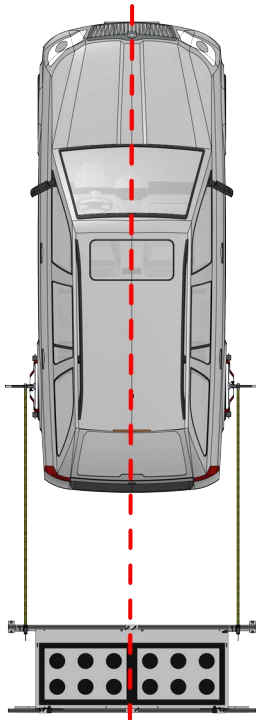
Aby wyśrodkować Rear Cam Kit I Basic względem pojazdu, należy postąpić w następujący sposób:

1. Ustawić moduł laserowy kręcąc skalą na wsporniku.  
Wiązka laserowa odbija się na skali pomiarowej na wsporniku.



2. Powtórzyć krok 1 dla drugiego modułu laserowego.

3. Ustawić Rear Cam Kit I Basic, przesuwając go osiowo, aby można było odczytać tę samą wartość po lewej i prawej stronie skali pomiarowej.



PL

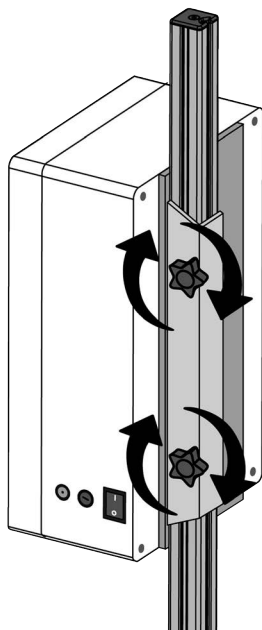
4. Wyłączyć wiązkę laserową uchwytu na koło.  
Teraz Rear Cam Kit I Basic jest wypośrodkowany względem pojazdu.

### 5.3.5 Zakładanie reflektora radarowego CSC 4-06

Aby założyć reflektor radarowy CSC 4-06 na profilu mocującym Rear Cam Kit I Addition, należy wykonać następujące czynności:

<b>i</b>	<p><b>WSKAZÓWKA</b></p> <p>Reflektor radarowy CSC 4-06 można przymocować do profilu mocującego tylko wtedy, jeśli wcześniej zostały zdjęte zaślepki.</p>
----------	--

1. Wsunąć reflektor radarowy CSC 4-06 w szyny prowadzące profilu mocującego za pomocą prowadnic i ustawić na wysokość określoną w urządzeniu diagnostycznym.
2. Reflektor radarowy CSC 4-06 przykręcić do profilu mocującego za pomocą śrub blokujących.



3. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda zasilania reflektora radarowego CSC 4-06.
4. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Teraz można uruchomić reflektor radarowy CSC 4-06.

### 5.3.6 Uruchamianie reflektora radarowego CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>WSKAZÓWKA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gdy reflektor radarowy CSC 4-06 jest włączony, świeci się czerwona dioda LED.</li> <li>• Gdy reflektor radarowy CSC 4-06 jest gotowy do pracy, świeci się zielona dioda LED.</li> </ul>
----------	--

Aby uruchomić reflektor radarowy CSC 4-06, należy postąpić następująco:

1. Włączyć reflektor radarowy CSC 4-06 za pomocą przycisku on/off.  
Świeci się czerwona dioda LED.
2. Odczekać, aż zaświeci się zielona dioda LED (około 5 sekund).  
Gdy świeci się zielona dioda LED, reflektor radarowy CSC 4-06 jest gotowy do pracy.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami w urządzeniu diagnostycznym i rozpocząć kalibrację.

## 6 Informacje ogólne

### 6.1 Pielęgnacja i konserwacja

- Reflektor laserowy CSC 4-06 należy regularnie czyścić nieagresywnymi środkami czyszczącymi.
- Do czyszczenia należy stosować dostępne w sprzedaży środki czyszczące oraz zwilżoną miękką ściereczkę.
- Uszkodzone części osprzętu należy natychmiast wymieniać.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Reflektor radarowy CSC 4-06 musi być kontrolowany i/lub kalibrowany w regularnych odstępach czasu.

### 6.2 Utylizacja

PL



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz krajową ustawą o wprowadzaniu do obrotu, odbiorze i nieszkodliwej dla środowiska naturalnego utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ustawa o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – ElektroG) z dnia 20.10.2015 w aktualnej wersji, zobowiązujemy się do bezpłatnego odbioru i zgodnej z wymienionymi powyżej dyrektywami utylizacji wprowadzonych przez nas do obrotu po 13.08.2005 urządzeń po upływie okresu ich użytkowania.

Ponieważ w tym przypadku chodzi o urządzenie używane wyłącznie w celach przemysłowych (B2B), nie może ono być oddane do publiczno-prawnego zakładu utylizacji.

Urządzenie może zostać zutylizowane za podaniem daty zakupu oraz numeru urządzenia w firmie:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

NIEMCY

Nr WEEE-Reg. DE 25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Faks: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Dane techniczne

---

<b>Wymiary</b>	<b>Wysokość</b> 400 mm x <b>Szerokość</b> 150 mm x <b>Głębokość</b> 175 mm
<b>Masa</b>	5,3 kg
<b>Klasa ochrony</b>	IP 20
<b>Pobór prądu</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Temperatura otoczenia</b>	5...50 °C



# Indholdsfortegnelse

1	Om denne betjeningsvejledning .....	146
1.1	Henvisninger vedrørende anvendelse af betjeningsvejledningen.....	146
2	Anvendte symboler .....	147
2.1	Markering af tekstdele .....	147
3	Sikkerhedsanvisninger .....	148
3.1	Sikkerhedsanvisninger generelt .....	148
3.2	Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade .....	148
3.3	Sikkerhedsanvisninger for radarreflektor CSC 4-06 .....	148
3.4	Sikkerhedsanvisninger for høj-/netspænding .....	149
4	Produktbeskrivelse .....	150
4.1	Formålsbestemt anvendelse.....	150
4.2	Leveringsomfang .....	150
4.2.1	Kontrol af leveringsomfanget .....	151
4.3	Beskrivelse af apparatet .....	152
4.3.1	Radarreflektor CSC 4-06.....	152
5	Sådan arbejder du med radarreflektoren CSC 4-06 .....	153
5.1	Forudsætning for anvendelse af radarreflektoren CSC 4-06 .....	153
5.2	Opbygning af Rear Cam Kit I Basic.....	153
5.3	Justering af bagende-radar .....	157
5.3.1	Anbringelse af hjulsensorer på baghjulene.....	157
5.3.2	Positionering af Rear Cam Kit I Basic i korrekt afstand og parallelt bag køretøjet .....	157
5.3.3	Anbringelse af fastgørelsesprofiler (Rear Cam Kit I Addition) .....	158
5.3.4	Positionering af Rear Cam Kit I Basic i midten i forhold til køretøjet .....	160
5.3.5	Anbringelse af radarreflektoren CSC 4-06 .....	162
5.3.6	Idrifttagning af radarreflektor CSC 4-06.....	162
6	Generelle informationer .....	163
6.1	Pleje og vedligeholdelse .....	163
6.2	Bortskaffelse .....	163
6.3	Tekniske data .....	163

DA

# 1 Om denne betjeningsvejledning

I betjeningsvejledningen får du en oversigt over de vigtigste informationer, så du kan anvende radarreflektoren CSC 4-06 så nemt og bekvemt som muligt.

## 1.1 Henvisninger vedrørende anvendelse af betjeningsvejledningen

---

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige informationer om brugersikkerheden.

Læs betjeningsvejledningen helt igennem. Vær især opmærksom på de første sider med sikkerhedsanvisningerne. Sikkerhedsanvisningernes formål er udelukkende at beskytte under arbejdet med apparatet.

For at forebygge fare for personer og udstyr samt fejlbetjening anbefales det endnu en gang at slå de enkelte arbejdsstrin op i vejledningen under anvendelse af apparatet.










Apparatet må kun anvendes af en person med en motorkøretøjsteknisk uddannelse. Oplysninger og viden, som er en del af denne uddannelse, angives ikke i denne betjeningsvejledning.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i betjeningsvejledningen og på selve apparatet uden forudgående varsel. Vi anbefaler dig derfor at kontrollere, om der skulle være opdateringer. I tilfælde af videresalg eller anden form for overdragelse skal denne betjeningsvejledning vedlægges apparatet.

Betjeningsvejledningen skal opbevares tilgængeligt og altid klar til brug i hele apparatets levetid.

## 2 Anvendte symboler


### 2.1 Markering af tekstdele

	<p><b>FARE</b></p> <p>Dette signalord henviser til en umiddelbart farlig situation, der resulterer i dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.</p>
	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge, hvis den ikke undgås.</p>
	<p><b>FORSIGTIG</b></p> <p>Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller lettere kvæstelser, hvis den ikke undgås.</p>
 	<p>Denne mærkning henviser til roterende dele.</p>
	<p>Denne mærkning henviser til en farlige elektrisk spænding/højspænding.</p>
	<p><b>VIGTIGT</b></p> <p>Alle tekster, som er markeret med <b>VIGTIGT</b>, henviser til en fare for apparatet eller dets omgivelser. De her angivne henvisninger og anvisninger skal derfor altid følges.</p>
	<p><b>BEMÆRK</b></p> <p>De tekster, som er markeret med <b>BEMÆRK</b>, indeholder vigtige og nyttige oplysninger. Det anbefales at følge indholdet af disse tekster.</p>
	<p><b>OVERKRYDSET SKRALDESPAND</b></p> <p>Denne mærkning henviser til, at produktet ikke må smides i husholdningsaffaldet.</p> <p>Bjælken under skraldespanden angiver, om produktet er tilført til markedet efter 13.08.2005.</p>

DA


## 3 Sikkerhedsanvisninger

### 3.1 Sikkerhedsanvisninger generelt


	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radarreflektoren CSC 4-06 er udelukkende beregnet til brug på køretøjet. Forudsætningen for brug af radarreflektoren CSC 4-06 er, at brugeren har viden om motorkøretøjsteknik og dermed viden om farekilder og risici på værksteder samt motorkøretøjer.</li><li>• Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug.</li><li>• Alle anvisninger i betjeningsvejledningen, der nævnes i de enkelte kapitler, skal følges. Desuden skal nedenstående foranstaltninger og sikkerhedsanvisninger overholdes.</li><li>• Desuden gælder Arbejdstilsynets, erhvervsorganisationers og køretøjsproducenternes generelle forskrifter, forskrifter til miljøbeskyttelse samt alle love og regler, som et værksted skal overholde.</li></ul>
---	--

DA

### 3.2 Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade

	<p>Ved arbejde på køretøjet er der fare for personskade, hvis køretøjet begynder at rulle. Derfor skal følgende overholdes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Køretøjet skal sikres, så det ikke kan flytte sig.</li><li>• På køretøjer med automatgear skal gearvælgeren desuden sættes i parkeringsstilling.</li><li>• Deaktivér start-/stopsystemet for at undgå en ukontrolleret start af motoren.</li></ul>
--	--

### 3.3 Sikkerhedsanvisninger for radarreflektor CSC 4-06

	<p>For at undgå ukorrekt betjening og deraf resulterende personskader eller ødelæggelse af radarreflektoren CSC 4-06 skal følgende overholdes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Beskyt radarreflektoren CSC 4-06 mod hårde stød, og undgå at tabe den.</li><li>• Beskyt radarreflektoren CSC 4-06 mod længere tids sollys.</li><li>• Radarreflektoren CSC 4-06 er ikke vandtæt. Beskyt radarreflektoren CSC 4-06 mod væsker som f.eks. vand, brændstof, olie osv.</li><li>• Hvis radarreflektoren CSC 4-06 beskadiges, kan en præcis justering af radarsensorerne ikke længere garanteres, og garantien og garantiydelsen bortfalder.</li></ul>
---	--

## 3.4 Sikkerhedsanvisninger for høj-/netspænding



I elektriske anlæg forekommer der meget høje spændinger. Der er fare for elektrisk stød på grund af spændingsoverslag på beskadigede komponenter, f.eks. mår-bid eller berøring af spændingsførende dele. Højspænding via køretøjet og netspænding via det almindelige el-net kan ved manglende opmærksomhed forårsage alvorlige personskader eller død. Derfor skal følgende overholdes:

- Der må kun anvendes strømledninger med en jordet beskyttelseskontakt.
- Der må kun anvendes kun et godkendt eller det medfølgende nettilslutningskabel.
- Brug kun det originale kabelsæt.
- Kontrollér kablerne og strømforsyningerne regelmæssigt for beskadigelser.
- Berør ikke spændingsførende komponenter ved arbejde med tændingen slået til.

## 4 Produktbeskrivelse

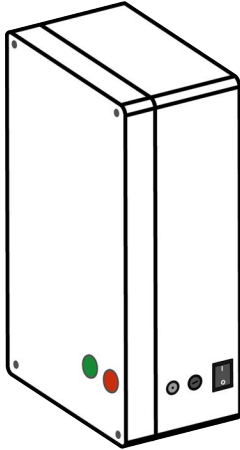
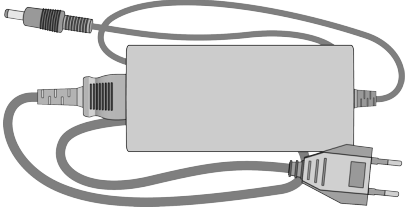

### 4.1 Formålsbestemt anvendelse

Med radarreflektoren CSC 4-06 kan man foretage mærkespecifikke justeringer af radarsensorer på køretøjer. Radarreflektoren CSC 4-06 simulerer et objekt i bevægelse. På den måde kan Hella Gutmann radarsensoren kalibreres ved hjælp af en diagnosetester.

Ved hjælp af dette fuldautomatiske forløb registrerer styreenheden de nødvendige korrektionsværdier fra den faktiske og den foreskrevne position og gemmer dem til fremtidige afstandsmålinger.

Radarreflektoren CSC 4-06 kan kun benyttes i forbindelse med en diagnosetester fra Hella Gutmann. Testere fra andre producenter understøttes ikke.

### 4.2 Leveringsomfang

Antal	Betegnelse	
1	Radarreflektor CSC 4-06	
1	Strømforsyning og netledning	
1	Betjeningsvejledning	

DA

## 4.2.1 Kontrol af leveringsomfanget

Kontrollér leveringsomfanget ved eller straks efter levering, således at der straks kan indgives reklamation om eventuelle skader eller manglende dele.

Gør følgende for at kontrollere leveringsomfanget:

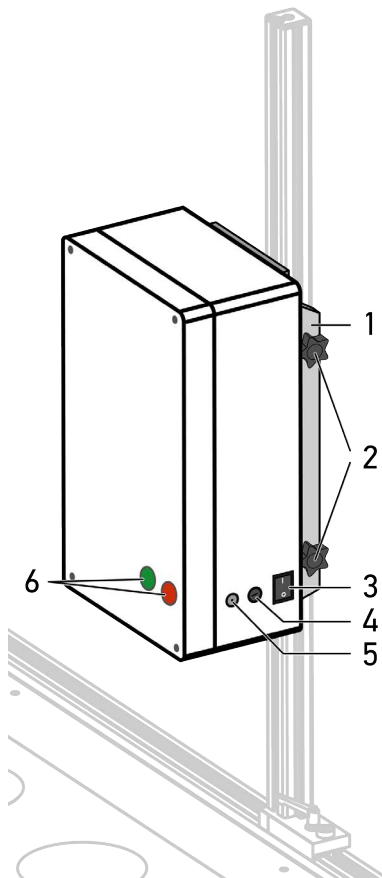
1. Åbn den leverede pakke, og kontrollér ud fra den vedlagte følgeseddel, om indholdet er komplet.

Hvis der kan ses udvendige transportskader, så åbn den leverede pakke, mens buddet er til stede, og kontrollér radarreflektoren CSC 4-06 for skjulte beskadigelser. Anmod buddet om at registrere alle transportskader på den leverede pakke og beskadigelser på radarreflektoren CSC 4-06 ved hjælp af en skadesrapport.

2. Tag radarreflektoren CSC 4-06 ud af emballagen.
3. Kontrollér radarreflektoren CSC 4-06 for beskadigelse.

## 4.3 Beskrivelse af apparatet

### 4.3.1 Radarreflektor CSC 4-06



	Betegnelse
1	<b>Skubbeslædeføring</b> Radarreflektoren CSC 4-06 skubbes ved hjælp af skydeslædeføringen ind i fastgørelsesprofilernes styreskiner (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Låseskruer</b> Radarreflektoren CSC 4-06 fastgøres på fastgørelsesprofilen (Rear Cam Kit I Addition) ved hjælp af låseskruerne.
3	<b>On/Off-knap</b> Radarreflektoren CSC 4-06 kan tændes og slukkes med On/Off-knappen.
4	<b>Sikring</b> Sikringen fungerer som beskyttelsesanordning mod f.eks. kortslutning.
5	<b>Spændingsforsyningsbøsning</b> Radarreflektoren CSC 4-06 skal forsynes med spænding via spændingsforsyningsbøsningen.
6	<b>Rød og grøn kontrollampe (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Når radarreflektoren CSC 4-06 tændes, lyser den røde LED.</li><li>Når radarreflektoren CSC 4-06 er klar til drift, lyser den grønne LED.</li></ul>



## 5 Sådan arbejder du med radarreflektoren CSC 4-06

For at kunne arbejde med radarreflektoren CSC 4-06 er følgende trin nødvendige:

1. Anbring hjulsensorer på baghjulene.
2. Positionér Rear Cam Kit I Basic i korrekt afstand bag/foran køretøjet.
3. Anbring fastgørelsesprofiler (Rear Cam Kit I Addition).
4. Positionér Rear Cam Kit I Basic i midten og parallelt i forhold til køretøjet
5. Anbring radarreflektoren CSC 4-06.
6. Tag radarreflektoren CSC 4-06 i drift.

De enkelte trin beskrives i det følgende.

### 5.1 Forudsætning for anvendelse af radarreflektoren CSC 4-06


DA

Sørg for følgende for at kunne anvende radarreflektoren CSC 4-06:

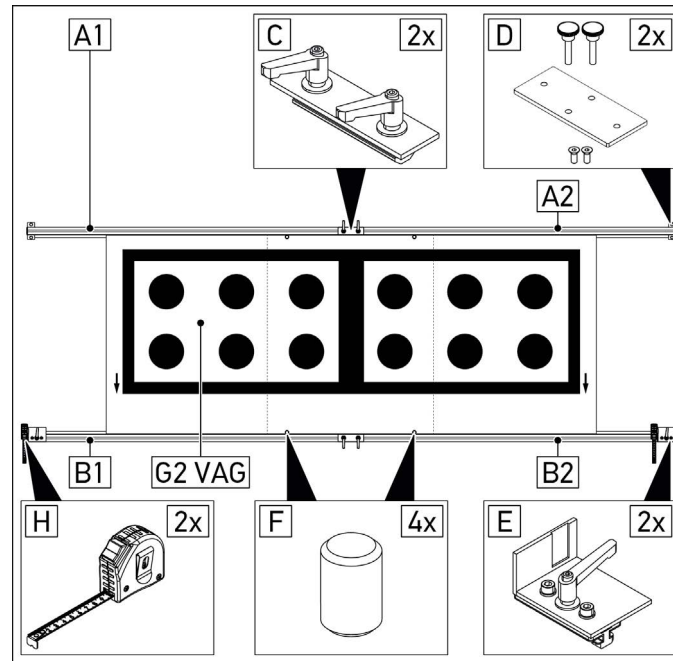
- Køretøjssystemet, som skal justeres, arbejder fejlfrit.
- Der er ikke gemt fejl styreenheden.
- Køretøjsspecifikke forberedelser er blevet gennemført.
- Bagakslens sporing/toe er indstillet korrekt.
- Køretøjet er nivelleret vandret på et plant underlag.
- Rear Cam Kit I Basic er til rådighed (ikke med i leveringsomfang).
- Rear Cam Kit I Addition er til rådighed (ikke med i leveringsomfang).
- To hjulsensorer er til rådighed (ikke med i leveringsomfang).
- Radarreflektoren CSC 4-06 er positioneret korrekt bag køretøjet.

### 5.2 Opbygning af Rear Cam Kit I Basic

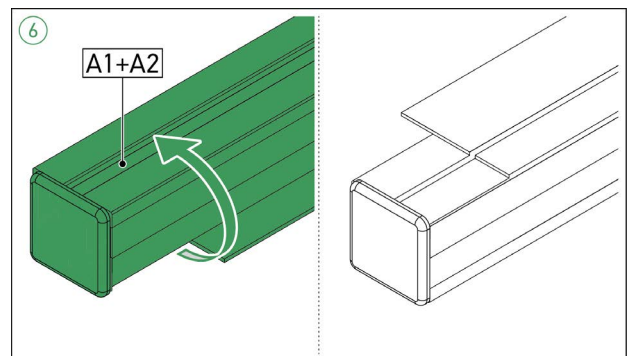
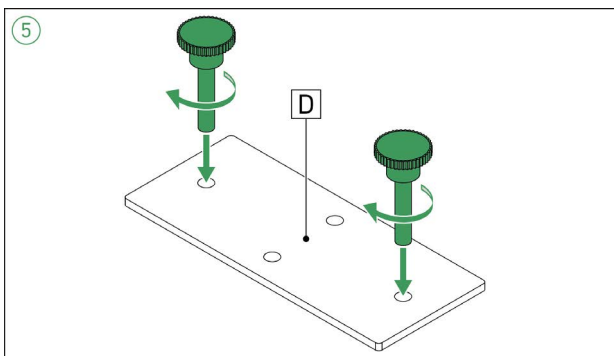
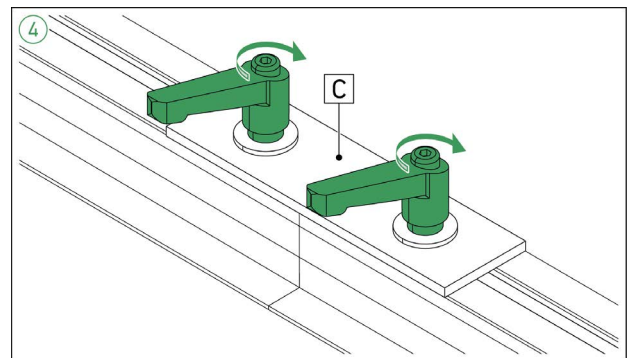
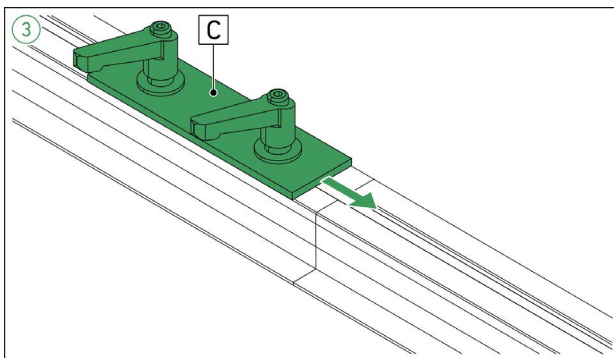
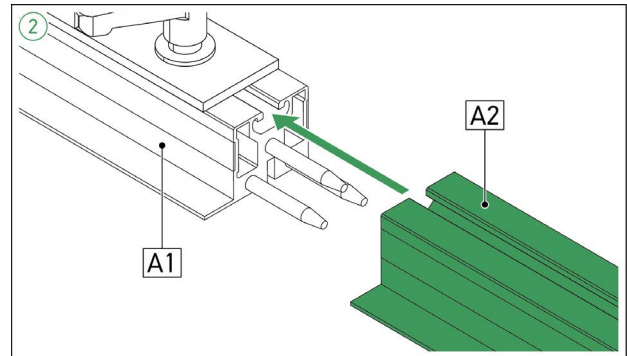
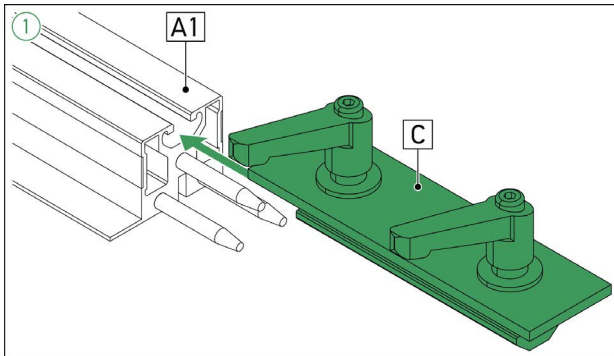
Gør følgende for at opbygge Rear Cam Kit I Basic:

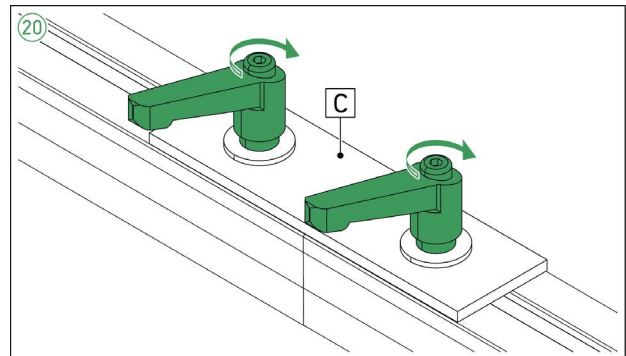
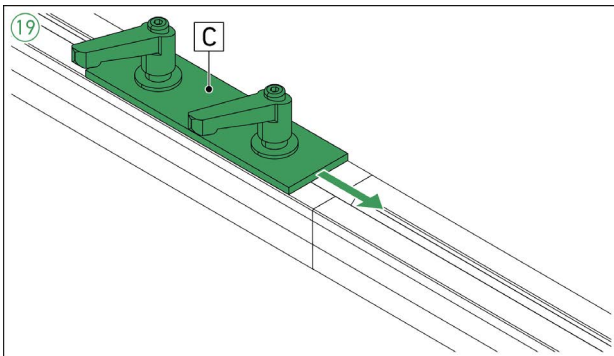
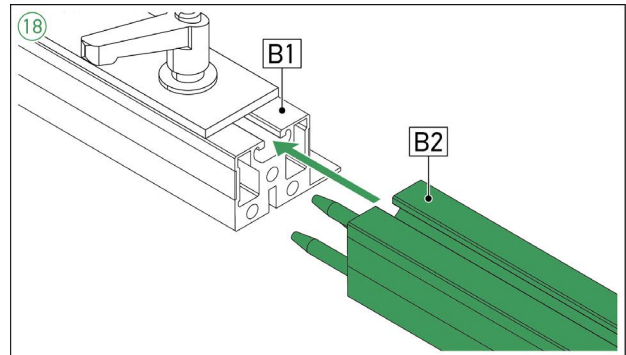
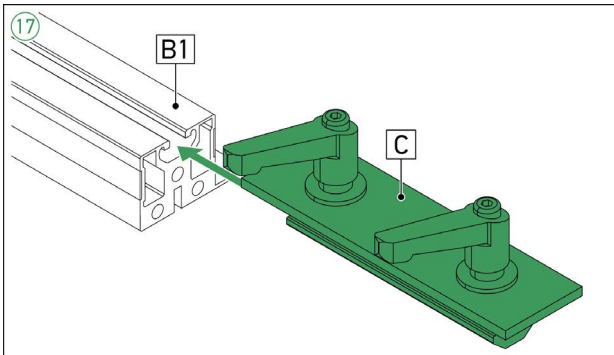
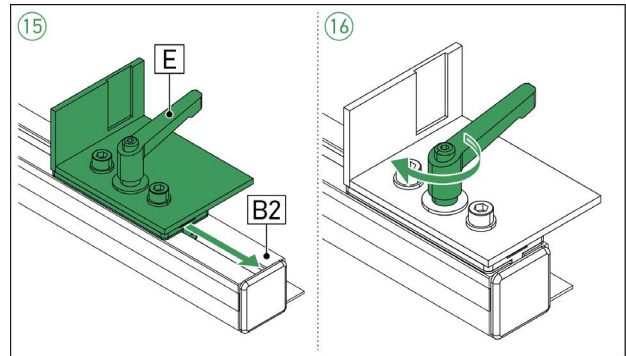
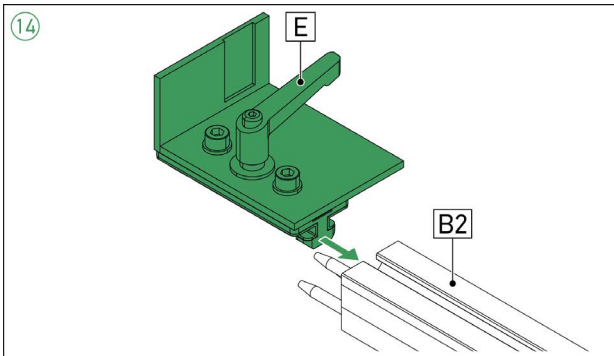
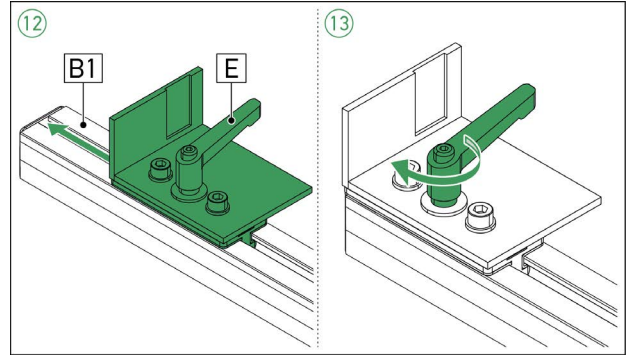
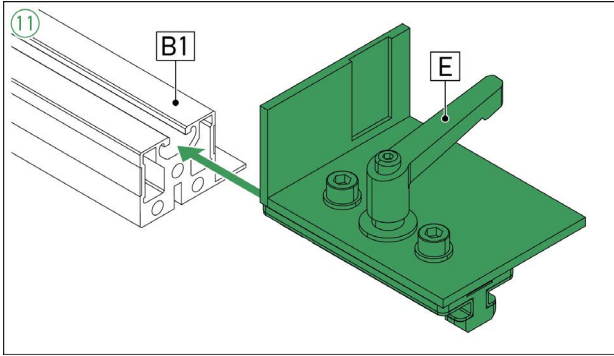
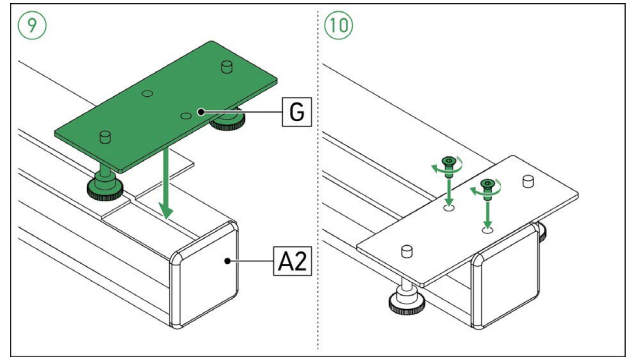
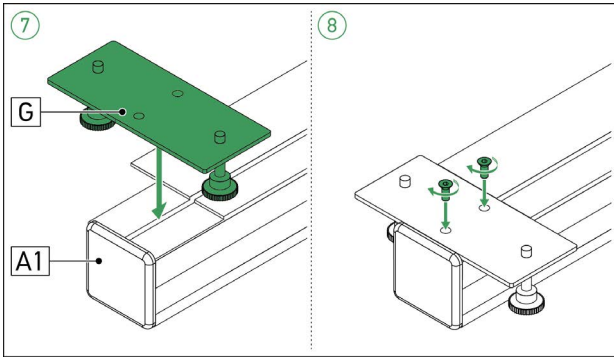
	<b>BEMÆRK</b> Rear Cam Kit I Basic skal opbygges iht. rækkefølgen.
---	---

Opbygning af Rear Cam Kit I Basic



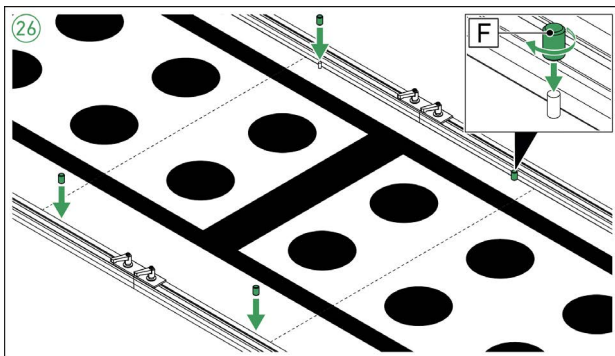
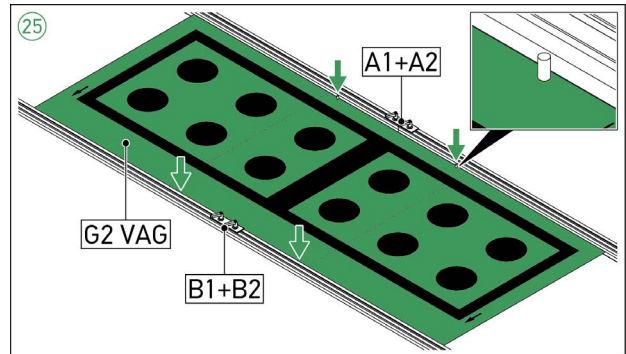
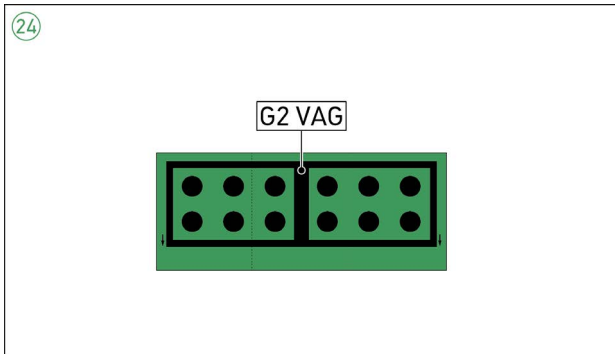
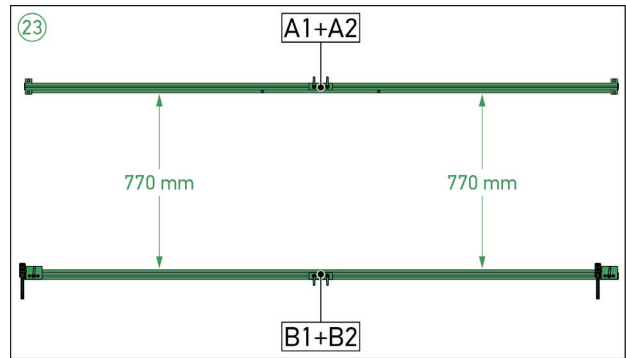
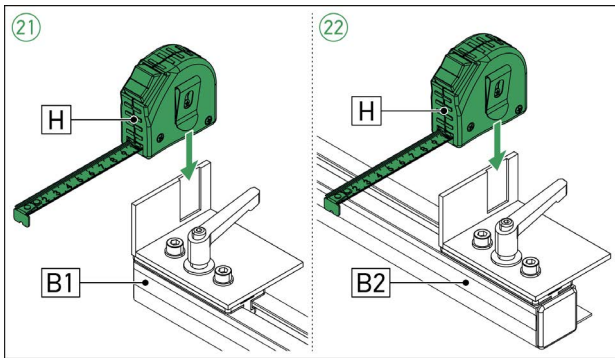
DA





DA

Opbygning af Rear Cam Kit I Basic



DA


## 5.3 Justering af bagende-radar

### 5.3.1 Anbringelse af hjulsensorer på baghjulene

Gør følgende for at anbringe hjulsensoren på baghjulet:

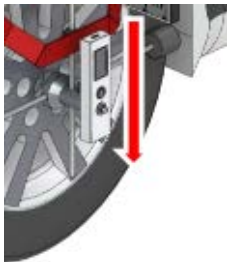
1. Anbring en hjulsensor på venstre og højre baghjul (se betjeningsvejledningen for CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).



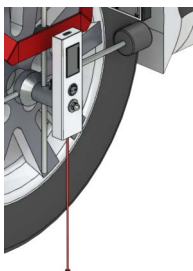
	<p><b>FORSIGTIG</b></p> <p>Laserstråling</p> <p>Beskadigelse/ødelæggelse af øjnenes nethinde</p> <p>Se aldrig direkte ind i laserstrålen.</p>
---	---

DA

2. Justér lasermodulet mod gulvet ved at dreje.



3. Tænd hjulsensorens laserstråle.



Laserstrålen reflekteres fra gulvet.

4. Gennemfør trin 2 + 3 for den anden hjulsensor.  
Nu er begge hjulsensorer anbragt korrekt på baghjulene.

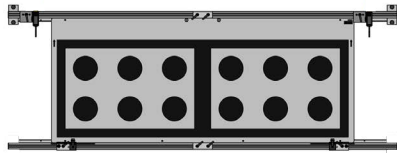
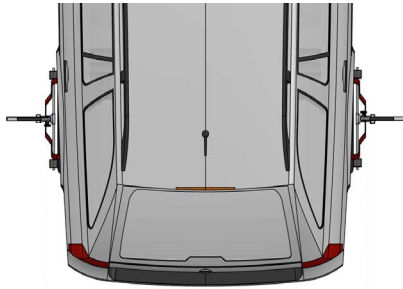
### 5.3.2 Positionering af Rear Cam Kit I Basic i korrekt afstand og parallelt bag køretøjet

Gør følgende for at positionere Rear Cam Kit I Basic i korrekt afstand og parallelt bag køretøjet:

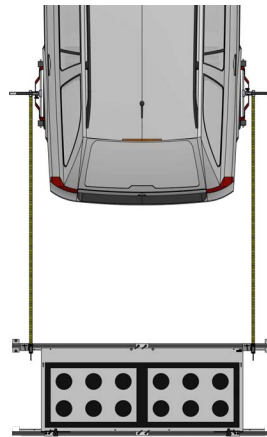
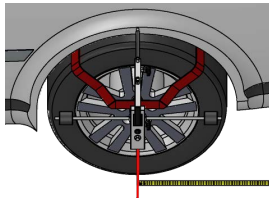
1. Tilslut testerens til køretøjet (se brugermanualen til mega macs).
2. Vælg **>Diagnose<** i hovedmenuen.

## Justering af bagende-radar

3. Vælg det system, der skal kalibreres, under **>Grundindstilling<**.
4. Positionér Rear Cam Kit I Basic bag køretøjet.



5. Aflæs den korrekte afstand i testeren.
6. Mål med målebåndet til hjulets midtpunkt (laserpunkt på gulvet).



7. Gennemfør trin 6 for den anden hjulsensor.

Nu er Rear Cam Kit I Basic positioneret med den korrekte afstand og parallelt bag køretøjet.

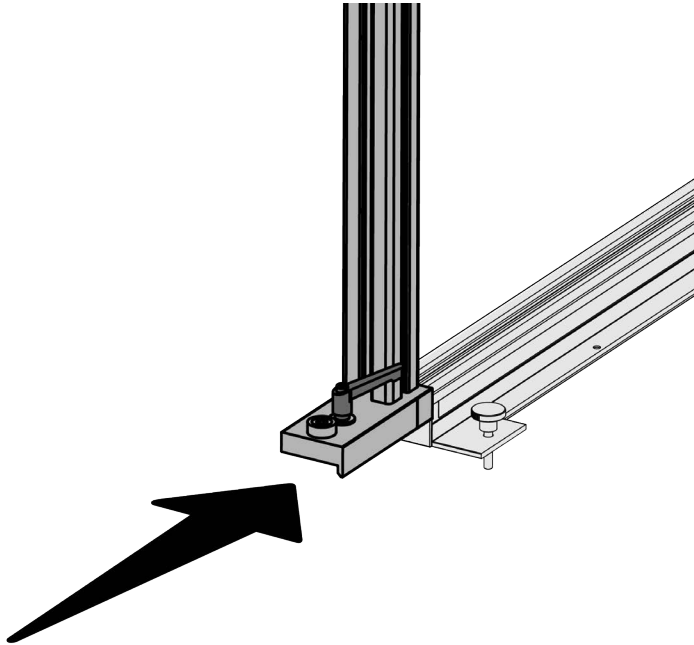
### 5.3.3 Anbringelse af fastgørelsesprofiler (Rear Cam Kit I Addition)

Gør følgende for at anbringe fastgørelsesprofilerne i Rear Cam Kit I Addition på grundholderne i Rear Cam Kit I Basic:

1. Udfør trin 1-4 som beskrevet i kapitlet **Positionering af Rear Cam Kit I Basic i korrekt afstand og parallelt bag køretøjet**.
2. Aflæs den korrekte afstand i testeren.
3. Løsn skydeslædens klemmearme på fastgørelsesprofilerne.

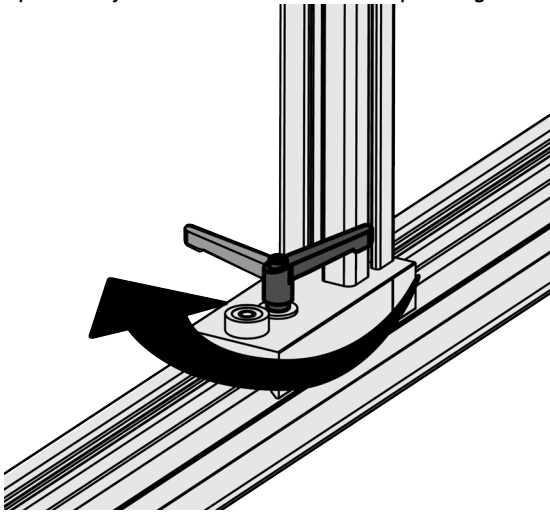


4. Skub fastgørelsesprofilerne sideværts ind i grundholderen i Rear Cam Kit I Basic ved hjælp af skydeslæden, og indstil den værdi, som er angivet i diagnostetesteren.



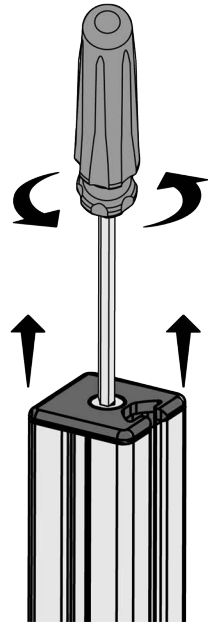
DA

5. Spænd skydeslædens klemmearme på fastgørelsesprofilerne igen.

**BEMÆRK**

Radarreflektoren CSC 4-06 kan kun anbringes på en fastgørelsesprofil, hvis kapperne fjernes først.

6. Fjern fastgørelsesprofilernes kapper ved hjælp af en unbrakoskruetrækker (ikke med i leveringsomfanget).

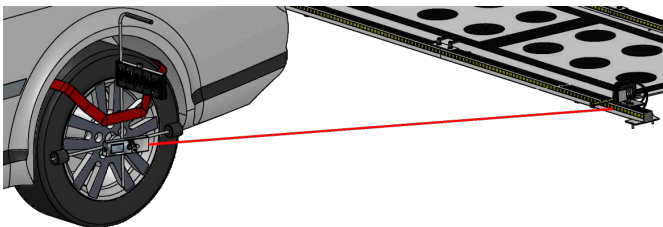


Nu er fastgørelsesprofilerne i Rear Cam Kit I Addition blevet anbragt på grundholderne i Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Positionering af Rear Cam Kit I Basic i midten i forhold til køretøjet

Gør følgende for at positionere Rear Cam Kit I Basic i midten i forhold til køretøjet:

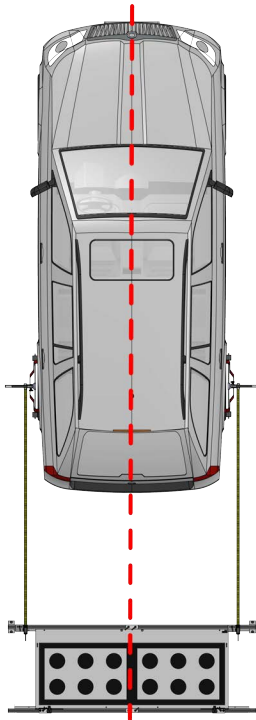
1. Ret lasermodulet ved at dreje på grundstøttens måleskala.  
Laserstrålen reflekteres på grundstøttens måleskala.



2. Udfør trin 1 med det andet lasermodul.



- Positionér Rear Cam Kit I Basic ved at forskyde det aksialt, så man kan aflæse den samme værdi på venstre og højre side af måleskalaen.



- Sluk hjulsensorens laserstråle.

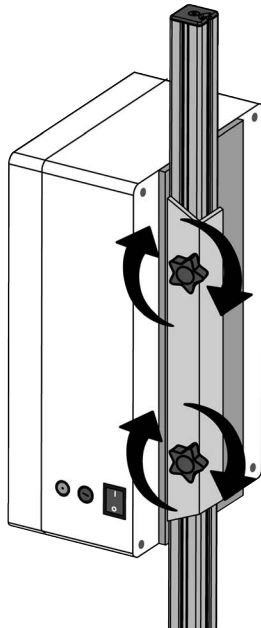
Nu er Rear Cam Kit I Basic positioneret i midten i forhold til køretøjet.

### 5.3.5 Anbringelse af radarreflektoren CSC 4-06

Gør følgende for at anbringe radarreflektoren CSC 4-06 på en fastgørelsesprofil fra Rear Cam Kit I Addition:

<b>i</b>	<p><b>BEMÆRK</b></p> <p>Radarreflektoren CSC 4-06 kan kun anbringes på en fastgørelsesprofil, hvis kapperne fjernes først.</p>
----------	--

1. Skub radarreflektoren CSC 4-06 ind i fastgørelsesprofilens styreskiner ved hjælp af skydeslædeføringen, og indstil den på den højde, som er angivet i diagnosetesteren.
2. Fastgør radarreflektoren CSC 4-06 på fastgørelsesprofilen ved hjælp af låseskruerne.



3. Sæt spændingsforsyningsstikket ind i spændingsforsyningsbøsningen på radarreflektoren CSC 4-06.
4. Tilslut lysnetstikket til stikkontakten.

Nu kan radarreflektoren CSC 4-06 tages i drift.

### 5.3.6 Idrifttagning af radarreflektor CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>BEMÆRK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Når radarreflektoren CSC 4-06 tændes, lyser den røde LED.</li> <li>• Når radarreflektoren CSC 4-06 er klar til drift, lyser den grønne LED.</li> </ul>
----------	--

Gør følgende for at tage radarreflektoren CSC 4-06 i drift:

1. Tænd radarreflektoren CSC 4-06 på On/Off-knappen.  
Den røde LED lyser.
2. Vent, indtil den grønne LED lyser (ca. 5 sekunder).  
Når den grønne LED lyser, er radarreflektoren CSC 4-06 klar til drift.
3. Følg anvisningerne på diagnosetesteren, og start kalibreringen.

## 6 Generelle informationer

### 6.1 Pleje og vedligeholdelse

- Rengør radarreflektoren CSC 4-06 regelmæssigt med milde rengøringsmidler.
- Brug et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel sammen med en fugtig, blød klud.
- Udskift straks beskadigede tilbehørsdele.
- Brug kun originale reservedele.
- Radarreflektoren CSC 4-06 skal kontrolleres og/eller kalibreres i regelmæssige tidsintervaller.

### 6.2 Bortskaffelse



DA

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt den tyske lov om markedsføring på og tilbagetrækning fra markedet og miljøvenlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) af 16. marts 2005 forpligter vi os til vederlagsfrit at tilbagetage dette apparat, som vi har markedsført efter den 13.08.2005, efter endt benyttelse og bortskaffe det iht. ovenstående bestemmelser.

Da dette apparat udelukkende skal bruges til erhvervsmæssige formål (B2B), må det ikke afleveres på genbrugsstationer.

Apparatet kan, med angivelse af købsdato og apparatets nummer, bortskaffes hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

D-79241 Ihringen

GERMANY

WEEE-reg.-nr.: DE25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

### 6.3 Tekniske data

<b>Mål</b>	<b>Højde</b> 400 mm x <b>bredde</b> 150 mm x <b>dybde</b> 175 mm
<b>Vægt</b>	5,3 kg
<b>Kapslingsklasse</b>	IP 20
<b>Strømforbrug</b>	0,4 A nom., 280 mA ... 420 mA
<b>omgivelsestemperatur</b>	5...50 °C



# Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning .....	166
1.1	Anvisningar om hur bruksanvisningen används .....	166
2	Använda symboler .....	167
2.1	Märkning av textavsnitt .....	167
3	Säkerhetsföreskrifter .....	168
3.1	Säkerhetsföreskrifter, allmänt .....	168
3.2	Säkerhetsföreskrifter, risk för personskador .....	168
3.3	Säkerhetsföreskrifter radarreflektor CSC 4-06 .....	168
3.4	Säkerhetsföreskrifter, högspänning/nätspänning .....	168
4	Produktbeskrivning .....	170
4.1	Avsedd användning .....	170
4.2	Leveransomfattning .....	170
4.2.1	Kontroll av leveransen .....	171
4.3	Beskrivning av apparaten .....	172
4.3.1	Radarreflektor CSC 4-06 .....	172
5	Arbeta med radarreflektorn CSC 4-06 .....	173
5.1	Förutsättningar för att använda radarreflektor CSC 4-06 .....	173
5.2	Sätta upp Rear Cam Kit I Basic .....	173
5.3	Justera bakpartiradar .....	177
5.3.1	Sätta hjulmätare på bakhjulen .....	177
5.3.2	Placera Rear Cam Kit I Basic på rätt avstånd och parallellt bakom fordonet .....	177
5.3.3	Placera fästprofiler (Rear Cam Kit I Addition) .....	178
5.3.4	Placera Rear Cam Kit I Basic centriskt mot fordonet .....	180
5.3.5	Placera radarreflektor CSC 4-06 .....	182
5.3.6	Ta radarreflektor CSC 4-06 i drift .....	182
6	Allmän information .....	183
6.1	Skötsel och service .....	183
6.2	Avfallshantering .....	183
6.3	Tekniska data .....	184

# 1 Om denna bruksanvisning

I bruksanvisningen har vi ställt samman den viktigaste informationen för dig i överskådlig form, för att du ska få en så behaglig och problemfri start som möjligt med radarreflektorn CSC 4-06.

## 1.1 Anvisningar om hur bruksanvisningen används

---

Den här bruksanvisningen innehåller information som är viktig för användarsäkerheten.

Läs igenom hela bruksanvisningen. Följ särskilt de första sidorna med säkerhetsanvisningarna. Säkerhetsanvisningarna är enbart avsedda som skydd under arbetet med apparaten.

För att förebygga risker för människor och utrustning eller för felmanövrering rekommenderar vi att, när apparaten används, vart och ett av arbetsmomenten studeras på nytt.

Maskinen får bara användas av personer med motorfordonsteknisk utbildning. Den information och kunskap som erhålls genom denna utbildning står inte i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan varsel göra ändringar av både bruksanvisningen och själva apparaten. Därför rekommenderar vi dig att kontrollera om eventuella uppdateringar finns. Om apparaten säljs eller överläts i annan form ska denna bruksanvisning följa med apparaten.

Bevara bruksanvisningen under apparatens hela livslängd så att den alltid finns tillgänglig och är lätt åtkomlig.

## 2 Använda symboler

### 2.1 Märkning av textavsnitt

	<p><b>FARA</b></p> <p>Den här symbolen varnar för en omedelbart farlig situation som kan orsaka dödsfall eller svåra personskador om den inte avvärs.</p>
	<p><b>VARNING</b></p> <p>Den här symbolen varnar för en eventuellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller svåra personskador om den inte avvärs.</p>
	<p><b>FÖRSIKTIGHET</b></p> <p>Den här symbolen varnar för en eventuellt farlig situation som kan orsaka lättare personskador om den inte avvärs.</p>
 	<p>De här symbolerna varnar för roterande delar.</p>
	<p>Den här symbolen varnar för farlig elektrisk spänning/högspänning.</p>
	<p><b>VIKTIGT</b></p> <p>Alla texter som är märkta med <b>VIKTIGT</b> varnar för en risk för apparaten eller omgivningen. Följ därför ovillkorligen de påpekanden eller instruktioner som lämnas.</p>
	<p><b>OBSERVERA</b></p> <p>De texter som är märkta <b>OBSERVERA</b> innehåller viktig och nyttig information. Vi rekommenderar dig att följa texterna.</p>
	<p><b>ÖVERKORSAD SOPTUNNA</b></p> <p>Denna märkning anger att produkten inte får kasseras som hushållsavfall.</p> <p>Balken under soptunnan anger om produkten har saluförts senare än 2005-08-13.</p>

## 3 Säkerhetsföreskrifter

### 3.1 Säkerhetsföreskrifter, allmänt

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radarreflektorn CSC 4-06 är enbart avsedd att användas till motorfordon. Den som använder radarreflektorn CSC 4-06 måste ha motorfordonstekniska kunskaper och därmed kännedom om riskfaktorer och faror i verkstaden och hos motorfordonet.</li> <li>• Den som använder apparaten måste först ha läst bruksanvisningen fullständigt och noggrant.</li> <li>• Alla föreskrifter i bruksanvisningens olika kapitel gäller. Dessutom måste åtgärderna och säkerhetsföreskrifterna enligt nedan följas.</li> <li>• Vidare gäller alla allmänna föreskrifter från yrkesinspektion, branschorganisationer, fordonstillverkare och miljöskyddsmyndigheter samt alla lagar, förordningar och regler som måste följas i en verkstad.</li> </ul>
--	--

### 3.2 Säkerhetsföreskrifter, risk för personskador

	<p>Vid arbete på fordonet finns risk för personskador på grund av att fordonet kommer i rullning. Tänk därför på följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Säkra fordonet så att det inte kan börja rulla.</li> <li>• Ställ dessutom fordon med automatväxellåda i parkeringsläge.</li> <li>• Avaktivera start-/stoppsystemet för att förhindra okontrollerad motorstart.</li> </ul>
--	---

### 3.3 Säkerhetsföreskrifter radarreflektor CSC 4-06

	<p>För att undvika felaktig hantering och de skador på användare och radarreflektorn CSC 4-06 som sådan kan leda till, ska följande beaktas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skydda radarreflektorn CSC 4-06 mot hårda stötar och tappa den inte.</li> <li>• Skydda radarreflektorn CSC 4-06 mot långvarigt solljus.</li> <li>• Radarreflektorn CSC 4-06 är inte vattentät. Skydda radarreflektorn CSC 4-06 mot vätskor som vatten, bränsle, olja etc.</li> <li>• Om radarreflektorn CSC 4-06 skadas går det inte längre att garantera rätt justering av radarsensorerna, dessutom förfaller garantin och tillverkarens produktansvar.</li> </ul>
--	--

### 3.4 Säkerhetsföreskrifter, högspänning/nätspänning

	<p>I elanläggningar förekommer mycket höga spänningar. Genom spänningsöverslag till skadade komponenter, t.ex. mårdbett eller beröring av spänningsförande komponenter finns risk för elektrisk stöt. Högspänning via fordonet och nätspänning via fastighetsnätet kan om man inte är uppmärksam orsaka svåra personskador eller dödsfall. Tänk därför på följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd enbart elkablar med jordad skyddskontakt.</li> <li>• Använd enbart en kontrollerad eller en medföljande nätanslutningskabel.</li> <li>• Använd enbart originalkabelnsatsen.</li> <li>• Kontrollera regelbundet att kablar och nätdelar inte är skadade.</li> </ul>
--	--



- |  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Rör inte vid spänningsförande komponenter vid arbeten med tillslagen tändning.</li></ul> |
|--|--|

## 4 Produktbeskrivning

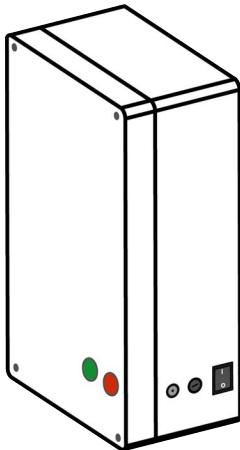
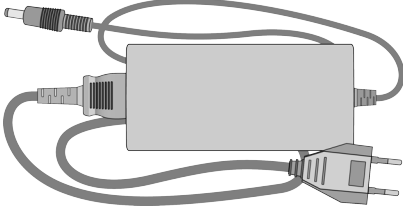

### 4.1 Avsedd användning

Med radarreflektorn CSC 4-06 går det att göra märkesspecifika justeringar av radarsensorer på fordon. Radarreflektorn CSC 4-06 simulerar ett föremål som rör sig. Exempelvis kan radarsensorn kalibreras med en diagnosapparat från Hella Gutmann.

Med denna helautomatiska procedur känner styrdonet av de korrigeringsvärden som behövs utifrån är- och börpositionen och sparar dessa för framtida avståndsmätningar.

Radarreflektorn CSC 4-06 kan bara användas i kombination med en diagnosapparat från Hella Gutmann. Diagnosapparater från andra tillverkare stöds inte.

### 4.2 Leveransomfattning

Antal	Beteckning	
1	Radarreflektor CSC 4-06	
1	Nätadel och nätkabel	
1	Bruksanvisning	

## 4.2.1 Kontroll av leveransen

Kontrollera leveransomfattningen vid eller omedelbart efter ankomsten så att du direkt kan reklamera eventuella skador eller delar som saknas.

Gör så här för att kontrollera leveransen:

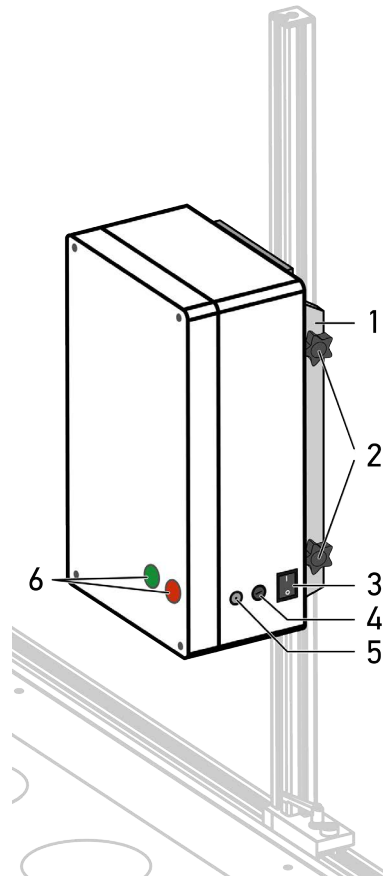
1. Öppna det levererade paketet och kontrollera att leveransen är komplett enligt följesedeln.

Om du konstaterar utvändiga transportskador måste du i transportföretagets närvaro öppna leveranspaketet och kontrollera om radarreflektorn CSC 4-06 har några dolda skador. Låt transportföretaget dokumentera alla transportskador på leveranspaketet och skador på radarreflektorn CSC 4-06 med ett skadeprotokoll.

2. Ta ut radarreflektorn CSC 4-06 ur förpackningen.
3. Kontrollera om radarreflektorn CSC 4-06 är skadad.

## 4.3 Beskrivning av apparaten

### 4.3.1 Radarreflektor CSC 4-06



	Beteckning
1	<b>Slidbordsstyrning</b> Radarreflektorn CSC 4-06 skjuts med hjälp av slidbordsstyrningen in i styrskenorna på fästprofilerna (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Låsskruvar</b> Med låsskruvarna fixeras radarreflektorn CSC 4-06 på fästprofilen (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>På/Av-knapp</b> Radarreflektorn CSC 4-06 kan slås på eller av med På/Av-knappen.
4	<b>Säkring</b> Säkringen fungerar som skyddsanordning mot exempelvis kortslutning.
5	<b>Spänningsförsörjningsuttag</b> Radarreflektorn CSC 4-06 måste spänningsförsörjas via uttaget för spänningsförsörjning.
6	<b>röd och grön kontrollampa (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• När radarreflektorn CSC 4-06 slås på lyser den röda LED:n.</li> <li>• När radarreflektorn CSC 4-06 är klar för drift lyser den gröna LED:n.</li> </ul>

## 5 Arbeta med radarreflektorn CSC 4-06

För att du ska kunna arbeta med radarreflektorn CSC 4-06 behöver du utföra följande steg:

1. Sätt hjulmätare på bakhjulen.
2. Placera Rear Cam Kit I Basic på rätt avstånd bakom/framför fordonet.
3. Sätt fästprofilerna på plats (Rear Cam Kit I Addition).
4. Positionera Rear Cam Kit I Basic centriskt och parallellt med fordonet.
5. Sätt radarreflektorn CSC 4-06 på plats.
6. Ta radarreflektorn CSC 4-06 i drift.

De enskilda momenten beskrivs nedan.

### 5.1 Förutsättningar för att använda radarreflektor CSC 4-06


Säkerställ följande för att kunna använda radarreflektor CSC 4-06:

- Fordonssystemet som ska justeras arbetar felfritt.
- Inga fel har lagrats i styrdonet.
- Fordonsspecifika förberedelser har genomförts.
- Toe för bakaxeln är korrekt inställd.
- Fordonets horisontella inriktning på jämnt underlag är säkerställd.
- Rear Cam Kit I Basic finns tillgängligt (ingår inte i leveransen).
- Rear Cam Kit I Addition finns tillgängligt (ingår inte i leveransen).
- Två hjulmätare finns tillgängliga (ingår inte i leveransen).
- Radarreflektorn CSC 4-06 är rätt placerad bakom fordonet.

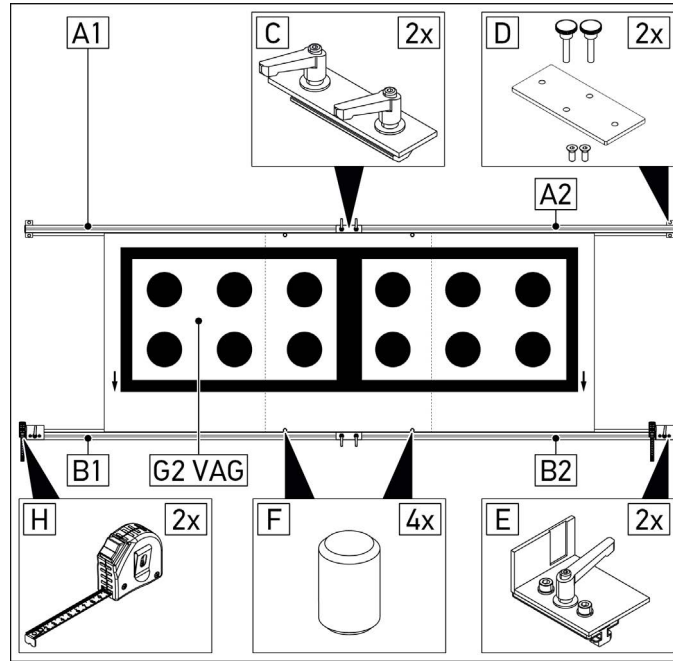
SV

### 5.2 Sätta upp Rear Cam Kit I Basic

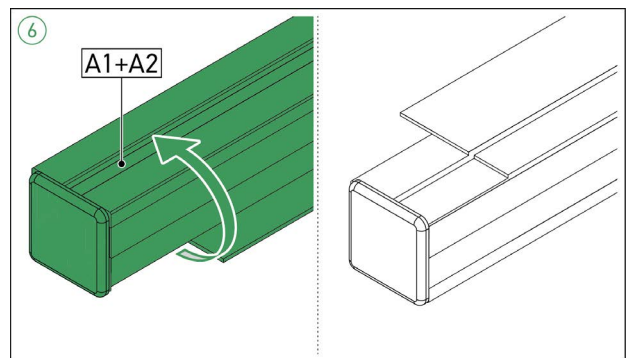
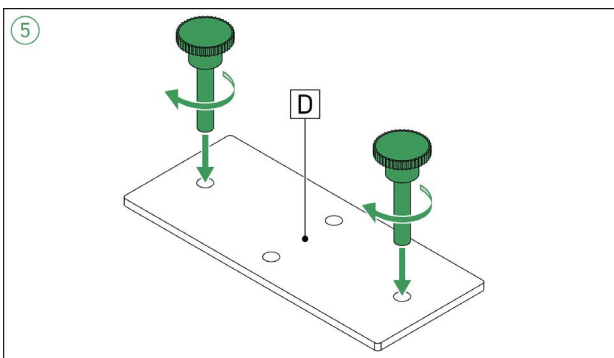
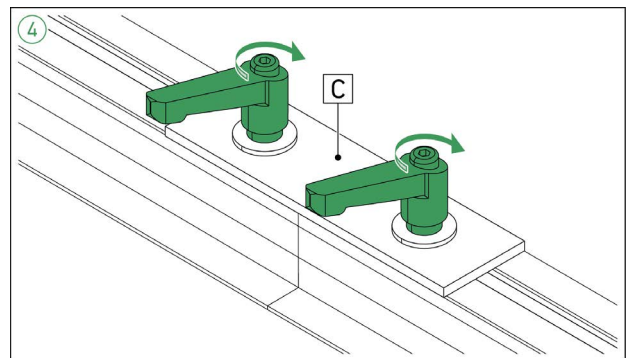
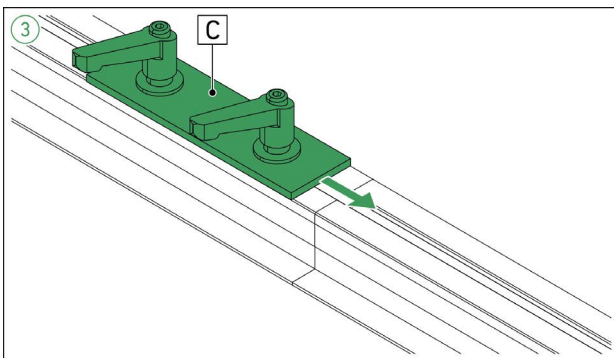
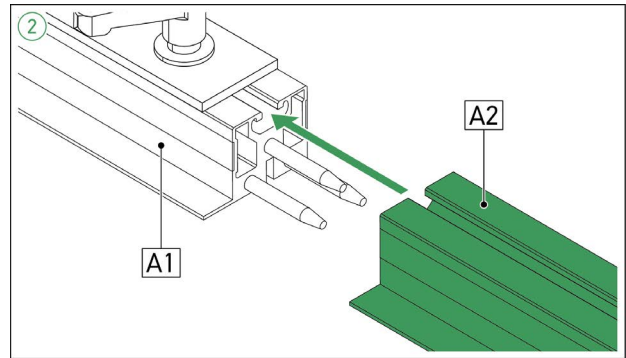
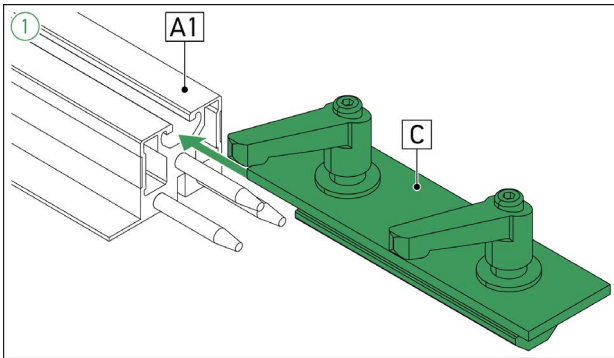
Gör så här för att sätta upp Rear Cam Kit I Basic:

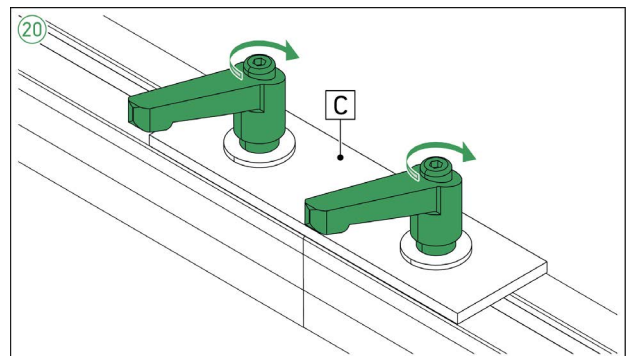
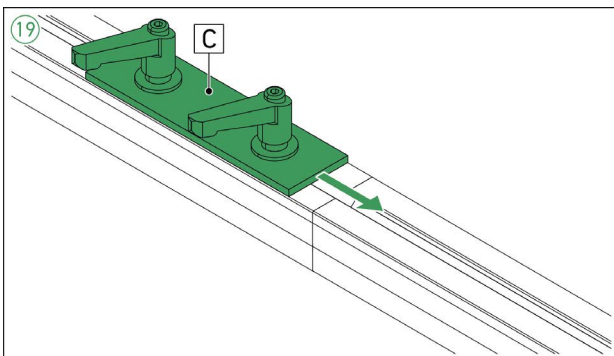
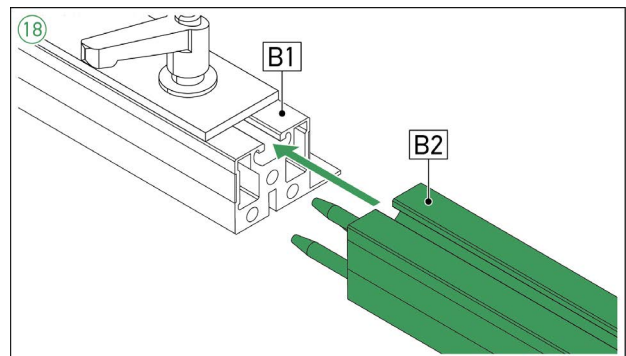
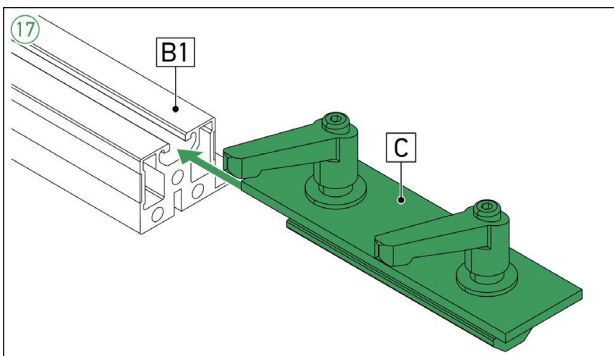
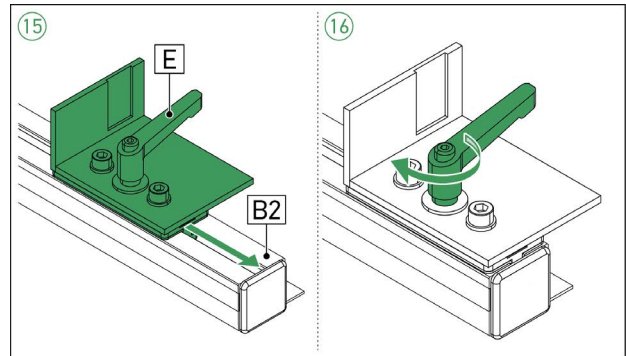
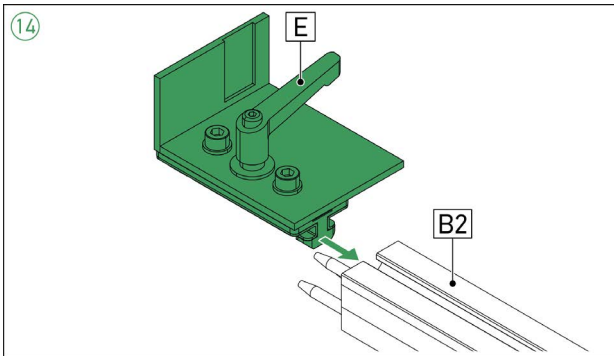
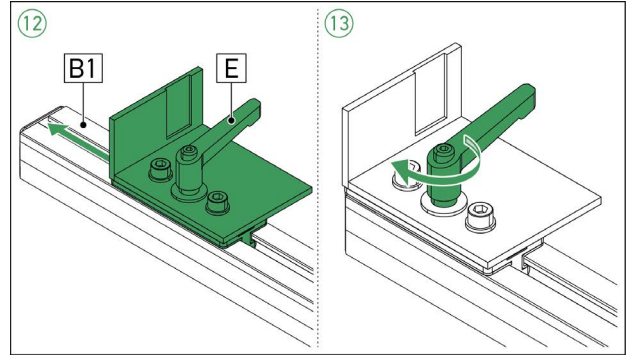
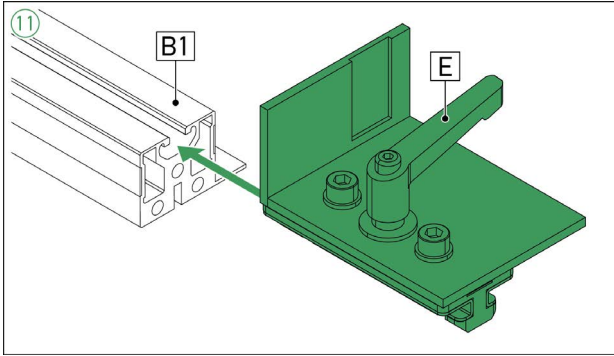
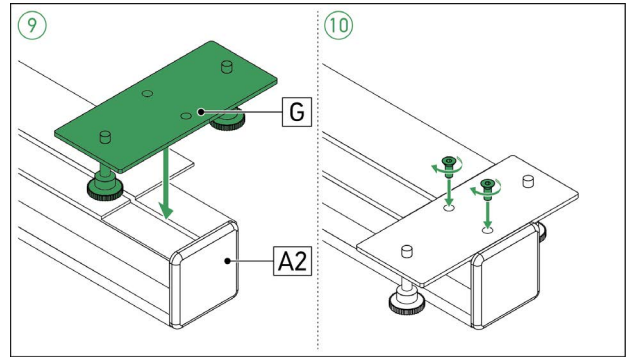
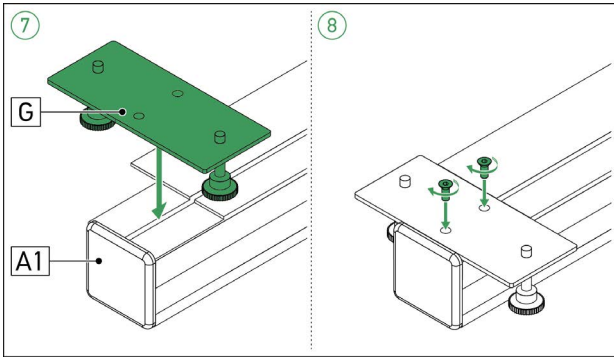
	<b>OBSERVERA</b> Rear Cam Kit I Basic ska sättas upp i angiven ordningsföljd.
---	--

Sätta upp Rear Cam Kit I Basic



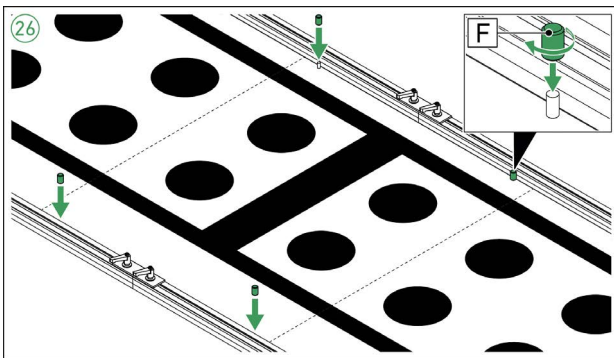
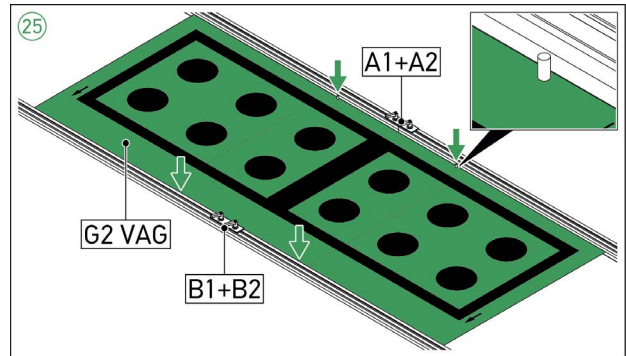
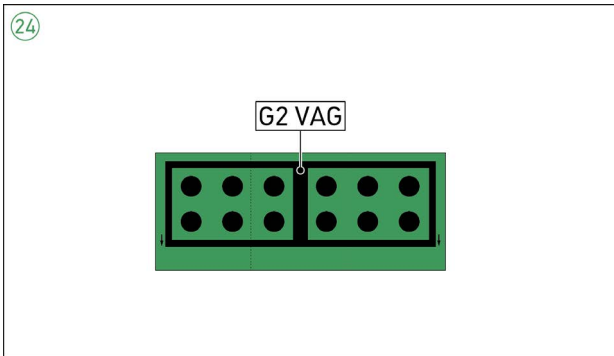
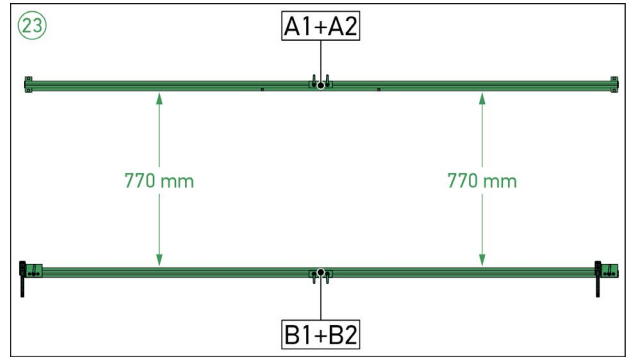
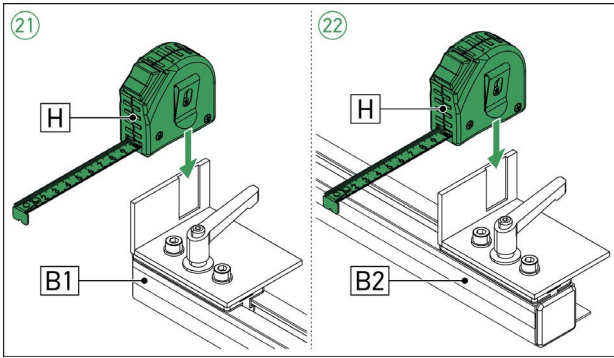
SV





SV

Sätta upp Rear Cam Kit I Basic



SV




## 5.3 Justera bakpartiradar

### 5.3.1 Sätta hjulmätare på bakhjulen

Gör så här för att sätta hjulmätaren på bakhjulet:

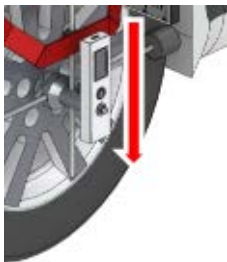
1. Sätt en hjulmätare på vardera bakhjul till vänster och höger (se bruksanvisningen för CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).



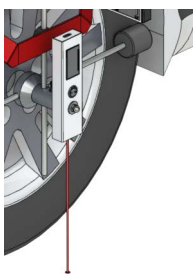
	<p><b>FÖRSIKTIGHET</b></p> <p>Laserstrålning</p> <p>Ögonens näthinna kan skadas/förstöras</p> <p>Titta aldrig direkt in i laserstrålen.</p>
---	---

SV

2. Rikta upp lasermodulen genom att vrida den vinkelrätt mot marken.



3. Slå på hjulmätarens laserstråle.



Laserstrålen reflekteras mot marken.

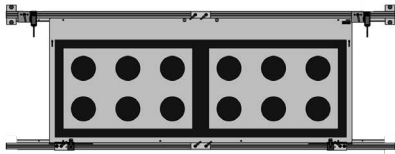
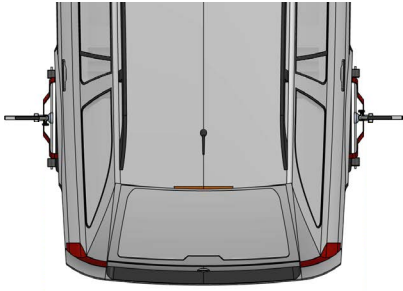
4. Genomför stegen 2 + 3 för den andra hjulmätaren.  
Nu är båda hjulmätarna rätt placerade på bakhjulen.

### 5.3.2 Placera Rear Cam Kit I Basic på rätt avstånd och parallellt bakom fordonet

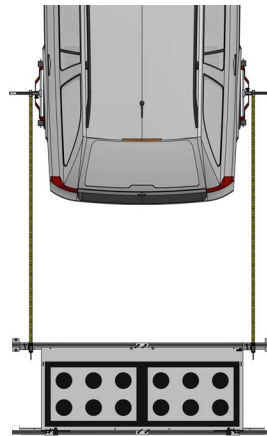
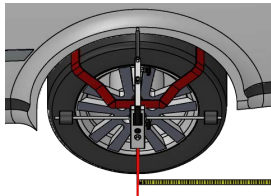
Gör så här för att placera Rear Cam Kit I Basic på rätt avstånd och parallellt bakom fordonet:

1. Anslut diagnosapparaten till fordonet (se användarhandboken mega macs).
2. Markera **>Diagnos<** i huvudmenyn.

- Välj det system som ska kalibreras under **>Grundinställning<**.
- Positionera Rear Cam Kit Basic I bakom fordonet.



- Avläs rätt avstånd i diagnostikapparaten.
- Mät med måttbandet fram till hjulets centrum (laserpunkt på marken).



- Genomför steg 6 för den andra hjulmätaren.

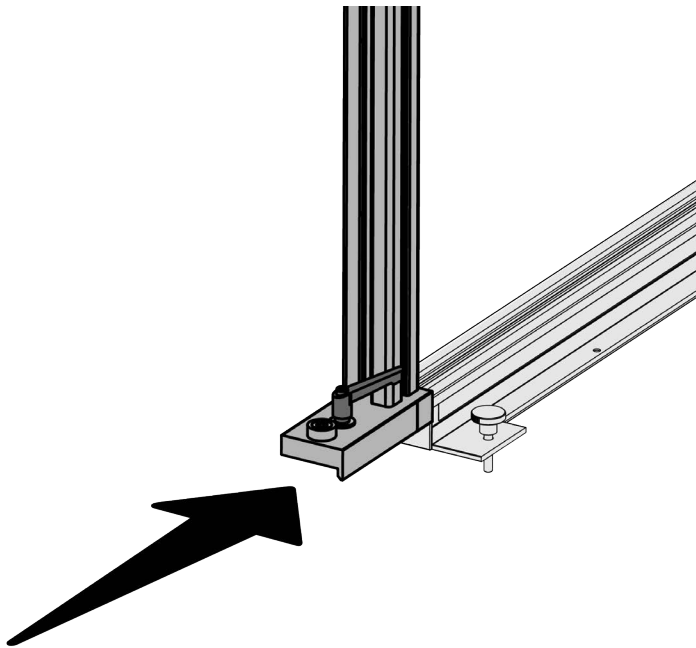
Nu är Rear Cam Kit Basic I positionerad med rätt avstånd och parallellt bakom fordonet.

### 5.3.3 Placera fästprofiler (Rear Cam Kit I Addition)

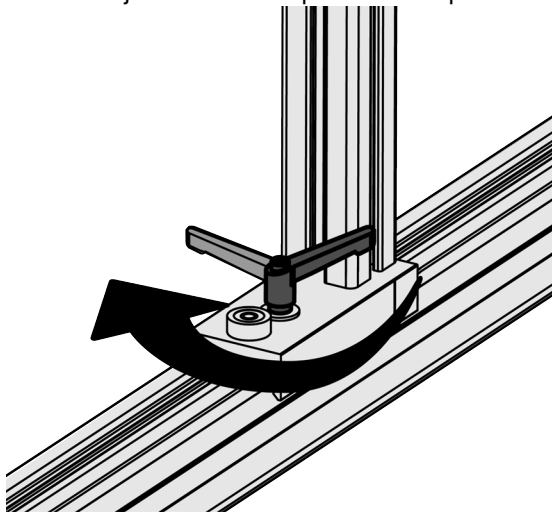
Gör så här för att placera fästprofilerna för Rear Cam Kit I Addition på grundbalkarna till Rear Cam Kit I Basic:

- Genomför stegen 1-4 som de beskrivs i kapitel **Placera Rear Cam Kit I Basic på rätt avstånd och parallellt bakom fordonet**.
- Avläs rätt avstånd i diagnostikapparaten.
- Lossa skjutslidens klämspackar vid fästprofilerna.

- Skjut in fästprofilerna i grundbalken på Rear Cam Kit I Basic i sidled med hjälp av skjutsleden och ställ in dem på det värde som anges i diagnosapparaten.

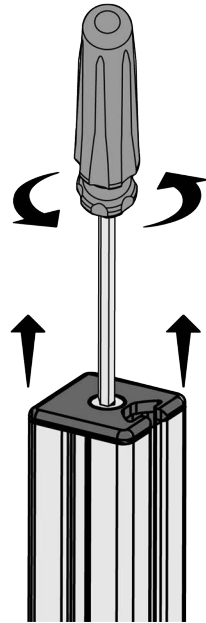


- Dra fast skjutsledens klämspakar vid fästprofilerna igen.

**OBSERVERA**

Radarreflektorn CSC 4-06 kan bara sättas på en fästprofil om ändskydden först tagits bort.

- Ta bort fästprofilernas ändskydd med en insexskruvnyckel (ingår inte i leveransen).



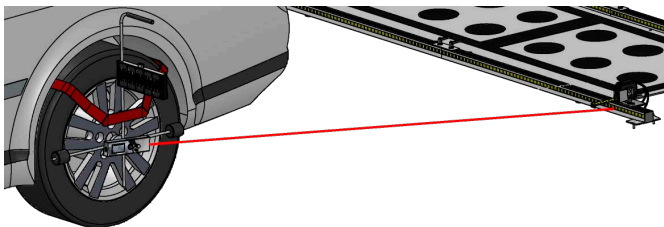
Nu har fästprofilerna för Rear Cam Kit I Addition placerats på grundbalken till Rear Cam Kit I Basic.

SV

### 5.3.4 Placera Rear Cam Kit I Basic centriskt mot fordonet

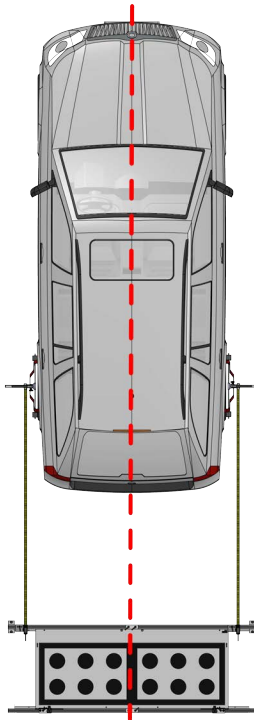
Gör så här för att positionera Rear Cam Kit I Basic centriskt mot fordonet:

1. Rikta upp lasermodulen genom att vrida grundbalkens mätskala. Laserstrålen reflekteras mot grundbalkens mätskala.



2. Genomför steg 1 med den andra lasermodulen.

- Positionera Rear Cam Kit I Basic genom att skjuta den axiellt så att samma värde kan avläsas på mätskalans vänstra och högra sida.



- Stäng av hjulmätarens laserstråle.

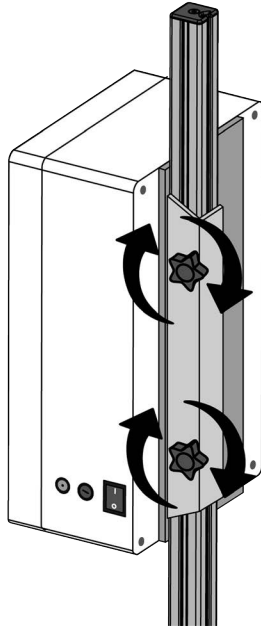
Nu är Rear Cam Kit I Basic positionerad centriskt mot fordonet.

### 5.3.5 Placera radarreflektor CSC 4-06

Gör så här för att placera radarreflektorn CSC 4-06 på en fästprofil till Rear Cam Kit I Addition:

<b>i</b>	<p><b>OBSERVERA</b></p> <p>Radarreflektorn CSC 4-06 kan bara sättas på en fästprofil om ändskydden först tagits bort.</p>
----------	---

1. Skjut med hjälp av slidbordsstyrningen in radarreflektorn CSC 4-06 i styrskenorna på fästprofilen och ställ in på den höjd som anges i diagnosapparaten.
2. Fixera radarreflektorn CSC 4-06 på fästprofilen med hjälp av låsskruvarna.



3. Sätt in kontakten för spänningsförsörjning i uttaget för spänningsförsörjning på radarreflektorn CSC 4-06.
  4. Anslut nätstickkontakten till nätuttaget.
- Nu kan radarreflektorn CSC 4-06 tas i drift.

### 5.3.6 Ta radarreflektor CSC 4-06 i drift

<b>i</b>	<p><b>OBSERVERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• När radarreflektorn CSC 4-06 slås på lyser den röda LED:n.</li> <li>• När radarreflektorn CSC 4-06 är klar för drift lyser den gröna LED:n.</li> </ul>
----------	---

Gör så här för att ta radarreflektorn CSC 4-06 i drift:

1. Slå på radarreflektorn CSC 4-06 med På/Av-knappen.  
Den röda LED:n lyser.
2. Vänta tills den gröna LED:n lyser (ca 5 sekunder).  
När den gröna LED:n lyser är radarreflektorn CSC 4-06 klar för drift.
3. Följ anvisningarna i diagnosapparaten och starta kalibreringen.

## 6 Allmän information

### 6.1 Skötsel och service

---

- Rengör radarreflektorn CSC 4-06 regelbundet med milda rengöringsmedel.
- Använd normalt förekommande hushållsrengöringsmedel och en fuktad mjuk skurtrasa.
- Byt skadade tillbehör omedelbart.
- Använd enbart originalreservdelar.
- Radarreflektorn CSC 4-06 måste kontrolleras och/eller kalibreras med jämna mellanrum.

### 6.2 Avfallshantering

---



SV

Enligt direktivet 2012/19/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 4 juli 2012 om gamla el- och elektronikapparater samt nationella bestämmelser om marknadsinförande, återtagande och miljöskonande omhändertagande av el- och elektronikapparater från den 16 mars 2005 (enligt tyska el- och elektroniklagen – ElektroG), åtar vi oss att utan avgift efter dess brukstid återta denna apparat som införts på marknaden efter den 13 augusti 2005 och att därefter omhändertar den enligt ovan nämnda direktiv.

Eftersom den aktuella apparaten enbart är avsedd för yrkesmässig användning (B2B) får den inte lämnas till offentliga avfallshanteringsföretag.

Apparaten får med angivande av inköpsdatum och apparatnummer omhändertas hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

TYSKLAND

WEEE-reg.-nr: DE25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-post: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Tekniska data

---

<b>Mått</b>	<b>Höjd</b> 400 mm x <b>Bredd</b> 150 mm x <b>Djup</b> 175 mm
<b>Vikt</b>	5,3 kg
<b>Kapslingsklass</b>	IP 20
<b>Strömförbrukning</b>	0,4 A nom., 280 mA...420 mA
<b>Omgivningstemperatur</b>	5...50 °C



# Índice

1	Acerca deste manual de instruções.....	186
1.1	Notas para a utilização do manual de instruções.....	186
2	Símbolos utilizados.....	187
2.1	Sinalização de componentes do texto.....	187
3	Indicações de segurança.....	188
3.1	Indicações gerais de segurança.....	188
3.2	Indicações de segurança relativas ao perigo de ferimentos.....	188
3.3	Indicações de segurança refletor radar CSC 4-06.....	188
3.4	Indicações de segurança relativas à alta tensão/tensão de rede.....	189
4	Descrição do produto.....	190
4.1	Condições normais de utilização.....	190
4.2	Âmbito de fornecimento.....	190
4.2.1	Verificar o âmbito de fornecimento.....	191
4.3	Descrição do aparelho.....	192
4.3.1	Refletor radar CSC 4-06.....	192
5	Trabalhar com o refletor radar CSC 4-06.....	193
5.1	Condição prévia para a utilização do refletor radar CSC 4-06.....	193
5.2	Montar Kit Rear Cam I Basic.....	193
5.3	Ajustar radar traseiro.....	197
5.3.1	Montar detetor de rodas nas rodas traseiras.....	197
5.3.2	Posicionar o Rear Cam Kit I Basic na distância correta e paralelamente atrás do veículo.....	197
5.3.3	Montar perfis de fixação (Rear Cam Kit I Addition).....	198
5.3.4	Posicionar o Rear Cam Kit I Basic em posição centrada com o veículo.....	200
5.3.5	Montar o refletor radar CSC 4-06.....	202
5.3.6	Colocar o refletor radar CSC 4-06 em funcionamento.....	202
6	Informações gerais.....	203
6.1	Cuidados e manutenção.....	203
6.2	Eliminação.....	203
6.3	Dados técnicos.....	204

# 1 Acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções apresenta um resumo claro das informações mais importantes necessárias para que o arranque dos trabalhos com o refletor radar CSC 4-06 seja o mais agradável e eficiente possível.

## 1.1 Notas para a utilização do manual de instruções

---

Este manual de instruções contém informações importantes relativas à segurança dos utilizadores.

Leia por completo o manual de instruções. Respeite em particular as primeiras páginas com as indicações de segurança. Estes elementos servem exclusivamente para garantir proteção durante o trabalho com o aparelho.

No sentido de prevenir perigos para pessoas e equipamentos, bem como erros de utilização, é recomendável consultar novamente, em separado, os respetivos passos de trabalho, durante a utilização do aparelho.









O aparelho deve ser utilizado apenas por uma pessoa com formação técnica automóvel. As informações e os conhecimentos transmitidos neste tipo de formação não estão incluídos neste manual de instruções.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem anúncio prévio, alterações no presente manual de instruções, bem como no aparelho. Por esse motivo, é aconselhável verificar regularmente a existência de eventuais atualizações. Caso o aparelho seja vendido ou cedido, sob qualquer forma, a terceiros, este manual de instruções deve sempre acompanhar o aparelho.

O manual de instruções deve ser conservado sempre à mão e acessível durante toda a vida útil do aparelho.


## 2 Símbolos utilizados

### 2.1 Sinalização de componentes do texto


	<p><b>PERIGO</b></p> <p>Este símbolo remete para uma situação de perigo iminente que pode provocar a morte ou ferimentos graves, caso não seja evitada.</p>
	<p><b>AVISO</b></p> <p>Este símbolo remete para uma situação potencialmente perigosa que pode provocar a morte ou ferimentos graves, caso não seja evitada.</p>
	<p><b>CUIDADO</b></p> <p>Este símbolo remete para uma situação potencialmente perigosa que pode provocar ferimentos ligeiros ou leves, caso não seja evitada.</p>
	<p>Estes símbolos remetem para peças rotativas.</p>
	<p>Este símbolo remete para tensão elétrica/alta tensão perigosas.</p>
	<p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Todos os textos identificados com o símbolo <b>IMPORTANTE</b> remetem para perigos para o aparelho ou o local onde este se encontra. Por este motivo, as notas e instruções incluídas nos respetivos textos devem ser escrupulosamente cumpridas.</p>
	<p><b>NOTA</b></p> <p>Os textos assinalados com <b>NOTA</b> contêm informações importantes e úteis. Por isso, recomenda-se o cumprimento destas indicações.</p>
	<p><b>CAIXOTE DO LIXO RISCADO</b></p> <p>Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico.</p> <p>A barra abaixo do caixote do lixo indica se o produto foi "colocado em circulação" depois de 13.08.2005.</p>

## 3 Indicações de segurança


### 3.1 Indicações gerais de segurança

	<ul style="list-style-type: none"><li>• O refletor radar CSC 4-06 destina-se ao uso exclusivo em automóveis. Para utilizar o refletor radar CSC 4-06 é necessário que o utilizador possua conhecimentos na área da tecnologia automóvel e, conseqüentemente, conhecimentos sobre fontes de perigo e riscos existentes na oficina e no veículo.</li><li>• Antes de utilizar o aparelho, o utilizador deverá ler, na íntegra e atentamente, o manual de instruções.</li><li>• Aplicam-se todas as indicações fornecidas em cada um dos capítulos do manual de instruções. Devem igualmente ser consideradas as medidas e indicações de segurança seguintes.</li><li>• Além disso, aplicam-se todas as disposições gerais dos departamentos de inspeção industrial, das associações profissionais, dos fabricantes de automóveis e das portarias relativas à proteção do ambiente, bem como todas as leis, regulamentos e regras de conduta que uma oficina deve respeitar.</li></ul>
---	--

### 3.2 Indicações de segurança relativas ao perigo de ferimentos

	<p>Ao realizar trabalhos no veículo, existe perigo de ferimentos devido a uma movimentação inadvertida do veículo. Por esta razão, tenha em conta o seguinte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Proteger o veículo contra deslocamento.</li><li>• Os veículos com caixa automática devem ser adicionalmente colocados na posição de estacionamento.</li><li>• Desativar o sistema de paragem/arranque para evitar um arranque do motor descontrolado.</li></ul>
---	---

### 3.3 Indicações de segurança refletor radar CSC 4-06

	<p>Para evitar um manuseamento incorreto e lesões no utilizador daí resultantes ou a destruição do CSC 4-06, ter em atenção o seguinte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Proteger o refletor radar CSC 4-06 de fortes impactos e não o deixar cair.</li><li>• Proteger o refletor radar CSC 4-06 contra exposição solar prolongada.</li><li>• O refletor radar CSC 4-06 não é à prova de água. Proteger o refletor radar CSC 4-06 de líquidos como água, combustível, óleo, etc.</li><li>• Em caso de danos no refletor radar CSC 4-06, deixa de ser possível garantir um ajuste preciso dos sensores radar e cessam os direitos de garantia.</li></ul>
---	--

## 3.4 Indicações de segurança relativas à alta tensão/tensão de rede



Nas instalações elétricas existem tensões muito altas. Devido às descargas de tensão em componentes danificados por, por exemplo, dentadas de roedores, etc., ou ao contacto com componentes condutores de corrente, existe o perigo de choque elétrico. Em caso de falta de atenção, a alta tensão proveniente do veículo e a tensão de rede proveniente da rede doméstica podem provocar graves lesões ou até mesmo a morte. Por esta razão, tenha em conta o seguinte:

- Utilizar apenas cabos de alimentação com contacto de segurança à terra.
- Utilizar apenas cabos de alimentação que tenham sido testados ou fornecidos junto.
- Utilizar apenas o conjunto de cabos original.
- Verificar regularmente se existem danos nos cabos e nas fontes de alimentação.
- Se for necessário executar trabalhos com a ignição ligada, não tocar nos componentes condutores de tensão.

## 4 Descrição do produto

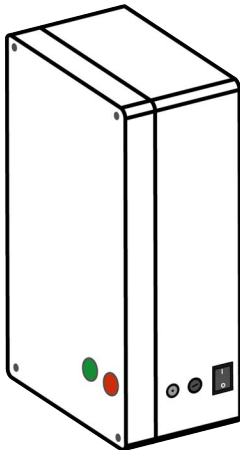
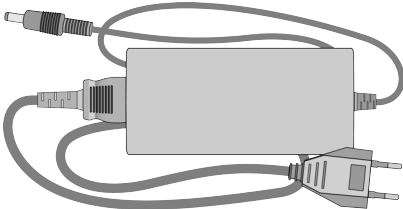

### 4.1 Condições normais de utilização

Com o refletor de radar CSC 4-06 é possível efetuar ajustes específicos da marca de sensores de radar em veículos. O refletor radar CSC 4-06 simula um objeto em movimento. Assim, é possível calibrar o sensor de radar em combinação com um aparelho de diagnóstico da Hella Gutmann.

Mediante este processo totalmente automático, a unidade de comando reconhece os valores de correção necessários das posições real e nominal e guarda-os para futuras medições de distâncias.

O refletor radar CSC 4-06 só pode ser operado em combinação com um aparelho de diagnóstico da Hella Gutmann. Os aparelhos de diagnóstico de outros fabricantes não são suportados.

### 4.2 Âmbito de fornecimento

Quantidade	Designação	
1	Refletor radar CSC 4-06	
1	Fonte e cabo de alimentação	
1	Manual de instruções	

## 4.2.1 Verificar o âmbito de fornecimento

Verificar o âmbito de fornecimento aquando da entrega ou imediatamente depois, de modo a poder apresentar logo em seguida uma reclamação por eventuais danos ou peças em falta.

Para verificar o âmbito de fornecimento, proceder da seguinte forma:

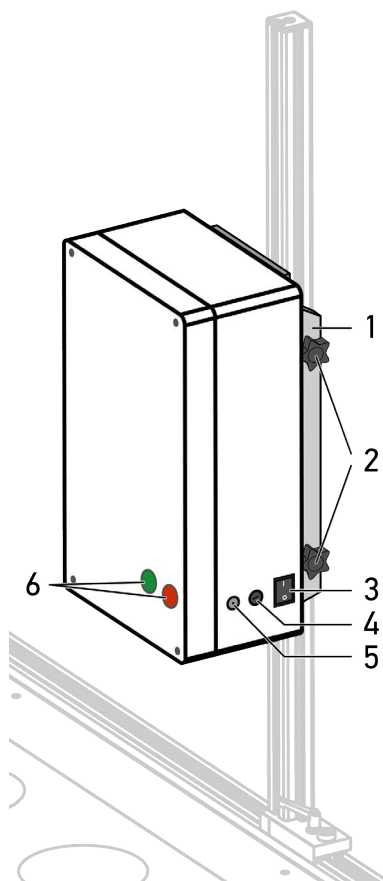
1. Abrir o pacote de fornecimento e verificar se o material entregue está completo, utilizando, para isso, a guia de remessa anexa.

Caso sejam detetados danos de transporte exteriores, abrir o pacote na presença do colaborador da empresa de entregas e verificar se o refletor radar CSC 4-06 apresenta danos ocultos. Certificar-se de que o colaborador da empresa de entregas regista todos os danos de transporte e danos existentes no refletor radar CSC 4-06 num protocolo de danos.

2. Retirar o refletor radar CSC 4-06 da embalagem.
3. Verificar o refletor radar CSC 4-06 quanto a danos.

## 4.3 Descrição do aparelho

### 4.3.1 Refletor radar CSC 4-06



PT

	Designação
1	<b>Guia da mesa corrediça</b> O refletor radar CSC 4-06 é inserido mediante a guia da mesa corrediça nas calhas guia dos perfis de fixação(Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Parafuso de bloqueio</b> O refletor radar CSC 4-06 é fixado, através dos parafusos de fixação, ao perfil de fixação (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>Botão ligar/desligar</b> O refletor radar CSC 4-06 pode ser ligado ou desligado através do botão ligar/desligar.
4	<b>Fusíveis</b> O fusível serve de dispositivo de proteção contra p. ex. curto-circuito.
5	<b>Tomada de abastecimento de tensão</b> O refletor radar CSC 4-06 tem de ser alimentado com tensão através da tomada de abastecimento de tensão.
6	<b>Luz de controlo vermelha e verde (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando o refletor radar CSC 4-06 é ligado, acende-se o LED vermelho.</li> <li>• Quando o refletor radar CSC 4-06 está operacional, acende-se o LED verde.</li> </ul>



## 5 Trabalhar com o refletor radar CSC 4-06

Para poder trabalhar com o refletor radar CSC 4-06 são necessários os seguintes passos:

1. Montar detetor de rodas nas rodas traseiras.
2. Posicionar o Rear Cam Kit I Basic na distância correta à frente/atrás do veículo.
3. Montar perfis de fixação (Rear Cam Kit I Addition).
4. Posicionar o Rear Cam Kit I Basic em posição centrada e em paralelo com o veículo.
5. Montar o refletor radar CSC 4-06.
6. Colocar o refletor radar CSC 4-06 em funcionamento.

Os passos individuais são descritos de seguida.


### 5.1 Condição prévia para a utilização do refletor radar CSC 4-06

Para poder usar o refletor radar CSC 4-06, assegurar o seguinte:

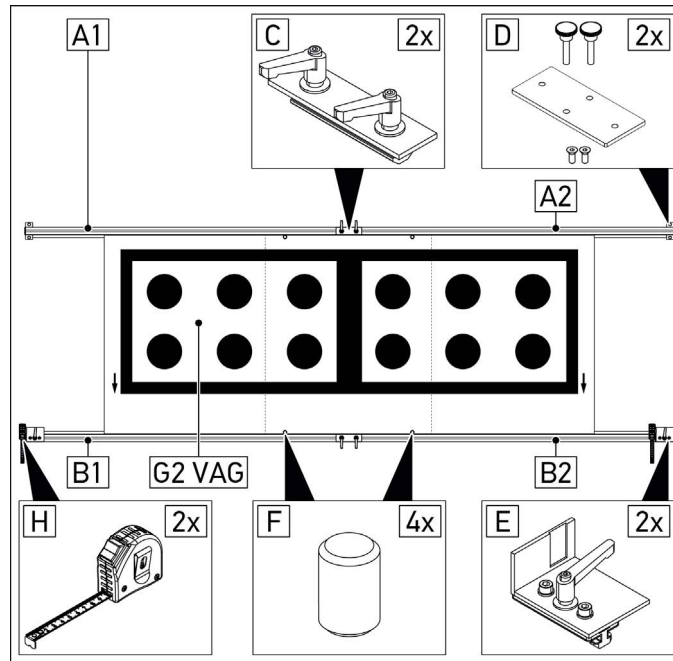
- O sistema do veículo a ajustar funciona sem erros.
- Não existem erros guardados no aparelho de comando.
- Foram realizadas as preparações específicas do veículo.
- A pista do eixo traseiro está corretamente ajustada.
- O alinhamento horizontal do veículo sobre uma superfície plana está assegurado.
- O Rear Cam Kit I Basic está disponível (não contido no âmbito de fornecimento).
- O Rear Cam Kit I Addition está disponível (não contido no âmbito de fornecimento).
- Estão disponíveis dois detetores de rodas (não contidos no âmbito de fornecimento).
- O refletor radar CSC 4-06 está corretamente posicionado no veículo.

### 5.2 Montar Kit Rear Cam I Basic

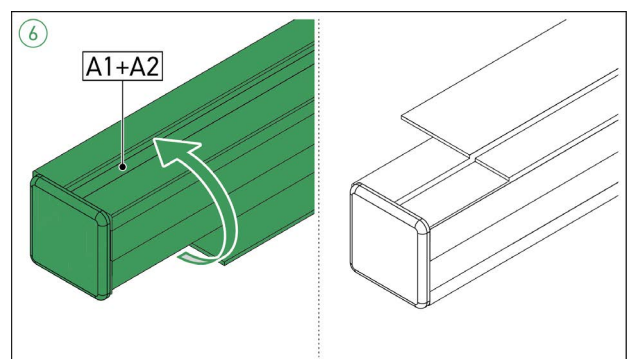
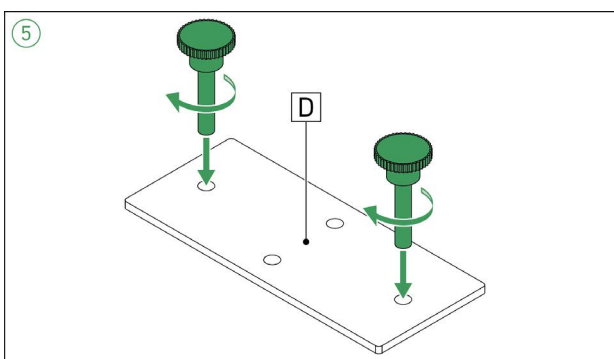
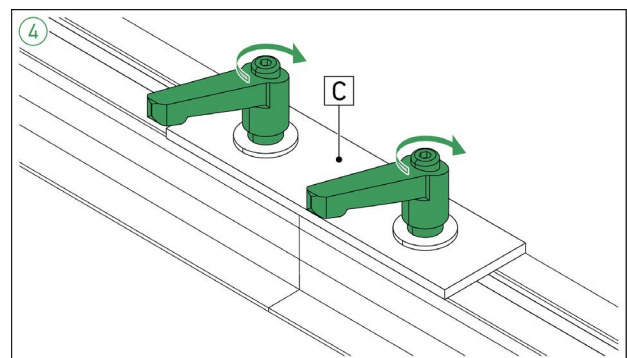
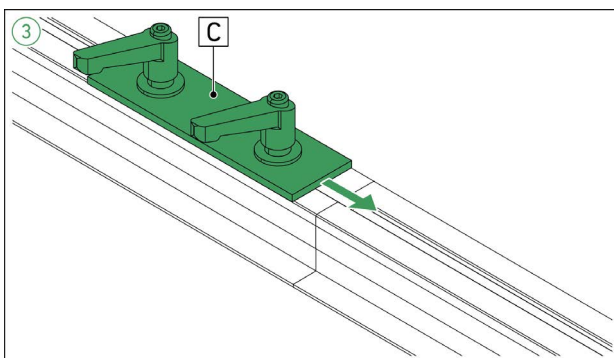
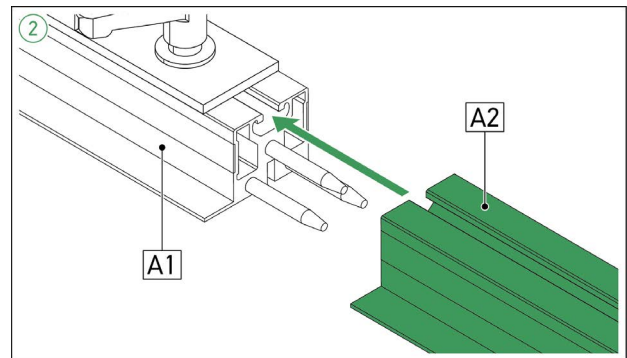
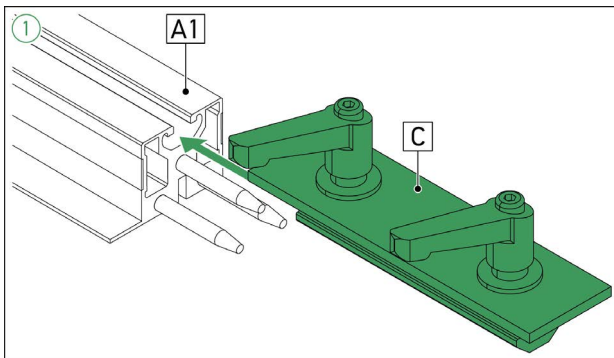
Para montar o Rear Cam Kit I Basic, proceder da seguinte forma:

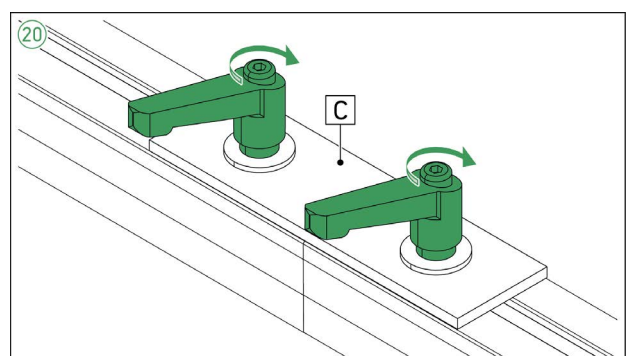
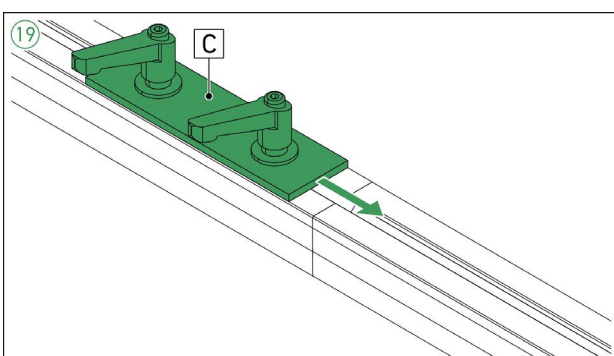
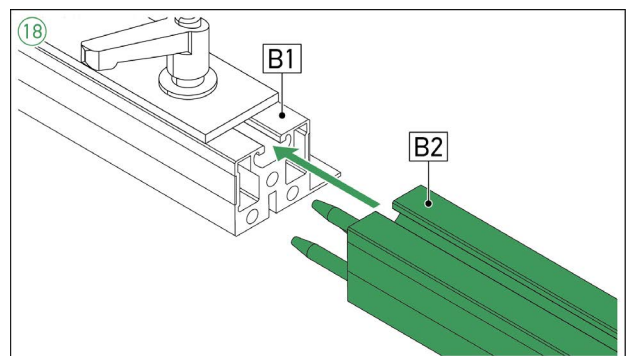
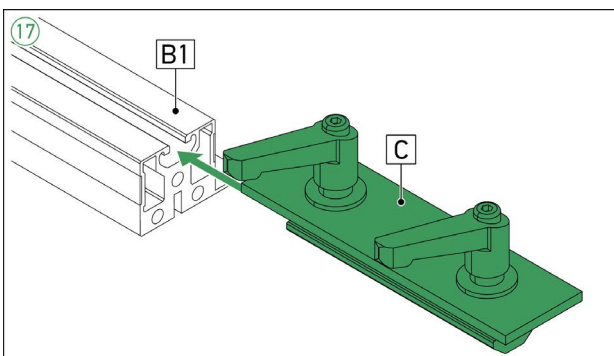
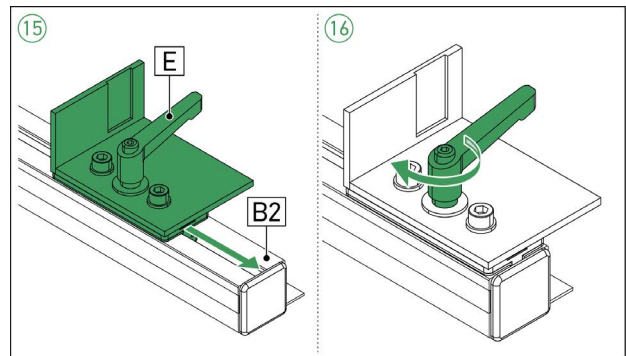
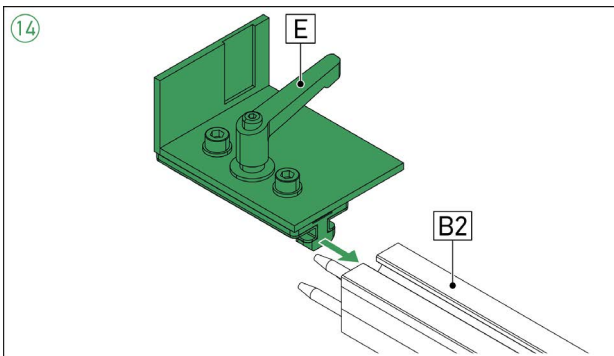
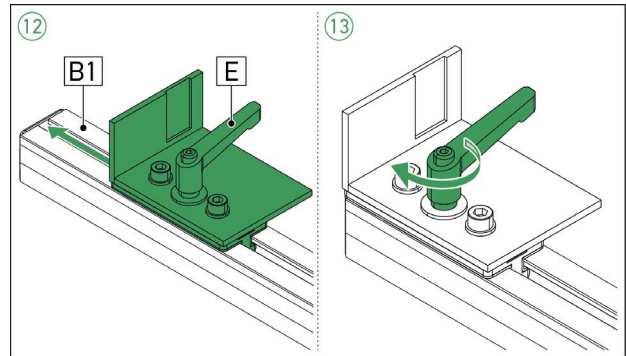
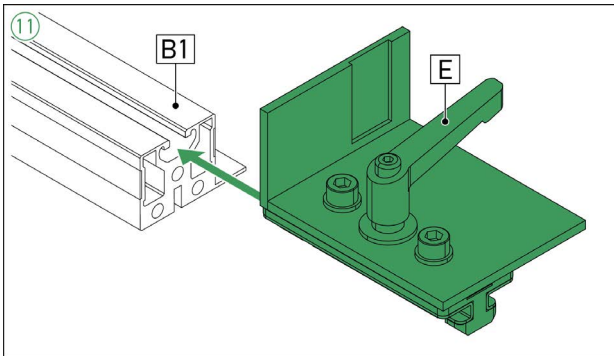
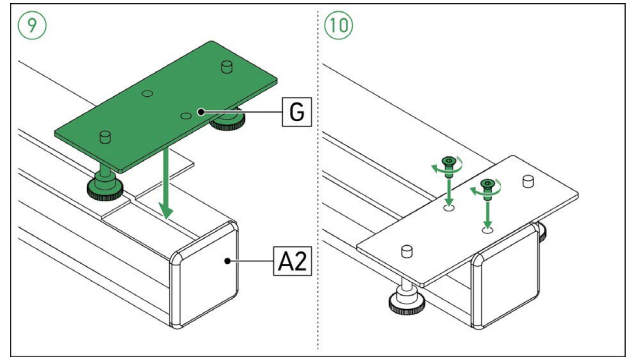
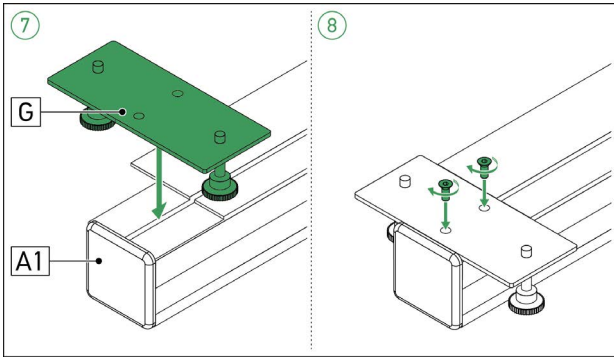
	<b>NOTA</b> O Rear Cam Kit I Basic deve ser montado de acordo com a sequência.
---	---

Montar Kit Rear Cam I Basic



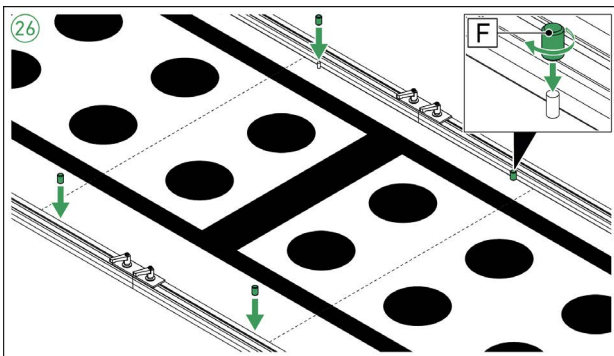
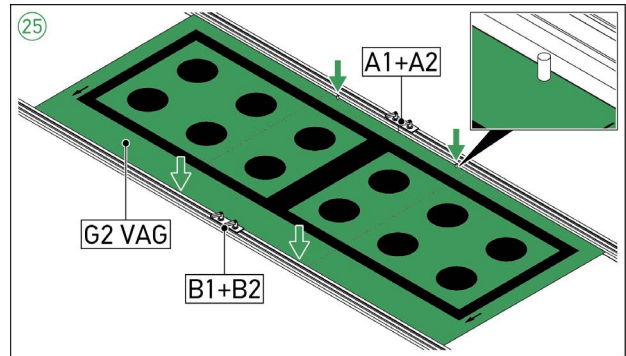
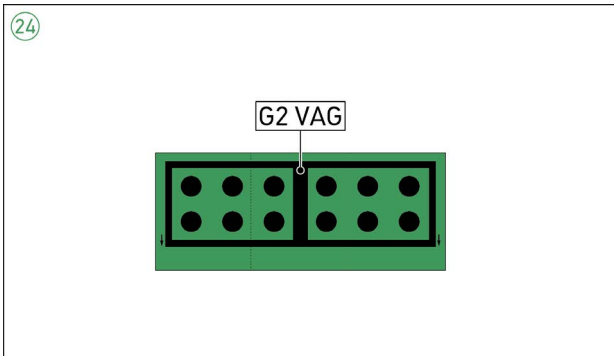
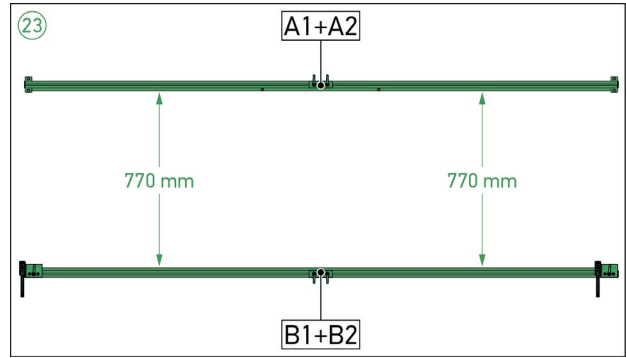
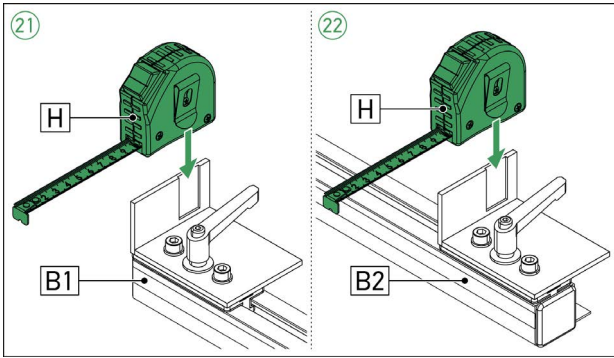
PT





PT

Montar Kit Rear Cam I Basic



PT

## 5.3 Ajustar radar traseiro

### 5.3.1 Montar detetor de rodas nas rodas traseiras

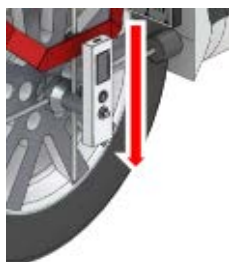
Para montar o detetor de rodas na roda traseira, proceder da seguinte forma:

1. Colocar um detetor de rodas do lado esquerdo e do lado direito respetivamente da roda traseira (ver manual de instruções do CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

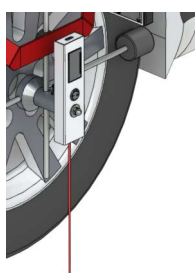


	<p><b>CUIDADO</b></p> <p>Radiação laser</p> <p>Danos/destruição da retina dos olhos</p> <p>Não olhar diretamente para o raio laser.</p>
--	---

2. Alinhar o módulo laser com o chão, rodando-o na vertical.



3. Ligar o raio laser do detetor de rodas.



O raio laser é refletido no chão.

4. Efetuar os passos 2 + 3 para o segundo detetor de rodas.  
Agora, ambos os detectores de rodas estão montados corretamente nas rodas traseiras.

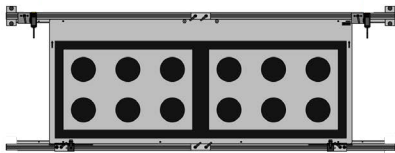
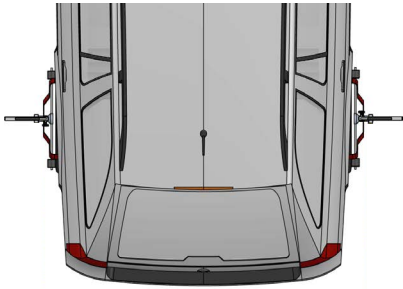
### 5.3.2 Posicionar o Rear Cam Kit I Basic na distância correta e paralelamente atrás do veículo

Para posicionar o Rear Cam Kit I Basic na distância correta e paralelamente por trás do veículo, proceder da seguinte forma:

1. Ligar o aparelho de diagnóstico ao veículo (ver manual do utilizador do mega macs).

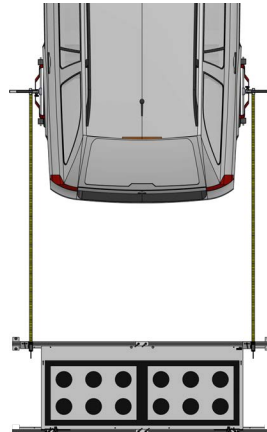
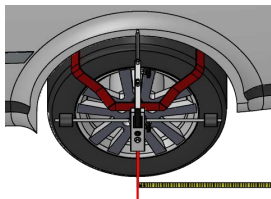
## Ajustar radar traseiro

2. No menu principal, selecionar **>Diagnóstico<**.
3. Em **>Configuração básica<**, selecionar o sistema a calibrar.
4. Posicionar o Rear Cam Kit I Basic por trás do veículo.



PT

5. Ler a distância correta no aparelho de diagnóstico.
6. Medir até ao centro da roda (ponto do laser no chão) com a fita métrica.



7. Efetuar o passo 6 para o segundo detetor de rodas.

Agora, o Rear Cam Kit I está posicionado à distância certa e paralelamente por trás do veículo.

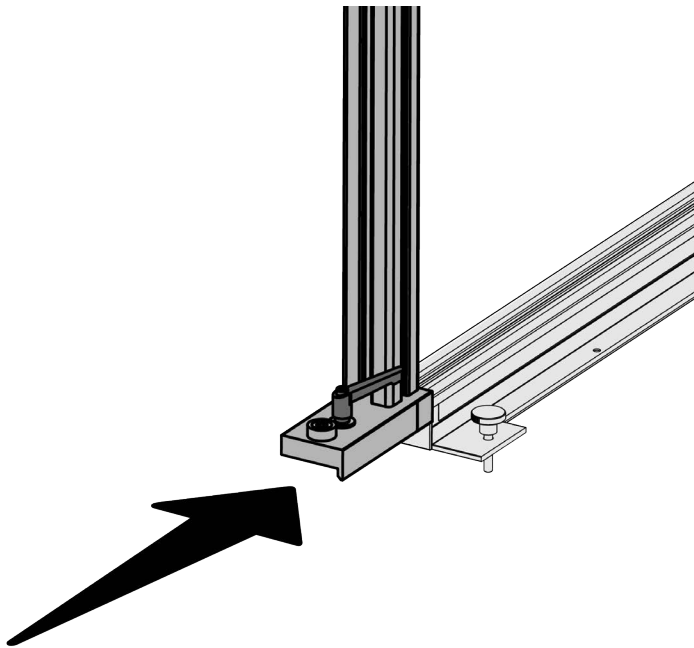
### 5.3.3 Montar perfis de fixação (Rear Cam Kit I Addition)

Para montar os perfis de fixação do Rear Cam Kits I Addition nos suportes base do Rear Cam Kits I Basic proceder da seguinte forma:

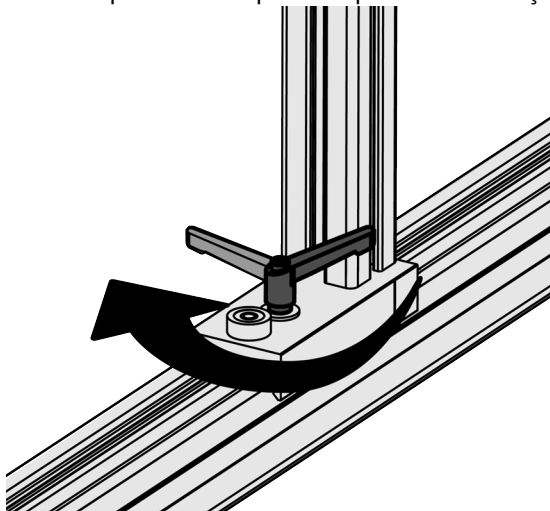
1. Efetuar os passos 1-4 como descrito no capítulo **Posicionar o Rear Cam Kit I Basic na distância correta e paralelamente atrás do veículo**.
2. Ler a distância correta no aparelho de diagnóstico.
3. Soltar o manípulo de aperto da corrediça deslizante nos perfis de fixação.



4. Inserir os perfis de fixação com a ajuda das corredeiras deslizantes lateralmente no suporte base do Rear Cam Kits I Basic e ajustar para o valor indicado no aparelho de diagnóstico.

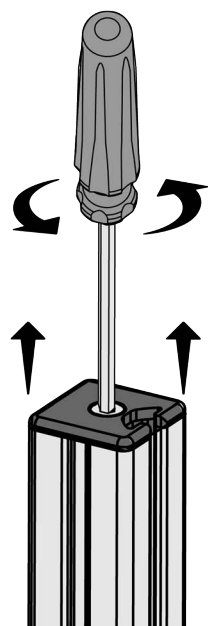


5. Voltar a apertar o manípulo de aperto da corredeira deslizante nos perfis de fixação.

**NOTA**

O refletor radar CSC 4-06 só pode ser montado a um perfil de fixação se as tampas das extremidades tiverem sido previamente removidas.

6. Remover as tampas das extremidades dos perfis de fixação com ajuda de uma chave sextavada interior (não incluída no âmbito de fornecimento).



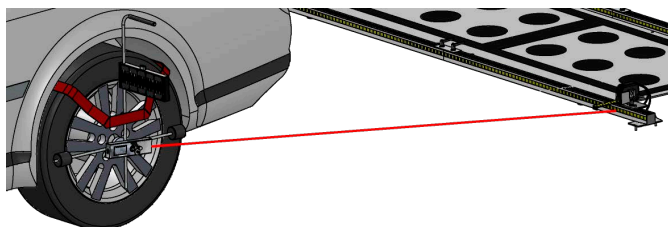
Agora os perfis de fixação do Rear Cam Kits I Addition foram colocados no suporte base do Rear Cam Kits I Basic.

### 5.3.4 Posicionar o Rear Cam Kit I Basic em posição centrada com o veículo

PT

Para posicionar o Rear Cam Kit I em posição centrada com o veículo, proceder da seguinte forma:

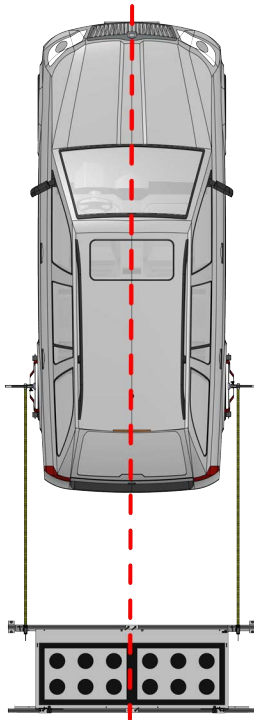
1. Rodando o módulo laser, apontá-lo para a escala de medição do suporte de base. O raio laser é refletido na escala de medição do suporte de base.



2. Realizar o passo 1 com o segundo módulo laser.



3. Posicionar o Rear Cam Kit I Basic deslocando-o axialmente, de modo que o lado esquerdo e o lado direito da escala de medição apresentem os mesmos valores.



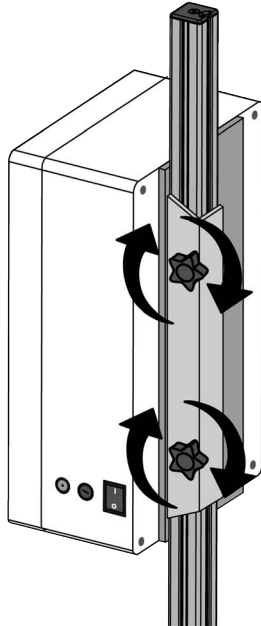
4. Desligar o raio laser do detetor de rodas.  
Agora, o Rear Cam Kit I está em posição centrada com o veículo.

### 5.3.5 Montar o refletor radar CSC 4-06

Para montar o refletor radar CSC 4-06 num perfil de fixação do Rear Cam Kits I Addition, proceder da seguinte forma:

<b>i</b>	<p><b>NOTA</b></p> <p>O refletor radar CSC 4-06 só pode ser montado a um perfil de fixação se as tampas das extremidades tiverem sido previamente removidas.</p>
----------	--

1. Inserir o refletor radar CSC 4-06 através da guia da mesa corrediça nas calhas guia do perfil de fixação e ajustar para a altura indicada no aparelho de diagnóstico.
2. Fixar o refletor radar CSC 4-06 através dos parafusos de fixação ao perfil de fixação.



3. Inserir o conector de abastecimento de tensão na respetiva tomada do refletor radar CSC 4-06.
  4. Ligar a ficha de rede à tomada.
- Agora é possível colocar o refletor radar CSC 4-06 em funcionamento.

### 5.3.6 Colocar o refletor radar CSC 4-06 em funcionamento

<b>i</b>	<p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando o refletor radar CSC 4-06 é ligado, acende-se o LED vermelho.</li> <li>• Quando o refletor radar CSC 4-06 está operacional, acende-se o LED verde.</li> </ul>
----------	--

Para colocar o refletor radar CSC 4-06 em funcionamento, proceder da seguinte forma:

1. Ligar o refletor radar CSC 4-06 através do botão ligar/desligar.  
O LED vermelho acende-se.
2. Esperar até que o LED verde se acenda (aprox. 5 segundos).  
O refletor radar CSC 4-06 está operacional, quando o LED verde se acende.
3. Respeitar as instruções no aparelho de diagnóstico e iniciar a calibração.

## 6 Informações gerais

### 6.1 Cuidados e manutenção

- Limpar o refletor radar CSC 4-06 magnético regularmente com produtos de limpeza suaves.
- Utilizar detergentes domésticos convencionais com um pano de limpeza suave humedecido.
- Substituir de imediato os acessórios danificados.
- Utilizar apenas peças de substituição originais.
- O defletor radar CSC 4-06 tem de ser verificado e/ou calibrado em intervalos regulares.

### 6.2 Eliminação



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como da legislação nacional relativa à comercialização, devolução e eliminação ecológica de aparelhos elétricos e eletrónicos (Lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrónicos — ElektroG) de 16 de março de 2005, comprometemo-nos a receber de volta este aparelho, colocado no mercado por nós após 13.08.2005, assim que tiver terminado a sua vida útil, sem quaisquer encargos, e a eliminá-lo em conformidade com as diretrizes acima mencionadas.

Visto o presente equipamento ser de uso exclusivamente comercial (B2B), este não pode ser entregue em centros de reciclagem públicos.

Mediante a indicação da data de aquisição e do número de aparelho, este pode ser eliminado pela:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

D-79241 Ihringen

ALEMANHA

N.º reg. WEE: DE25419042

Telefone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Dados técnicos

---

<b>Dimensões</b>	<b>Altura</b> 400 mm x <b>largura</b> 150 mm x <b>profundidade</b> 175 mm
<b>Peso</b>	5,3 kg
<b>Classe de proteção</b>	IP 20
<b>Consumo de corrente</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Temperatura ambiente</b>	5 a 50 °C

# İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında .....	206
1.1	Kullanım kılavuzu kullanımı ile ilgili bilgiler .....	206
2	Kullanılan simgeler .....	207
2.1	Pasajları işaretleme .....	207
3	Güvenlik bilgileri.....	208
3.1	Genel güvenlik bilgileri .....	208
3.2	Yaralanma tehlikesine karşı güvenlik bilgileri.....	208
3.3	Radar reflektörü CSC 4-06 ile ilgili güvenlik bilgileri .....	208
3.4	Yüksek gerilim/şebeke gerilimi güvenlik bilgileri .....	209
4	Ürün açıklaması .....	210
4.1	Kullanım amacı .....	210
4.2	Teslimat kapsamında olanlar .....	210
4.2.1	Teslimat kapsamını kontrol etme .....	211
4.3	Cihaz açıklaması.....	212
4.3.1	Radar reflektörü CSC 4-06 .....	212
5	Radar reflektörü CSC 4-06 ile çalışma .....	213
5.1	CSC 4-06 radar reflektörünün kullanımı için ön koşul .....	213
5.2	Rear Cam Kit I Basic kurulumu .....	213
5.3	Arka radarın ayarlanması.....	217
5.3.1	Tekerlek hizalama modüllerinin arka tekerleklere takılması.....	217
5.3.2	Rear Cam Kit I Basic'in, aracın arkasına doğru mesafede ve paralel olacak şekilde konumlandırılması .....	217
5.3.3	Sabitleme profillerinin (Rear Cam Kit I Addition) takılması .....	218
5.3.4	Rear Cam Kit I Basic'in aracı ortalayacak şekilde konumlandırılması.....	220
5.3.5	CSC 4-06 radar reflektörünün takılması.....	222
5.3.6	CSC 4-06 radar reflektörünün işleme alınması .....	222
6	Genel bilgiler .....	223
6.1	Bakım ve muayene .....	223
6.2	Tasfiye edilmesi.....	223
6.3	Teknik veriler.....	224

# 1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunda, CSC 4-06 radar reflektörünü mümkün olan en keyifli ve sorunsuz şekilde kullanmaya başlamanızı sağlayacak en önemli bilgileri sizin için genel bir bakış içerisinde özetledik.

## 1.1 Kullanım kılavuzu kullanımı ile ilgili bilgiler

---

Bu kullanım kılavuzunda kullanıcıların güvenliğine yönelik önemli bilgiler yer alır.

Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun. Güvenlik bilgilerinin yer aldığı ilk sayfalara özellikle dikkat edin. Güvenlik bilgileri, cihaz ile çalışırken koruma sağlamak amacıyla özel olarak hazırlanmıştır.

Cihazı kullanırken yaralanma ve yanlış işlemden kaynaklanabilecek bir zarar riskini önlemek için çalışma adımlarını açıklayan bölümlerin her birine ayrı ayrı tekrar bakılması tavsiye edilir.










Cihaz, sadece otomotiv teknik eğitimi olan bir kişi tarafından kullanılabilir. Bu eğitim müfredatına dahil olan bilgiler, bu kullanım kılavuzunda ayrıca ele alınmamıştır.

Üretici, kullanım kılavuzunda ve cihaz üzerinde önceden haber vermeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle güncelleme olup olmadığını kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Cihazın başkasına satılması veya verilmesi halinde, bu kullanım kılavuzu da cihazla birlikte teslim edilmelidir.

Kullanım kılavuzu, cihazın tüm kullanım ömrü boyunca her zaman el altında ve erişilebilir olacak şekilde muhafaza edilmelidir.


## 2 Kullanılan simgeler

### 2.1 Pasajları işaretleme


	<p><b>TEHLİKE</b></p> <p>Bu işaret, bir önlem alınmazsa ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durum olduğunu gösterir.</p>
	<p><b>UYARI</b></p> <p>Bu işaret, bir önlem alınmazsa ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek muhtemel tehlikeli bir durum olduğunu gösterir.</p>
	<p><b>DİKKAT</b></p> <p>Bu işaret, bir önlem alınmazsa küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilecek muhtemel tehlikeli bir durum olduğunu gösterir.</p>
 	<p>Bu işaretler dönen parçaları gösterir.</p>
	<p>Bu işaret, tehlikeli bir gerilimin/yüksek gerilimin olduğunu gösterir.</p>
	<p><b>ÖNEMLİ</b></p> <p><b>ÖNEMLİ</b> ile işaretlenmiş tüm metinler, cihazda veya çevresinde bir tehlike oluşabileceğini gösterir. Bu nedenle burada bulunan uyarı veya talimatlara kesinlikle uyulmalıdır.</p>
	<p><b>Not</b></p> <p><b>Not</b> ile işaretlenmiş metinler önemli ve yararlı bilgiler içerir. Bu metinlerin dikkate alınması tavsiye edilir.</p>
	<p><b>ÜZERİNDE ÇARPI İŞARETİ BULUNAN ÇÖP KUTUSU</b></p> <p>Bu işaret, ürünün ayrı bir ürün kutusuna atılması gerektiği anlamına gelmektedir.</p> <p>Çöp kutusu altında bulunan çubuk sembolü, ürünün 13.08.2005 tarihinden sonra tedavülde olup olmadığını gösterir.</p>

## 3 Güvenlik bilgileri


### 3.1 Genel güvenlik bilgileri

	<ul style="list-style-type: none"><li>• CSC 4-06 radar reflektörü sadece motorlu araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. CSC 4-06 radar reflektörünü kullanan kişi motorlu araçlar ile ilgili teknik bilgiye sahip olması ve dolayısıyla atölyede veya motorlu araçlarda meydana gelebilecek tehlikeler ve riskler hakkında da bilgili olması gerekir.</li><li>• Kullanıcı, cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu eksiksiz ve dikkatli bir şekilde okumalıdır.</li><li>• Farklı bölümler halinde verilen tüm bilgiler ve açıklamalar kullanım kılavuzunda bulunmaktadır. Aşağıdaki önlemler ve güvenlik bilgileri ayrıca dikkate alınmalıdır.</li><li>• Ayrıca iş güvenliği daireleri, sendikalar, motorlu taşıt üreticileri ve çevre yönetmelikleri tarafından geçerli standart olarak uyması gereken tüm genel yönergelere, kanunlara, mevzuatlara ve davranış kurallarına bir atölyenin dikkat etmesi gerekir.</li></ul>
---	---

### 3.2 Yaralanma tehlikesine karşı güvenlik bilgileri

	<p>Araç üzerinde çalışırken aracın hareket etmesi sonucu yaralanma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdakilere dikkat edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kaymasını önlemek için aracı emniyete alın.</li><li>• Otomatik araçları ayrıca park konumuna getirin.</li><li>• Motorun kontrolsüz çalıştırılmasını önlemek için start/stop sistemini devre dışı bırakın.</li></ul>
---	---

### 3.3 Radar reflektörü CSC 4-06 ile ilgili güvenlik bilgileri

	<p>Kullanıcının yaralanmasına veya CSC 4-06 radar reflektörünün bozulmasına neden olabilecek hatalı kullanımları önlemek için aşağıdakileri dikkate alın:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• CSC 4-06 radar reflektörünü sert darbelere karşı koruyun ve düşürmeyin.</li><li>• CSC 4-06 radar reflektörünün uzun süre güneş ışınlarına maruz kalmasını önleyin.</li><li>• CSC 4-06 radar reflektörü su geçirmez özellikte değildir. CSC 4-06 radar reflektörünü su, yakıt, yağ gibi sıvı girişlerine karşı koruyun.</li><li>• CSC 4-06 radar reflektörünün hasar görmesi durumunda radar sensörlerinin doğru ayarlanması artık garanti edilemez ve sunulan cihaz garantisi ve garanti hakları geçerliliğini yitirir.</li></ul>
---	---



### 3.4 Yüksek gerilim/şebeke gerilimi güvenlik bilgileri



Elektrikli sistemlerde sık sık yüksek gerilimler oluşur. Hasarlı parçalarda gerilim atlamaları örn. sensarların ısırması sonucu veya gerilim taşıyan parçalara temas sonucu, elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Araç üzerinden yüksek gerilim ve ev şebekesi üzerinden şebeke gerilimi, dikkatsiz olunması durumunda ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Bu nedenle aşağıdakilere dikkat edin:

- Sadece topraklanmış koruma kontaklı akım beslemeleri kullanın.
- Sadece sertifikalı veya ürünle birlikte verilen güç kablosunu kullanın.
- Sadece orijinal kablo seti kullanın.
- Kabloların ve güç adaptörlerinin hasarlı olup olmadıklarını düzenli olarak kontrol edin.
- Kontak açıkken yapılan çalışmalarda, gerilim taşıyan parçalara dokunmayın.

## 4 Ürün açıklaması

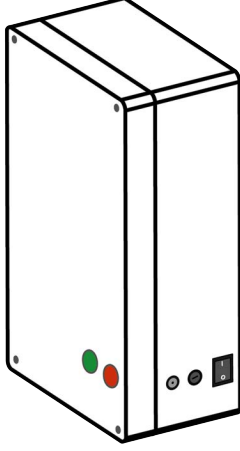
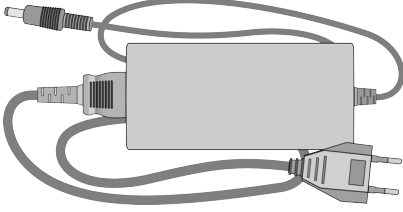

### 4.1 Kullanım amacı

CSC 4-06 radar reflektörü ile, araçlardaki radar sensörlerinde markaya özel ayarlamalar yapılabilir. CSC 4-06 radar reflektörü, hareketli bir cisme benzer özellikler sergiler. Böylece bir Hella Gutmann diyagnoz cihazıyla radar sensörü kalibre edilebilir.

Kumanda ünitesi, tam otomatik olarak gerçekleştirilen bu işlem ile birlikte gerçek pozisyon ve istenen pozisyon bilgilerinden gerekli düzeltme değerlerini algılar ve bunları gelecekteki mesafe ölçümleri için kaydeder.

CSC 4-06 radar reflektörü sadece Hella Gutmann üretimi bir diyagnoz cihazıyla birlikte çalıştırılabilir. Başka üreticilerin diyagnoz cihazları desteklenmez.

### 4.2 Teslimat kapsamında olanlar

Adet	Tanım	
1	Radar reflektörü CSC 4-06	
1	Güç adaptörü ve güç kablosu	
1	Kullanım kılavuzu	

## 4.2.1 Teslimat kapsamını kontrol etme

Herhangi bir hasar durumunda geri iade edebilmek veya eksik parçaları derhal talep edebilmek için teslimattan hemen sonra, teslimat kapsamındakileri kontrol edin.

Teslimat kapsamını aşağıdaki adımları izleyerek kontrol edin:

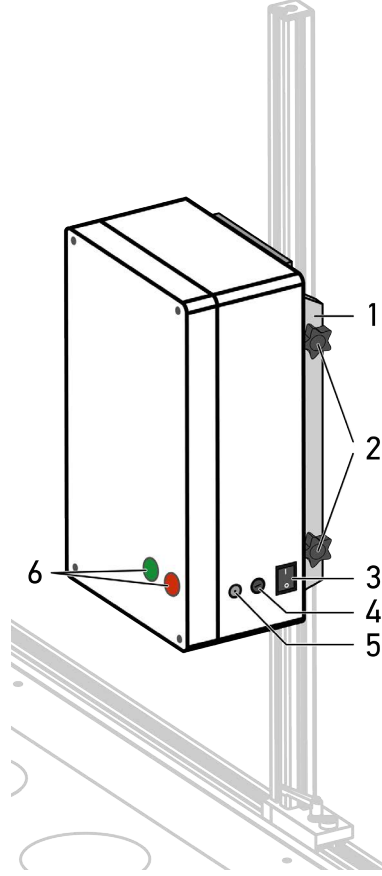
1. Paketi açın ve birlikte verilerin teslimat listesine göre içindikilerin eksik olup olmadığını kontrol edin.

Teslim edilen ambalajın dışında fark edilir nakliye hasarları mevcutsa, teslim edilen paketi teslim eden kişinin göreceği şekilde açın ve CSC 4-06 radar reflektöründe başka gizli bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Teslimat paketinde ve CSC 4-06 radar reflektöründe meydana gelmiş olan tüm hasarların, teslim eden kişi tarafından bir hasar raporu belgesi düzenlenerek kayıt altına alınmasını sağlayın.

2. CSC 4-06 radar reflektörünü ambalajından çıkartın.
3. CSC 4-06 radar reflektöründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

## 4.3 Cihaz açıklaması

### 4.3.1 Radar reflektörü CSC 4-06



	Tanım
1	<b>Sürgülü kılavuz</b> Radar reflektörü CSC 4-06, sürgülü kılavuz ile sabitleme profillerindeki (Rear Cam Kit I Addition) kılavuz rayların içine itilir.
2	<b>Kilitleme vidaları</b> CSC 4-06 radar reflektörü, kilitleme vidaları ile sabitleme profiline (Rear Cam Kit I Addition) sabitlenir.
3	<b>Açma/kapama tuşu</b> CSC 4-06 radar reflektörü, Açma/Kapama tuşu ile açılabilir veya kapatılabilir.
4	<b>Sigorta</b> Sigorta, örneğin kısa devreye karşı koruma tertibatı olarak görev yapar.
5	<b>Güç kaynağı girişi</b> CSC 4-06 radar reflektörü, güç kaynağı fiş yuvası üzerinden gerilim ile beslenir.
6	<b>Kırmızı ve yeşil kontrol lambası (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>CSC 4-06 radar reflektörü açıldığında kırmızı LED yanar.</li> <li>CSC 4-06 radar reflektörü çalışmaya hazır olduğunda yeşil LED yanar.</li> </ul>

## 5 Radar reflektörü CSC 4-06 ile çalışma

Radar reflektörü CSC 4-06 ile çalışabilmek için aşağıdaki adımların uygulanması gereklidir:

1. Tekerlek hizalama modüllerini arka tekerleklere takın.
2. Rear Cam Kit I Basic'in doğru mesafede olacak şekilde aracın arkasına/önüne konumlandırın.
3. Sabitleme profillerini (Rear Cam Kit I Addition) takın.
4. Rear Cam Kit I Basic'i aracı ortalayacak şekilde paralel olarak konumlandırın.
5. CSC 4-06 radar reflektörünü takın.
6. CSC 4-06 radar reflektörünü çalıştırın.

Her bir adım aşağıda açıklanmıştır.


### 5.1 CSC 4-06 radar reflektörünün kullanımı için ön koşul

CSC 4-06 radar reflektörünün kullanılabilmesi için aşağıdakilerin garanti edilmiş olması gerekir:

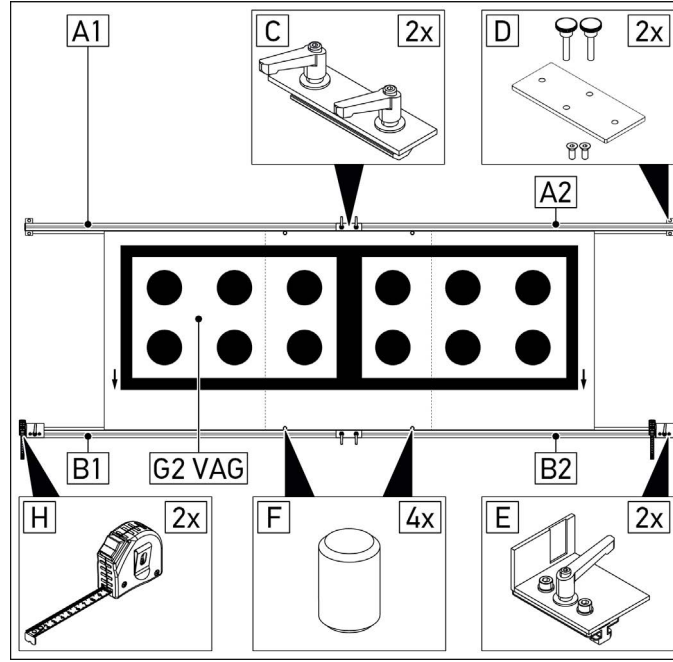
- Üzerinde ayar yapılacak araç sisteminin sorunsuz çalışması gerekir.
- Kumanda ünitesinde hata kaydedilmemiş olması.
- Araca özel hazırlıkların yapılmış olması gerekir.
- Doğru ayarlanmış arka aks iz genişliği.
- Aracın düz zemin yüzeyindeki yatay hizalanması sağlanmış olmalıdır.
- Rear Cam Kit I Basic mevcut olmalıdır (teslimat kapsamına dahil değildir).
- Rear Cam Kit I Addition mevcut olmalıdır (teslimat kapsamına dahil değildir).
- İki tekerlek hizalama modülü mevcut olmalıdır (teslimat kapsamına dahil değildir).
- CSC 4-06 radar reflektörü aracın arkasına doğru şekilde konumlandırılmış olmalıdır.

### 5.2 Rear Cam Kit I Basic kurulumu

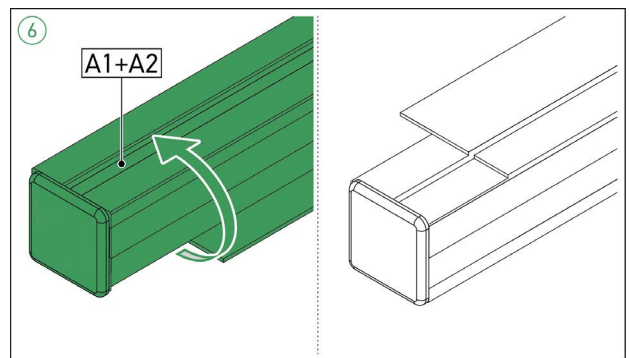
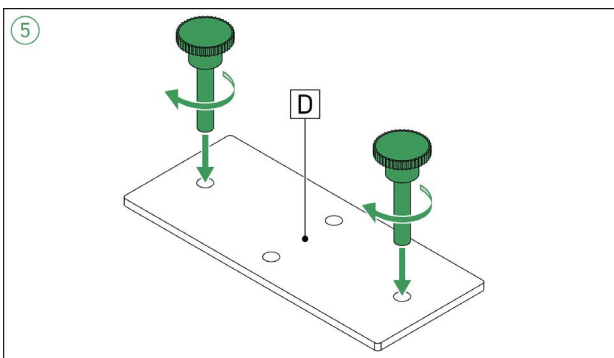
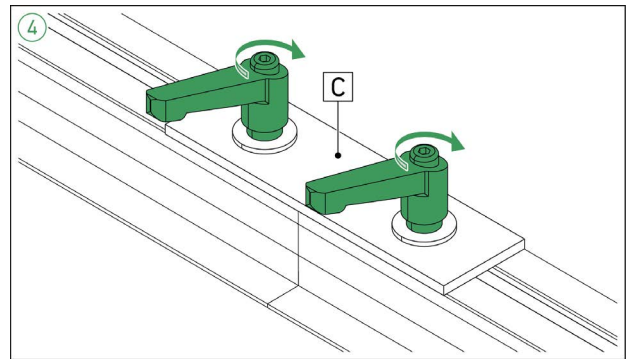
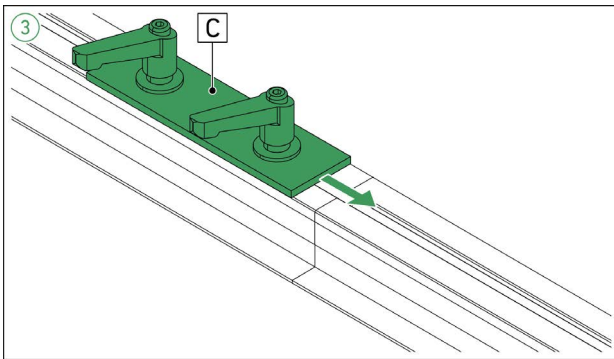
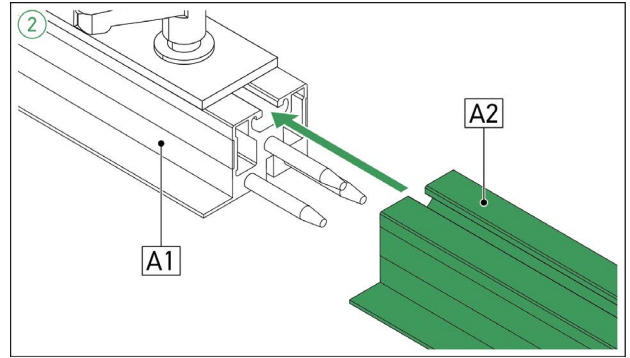
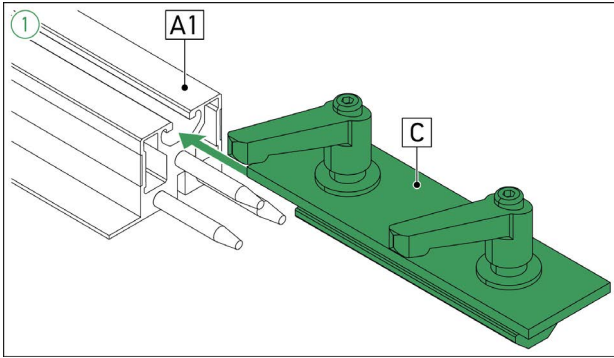
Rear Cam Kit I Basic kurulumunu gerçekleştirmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

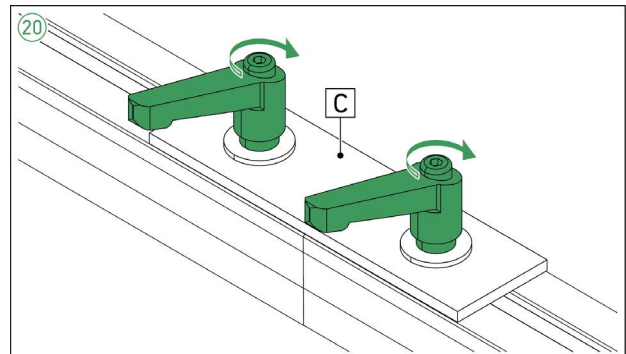
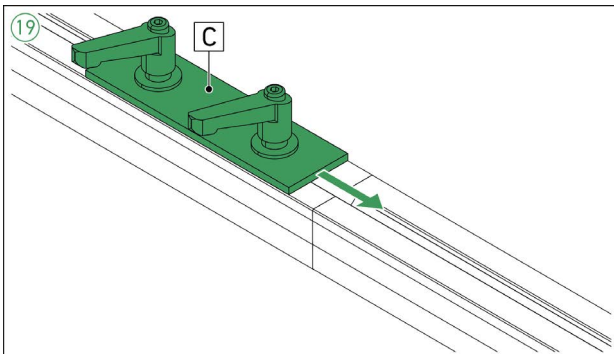
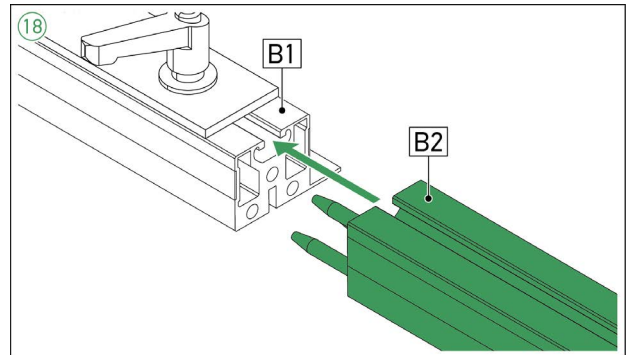
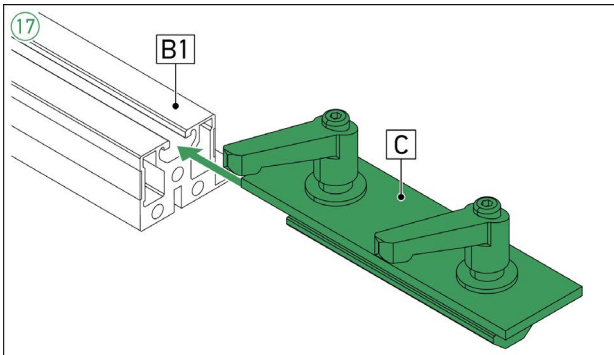
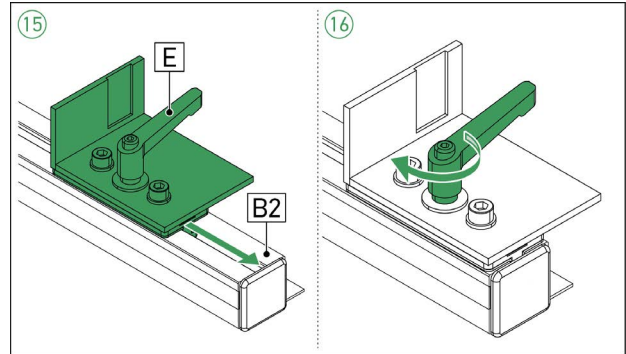
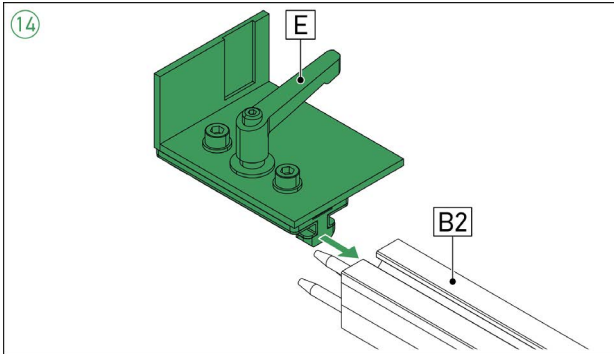
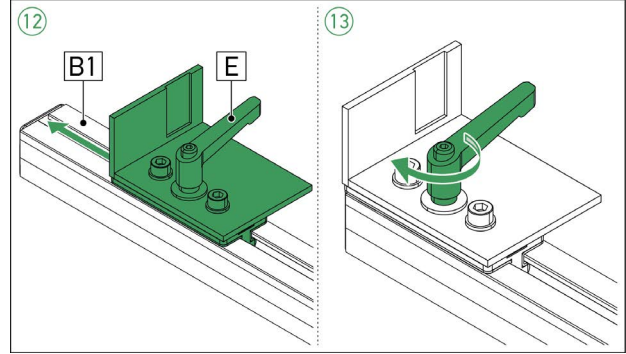
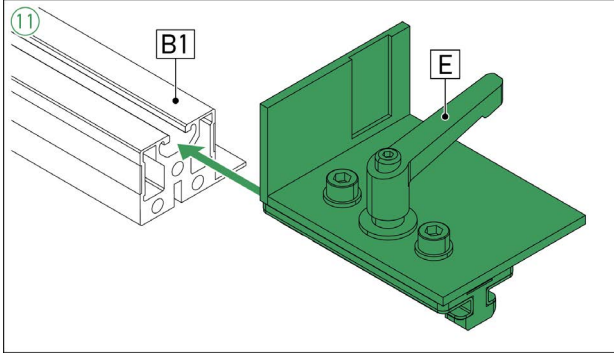
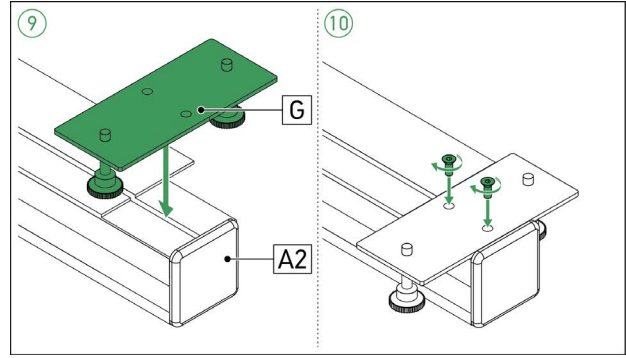
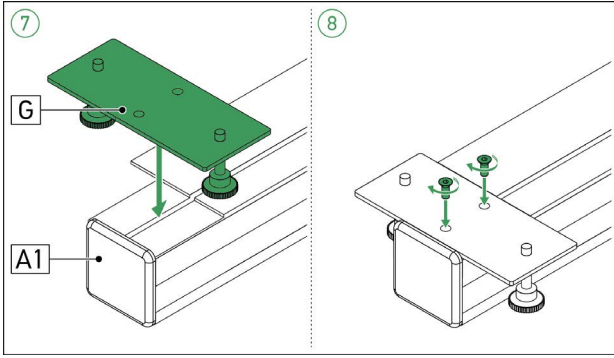
	<b>Not</b> Rear Cam Kit I Basic kurulumu ile ilgili adımları sırasıyla takip edin.
---	---

Rear Cam Kit I Basic kurulumu

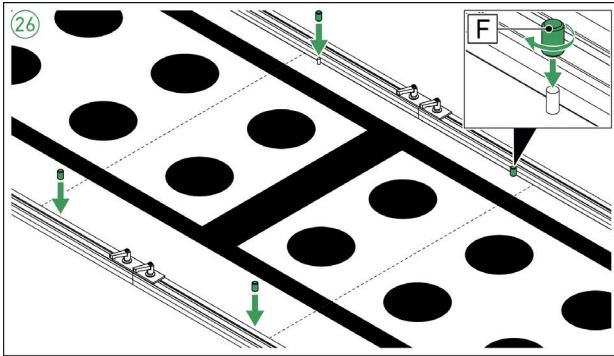
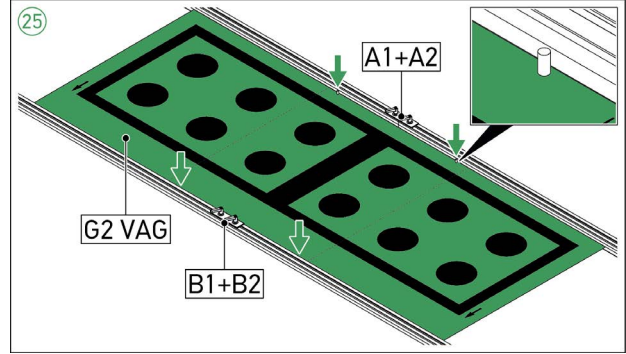
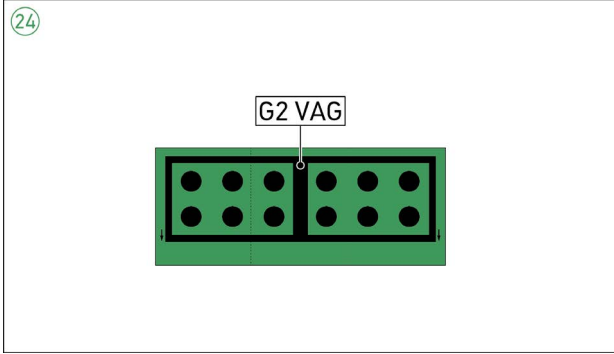
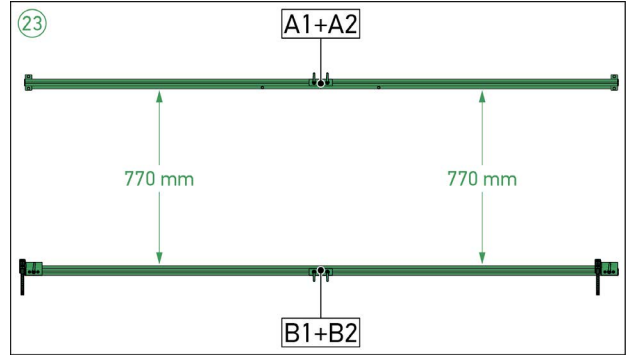
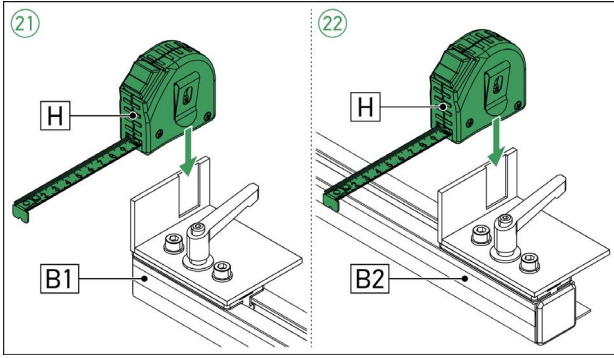


TR





## Rear Cam Kit I Basic kurulumu



TR



## 5.3 Arka radarın ayarlanması

### 5.3.1 Tekerlek hizalama modüllerinin arka tekerleklere takılması

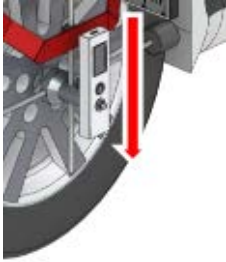
Tekerlek hizalama modülünü arka tekerleğe takmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Sol ve sağ arka tekerleğe birer tekerlek hizalama modülü takın (CSC-Tool/CSC-Tool Mobile kullanım kılavuzuna bakın).

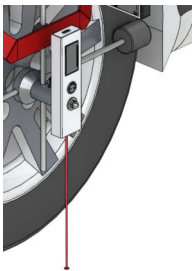


	<b>DİKKAT</b> Lazer ışını Gözün retinası hasar/tahrip görebilir Lazer ışınına doğrudan bakmayın.
--	---

2. Lazer modülünü döndürerek zemine dikey olacak şekilde hizalayın.



3. Tekerlek hizalama modülündeki lazer ışını açın.



Lazer ışını zemine yansıtılır.

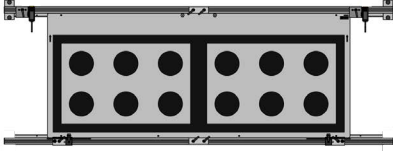
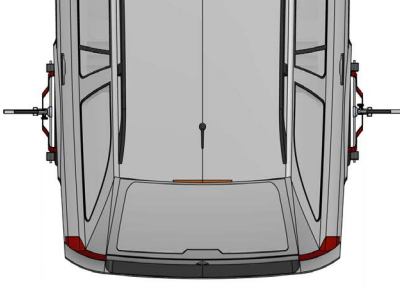
4. 2 + 3 adımlarını ikinci tekerlek hizalama modülü için gerçekleştirin.  
Her iki tekerlek hizalama modülü de arka tekerleklere doğru şekilde takılmıştır.

### 5.3.2 Rear Cam Kit I Basic'in, aracın arkasına doğru mesafede ve paralel olacak şekilde konumlandırılması

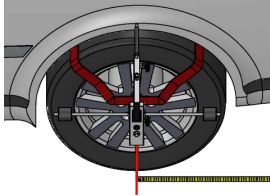
Rear Cam Kit I Basic'i aracın arkasına doğru mesafede ve paralel olacak şekilde konumlandırmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Diyagnoz cihazını araca bağlayın (bkz. mega macs el kitapçığı).

2. Ana menüde **>Diyagnoz<** ögesini seçin.
3. **>Temel ayar<** ögesi altında kalibre edilecek sistemi seçin.
4. Rear Cam Kit I Basic'i aracın arkasına konumlandırın.



5. Doğru mesafede olduğunu diyagnoz cihazından okuyun.
6. Şerit metre ile tekerleğin orta noktasına (zemindeki lazer noktası) kadar ölçün.



7. 6. adımı ikinci tekerlek hizalama modülü için gerçekleştirin.

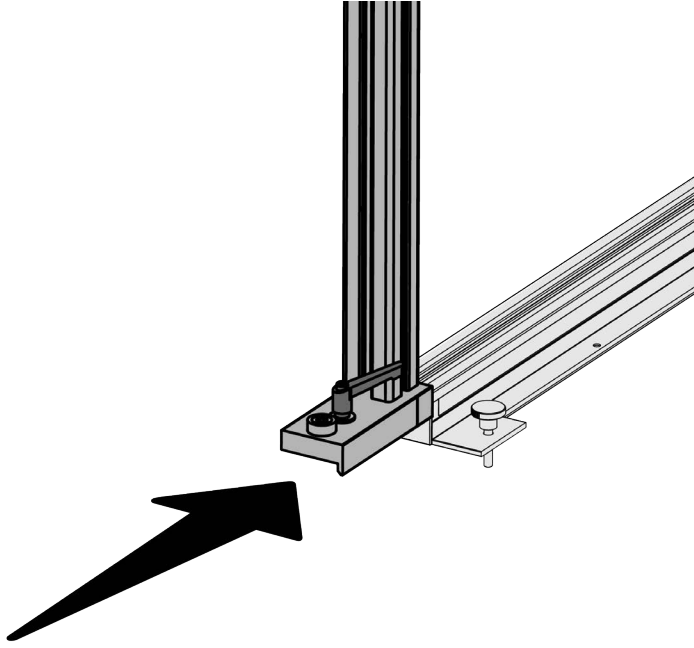
Rear Cam Kit I Basic aracın arkasına doğru mesafede ve paralel olacak şekilde konumlandırılmıştır.

### 5.3.3 Sabitleme profillerinin (Rear Cam Kit I Addition) takılması

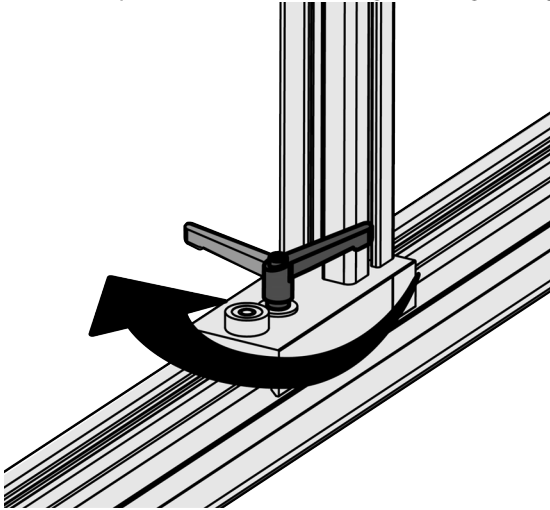
Rear Cam Kits I Addition sabitleme profillerinin Rear Cam Kits I Basic taban desteklerine takılması için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. **Rear Cam Kit I Basic'in, aracın arkasına doğru mesafede ve paralel olacak şekilde konumlandırılması** bölümünde açıklandığı gibi 1-4 arasındaki adımları uygulayın.
2. Doğru mesafede olduğunu diyagnoz cihazından okuyun.
3. Sabitleme profilleri üzerindeki sürgülü kazağın sıkıştırma kolunu gevşetin.

4. Sabitleme profillerini sürgülü kızak yardımıyla yandan Rear Cam Kits I Basic taban desteğinin içine itin ve diyagnoz cihazında belirtilen değere ayarlayın.

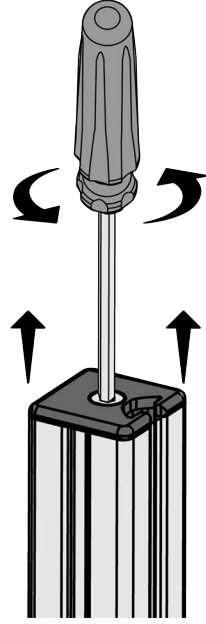


5. Sabitleme profilleri üzerindeki sürgülü kızığın sıkıştırma kolunu çevirerek tekrar sıkıştırın.

**Not**

CSC 4-06 radar reflektörünün bir sabitleme profiline takılabilmesi için öncelikle uç kapaklarının çıkartılması gerekir.

6. Sabitleme profillerindeki uç kapaklarını, içten altı köşeli bir tornavida ile (teslimat kapsamına dahil değildir) çıkartın.

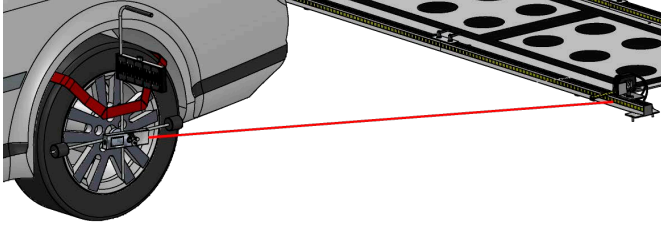


Rear Cam Kits I Addition sabitleme profilleri Rear Cam Kits I Basic taban desteğine takılmıştır.

### 5.3.4 Rear Cam Kit I Basic'in aracı ortalayacak şekilde konumlandırılması

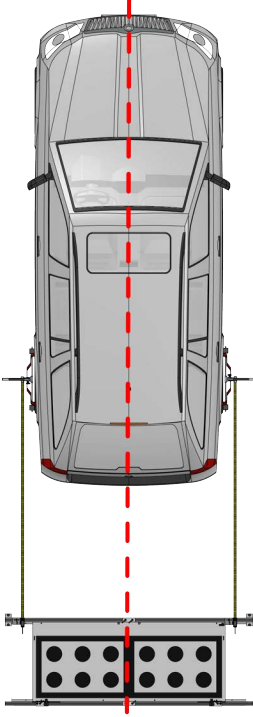
Rear Cam Kit I Basic'i aracı ortalayacak şekilde konumlandırmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Lazer modülünü döndürerek taban desteğindeki ölçüm skalasına doğru hizalayın.  
Lazer ışını, taban desteğindeki ölçüm skalasına yansıtılır.



2. 1. adımı ikinci lazer modülü için gerçekleştirin.

3. Rear Cam Kit I Basic'i aksel olarak kaydırarak ölçüm skalasının sol ve sağ tarafında aynı değerin okunabileceği şekilde konumlandırın.



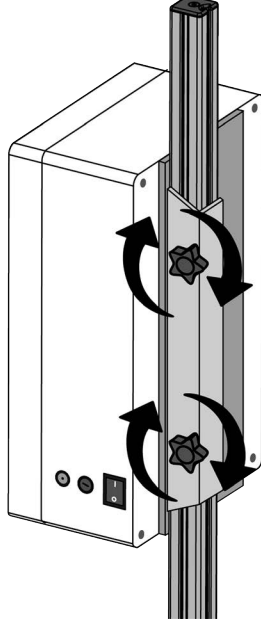
4. Tekerlek hizalama modülündeki lazer ışını kapatın.  
Rear Cam Kit I Basic aracı ortalayacak şekilde konumlandırılmıştır.

### 5.3.5 CSC 4-06 radar reflektörünün takılması

CSC 4-06 radar reflektörünü bir Rear Cam Kits I Addition sabitleme profiline takmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

<b>i</b>	<p><b>Not</b></p> <p>CSC 4-06 radar reflektörünün bir sabitleme profiline takılabilmesi için öncelikle uç kapaklarının çıkartılması gerekir.</p>
----------	--

1. CSC 4-06 radar reflektörünü, sürgülü kılavuzu kullanarak sabitleme profiline kılavuz rayına itin ve diyagnoz cihazında belirtilen yükseklikte olacak şekilde ayarlayın.
2. CSC 4-06 radar reflektörünü kilitleme vidalarını kullanarak sabitleme profiline sabitleyin.



3. Güç kaynağı fişini, CSC 4-06 radar reflektörünün gerilim beslemesi fiş yuvasına takın.
4. Elektrik fişini elektrik prizine takın.

CSC 4-06 radar reflektörü artık işleme alınabilir.

### 5.3.6 CSC 4-06 radar reflektörünün işleme alınması

<b>i</b>	<p><b>Not</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CSC 4-06 radar reflektörü açıldığında kırmızı LED yanar.</li> <li>• CSC 4-06 radar reflektörü çalışmaya hazır olduğunda yeşil LED yanar.</li> </ul>
----------	--

CSC 4-06 radar reflektörünü işleme almak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Açma/Kapama tuşunu kullanarak CSC 4-06 radar reflektörünü açın.  
Kırmızı LED yanar.
2. Yeşil LED yanana kadar (yaklaşık 5 saniye) bekleyin.  
Yeşil LED yandığında CSC 4-06 radar reflektörü çalışmaya hazırdır.
3. Diyagnoz cihazındaki talimatları dikkate alın ve kalibrasyonu başlatın.

## 6 Genel bilgiler

### 6.1 Bakım ve muayene

- CSC 4-06 radar reflektörü, temizlik maddeleri kullanılarak düzenli şekilde temizlenmelidir.
- Piyasada standart olarak bulunan temizlik malzemeleriyle nemlendirilmiş yumuşak bir temizlik bezi kullanın.
- Hasar görmüş olan aksesuarları hemen değiştirin.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- CSC 4-06 radar reflektörü, belirli zaman aralıklarıyla düzenli olarak kontrol ve/veya kalibre edilmelidir.

### 6.2 Tasfiye edilmesi



Elektrikli ve elektronik eski cihazlara yönelik Avrupa Parlamentosu'nun 2012/19/EG yönetmeliği ve Avrupa Konseyi'nin 4 Temmuz 2012 tarihli kararı ve elektrikli ve elektronik cihazların yürürlüğe sokulmasına, iade edilmesine ve çevreye zarar vermeden imha edilmesine yönelik olan 16 Mart 2005 tarihli ulusal kanun uyarınca (Elektrikli ve elektronik cihazlar kanunu ElektroG) 13.08.2005 tarihinde yürürlüğe soktuğumuz cihazı, kullanım ömrü sona erdikten sonra ücretsiz olarak geri almayı ve yukarıda belirtilen yönetmelikler uyarınca imha etmeyi taahhüt ederiz.

Söz konusu cihaz tamamen ticari amaçlı kullanılmış bir cihaz olduğundan (B2B) kamu çöp toplama tesislerinde tasfiye edilmemelidir.

Cihaz, satış tarihinin ve cihaz numarasının belirtilmesiyle şuralarda tasfiye edilebilir:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

ALMANYA

WEEE tescil numarası: DE25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Faks: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Teknik veriler

---

<b>Ölçüler</b>	<b>Yükseklik</b> 400 mm x <b>Genişlik</b> 150 mm x <b>Derinlik</b> 175 mm
<b>Ağırlık</b>	5,3 kg
<b>Koruma sınıfı</b>	IP 20
<b>Akım çekme</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Ortam sıcaklığı</b>	5...50 °C



# Obsah

1	K tomuto návodu na obsluhu .....	226
1.1	Návod k obsluze.....	226
2	Použité symboly .....	227
2.1	Označení částí textu .....	227
3	Sicherheitshinweise .....	228
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	228
3.2	Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu.....	228
3.3	Bezpečnostní pokyny reflektoru radaru CSC 4-06 .....	228
3.4	Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí.....	229
4	Produktbeschreibung .....	230
4.1	Použití v souladu se stanoveným určením .....	230
4.2	Rozsah dodávky .....	230
4.2.1	Kontrola rozsahu dodávky .....	231
4.3	Gerätebeschreibung.....	232
4.3.1	Reflektor radaru CSC 4-06 .....	232
5	Práce s reflektorem radaru CSC 4-06 .....	233
5.1	Předpoklady pro použití reflektoru radaru CSC 4-06 .....	233
5.2	Rear Cam Kit I - Basic .....	233
5.3	Kalibrace radaru na zadní části .....	237
5.3.1	Upevnění snímače kola na zadní kolo .....	237
5.3.2	Rear Cam Kit I Basic umístěte ve správné vzdálenosti aparalelně za vozidlem.....	237
5.3.3	Namontujte upevňovací profily (Rear Cam Kit I Addition) .....	238
5.3.4	Rear Cam Kit I Basic vyrovnejte do středu vozidla .....	240
5.3.5	Upevněte reflektor radaru CSC 4-06 .....	242
5.3.6	Uvedení do provozu reflektoru radaru CSC 4-06.....	242
6	Allgemeine Informationen .....	243
6.1	Péče a údržba .....	243
6.2	Likvidace .....	243
6.3	Technické údaje .....	244

# 1 K tomuto návodu na obsluhu

V návodu k obsluze jsme pro Vás přehledně sestavili nejdůležitější informace pro co nejjednodušší a bezproblémové spuštění našeho reflektoru radaru CSC 4-06.

## 1.1 Návod k obsluze

---

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace pro bezpečnost obsluhy.

Návod k obsluze si přečtěte celý. Dodržujte především informace na prvních stranách s bezpečnostními pokyny. Bezpečnostní pokyny jsou určeny výhradně k ochraně při práci s přístrojem..

Aby nedocházelo k ohrožení osob a vybavení nebo chybné obsluze, doporučuje se při použití přístroje jednotlivé pracovní kroky znovu samostatně pročíst.










Přístroj smí používat pouze osoby s technickým vzděláním v oboru nákladních vozidel. Informace a vědomosti, které toto vzdělání předpokládá, se v tomto návodu k obsluze znovu neuvádí.

Výrobce si vyhrazuje právo provést v návodu k rychlému spuštění a na přístroji změny bez předchozího oznámení. Doporučujeme Vám proto kontrolu případných aktualizací. V případě dalšího prodeje nebo jiného způsobu předání přístroje je nutno tento návod k obsluze přiložit k přístroji.

Návod k obsluze je nutno uchovávat během celé doby životnosti přístroje tak, aby byl přístupný a kdykoliv k dispozici.


## 2 Použité symboly

### 2.1 Označení částí textu


	<p><b>NEBEZPEČÍ</b></p> <p>Toto označení poukazuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, způsobí smrt nebo těžká zranění.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA</b></p> <p>Toto označení poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit smrt nebo těžká zranění.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p>Toto označení upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit nepatrná nebo lehká zranění.</p>
 	<p>Toto označení poukazuje na rotující díly.</p>
	<p>Toto označení poukazuje na nebezpečné elektrické napětí / vysoké napětí.</p>
	<p><b>DŮLEŽITÉ</b></p> <p>Všechny texty označené jako <b>DŮLEŽITÉ</b> upozorňují na ohrožení přístroje nebo okolí. Proto je bezpodmínečně nutno tato upozornění, resp. tyto pokyny dodržovat.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b></p> <p>Texty označené jako <b>UPOZORNĚNÍ</b> obsahují důležité a užitečné informace. Doporučujeme tyto texty sledovat.</p>
	<p><b>PŘEŠKRTNUTÁ POPELNICE</b></p> <p>Toto označení poukazuje na to, že výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Sloupec pod popelnicí ukazuje, zda byl produkt uveden do provozu po 13.8.2005.</p>

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny


	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reflektor radaru CSC 4-06 je určen výhradně pro použití u motorových vozidel. Použití reflektoru radaru CSC 4-06 předpokládá u uživatele technické znalosti z oblasti motorových vozidel a tím také povědomí o zdrojích nebezpečí a rizicích v servisní dílně příp. motorovém vozidle.</li><li>• Než uživatel použije zařízení, musí si zcela a pečlivě přečíst návod k obsluze.</li><li>• Platí všechny pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze. Kromě toho je nutné ještě dodržovat následující opatření a bezpečnostní pokyny.</li><li>• Dále platí všechny obecné předpisy úřadů provádějících dozor, profesních sdružení a výrobců vozidel, stejně jako požadavky na ochranu životního prostředí, a také zákony, nařízení a pravidla chování, která musí být dodržována v servisních dílnách.</li></ul>
---	---

### 3.2 Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu

	<p>Při práci na vozidle hrozí nebezpečí poranění vlivem samovolného pohybu vozidla. Proto dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zajistěte vozidlo proti rozjetí.</li><li>• Vozidla s automatickou převodovkou navíc vždy zajistěte v parkovací poloze.</li><li>• Aby nedošlo k nekontrolovanému nastartování motoru, deaktivujte systém start/stop.</li></ul>
---	---

CS

### 3.3 Bezpečnostní pokyny reflektoru radaru CSC 4-06

	<p>Pro zabránění nesprávnému zacházení s následkem poranění uživatele nebo zničení reflektoru radaru CSC 4-06 dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reflektor radaru CSC 4-06 chraňte před tvrdými údery a nenechte ho spadnout.</li><li>• Reflektor radaru CSC 4-06 chraňte před dlouhodobým působením slunečních paprsků.</li><li>• Reflektor radaru CSC 4-06 není vodotěsný. Reflektor radaru CSC 4-06 chraňte před tekutinami jako je voda, palivo, olej, atd.</li><li>• Při poškození reflektoru radaru CSC 4-06 nelze již zajistit správné nastavení radarového senzoru a záruka a ručení zanikají.</li></ul>
---	---

## 3.4 Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí



V elektrických provozovnách vznikají velmi vysoká napětí. Vlivem přeskoků napětí na poškozených konstrukčních dílech, např. okousaných od kuny, nebo při dotyku částí pod napětím vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vysoké napětí z vozidla a síťové napětí v domácnosti mohou při nedostatečné pozornosti způsobit těžká poranění nebo vést k smrtelnému úrazu. Proto dodržujte následující pokyny:

- Používejte výhradně elektrické kabely s uzemněným ochranným kontaktem.
- Používejte pouze testované nebo přiložené kabely pro připojení k síti.
- Používejte pouze originální sadu kabelů.
- Kabely a síťové součásti pravidelně kontrolujte z hlediska poškození.
- Při pracích se zapnutým zapalování se nedotýkejte žádných částí pod napětím.

## 4 Produktbeschreibung

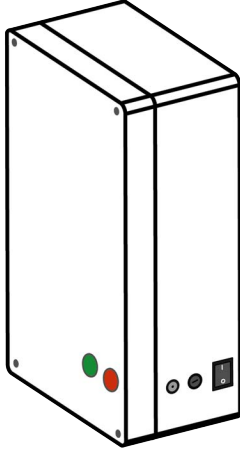
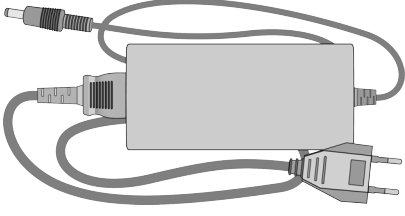

### 4.1 Použití v souladu se stanoveným určením

Reflektorem radaru CSC 4-06 lze seřizovat senzory radaru specifické pro jednotlivé značky na vozidlech. Reflektor radaru CSC 4-06 simuluje pohybující se objekt. Tím je možné senzor radaru kalibrovat ve spojení s diagnostickým přístrojem společnosti Hella Gutmann.

Pomocí plně automatického procesu rozezná řídicí jednotka potřebné hodnoty korektury z aktuální a požadované polohy a uloží je pro budoucí měření vzdálenosti.

Reflektor radaru CSC 4-06 je možné používat ve spojení s diagnostickým přístrojem společnosti Hella Gutmann. Diagnostické přístroje jiných výrobců nejsou podporovány.

### 4.2 Rozsah dodávky

Počet	Označení	
1	Reflektor radaru CSC 4-06	
1	Síťový adaptér a síťový kabel	
1	Návod k obsluze	

## 4.2.1 Kontrola rozsahu dodávky

Zkontrolujte obsah dodávky při doručení nebo okamžitě po doručení, abyste mohli ihned reklamovat případná poškození nebo chybějící díly.

Při kontrole rozsahu dodávky postupujte následovně:

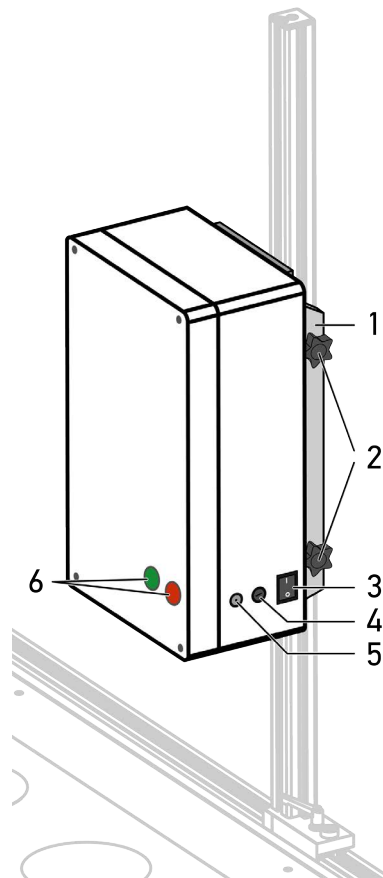
1. Otevřete dodaný balík a zkontrolujte podle přiloženého dodacího listu, zda je kompletní.

Pokud jsou zvnějšku viditelné přepravní škody, pak za přítomnosti doručitele otevřete dodaný balík a zkontrolujte reflektor radaru CSC 4-06 na skrytá poškození. Veškerá přepravní poškození dodaného balíku a poškození reflektoru radaru CSC 4-06 nechte doručitelem zapsat do protokolu o škodě.

2. Reflektor radaru CSC 4-06 vyjměte z obalu.
3. Reflektor radaru CSC 4-06 zkontrolujte na poškození.

## 4.3 Gerätebeschreibung

### 4.3.1 Reflektor radaru CSC 4-06



CS

	Označení
1	<b>Vedení posuvných saní</b> Reflektor radaru CSC 4-06 se zasune pomocí vedení posuvných saní do posuvných saní upevňovacích profilů (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Pojistné šrouby</b> Pomocí upevňovacích šroubů se upevní reflektor radaru CSC 4-06 na upevňovací profil (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>Tlačítko zap./vyp.</b> Reflektor radaru CSC 4-06 lze zapnout a vypnout pomocí tlačítka zap/vyp.
4	<b>Pojistka</b> Pojistka slouží jako ochranné zařízení proti např. zkratu.
5	<b>Napájecí zdířka</b> Reflektor radaru CSC 4-06 se napájí ze zásuvky napájení.
6	<b>červená a zelená kontrolka (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je-li reflektor radaru CSC 4-06 zapnutý, svítí červená kontrolka LED.</li> <li>• Je-li reflektor radaru CSC 4-06 připravený k provozu, svítí zelená kontrolka LED.</li> </ul>



## 5 Práce s reflektorem radaru CSC 4-06

Chcete-li použít reflektor radaru CSC 4-06, musíte provést následující kroky:

1. Upevnit snímač kola na zadní kolo.
2. Rear Cam Kit I Basic umístěte ve správné vzdálenosti před/za vozidlem.
3. Namontujte upevňovací profily (Rear Cam Kit I Addition).
4. Rear Cam Kit I Basic vyrovnejte na střed a souběžně s vozidlem.
5. Upevněte reflektor radaru CSC 4-06.
6. Reflektor radaru CSC 4-06 uveďte do provozu.

Dále budou popsány jednotlivé kroky.


### 5.1 Předpoklady pro použití reflektoru radaru CSC 4-06

Chcete-li použít reflektor radaru CSC 4-06 musíte zajistit následující:

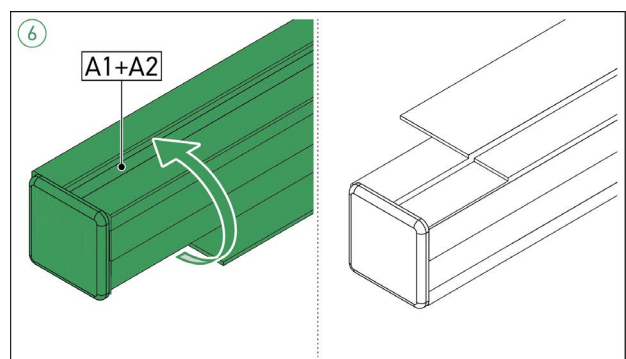
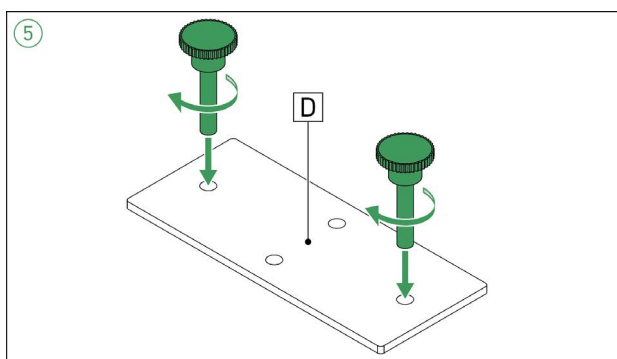
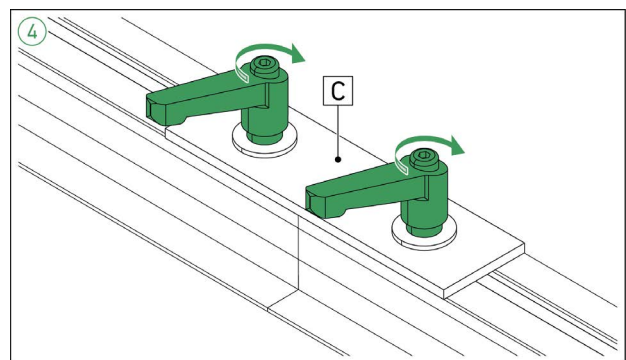
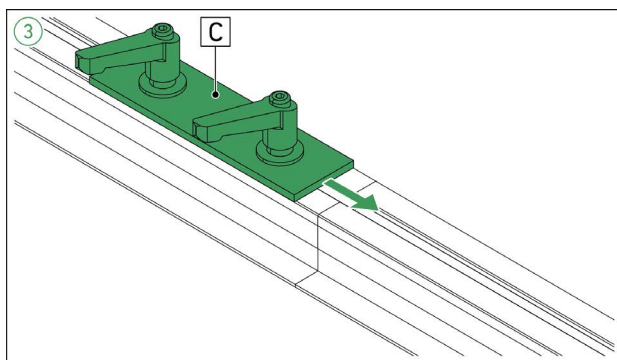
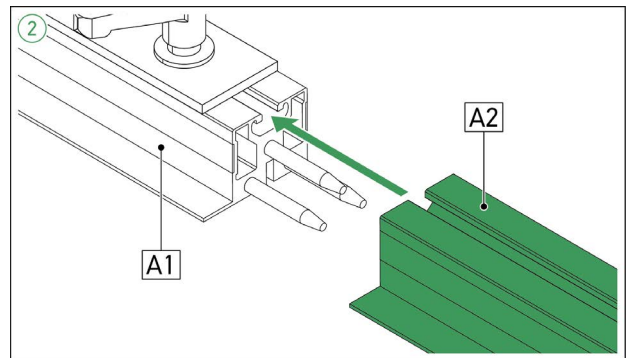
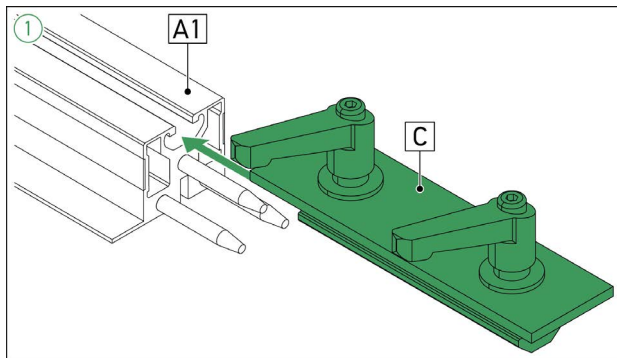
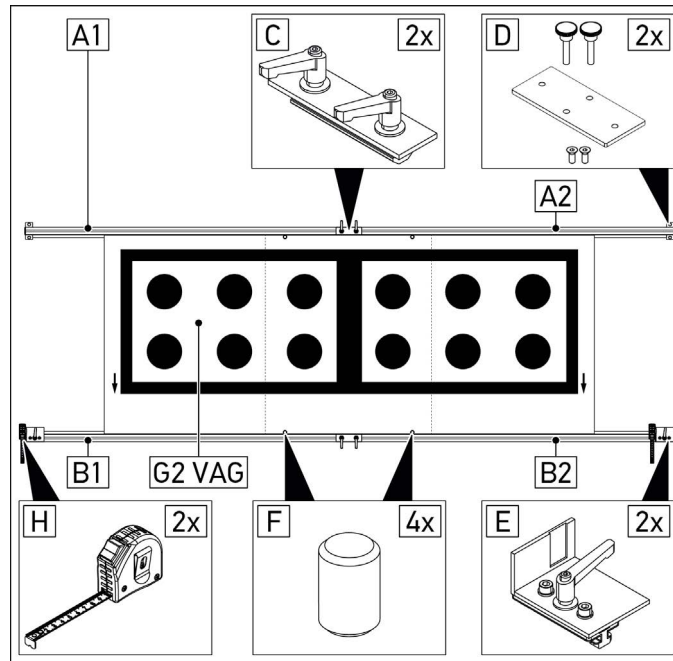
- Systém vozidla, který se má kalibrovat, pracuje bezchybně.
- V řídicí jednotce nejsou uloženy žádné chyby.
- Byly provedeny přípravy specifické pro dané vozidlo.
- Rozchod kol zadní nápravy je správně nastaven.
- Je zajištěné horizontální nastavení vozidla na rovné podlaze.
- Rear Cam Kit I Basic je k dispozici (není obsahem dodávky).
- Rear Cam Kit I Addition je k dispozici (není obsahem dodávky).
- K dispozici je snímač kola (není obsahem dodávky).
- Reflektor radaru CSC 4-06 je správně umístěn za vozidlem.

### 5.2 Rear Cam Kit I - Basic

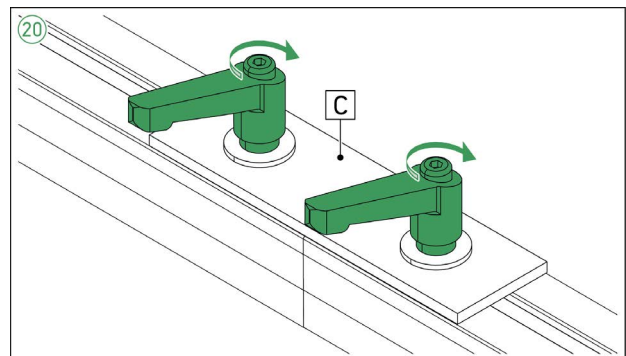
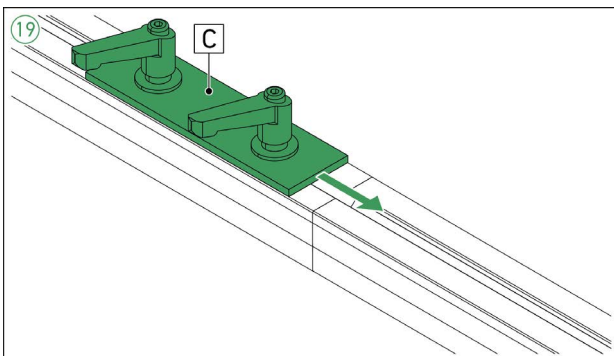
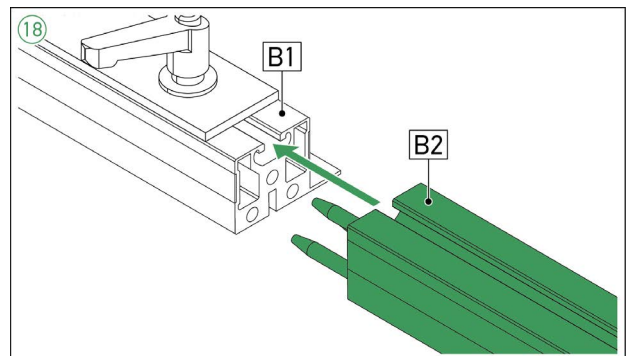
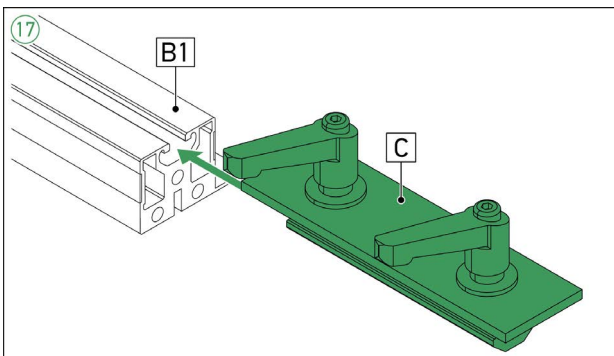
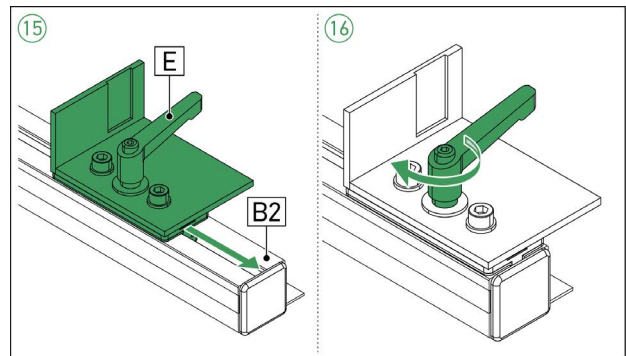
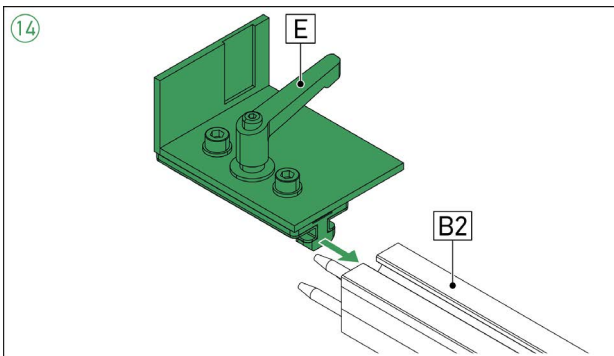
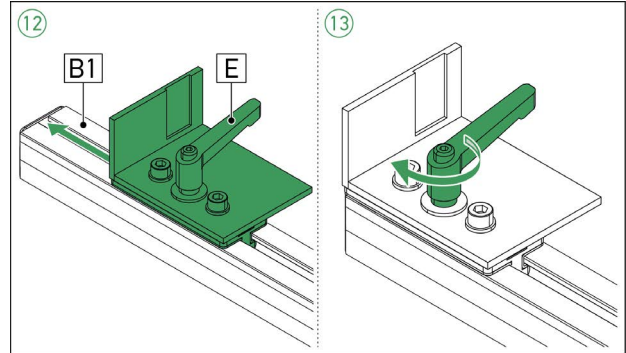
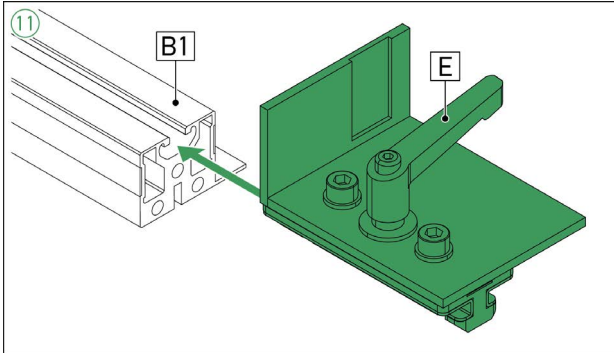
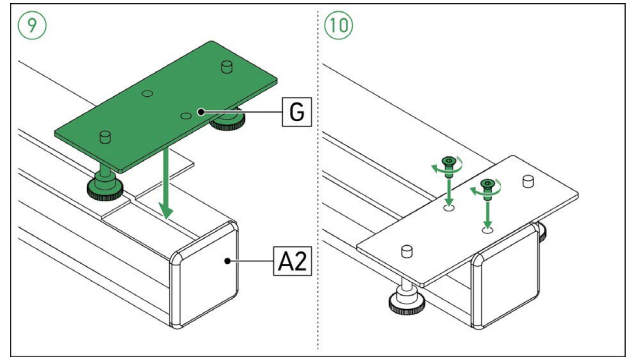
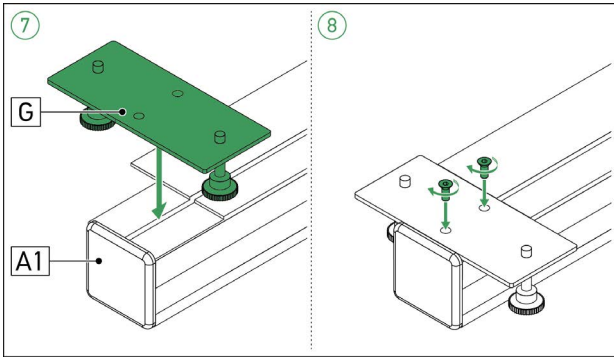
Pro montáž Rear Cam Kit I Basic postupujte následovně:

	<b>UPOZORNĚNÍ</b> Rear Cam Kit I Basic montujte podle pořadí.
---	--

Rear Cam Kit I - Basic

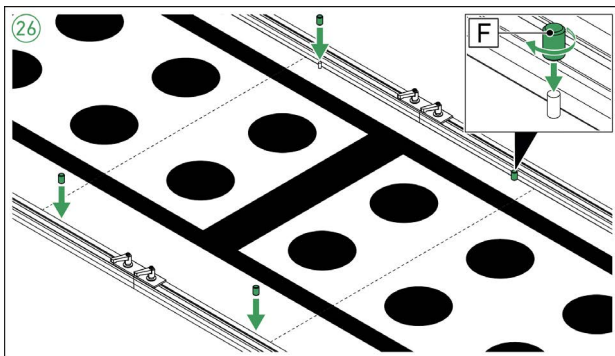
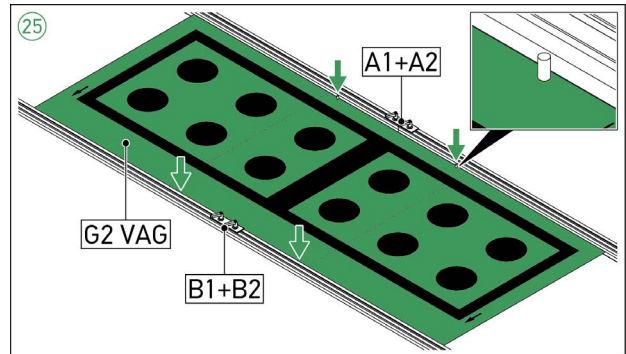
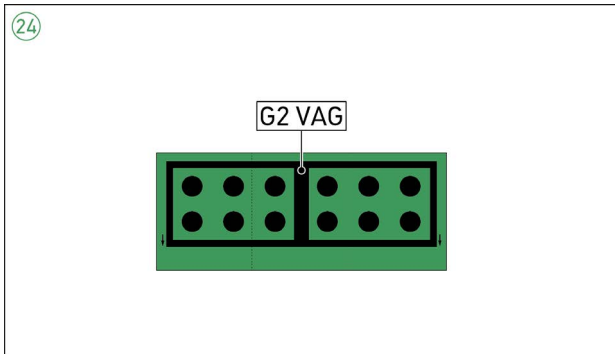
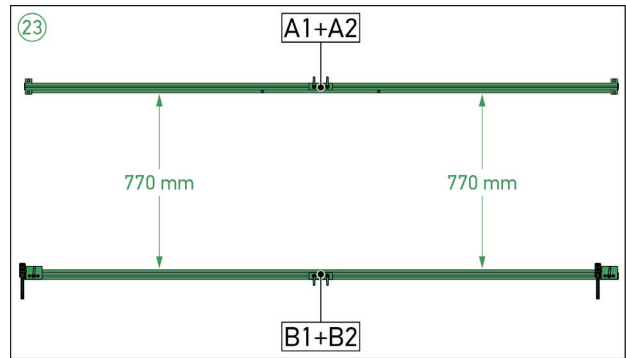
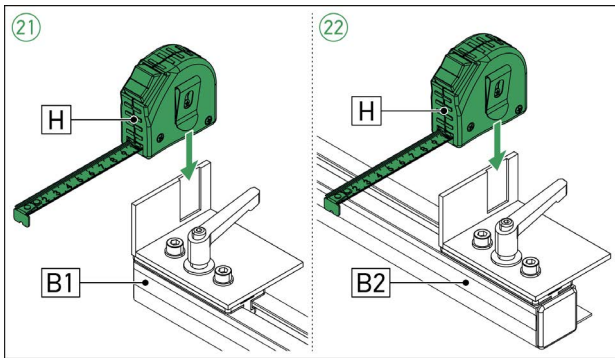


CS



CS

Rear Cam Kit I - Basic



CS


## 5.3 Kalibrace radaru na zadní části

### 5.3.1 Upevnění snímače kola na zadní kolo

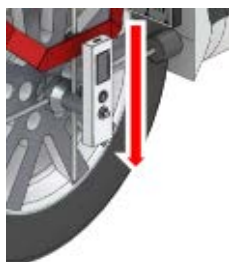
K upevnění snímače kola na zadní kolo vozidla postupujte následovně:

1. Vždy jeden snímač kola upevněte vlevo a vpravo na zadní kolo (viz Návod k použití nástroje CSC/CSC Mobile).

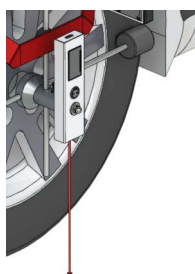


	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p>Laserový paprsek Poškození/porušení sítnice očí Nedívejte se přímo do laserového paprsku.</p>
---	---

2. Laserový modul nastavte otáčením kolmo k podlaze.



3. Zapněte laserový paprsek snímače kola.



Laserový paprsek se odráží na podlaze.

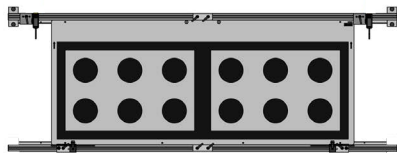
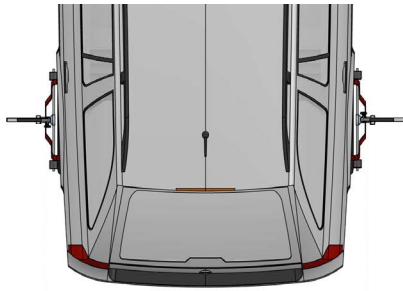
4. Proved'te kroky 2 + 3 pro druhý upínač kola.  
Nyní jsou oba snímače kola správně připevněné na zadních kolech.

### 5.3.2 Rear Cam Kit I Basic umístěte ve správné vzdálenosti a paralelně za vozidlem

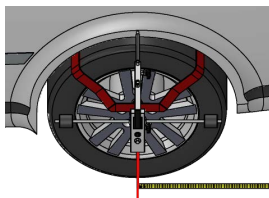
Pro umístění Rear Cam Kit I Basic ve správné vzdálenosti a paralelně za vozidlem postupujte následovně:

1. Připojte diagnostický přístroj (viz uživatelská příručka mega macs).
2. V hlavní nabídce vyberte položku **>Diagnostika<**.

3. V položce **>Základní nastavení<** zvolte systém, který má být kalibrován.
4. Rear Cam Kit I Basic umístěte za vozidlo.



5. Na diagnostickém přístroji odečtěte správný odstup.
6. Měřicím pásmem měřte až ke středu kola (laserový bod na podlaze).



7. Proveďte krok 6 pro druhý upínač kola.

Nyní je Rear Cam Kit I Basic umístěn ve správném odstupu a paralelně za vozidlem.

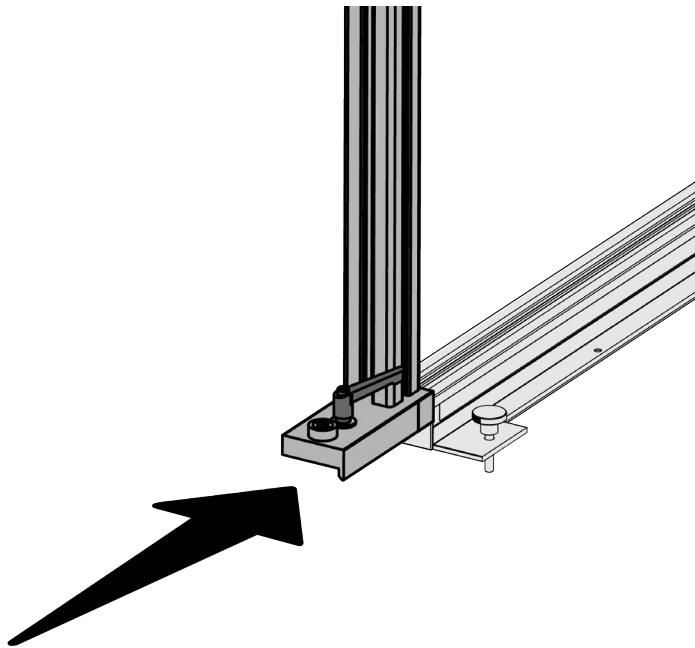
### 5.3.3 Namontujte upevňovací profily (Rear Cam Kit I Addition)

Pro připevnění upevňovacích profilů Rear Cam Kits I Addition do základních držáků Rear Cam Kits I postupujte následovně:

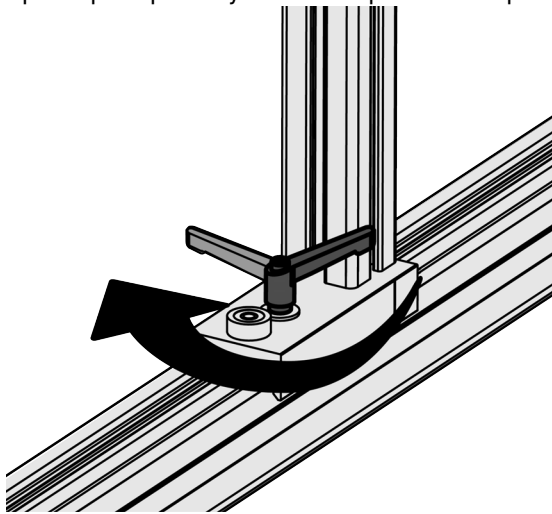
1. Kroky 1-4 proveďte jak je popsáno v kapitole **Umístění Rear Cam Kit I Basic ve správné vzdálenosti za vozidlem a paralelně k němu**.
2. Na diagnostickém přístroji odečtěte správný odstup.
3. Uvolněte upínací páku posuvných saní na upevňovacích profilech.



4. Upevňovací profily vsuňte pomocí posuvných saní bočně do hlavních nosičů Rear Cam Kits I Basic a na diagnostickém zařízení nastavte uvedenou hodnotu.

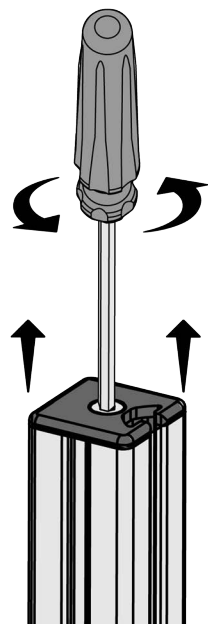


5. Upínací páku posuvných saní na upevňovacích profilech opět pevně utáhněte.

**UPOZORNĚNÍ**

Reflektor radaru CSC 4-06 lze připevnit na upevňovací profil pouze po odstranění krytek.

6. Krytky upevňovacích profilů odstraňte pomocí šroubováku s vnitřním šestihranem (není obsažen v rozsahu dodávky).

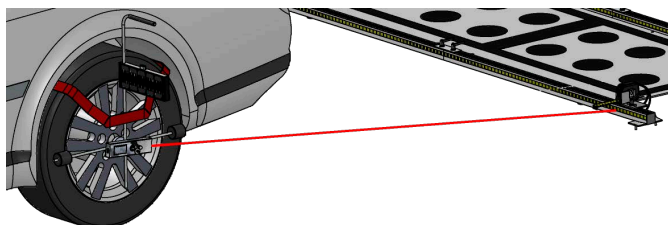


Nyní jsou upevňovací profily Rear Cam Kits I Addition připevněné v základních držácích Rear Cam Kits I Basic.

### 5.3.4 Rear Cam Kit I Basic vyrovnejte do středu vozidla

Pro vyrovnaní Rear Cam Kit I Basic do středu vozidla postupujte následně:

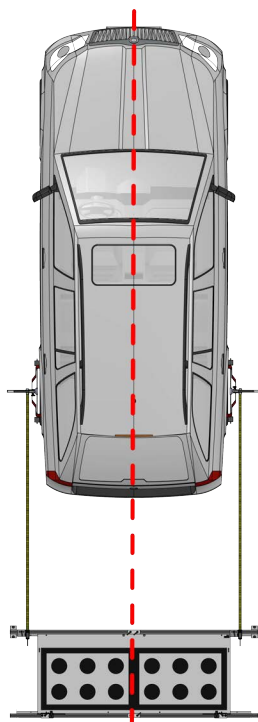
1. Laserový modul vyrovnejte otáčením měřicí stupnice základního nosníku. Laserový paprsek se odráží na měřicí stupnici základního nosníku.



2. S druhým laserovým modulem proveďte krok 1.



3. Rear Cam Kit I Basic umístěte axiálním posunutím tak, aby na levé a pravé straně měřicí stupnice bylo možné odečíst stejnou hodnotu.



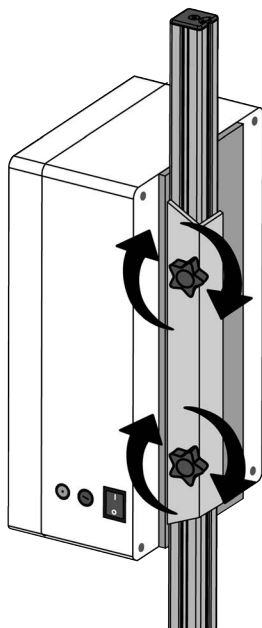
4. Vypněte laserový paprsek snímače kola.  
Nyní je Rear Cam Kit I Basic správně vyrovnan na střed vozidla.

### 5.3.5 Upevněte reflektor radaru CSC 4-06

Pro připevnění reflektoru radaru CSC 4-06 na upevňovací profil Rear Cam Kits I Addition postupujte následovně:

<b>i</b>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b></p> <p>Reflektor radaru CSC 4-06 lze připevnit na upevňovací profil pouze po odstranění krytek.</p>
----------	--

1. Reflektor radaru CSC 4-06 nasuňte pomocí vedení saní do upevňovacího profilu a nastavte výšku uvedenou na diagnostickém přístroji.
2. Reflektor radaru CSC 4-06 upevněte na upevňovací profil pomocí upevňovacích šroubů.



3. Napájecí konektor zapojte do zdířky napájení reflektoru radaru CSC 4-06.
4. Síťový konektor zasuňte do zásuvky.

Nyní lze reflektor radaru CSC 4-06 uvést do provozu.

### 5.3.6 Uvedení do provozu reflektoru radaru CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>UPOZORNĚNÍ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je-li reflektor radaru CSC 4-06 zapnutý, svítí červená kontrolka LED.</li> <li>• Je-li reflektor radaru CSC 4-06 připravený k provozu, svítí zelená kontrolka LED.</li> </ul>
----------	---

Pro uvedení reflektoru radaru CSC 4-06 do provozu postupujte následovně:

1. Reflektor radaru CSC 4-06 zapněte tlačítkem zap/vyp.  
Červená kontrolka svítí.
2. Vyčkejte do rozsvícení zelené kontrolky LED (cca. 5 sekund).  
Svítili-li zelená kontrolka LED, je reflektor radaru CSC 4-06 připravený k provozu.
3. Dodržujte pokyny v diagnostickém přístroji a spusťte kalibraci.

## 6 Allgemeine Informationen

### 6.1 Péče a údržba

- Reflektor radaru CSC 4-06 pravidelně čistěte neagresivními čisticími prostředky.
- Používejte běžný čistič pro domácnost ve spojení s navlhčeným měkkým hadrem.
- Poškozené díly příslušenství okamžitě vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Reflektor radaru CSC 4-06 je třeba v pravidelných odstupech kontrolovat a/nebo kalibrovat.

### 6.2 Likvidace



Podle směrnice 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady z 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a podle německého zákona o uvedení do oběhu, stažení z trhu a k životnímu prostředí šetrnému odstraňování elektrických a elektronických zařízení (zákon o elektrických a elektronických zařízeních - ElektroG) z 16. března 2005 se zavazujeme, že tento přístroj, který jsme uvedli do provozu po 13. 8. 2005, po ukončení doby životnosti bezplatně zpětně odebereme a v souladu s výše uvedenými směrnici bezpečně zlikvidujeme.

Protože se u tohoto přístroje jedná o přístroj určený výlučně pro komerční použití (B2B), nelze ho odevzdat k likvidaci do podniků s veřejně-právním statutem, které se zabývají odstraňováním odpadů.

Přístroj je možné s uvedením data zakoupení a čísla přístroje zlikvidovat u:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen, Německo

NĚMECKO

WEEE registr: DE25419042

Tel.: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: [info@hella-gutmann.com](mailto:info@hella-gutmann.com)

## 6.3 Technické údaje

---

<b>Rozměry</b>	<b>Výška</b> 400 mm x <b>Breite</b> 150 mm x <b>Tiefe</b> 175 mm
<b>Hmotnost</b>	5,3 kg
<b>Třída ochrany</b>	IP 20
<b>Proudový odběr</b>	0,4 A nom., 280mA...420mA
<b>Teplota okolí</b>	5...50 °C

# Tartalomjegyzék

1	A használati útmutatóhoz .....	246
1.1	A használati útmutató alkalmazására vonatkozó tanácsok .....	246
2	Alkalmazott szimbólumok.....	247
2.1	Szövegrészek jelölése .....	247
3	Biztonsági utasítások .....	248
3.1	Általános biztonsági utasítások.....	248
3.2	Sérülésveszélyre vonatkozó biztonsági utasítások.....	248
3.3	A CSC 4-06 radarvisszaverőre vonatkozó biztonsági utasítások.....	248
3.4	A magas- és a hálózati feszültségre vonatkozó biztonsági utasítások.....	249
4	Termékleírás .....	250
4.1	Rendeltetésszerű használat.....	250
4.2	Szállítási terjedelem.....	250
4.2.1	A szállítási terjedelem ellenőrzése .....	251
4.3	A készülék ismertetése .....	252
4.3.1	Radarvisszaverő, CSC 4-06 .....	252
5	Munkavégzés a CSC 4-06 radarvisszaverővel .....	253
5.1	A CSC 4-06 radarvisszaverő használatának előfeltétele .....	253
5.2	Rear Cam Kit I Basic felszerelése .....	253
5.3	Hátsó radar finombeállítása .....	257
5.3.1	Kerékfelfogatás felszerelése a hátsó kerekre.....	257
5.3.2	A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése párhuzamosan a jármű mögött a helyes távolságra .....	257
5.3.3	Rögzítőprofilok (Rear Cam Kit I Addition) felhelyezése .....	258
5.3.4	A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése a járműhöz viszonyítva középre .....	260
5.3.5	CSC 4-06 radarvisszaverő felhelyezése .....	262
5.3.6	A CSC 4-06 radarvisszaverő üzembe helyezése .....	262
6	Általános információk .....	263
6.1	Gondozás és karbantartás.....	263
6.2	Hulladékkezelés.....	263
6.3	Műszaki adatok.....	264

# 1 A használati útmutatóhoz

A használati útmutatóban áttekinthető formába összefoglalva megtalálhatók a legfontosabb információk, hogy a lehető legzökkenőmentesebbé és legkényelmesebbé tegyük az Ön számára a CSC 4-06 radarvisszaverővel való munkakezdet.

## 1.1 A használati útmutató alkalmazására vonatkozó tanácsok

---

A használati útmutató a kezelő biztonságára vonatkozóan fontos információkat tartalmaz.

Teljesen olvassa végig a használati útmutatót. Tartsa be különösen az első oldalakon leírt biztonsági előírásokat. A biztonsági utasítások kizárólag a készülékkel végzett munkálatok alatti védelmet szolgálják.

A személyi sérülés, a felszerelés károsodása és a hibás kezelés megelőzésének érdekében ajánlott, hogy a készülék használatakor még egyszer gondosan nézzen utána az egyes műveleti lépéseknek.









A készüléket csak gépjárműtechnikai képzettséggel rendelkező személy használhatja. A jelen használati útmutató nem tárgyalja az ezen képzettséghez tartozó információkat és szaktudást.

A gyártó fenntartja magának a használati útmutató, valamint a készülék előzetes értesítés nélküli változtatásának a jogát. Ezért célszerű az esetleges változtatások ellenőrzésének az elvégzése. Továbbértékesítés vagy más formában történő továbbadás esetén mellékelje ezt a használati útmutatót a készülékhez.

Tartsa mindig kéznél a használati útmutatót a készülék teljes élettartama alatt, egy mindig hozzáférhető helyen.

## 2 Alkalmazott szimbólumok

### 2.1 Szövegrészek jelölése

	<p><b>VESZÉLY</b></p> <p>Ez a jelölés közvetlenül veszélyes helyzetekre figyelmeztet, amelyek halálos vagy súlyos sérülésekhez vezetnek, ha azokat nem kerüli el.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS</b></p> <p>Ez a jelölés olyan lehetséges veszélyes helyzetekre figyelmeztet, amelyek halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethetnek, ha azokat nem kerüli el.</p>
	<p><b>VIGYÁZAT</b></p> <p>Ez a jelölés olyan lehetséges veszélyes helyzetekre figyelmeztet, amelyek kisebb vagy könnyű sérülésekhez vezethetnek, ha azokat nem kerüli el.</p>
	<p>Ezek a jelölések forgó alkatrészekre hívják fel a figyelmet.</p>
	<p>Ez a jelölés veszélyes elektromos feszültségre/nagyfeszültségre hívja fel a figyelmet.</p>
	<p><b>FONTOS</b></p> <p>Mindegyik <b>FONTOS</b> jelöléssel ellátott szöveg a készülék vagy a környezet veszélyeztetésére hívja fel a figyelmet. Ezért feltétlenül tartsa be az ott szereplő utasításokat, ill. figyelmeztetéseket.</p>
	<p><b>ÚTMUTATÁS</b></p> <p>Az <b>ÚTMUTATÁS</b> jelöléssel ellátott szövegek fontos és hasznos információkat tartalmaznak. Ezeknek a szövegeknek a figyelembevételét mindenképpen ajánljuk.</p>
	<p><b>ÁTHÚZOTT SZEMETESKUKA</b></p> <p>Ez a jelölés arra utal, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni.</p> <p>A hulladékgyűjtő alatti sáv azt jelzi, hogy a terméket 2005.08.13. után hozták-e forgalomba.</p>

## 3 Biztonsági utasítások

### 3.1 Általános biztonsági utasítások

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A CSC 4-06 radarvisszaverőt kizárólag gépjárművekhez tervezték. A CSC 4-06 radarvisszaverő használatához gépjárműtechnikai ismeretek szükségesek és a készülék használojának ismernie kell a személygépjárművel és a műhellyel kapcsolatos veszélyforrásokat és kockázatokat.</li> <li>• A készülék alkalmazása előtt a felhasználónak figyelmesen végig kell olvasnia a használati útmutatót.</li> <li>• A használati útmutató egyes fejezeteiben szereplő összes útmutatás érvényes. Ezen túlmenően figyelembe kell venni a következő utasításokat és biztonsági tudnivalókat is.</li> <li>• Ezenkívül érvényesek az iparszakmai felügyelet, a szakmai szervezetek, a járműgyártók előírásai, környezetvédelmi előírások, valamint mindazok a törvények, rendeletek és magatartási szabályok, amelyeket egy műhelynek be kell tartania.</li> </ul>
--	---

### 3.2 Sérülésveszélyre vonatkozó biztonsági utasítások

	<p>A járművön végzett munka során sérülésveszély áll fenn a jármű elgördülése miatt. Ezért tartsa be a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A járművet biztosítsa elgurulás ellen.</li> <li>• Az automata sebességváltós járműveket ezenfelül állítsa parkolóállásba.</li> <li>• Inaktiválja a start-stop rendszert, nehogy véletlenül beinduljon a motor.</li> </ul>
--	---

### 3.3 A CSC 4-06 radarvisszaverőre vonatkozó biztonsági utasítások

	<p>A CSC 4-06 radarvisszaverő hibás kezelésének és a kezelő ebből adódó sérüléseinek, valamint a készülék tönkremenetelének elkerülése érdekében tartsa be a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Óvja a CSC 4-06 radarvisszaverőt az erős ütésektől és a leeséstől.</li> <li>• Óvja a CSC 4-06 radarvisszaverőt a hosszabb ideig tartó napsugárzástól.</li> <li>• A CSC 4-06 radarvisszaverő nem vízhatlan. A CSC 4-06 radarvisszaverőt óvja folyadékoktól, például víztől, üzemanyagtól, olajtól stb.</li> <li>• A CSC 4-06 radarvisszaverő károsodása esetén a radarszenzorok pontos finomigazítása többé nem biztosítható, így érvénytelenné válik a garancia és a jótállás.</li> </ul>
--	---



## 3.4 A magas- és a hálózati feszültségre vonatkozó biztonsági utasítások



Az elektromos készülékekben nagyon magas feszültségek keletkeznek. A pl. nyestharapás által károsodott alkatrészekben keletkezett feszültségátütés vagy a feszültségvezető alkatrészek megérintése áramütést okozhat. A járműben fellépő nagyfeszültség és a házi hálózatban fellépő hálózati feszültség figyelmetlenség esetén súlyos vagy halálhoz vezető sérüléseket okozhat. Ezért tartsa be a következőket:

- Csak földelt védőérintkezővel rendelkező tápvezetékeket használjon.
- Csak bevizsgált vagy mellékelt hálózati csatlakozókábelt használjon.
- Csak eredeti kábelt használjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a kábelek és a tápegységek épségét.
- Bekapcsolt gyújtás mellett végzett munkák során ne érintse meg a feszültségvezető alkatrészeket.

## 4 Termékleírás

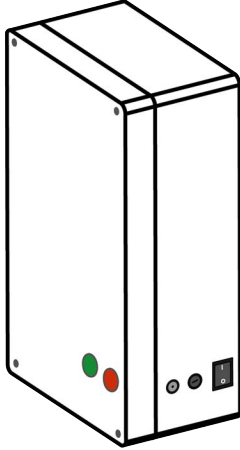
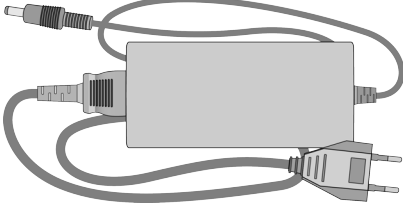

### 4.1 Rendeltetésszerű használat

A CSC 4-06 radarvisszaverővel a járművön lehet elvégezni a radarszenzorok márkára jellemző finombeállításait. A CSC 4-06 radarvisszaverő mozgó tárgyat szimulál. Így a Hella Gutmann diagnosztikai készülékével összekapcsolva a radarszenzor kalibrálható.

Ezzel a teljesen automatikus folyamattal a mért és az elvárt pozícióból a vezérlőegység felismeri a szükséges korrekciós értékeket és azokat eltárolja a jövőbeni távolságmérésekhez.

A CSC 4-06 radarvisszaverő csak Hella Gutmann-féle diagnosztikai készülékkel üzemeltethető. Más gyártók diagnosztikai készülékei nem támogatottak.

### 4.2 Szállítási terjedelem

Mennyiség	Megnevezés	
1	Radarvisszaverő, CSC 4-06	
1	Tápegység és hálózati kábel	
1	Használati útmutató	

## 4.2.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése

A szállítási terjedelemet átvételkor, ill. közvetlenül azt követően ellenőrizni kell, hogy az esetleges sérülésekért vagy hiányzó alkatrészekért azonnal reklamálni lehessen.

A szállítási terjedelemet a következő módon kell ellenőrizni:

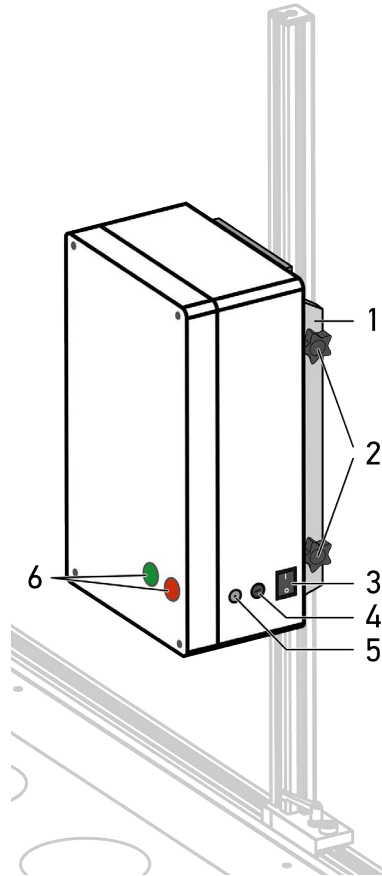
1. Nyissa fel a csomagot, és a mellékelt szállítólevél alapján ellenőrizze annak teljességét.

Ha kívül szállítási sérülések láthatók, akkor a kézbesítő jelenlétében nyissa fel a szállított csomagot, és ellenőrizze a CSC 4-06 radarvisszaverőt, nincs-e rajta rejtett sérülés. A szállított csomag minden szállítási sérülését és a CSC 4-06 radarvisszaverő sérüléseit vetesse kárfelvételi jegyzőkönyvbe a kézbesítővel.

2. Vegye ki a CSC 4-06 radarvisszaverőt a csomagolásból.
3. Ellenőrizze a CSC 4-06 radarvisszaverőt sérülések szempontjából.

## 4.3 A készülék ismertetése

### 4.3.1 Radarvisszaverő, CSC 4-06



	Megnevezés
1	<b>Tolászánvezető</b> A CSC 4-06 radarvisszaverő a tolászánvezető szerint betolódik a rögzítőprofilok vezetősínjeibe (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Rögzítőcsavarok</b> A CSC 4-06 radarvisszaverő rögzítése a rögzítőprofilon (Rear Cam Kit I Addition) lévő rögzítőcsavarok szerint történik.
3	<b>Be/Ki-kapcsoló</b> A CSC 4-06 radarvisszaverő a be/ki kapcsológombbal be- vagy kikapcsolható.
4	<b>Biztosíték</b> A biztosíték védelmi berendezésként szolgál pl. rövidzárlat ellen.
5	<b>Tápellátó aljzat</b> A CSC 4-06 radarvisszaverőt a tápellátó foglalaton keresztül kell feszültséggel ellátni.
6	<b>piros és zöld visszajelző lámpa (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a CSC 4-06 radarvisszaverőt bekapcsolják, akkor világít a piros LED.</li> <li>Ha a CSC 4-06 radarvisszaverő üzemkész, akkor világít a zöld LED.</li> </ul>

## 5 Munkavégzés a CSC 4-06 radarvisszaverővel

Ahhoz, hogy a CSC 4-06 radarvisszaverővel dolgozni lehessen, a következő lépések szükségesek:

1. Kerékfelfogatás felszerelése a hátsó kerekre
2. A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése párhuzamosan a jármű mögött/előtt a helyes távolságra
3. Rögzítőprofilok (Rear Cam Kit I Addition) felhelyezése
4. A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése középre és párhuzamosan a járművel
5. CSC 4-06 radarvisszaverő felhelyezése
6. A CSC 4-06 radarvisszaverő üzembe helyezése

A következőkben ismertetjük az egyes lépéseket.

### 5.1 A CSC 4-06 radarvisszaverő használatának előfeltétele


Ahhoz, hogy a CSC 4-06 radarvisszaverőt használni lehessen, biztosítsa a következőket:

- A beállítandó járműrendszer hibamentesen működik.
- Nincs tárolt hiba a vezérlőegységben.
- A járműspecifikus előkészületeket elvégezték.
- A hátsó tengely összetartása megfelelően be van állítva.
- Biztosítva van a jármű vízszintes igazítása a sík talajon.
- A Rear Cam Kit I Basic megvan (nem tartozék).
- A Rear Cam Kit I Addition megvan (nem tartozék).
- Két kerékfelfogatás megvan (nem tartozék).
- A CSC 4-06 radarvisszaverő helyesen van elhelyezve a jármű mögött.

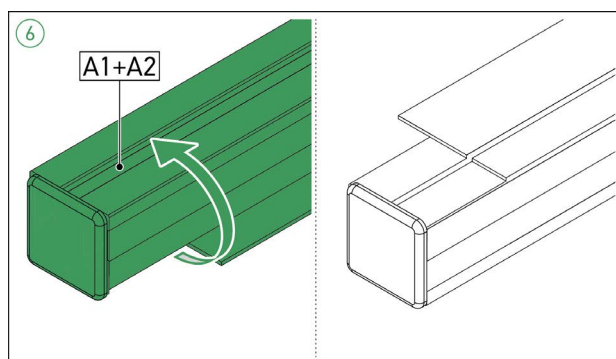
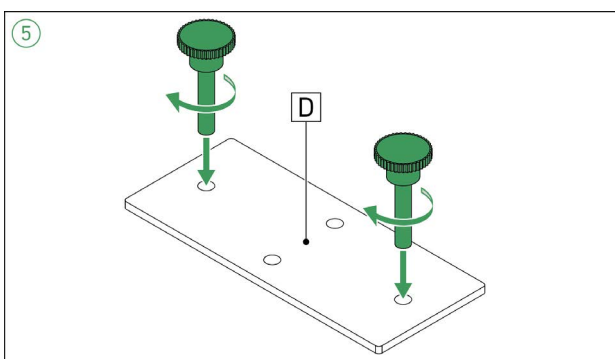
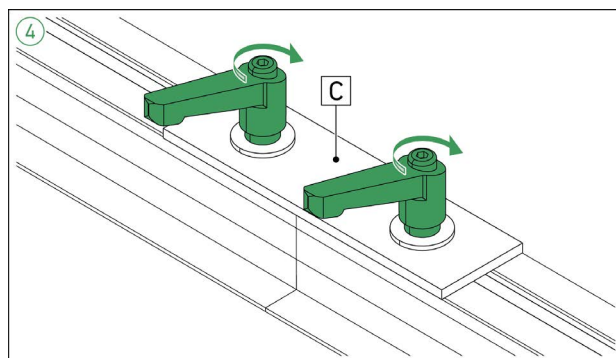
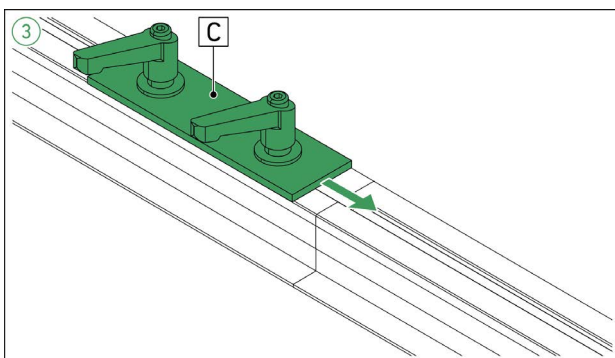
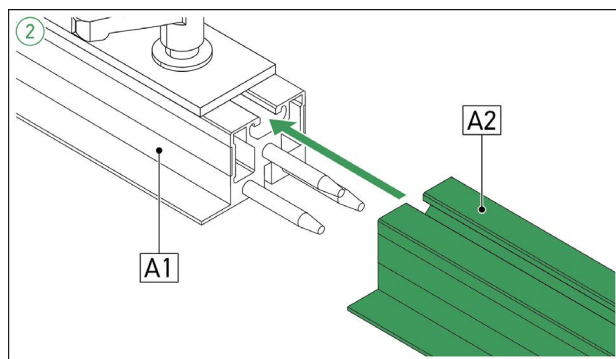
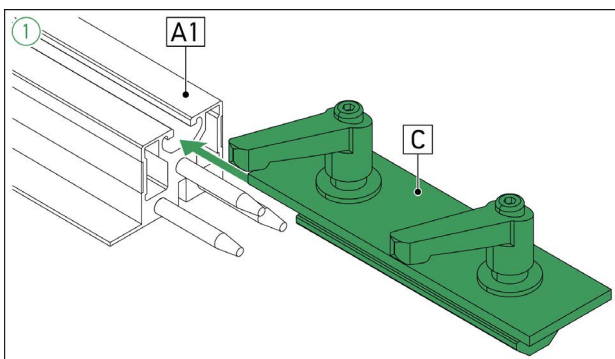
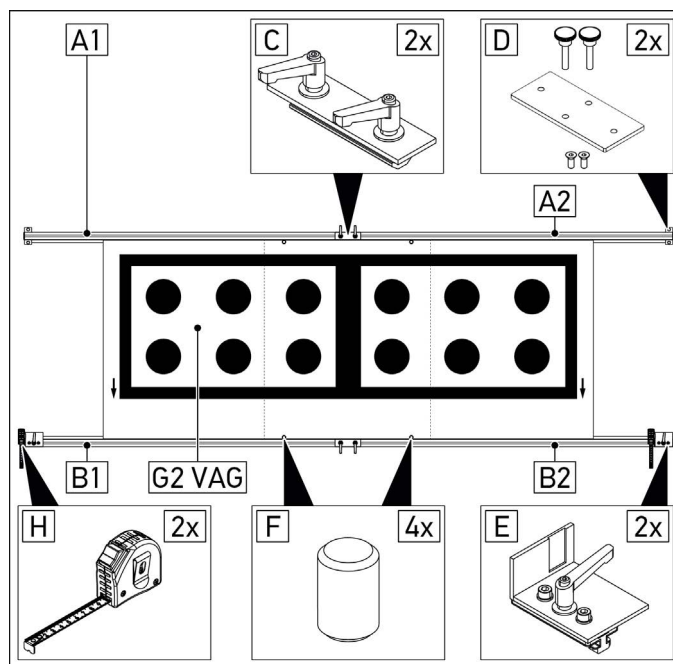
HU

### 5.2 Rear Cam Kit I Basic felszerelése

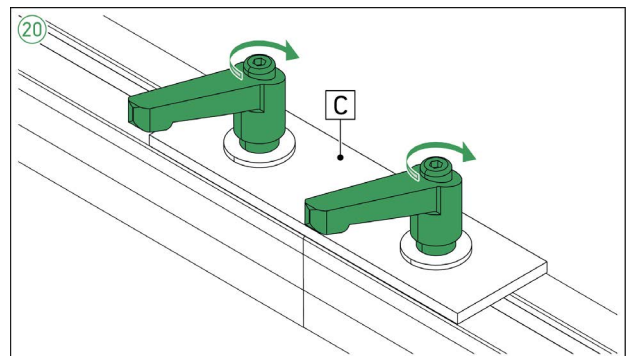
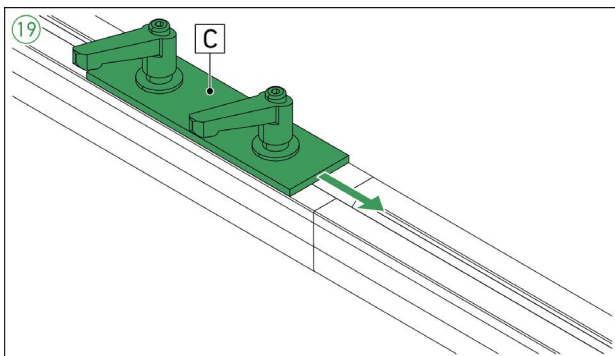
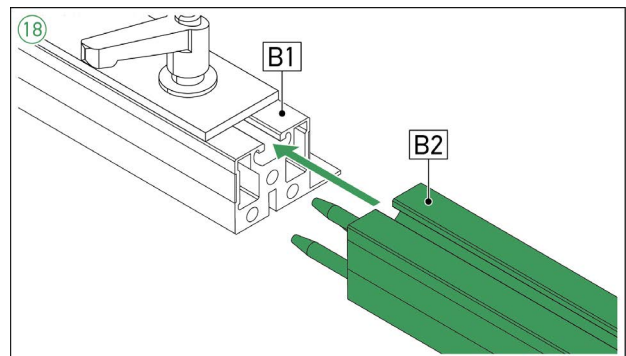
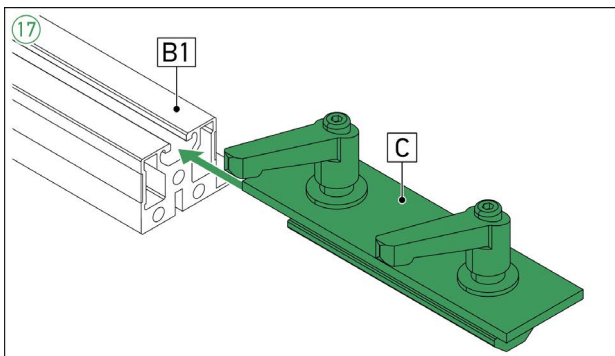
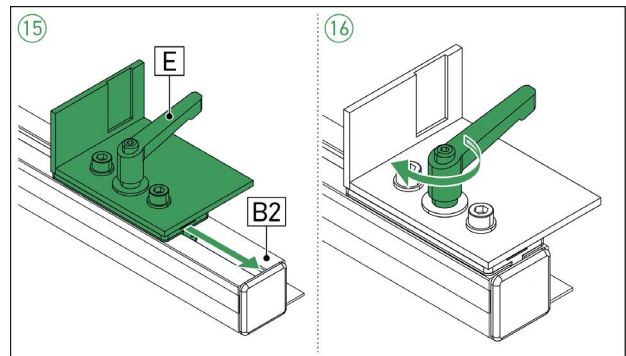
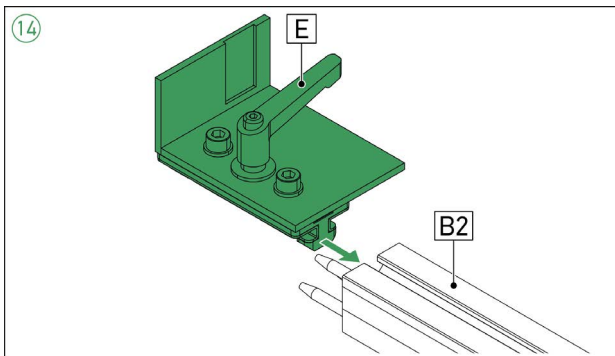
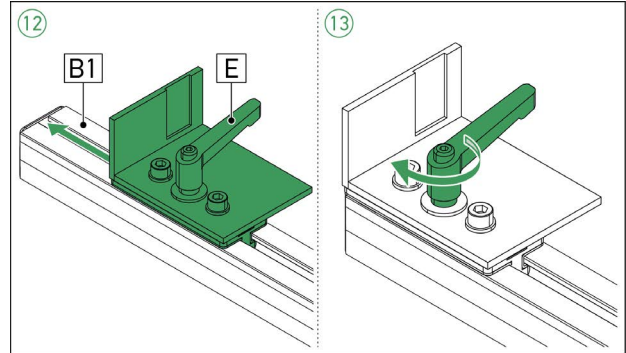
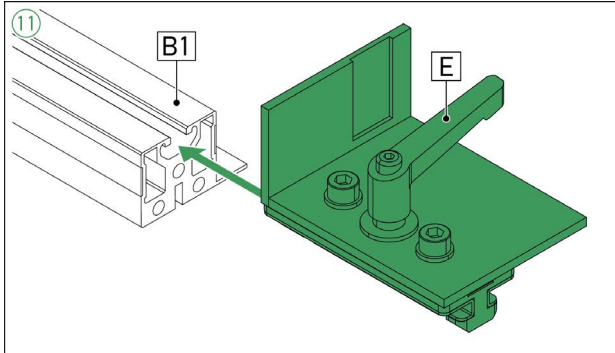
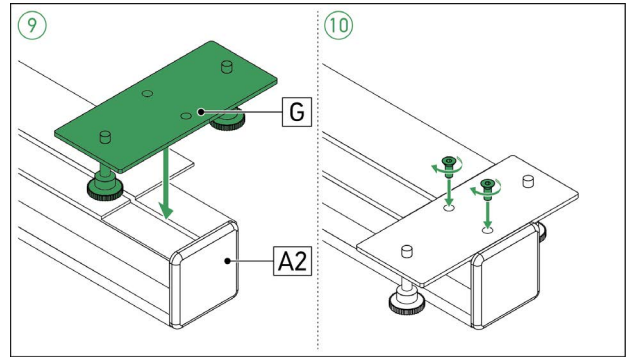
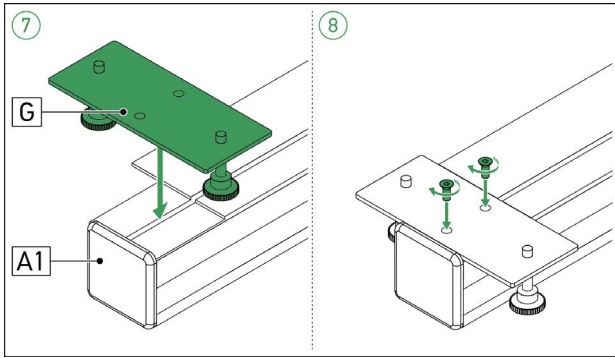
A Rear Cam Kit I Basic felszereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

	<b>ÚTMUTATÁS</b> A Rear Cam Kit I Basic készüléket a sorrend szerint kell felszerelni.
---	---

Rear Cam Kit I Basic felszerelése

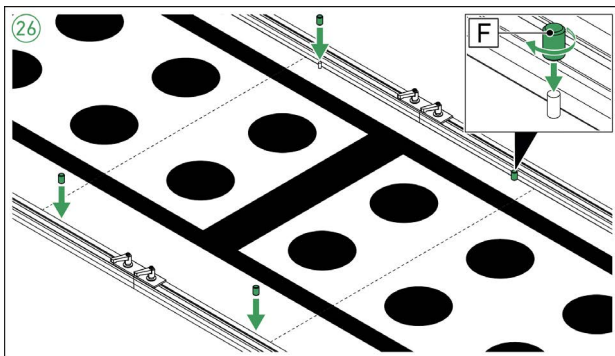
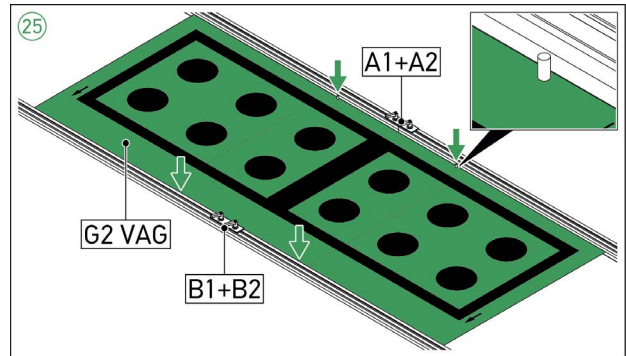
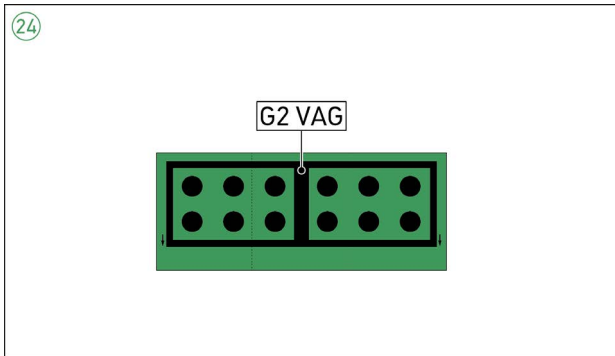
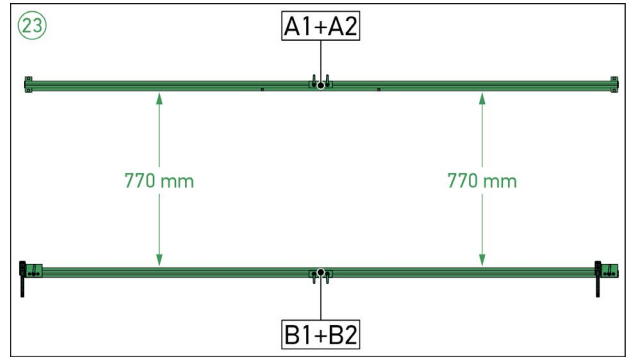
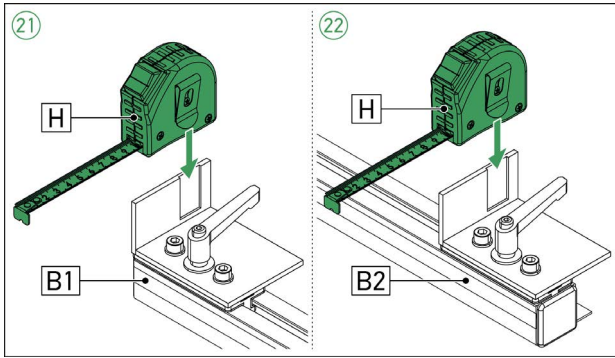


HU



HU

Rear Cam Kit I Basic felszerelése



HU




## 5.3 Hátsó radar finombeállítása

### 5.3.1 Kerékfelfogatás felszerelése a hátsó kerekre

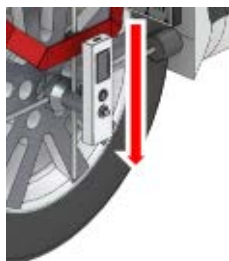
A kerékfelfogatás hátsó kerekre történő felszereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Bal és jobb oldalra egy-egy kerékfelfogatást szereljen fel a hátsó kerekre (lásd az CSC-Tool/CSC-Tool Mobile kezelési útmutatóját).

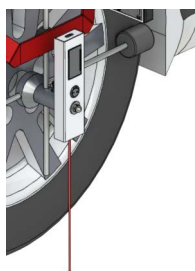


	<p><b>VIGYÁZAT</b></p> <p>Lézersugárzás</p> <p>Szem kötőhártyájának károsodása/degenerációja</p> <p>Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.</p>
---	--

2. Elfordítással igazítsa a lézermódult a padlóra merőleges irányba.



3. Kapcsolja be a kerékfelfogatás lézersugarát.



A lézersugár visszaverődik a padlóról.

4. Végezze el a 2 + 3. lépést a második kerékfelfogatásnál.  
Most mindkét kerékfelfogatás helyesen van felhelyezve a hátsó kerekre.

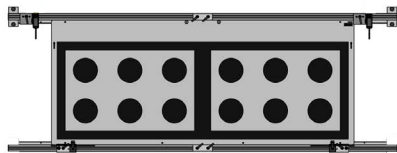
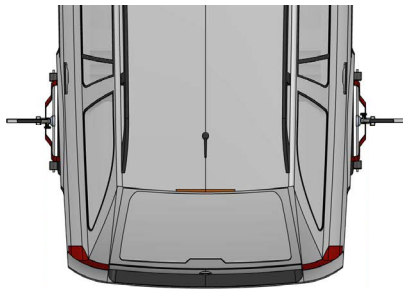
### 5.3.2 A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése párhuzamosan a jármű mögött a helyes távolságra

Ahhoz, hogy a Rear Cam Kit I Basic-et a jármű mögött párhuzamosan a helyes távolságra helyezze el, az alábbiak szerint járjon el:

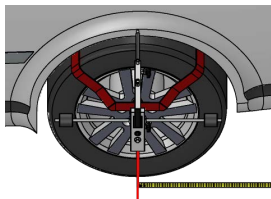
1. Csatlakoztassa a diagnosztikai készüléket a járműre (lásd a mega macs használati útmutatót).

## Hátsó radar finombeállítása

2. A főmenüben válassza ki a **>Diagnosztika<** menüpontot.
3. Az **>Alapbeállítás<** alatt válassza ki a kalibrálni kívánt rendszert.
4. A Rear Cam Kit I Basic készüléket helyezze a jármű mögé.



5. Olvassa le a helyes távolságot a diagnosztikai készülékről.
6. A mérőszalaggal mérjen a kerék középpontjáig (lézerpont a talajon).



7. Végezze el a 6. lépést a második kerékfelfogatásnál.

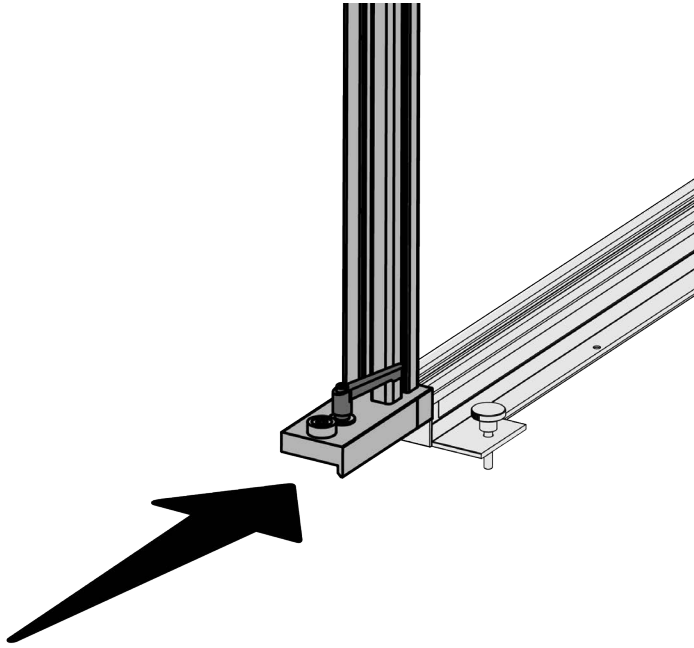
Most a Rear Cam Kit I Basic jármű mögött párhuzamosan és a megfelelő távolságra van elhelyezve.

### 5.3.3 Rögzítőprofilok (Rear Cam Kit I Addition) felhelyezése

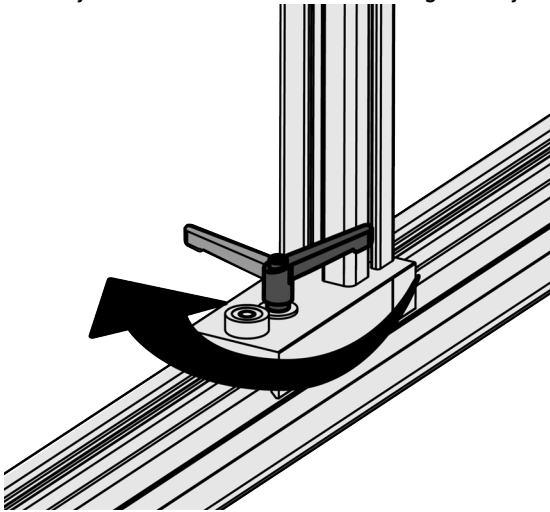
Ahhoz, hogy a Rear Cam Kit I Addition rögzítőprofiljait a Rear Cam Kit I Basic alaptartóira felhelyezze, az alábbiak szerint járjon el:

1. Az 1–4. lépéseket hajtsa végre a **Rear Cam Kit I Basic elhelyezése párhuzamosan a jármű mögött a helyes távolságra** című fejezetben leírtak szerint.
2. Olvassa le a helyes távolságot a diagnosztikai készülékről.
3. Lazítsa meg a tolósán rögzítőkarjait a rögzítőprofilokon.

4. Tolja be a rögzítőprofilokat a tolószán segítségével oldalt a Rear Cam Kit I Basic alaptartójába és állítsa be a diagnosztikai készüléken megadott értéket.

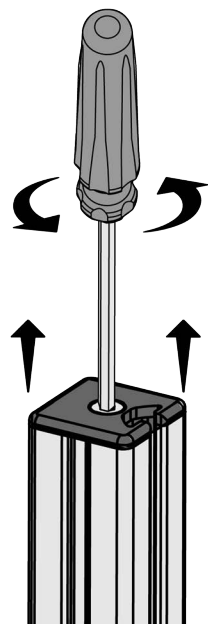


5. Csavarja vissza szorosan a tolószán rögzítőkarjait a rögzítőprofilokon.

**ÚTMUTATÁS**

Csak azután lehet a CSC 4-06 radarvisszaverőt felhelyezni egy rögzítőprofilra, miután a zárókupakokat eltávolították.

6. Távolítsa el a rögzítőprofilok zárókupakjait egy belsőkulcsnyílású hatlapú kulccsal (nem tartozék).

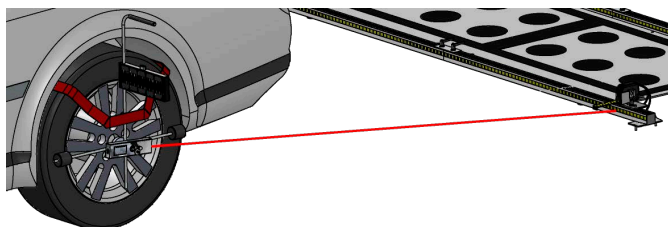


Most a Rear Cam Kit I Addition rögzítőprofiljai fel lettek helyezve a Rear Cam Kit I Basic alaptartójára.

### 5.3.4 A Rear Cam Kit I Basic elhelyezése a járműhöz viszonyítva közésre

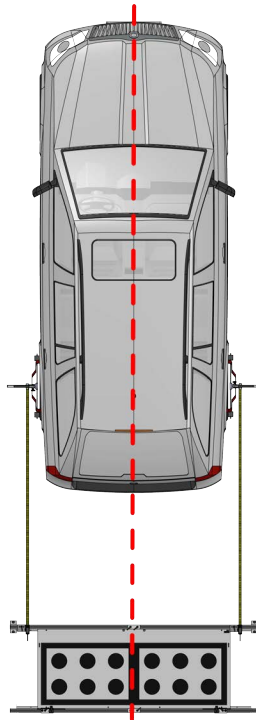
A Rear Cam Kit I Basic készülék jármű mögötti közésre helyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Fordítsa el a lézermódult az alaptartó mérőskálája felé.  
A lézersugarat az alaptartó mérőskálája veri vissza.



2. Végezze el az 1. lépést a második lézermódullal.

3. A Rear Cam Kit I Basic készüléket tengelyirányú eltolással úgy állítsa be, hogy a mérőskála jobb és bal oldala ugyanazt az értéket mutassa.



4. Kapcsolja ki a kerékfelfogatás lézersugarát.

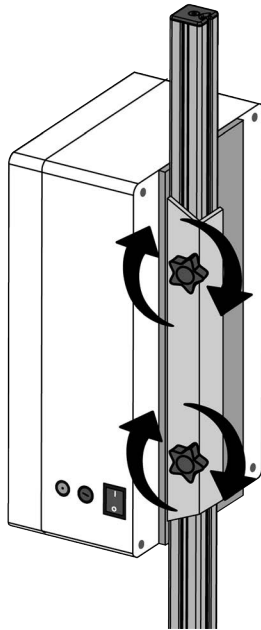
Most a Rear Cam Kit I Basic középen és párhuzamosan lett telepítve a járműhöz viszonyítva.

### 5.3.5 CSC 4-06 radarvisszaverő felhelyezése

Ahhoz, hogy a CSC 4-06 radarvisszaverőt a Rear Cam Kits I Addition egyik rögzítőprofiljára felhelyezze, az alábbiak szerint járjon el:

<b>i</b>	<p><b>ÚTMUTATÁS</b></p> <p>Csak azután lehet a CSC 4-06 radarvisszaverőt felhelyezni egy rögzítőprofilra, miután a zárókupakokat eltávolították.</p>
----------	--

1. Tolja be a CSC 4-06 radarvisszaverőt a tolószánvezető szerint a rögzítőprofil vezetősínjeibe, és állítsa be a diagnosztikai készülékben megadott magasságra.
2. Rögzítse a CSC 4-06 radarvisszaverőt a rögzítőprofilon lévő rögzítőcsavarok szerint.



3. Dugja a tápfeszültség csatlakozódugóját a CSC 4-06 radarvisszaverő feszültségellátó aljzatába.
4. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatba.

Most üzembe helyezhető a CSC 4-06 radarvisszaverő.

### 5.3.6 A CSC 4-06 radarvisszaverő üzembe helyezése

<b>i</b>	<p><b>ÚTMUTATÁS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a CSC 4-06 radarvisszaverőt bekapcsolják, akkor világít a piros LED.</li> <li>• Ha a CSC 4-06 radarvisszaverő üzemkész, akkor világít a zöld LED.</li> </ul>
----------	--

A CSC 4-06 radarvisszaverő üzembe helyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja be a CSC 4-06 radarvisszaverőt a be/ki kapcsológombbal.  
A piros LED világít.
2. Várja meg, hogy a zöld LED világítson (kb. 5 másodperc).  
Ha a zöld LED világít, akkor a CSC 4-06 radarvisszaverő üzemkész.
3. Vegye figyelembe a diagnosztikai készüléken megjelenő utasításokat és indítsa el a kalibrálást.

## 6 Általános információk

### 6.1 Gondozás és karbantartás

- A CSC 4-06 radarvisszaverőt rendszeresen tisztítsa meg enyhe tisztítószerrel.
- A tisztítást a kereskedelemben kapható szokásos háztartási tisztítószerekkel és nedves, puha kendővel lehet végezni.
- A sérült tartozékokat azonnal ki kell cserélni.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A CSC 4-06 radarvisszaverőt rendszeres időközönként felül kell vizsgálni és/vagy kalibrálni kell.

### 6.2 Hulladékkezelés



Az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU számú (2012. július 04.), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelve, valamint az elektromos és elektronikus készülékek forgalomba hozataláról, visszavételéről és környezetkímélő ártalmatlanításáról szóló törvény (2005. március 16.) kötelez bennünket, hogy ezt, az általunk 2005.08.13. után forgalomba hozott készüléket a használati időtartalma lejárta után díjmentesen visszavegyük, és azt a fent hivatkozott irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsuk.

Mivel az itt tárgyalt készülék kizárólag szakmai ipari célú felhasználású (B2B), ez kommunális hulladékkezelő vállalatoknál nem adható le.

A készülék a vételi dátum és a készülékszám megadásával hulladékként az alábbi helyen adható le:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

D-79241 Ihringen

NÉMETORSZÁG

WEEE regisztrációs szám: DE25419042

Tel.: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Műszaki adatok

---

<b>Méret</b>	<b>Magasság</b> 400 mm x <b>Szélesség</b> 150 mm x <b>Mélység</b> 175 mm
<b>Tömeg</b>	5,3 kg
<b>Védelmi osztály</b>	IP 20
<b>Áramfelvétel</b>	0,4 A névl., 280 mA–.420 mA
<b>Környezeti hőmérséklet</b>	5–50 °C



# Sisällysluettelo

1	Tästä käyttöohjeesta .....	266
1.1	Ohjeet käyttöohjeen hyödyntämiseen .....	266
2	Käytettävät symbolit .....	267
2.1	Tekstiosien merkintä .....	267
3	Sicherheitshinweise .....	268
3.1	Yleiset turvallisuusohjeet .....	268
3.2	Turvallisuusohjeet loukkaantumisvaara .....	268
3.3	Tutkaheijastinta CSC 4-06 koskevat turvallisuusohjeet .....	268
3.4	Korkea- ja verkkojännitettä koskevat turvallisuusohjeet .....	269
4	Produktbeschreibung .....	270
4.1	Määräysten mukainen käyttö .....	270
4.2	Toimitussisältö .....	270
4.2.1	Toimitussisällön tarkastaminen .....	271
4.3	Gerätebeschreibung .....	272
4.3.1	Tutkaheijastin CSC 4-06 .....	272
5	Työskentely tutkaheijastimen CSC 4-06 kanssa .....	273
5.1	Tutkaheijastimen CSC 4-06 käytön edellytys .....	273
5.2	Kiinnitä Rear Cam Kit I Basic -perussarja .....	273
5.3	Takatutkan säätö .....	277
5.3.1	Laita tutkakiinnittimet takapyöriin .....	277
5.3.2	Aseta Rear Cam Kit I Basic oikealle etäisyydellesamansuuntaisesti ajoneuvon taakse .....	277
5.3.3	Laita (Rear Cam Kit I Addition -lisäsarjan) kiinnitysprofiili .....	278
5.3.4	Aseta Rear Cam Kit I Basic keskelle ajoneuvoa .....	280
5.3.5	Kiinnitä tutkaheijastin CSC 4-06 .....	282
5.3.6	Ota tutkaheijastin CSC 4-06 käyttöön .....	282
6	Allgemeine Informationen .....	283
6.1	Huolto ja ylläpito .....	283
6.2	Hävittäminen .....	283
6.3	Tekniset tiedot .....	283

# 1 Tästä käyttöohjeesta

Käyttöohjeeseen on koottu käytön kannalta tärkeimmät tiedot yhdeksi tiiviiksi kokonaisuudeksi, jotta alusta alkaen voit käyttää tutkaheijastinta CSC 4-06 niin tehokkaasti, mukavasti ja intuitiivisesti kuin mahdollista.

## 1.1 Ohjeet käyttöohjeen hyödyntämiseen

---

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja käyttöturvallisuudesta.

Lue käyttöohjekirja kokonaan. Ota erityisesti huomioon ensimmäiset sivut, jotka käsittävät turvallisuusohjeet. Turvallisuusohjeet auttavat työskentelemään turvallisesti laitteella.

Henkilö- ja laitevahinkojen tai väärinkäytön estämiseksi on suositeltavaa huolella lukea yksittäiset työvaiheet vielä kerran laitteen käytön aikana.

Laitetta saa käyttää vain henkilö, jolla on ajoneuvotekninen koulutus. Tässä käyttöohjeessa ei mainita tämän pätevyyskoulutuksen sisältämiä vaatimuksia tietojen ja taitojen suhteen.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen sekä itse laitteeseen ilman ennakkoilmoitusta. Sen vuoksi suosittelemme, että tarkastat valmistajan mahdolliset päivitykset. Jos laite myydään kolmannelle osapuolelle tai luovutetaan edelleen, tämä käyttöohje on annettava laitteen mukana.

Tämä käyttöohjekirja on säilytettävä laitteen koko käyttöänsä. Käyttöohjeet tulee olla helposti saatavilla.


## 2 Käytettävät symbolit

### 2.1 Tekstiosien merkintä


	<b>VAARA</b> Tämä merkki tiedottaa välittömästi vaarallisesta tilanteesta, joka aiheuttaa hengenvaaran tai vakavia tapaturmia, jos sitä ei vältetä.
	<b>VAROITUS</b> Tämä merkki tiedottaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavia tapaturmia, jos sitä ei vältetä.
	<b>VARO</b> Tämä merkki tiedottaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavia tapaturmia, jos sitä ei vältetä.
 	Nämä merkinnät ilmoittavat pyörivistä osista.
	Tämä merkintä ilmoittaa vaarallisesta sähköjännitteestä/korkeajännitteestä.
	<b>TÄRKEÄÄ</b> Kaikki <b>TÄRKEÄÄ</b> -merkillä merkityt tekstit tiedottavat laitteeseen tai ympäristöön kohdistuvasta vaarasta. Tämän kohdalla annettuja ohjeita tai määräyksiä on sen vuoksi ehdottomasti noudatettava.
	<b>OHJE</b> <b>OHJE</b> -merkillä merkityt tekstit sisältävät tärkeitä ja käytännöllisiä tietoja. Näiden tekstien noudattaminen on suositeltavaa.
	<b>Jätesäiliö, jonka yli on vedetty risti</b> Tämä merkki tiedottaa siitä, että tuotetta ei hävitettäessä saa laittaa kotitalousjätteisiin. Jätesäiliön alapuolella oleva palkki osoittaa, että tuote on saatettu markkinoille 13.8.2005 jälkeen.

## 3 Sicherheitshinweise


### 3.1 Yleiset turvallisuusohjeet

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tutkaheijastin CSC 4-06 on tarkoitettu käyttöön yksinomaan moottoriajoneuvossa. Tutkaheijastimen CSC 4-06 käytön edellytyksenä on, että käyttäjällä on ajoneuvoteknistä tietämystä ja siten tietoa vaarojen lähteistä sekä korjaamoa tai moottoriajoneuvoa koskevista riskeistä.</li><li>• Ennen laitteen käyttämistä on sen käyttöohje luettava kokonaan huolella läpi.</li><li>• Kaikkia käyttöohjeen yksittäisissä luvuissa annettuja ohjeita on noudatettava. Seuraavat toimenpiteet ja turvallisuusohjeet on lisäksi otettava erityisesti huomioon.</li><li>• Lisäksi pätevät työsuojelusta vastaavien tarkastuslaitosten, ammattikuntien, moottoriajoneuvojen valmistajien yleiset määräykset, ympäristösuojelumääräykset sekä kaikki lait, asetukset ja toimintaohjeet, joita korjaamon on noudatettava.</li></ul>
---	---

### 3.2 Turvallisuusohjeet loukkaantumisvaara

	<p>Ajoneuvossa tehtävien töiden yhteydessä on ajoneuvon paikoiltaan liikkumisen aiheuttama tapaturmavaara. Sen vuoksi ota huomioon seuraava:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että ajoneuvo ei pääse liikkumaan paikoiltaan.</li><li>• Laita automaattivaihteistot pysäköintiasentoon (P).</li><li>• Deaktivoi Start/Stop-järjestelmä toiminnasta, jotta vältät moottorin käynnistymisen epähuomiossa.</li></ul>
---	---

### 3.3 Tutkaheijastinta CSC 4-06 koskevat turvallisuusohjeet

	<p>Vältä virheellinen käsittely ja siitä käyttäjälle aiheutuvat tapaturmat ja tutkaheijastimen CSC 4-06 vaurioituminen noudattamalla seuraavia ohjeita:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suojaa tutkaheijastinta CSC 4-06 siihen kohdistuvilta iskuilta. Älä pudota laitetta.</li><li>• Varmista, ettei tutkaheijastin CSC 4-06 altistu suoralle auringonpaisteelle pidemmäksi aikaa.</li><li>• Tutkaheijastin CSC 4-06 ei ole vesitiivis. Suojaa tutkaheijastin CSC 4-06 nesteiltä, kuten vedeltä, öljyltä tai bensiiniltä.</li><li>• Tutkaheijastimen CSC 4-06 vahingoittuminen voi ajoneuvossa saada aikaan tarkan suuntauksen menettämisen sekä aiheuttaa takuun ja virhevastuun purkaantumisen.</li></ul>
---	---

## 3.4 Korkea- ja verkkojännitettä koskevat turvallisuusohjeet



Sähkölaitteissa on erittäin suuria jännitteitä. Vahingoittuneiden rakenneosia, esim. jyrksijän puremien vahingoittamia, tai jännitteisiä osia kosketettaessa on sähköiskun vaara. Ajoneuvon välittämä korkeajännite ja sähköverkon jännite voivat riittämättömässä tarkkaavaisuudessa/ huolimattomuudessa aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran. Sen vuoksi ota huomioon seuraava:

- Käytä vain suojamaadoitettuja virtajohtimia.
- Käytä vain tarkastettua ja mukana toimitettua verkkovirtajohdinta.
- Käytä vain alkuperäisiä johtimia.
- Tarkasta johtimien ja virtalähteen kunto säännöllisesti.
- Älä kosketa jännitteen alaisiin osiin, kun työskentelet sytytysvirran ollessa kytkettynä. Älä kosketa jännitteen alaisiin osiin, kun työskentelet sytytyksen ollessa kytkettynä.

## 4 Produktbeschreibung

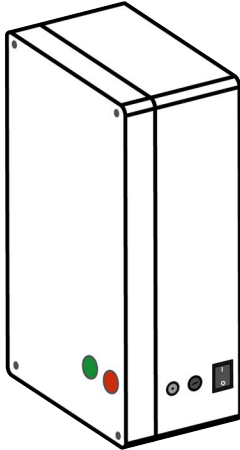
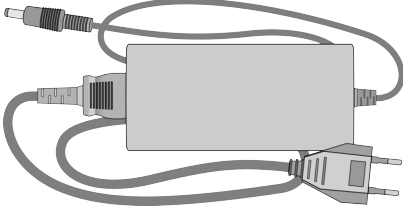

### 4.1 Määräysten mukainen käyttö

Tutkaheijastimen CSC 4-06 avulla voidaan tehdä ajoneuvon tutkien merkkikohtaisia säätöjä. Tutkaheijastin CSC 4-06 simuloi liikkuvaa kohdetta. Tällä tavoin tutka on mahdollista kalibroida yhdessä Hella Gutmannin diagnoosilaitteen kanssa.

Tämän täysin automaattisen tapahtuman avulla ohjainlaite tunnistaa vaadittavat korjausarvot todellisen ja ohjeellisen asennon välillä tallentaen ne tulevia etäisyysmittauksia varten.

Tutkaheijastinta CSC 4-06 voidaan käyttää vain yhdessä Hella Gutmann Solutions GmbH:n diagnoosilaitteen kanssa. Muiden valmistajien laitteita ei tueta.

### 4.2 Toimitussisältö

Lukumäärä	Tunnus	
1	Tutkan heijastin CSC 4-06	
1	Verkkolaite ja verkkojohto	
1	Käyttöohje	

## 4.2.1 Toimitussisällön tarkastaminen

Tarkasta toimituksen sisältö toimituksen yhteydessä tai heti sen jälkeen, jotta voit heti reklamoida mahdollisista vahingoista tai puuttuvista osista.

Tarkasta pakkauksen sisältö seuraavanlaisesti:

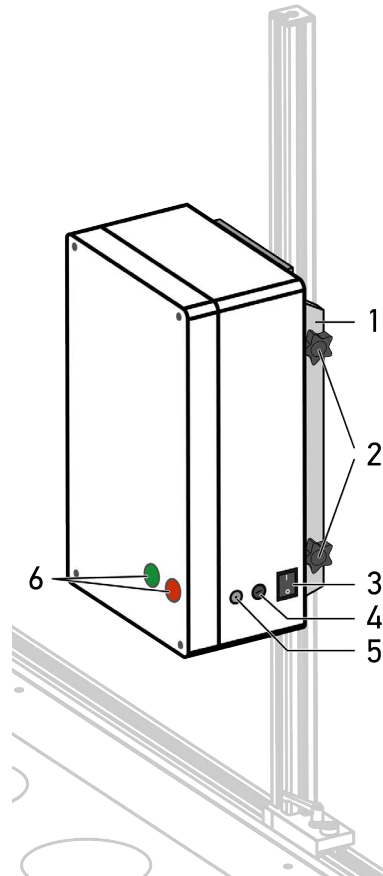
1. Avaa toimitettu paketti ja tarkasta täydellisyys mukana toimitetun lähetysluettelon avulla.

Jos havaitaan ulkoisia kuljetusvaurioita, toimituspakkaus on avattava lähetyksen toimittajan/huolitsijan läsnäollessa ja on tarkastettava, onko tutkaheijastin CSC 4-06:ssa piileviä vikoja. Kaikki pakkaukseen kohdistuneet kuljetusvauriot ja tutkaheijastimeen CSC 4-06 kohdistuneet laiteviat tulee kirjata vikapöytäkirjaan.

2. Ota tutkaheijastin CSC 4-06 pakkauksestaan.
3. Tarkasta, onko tutkaheijastimessa CSC 4-06 mekaanisia vikoja tai vaurioita.

## 4.3 Gerätebeschreibung

### 4.3.1 Tutkaheijastin CSC 4-06



	Tunnus
1	<b>Liukukelkan ohjain</b> Työnnä tutkaheijastin CSC 4-06 kiinnitysprofiilin (Rear Cam Kit I Addition) liukukelkan ohjaimiin.
2	<b>Kiinnitysruuvit</b> Kiinnitä tutkaheijastin CSC 4-06 kiristysruuvin avulla kiinnitysprofiiliin (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>Päälle/Pois-painike</b> Tämän painikkeen avulla voidaan tutkaheijastin CSC 4-06 kytkeä päälle ja pois.
4	<b>Sulake</b> Sulake toimii varmistuksena esim. oikosulkua vastaan.
5	<b>Jännitteensyöttöliitin</b> Tutkaheijastimelle CSC 4-06 tulee antaa jännitettä jännitteensyöttöliittimen välityksellä.
6	<b>vihreä ja punainen merkkivalo (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kun tutkaheijastin CSC 4-06 on kytketty päälle, syttyy punainen LED.</li> <li>Kun tutkaheijastin CSC 4-06 on käyttövalmis, syttyy vihreä LED.</li> </ul>



## 5 Työskentely tutkaheijastimen CSC 4-06 kanssa

Tutkaheijastimen CSC 4-06 käyttöä varten seuraavat vaiheet ovat tarpeellisia:

1. Laita tutkan kiinnittimet takapyöriin.
2. Aseta Rear Cam Kit I Basic oikealle etäisyydelle ajoneuvon taakse/eteen.
3. Laita Rear Cam Kit I Addition -lisäsarjan kiinnitysprofiili.
4. Laita Rear Cam Kit I Basic keskelle ja ajoneuvon suuntaisesti.
5. Kiinnitä tutkaheijastin CSC 4-06.
6. Ota tutkaheijastin CSC 4-06 käyttöön.

Yksittäiset vaiheet kuvataan seuraavassa.

### 5.1 Tutkaheijastimen CSC 4-06 käytön edellytys


Voidaksesi käyttää tutkaheijastinta CSC 4-06 ota huomioon seuraavaa:

- Ajoneuvon säädettävä järjestelmä toimii virheettömästi.
- Ohjainlaitteeseen ei ole tallennettu vikoja.
- Ajoneuvokohtaiset valmistelut on suoritettu.
- Taka-akselin aeraus on säädetty oikein.
- Ajoneuvon vaakatasoinen asento on varmistettu tasaisella lattialla.
- Rear Cam Kit I Basic on käytettävissä (ei sisälly toimitukseen).
- Rear Cam Kit I Addition on käytettävissä (ei sisälly toimitukseen).
- Kaksi pyöränkiinnitintä on käytettävissä (ei sisälly toimitukseen).
- Tutkaheijastin CSC 4-06 on oikeassa paikassa ajoneuvon takana.

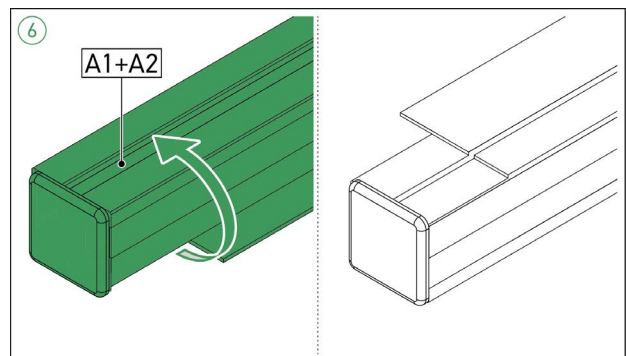
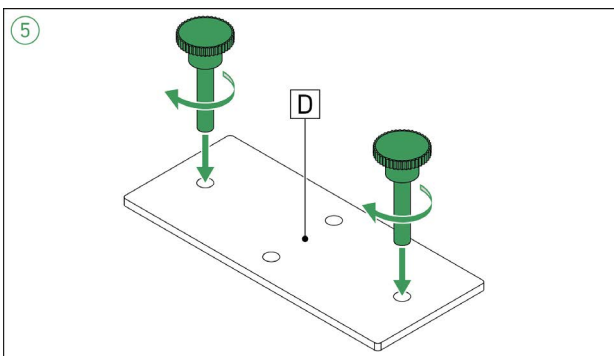
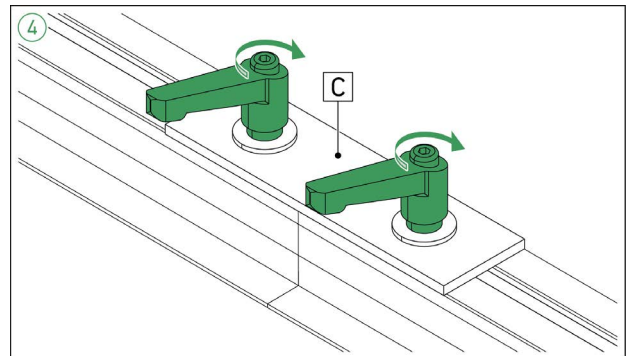
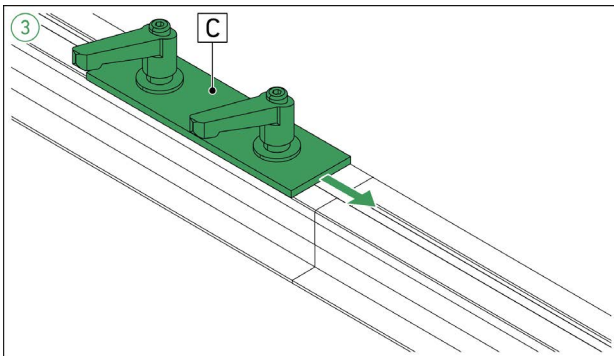
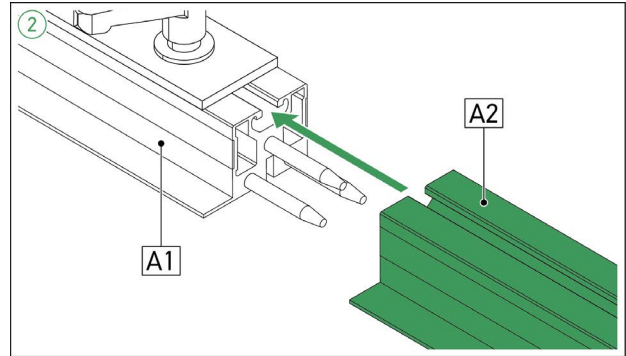
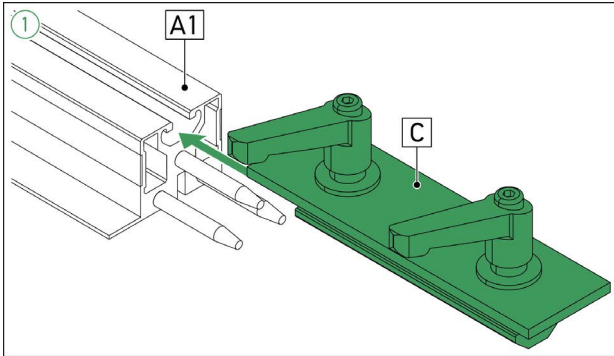
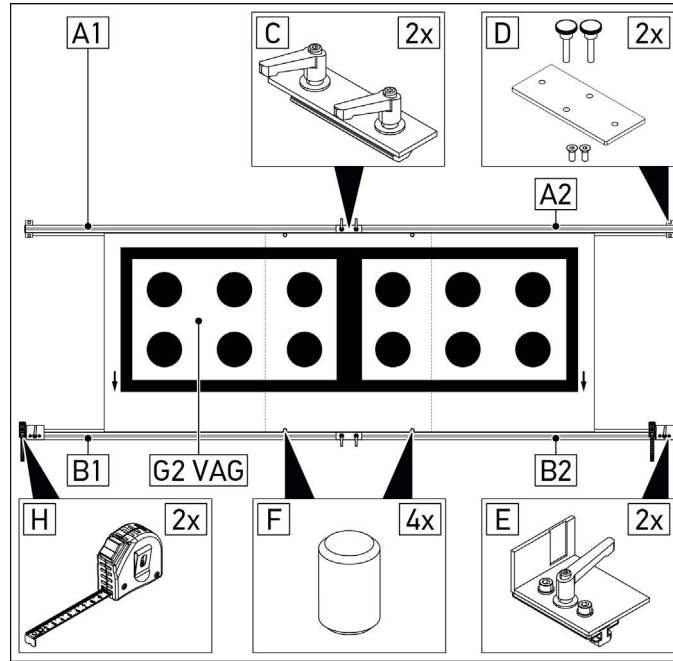
FI

### 5.2 Kiinnitä Rear Cam Kit I Basic -perussarja

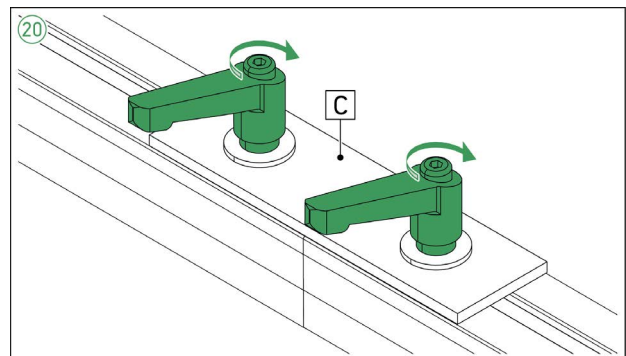
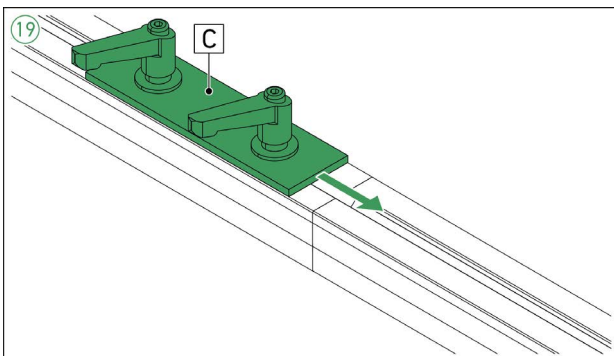
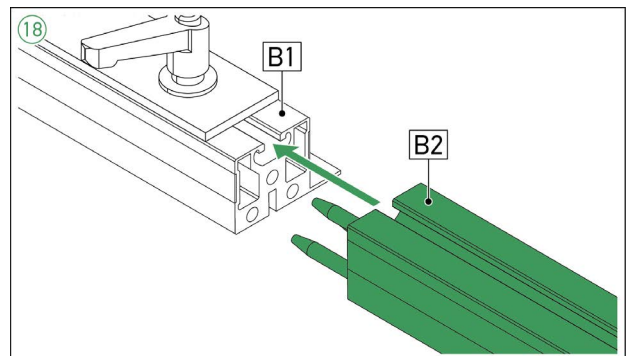
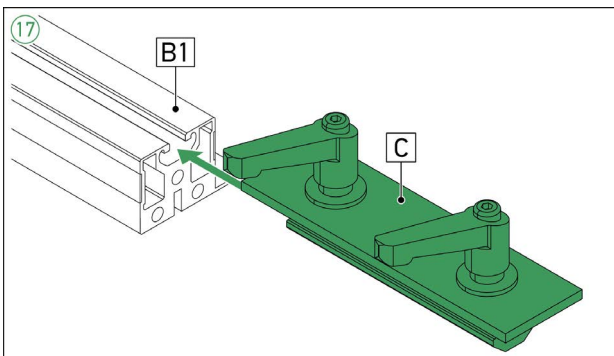
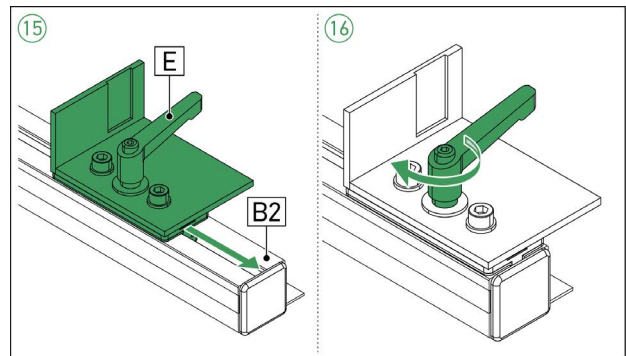
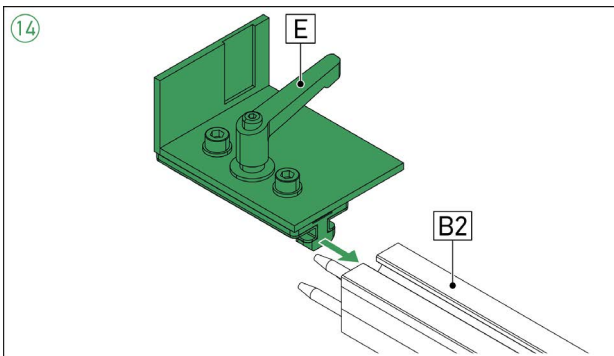
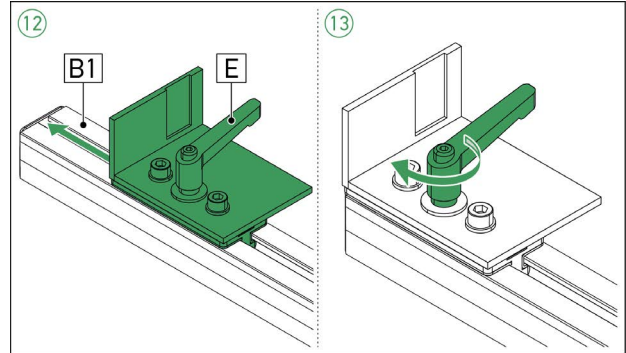
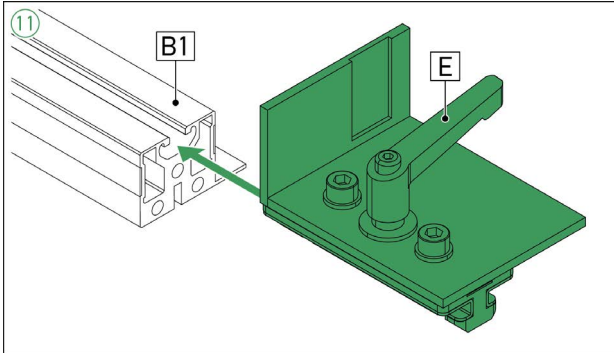
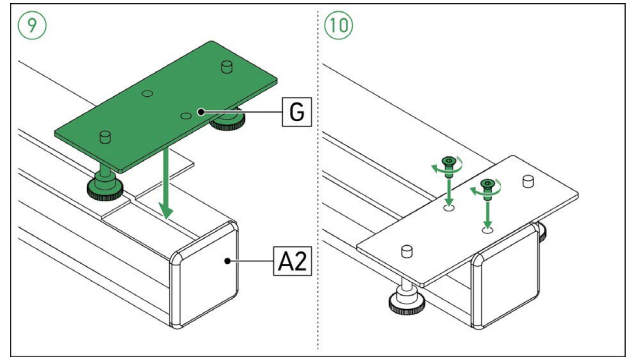
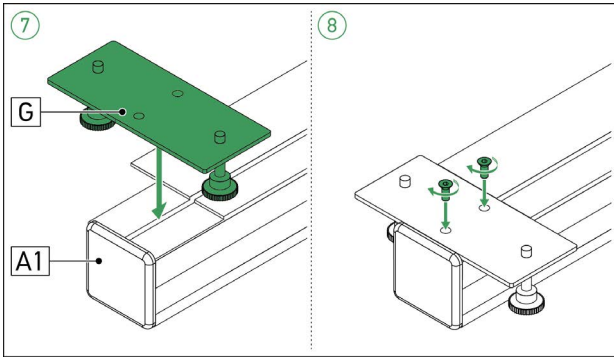
Ota seuraava huomioon Rear Cam Kit I Basic:in kiinnittämisessä:

	<b>OHJE</b> Rear Cam Kit I Basic asennetaan järjestyksen mukaisesti.
---	---

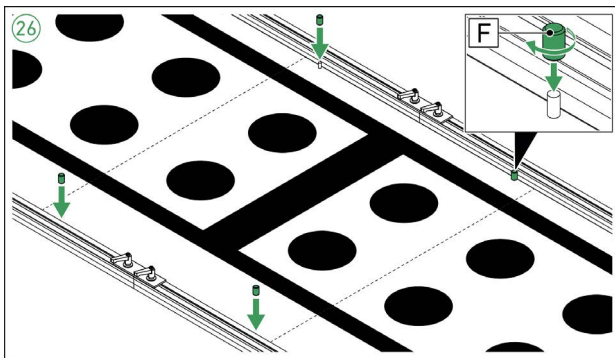
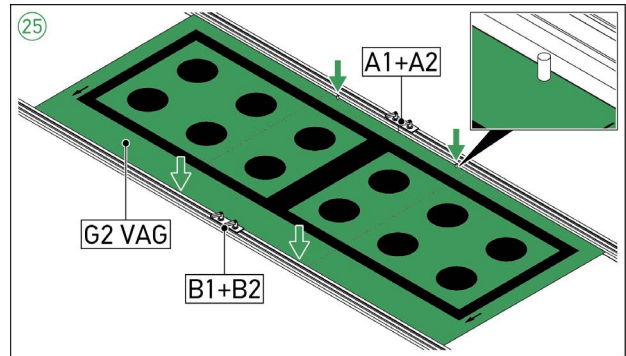
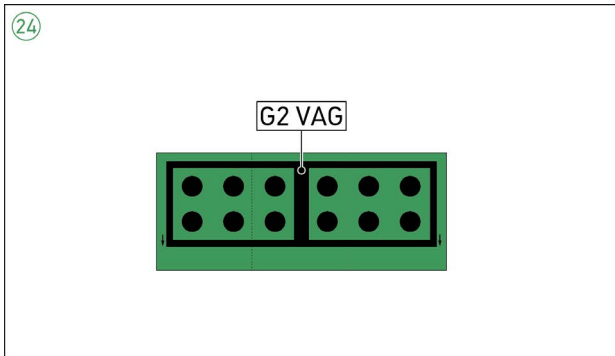
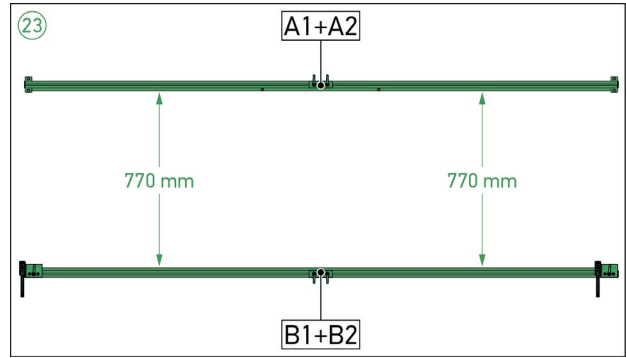
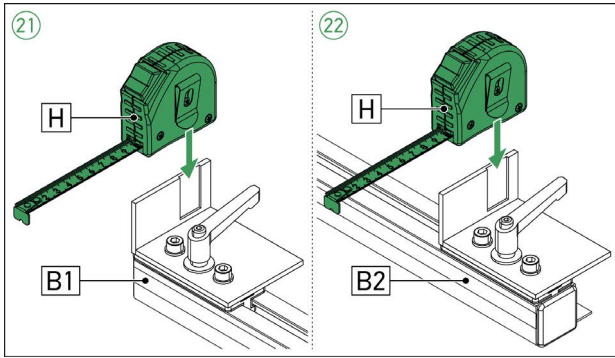
Kiinnittä Rear Cam Kit I Basic -perussarja



FI



FI




## 5.3 Takatutkan säätö

### 5.3.1 Laita tutkakiinnittimet takapyöriin.

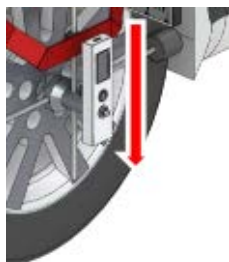
Kiinnitä tutkakiinnittimet ajoneuvoon seuraavasti:

1. Kiinnitä yksi tutkakiinnitin kulloinkin vasemmalle ja oikealle takapyörään (katso CSC-Tool/CSC Tool Mobile -käyttöohje).

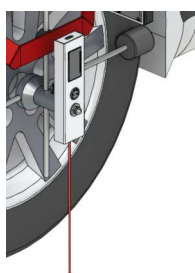


	<p><b>VARO</b></p> <p>Lasersäde</p> <p>Silmän verkkokalvon vahingoittumisen vaara</p> <p>Älä koskaan katso suoraan lasersäteeseen.</p>
---	--

2. Kohdista lasermoduuli kääntämällä pystysuorassa suunnassa lattiaan päin.



3. Kytke pyöränkiinnittimen lasersäde päälle.



Lasersäde heijastuu lattiasta.

4. Suorita vaiheet 2 + 3 toiselle pyöränkiinnittimelle.  
Nyt molemmat takapyörien pyöränkiinnittimet on asetettu oikein.

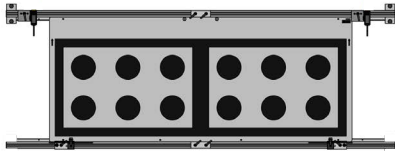
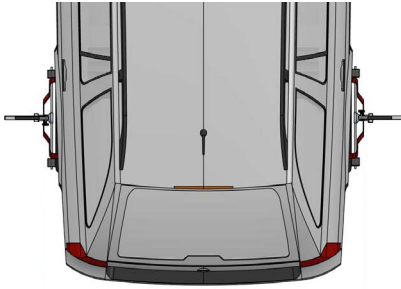
### 5.3.2 Aseta Rear Cam Kit I Basic oikealle etäisyydelle samansuuntaisesti ajoneuvon taakse.

Aseta Rear Cam Kit I Basic:in peruskannatin oikealle etäisyydelle ja samansuuntaisesti ajoneuvon taakse seuraavalla tapaa:

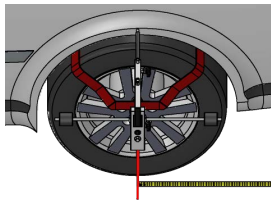
1. Liitä diagnoosilaite ajoneuvoon (katso mega macs-käyttöohjekirja).

## Takatutkan säätö

2. Valitse päävalikossa >**Diagnoosi**<.
3. Kohdasta >**Perussäätö**< valitset kalibroivan järjestelmän.
4. Aseta Rear Cam Kit I Basic ajoneuvon taakse.



5. Lue oikea etäisyys diagnoosilaitteelta.
6. Käytä mittanauhaa pyörännavan keskikohdan (laserpiste lattiassa) väliseen mittaukseen.



7. Suorita vaihe 6 toiselle pyöränkiinnittimelle.

Nyt Rear Cam Kit I Basic on oikealla etäisyydellä samansuuntaisesti ajoneuvon taakse asennettuna.

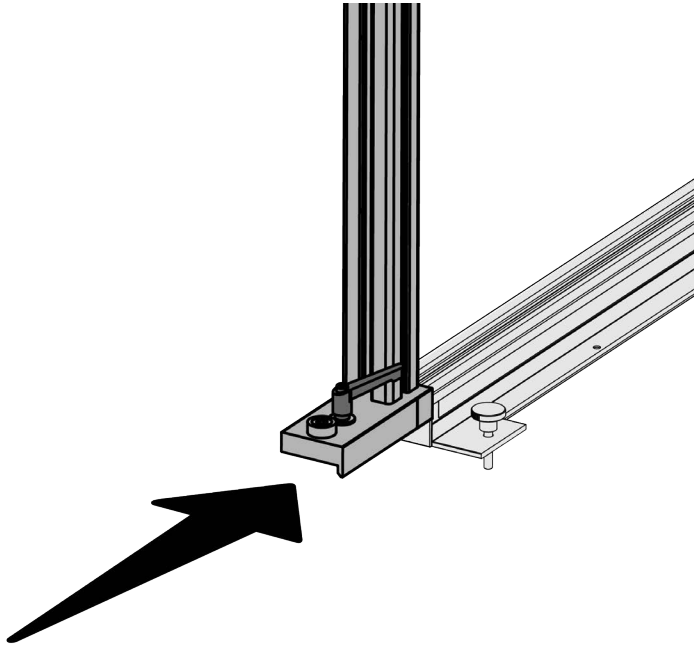
### 5.3.3 Laita (Rear Cam Kit I Addition -lisäsarjan) kiinnitysprofili.

Rear Cam Kit I Addition kiinnitysprofiliin kiinnittämiseksi Rear Cam Kit I Basic:in peruskannattimeen toimi näin:

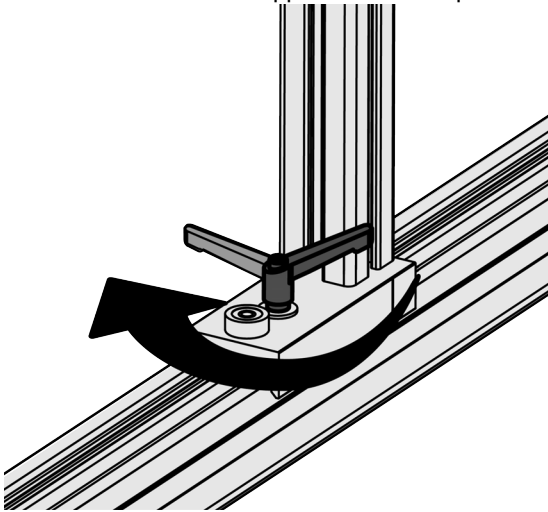
1. Tee vaiheet 1-4 kuten kohdassa **Rear Cam Kit I Basic oikealle etäisyydelle samansuuntaisesti ajoneuvon taakse asettaminen** on kuvattu.
2. Lue oikea etäisyys diagnoosilaitteelta.
3. Löysää liukukappaleen lukitusvipu kiinnitysprofiililla.



4. Työnä kiinnitysprofiili liukukiskoon sivuttain Rear Cam Kit I Basic:in peruskannattimella ja säädä diagnoosilaitteen ilmoittamaan korkeuteen.

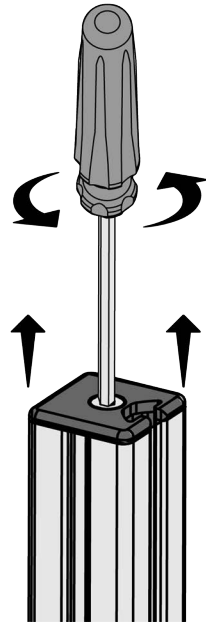


5. Kiristä uudelleen liukukappaleen lukitusvipu kiinnitysprofiililla.

**OHJE**

Tutkaheijastin CSC 4-06 voidaan kiinnittää kiinnitysprofiiliin vain silloin, kun suojakupu on ensin irrotettu.

6. Irrota kiinnitysprofiilin suojakupu kuusiokoloavaimella (ei kuulu toimitussisältöön).

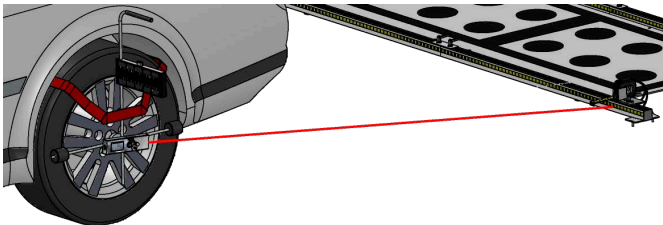


Nyt Rear Cam Kit I Addition on kiinnitetty Rear Cam Kit Basic:in peruskannattimeen.

### 5.3.4 Aseta Rear Cam Kit I Basic keskelle ajoneuvoa

Rear Cam Kit I Basic keskelle ajoneuvoa asettamiseksi toimi näin:

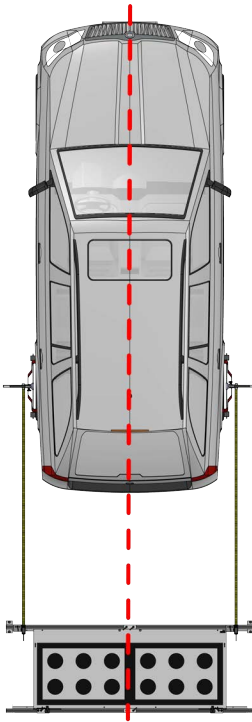
1. Kohdista lasermoduuli kääntämällä kohti peruskannattimen mitta-asteikkoa. Lasersäde heijastuu peruskannattimen mitta-asteikolta.



2. Suorita vaihe 1 toisen lasermoduulin kanssa.



3. Liikuta Rear Cam Kit I Basic:ia akselin suuntaisesti niin, mitta-asteikko vasemmalla ja oikealla puolella näyttävät samaa lukemaa.



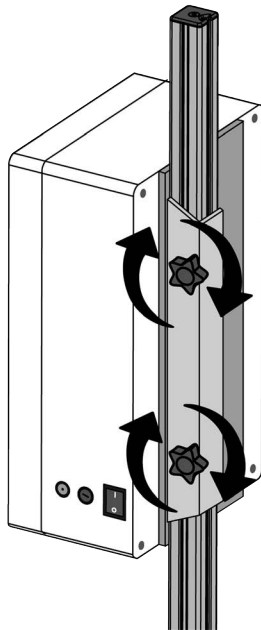
4. Kytke pyöränkiinnittimen lasersäde pois päältä.  
Nyt Rear Cam Kit I Basic on asetettu ajoneuvon keskelle.

### 5.3.5 Kiinnitä tutkaheijastin CSC 4-06

Tutkaheijastimen CSC 4-06 kiinnitetään Rear Cam Kit I Addition kiinnitysprofiliin seuraavalla tapaa:

<b>i</b>	<p><b>OHJE</b></p> <p>Tutkaheijastin CSC 4-06 voidaan kiinnittää kiinnitysprofiliin vain silloin, kun suojakupu on ensin irrotettu.</p>
----------	---

1. Laita tutkaheijastin CSC 4-06 kiinnitysprofilin liukuohjaimen ja säädä diagnoosilaitteen ilmoittamaan korkeuteen.
2. Kiinnitä tutkaheijastin CSC 4-06 kiristysruuvien avulla kiinnitysprofiliin.



3. Työnnä jännitteensyöttöpistoke tutkaheijastimen CSC 4-06 jännitteensyöttöliittimeen.
  4. Kytke verkkovirtapistoke pistorasiaan.
- Nyt tutkaheijastin CSC 4-06 voidaan ottaa käyttöön.

FI

### 5.3.6 Ota tutkaheijastin CSC 4-06 käyttöön.

<b>i</b>	<p><b>OHJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kun tutkaheijastin CSC 4-06 on kytketty päälle, syttyy punainen LED.</li> <li>• Kun tutkaheijastin CSC 4-06 on käyttövalmis, syttyy vihreä LED.</li> </ul>
----------	--

Ota tutkaheijastin CSC 4-06 käyttöön seuraavasti:

1. Kytke tutkaheijastin CSC 4-06 päälle virtakytkimestä (Ein/Aus).  
Punainen LED palaa.
2. Odota, kunnes vihreä LED on päällä (noin 5 sekuntia).  
Kun vihreä LED on päällä, tutkaheijastin CSC 4-06 on käyttövalmis.
3. Ota diagnoositesterin antamat ohjeet huomioon ja käynnistä kalibrointi.

## 6 Allgemeine Informationen

### 6.1 Huolto ja ylläpito

- Puhdista tutkaheijastin CSC 4-06 säännöllisesti miedoilla puhdistusaineilla.
- Käytä tavallisia, kotitaloudessa käytettäviä puhdistusaineita ja kostutettua liinaa.
- Vaihda vialliset varusteosat välittömästi.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Tutkaheijastin CSC 4-06 tulee tarkastaa ja/tai kalibroida säännöllisin väliajoin.

### 6.2 Hävittäminen



Euroopan parlamentin ja neuvoston 4. päivä heinäkuuta 2012 sähkö- ja elektroniikkalaitteista antaman direktiivin 2012/19/EU sekä 20. lokakuuta 2015 hyväksytyn kansallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttöönottoa, palautusta ja ympäristöystävällistä hävitystä koskevan lainsäädännön (sähkö- ja elektroniikkalaitelaki - "ElektroG") mukaan olemme velvoitettuja ottamaan veloituksetta vastaan 13.8.2005 jälkeen käyttöönotetut laitteet niiden käyttöiän jälkeen sekä hävittämään ne edellä mainittujen määräysten mukaisesti.

Koska laite on tarkoitettu yksinomaan ammattimaiseen käyttöön (B2B), sitä ei ole lupa toimittaa julkiseen jätehuoltoon.

Laitteen voi toimittaa hävitettäväksi ostopäivän ja laitenumerot ilmoittaen seuraavaan paikkaan:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

Saksa

WEEE-Reg.-Nro.: DE25419042

Puhelin: +49 7668 9900-0

Faksi: +49 7688 9900-3999

Sähköposti: info@hella-gutmann.com

### 6.3 Tekniset tiedot

<b>Mitat</b>	<b>Korkeus</b> 400 mm x <b>leveys</b> 150 mm x <b>syvyys</b> 175 mm
<b>Paino</b>	5,3 kg
<b>Kotelointiluokka</b>	IP 20
<b>Virrankulutus</b>	0,4 A normi., 280...420 mA
<b>Ympäristön lämpötila</b>	5...50 °C



# Cuprins

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare .....	286
1.1	Indicații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare .....	286
2	Simboluri utilizate.....	287
2.1	Identificarea componentelor din text .....	287
3	Instrucțiuni de siguranță .....	288
3.1	Instrucțiuni de siguranță generale.....	288
3.2	Instrucțiuni de siguranță referitoare la pericolul de vătămare corporală .....	288
3.3	Instrucțiuni de siguranță pentru reflectorul radar CSC 4-06 .....	288
3.4	Instrucțiuni de siguranță referitoare la înalta tensiune/tensiunea de alimentare.....	289
4	Descrierea produsului .....	290
4.1	Utilizarea conform destinației .....	290
4.2	Furnitură .....	290
4.2.1	Verificarea pachetului de livrare .....	291
4.3	Descrierea aparatului .....	292
4.3.1	Reflector radar CSC 4-06 .....	292
5	Lucrul cu reflectorul radar CSC 4-06 .....	293
5.1	Condiții pentru utilizarea reflectorului radar CSC 4-06 .....	293
5.2	Instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic.....	293
5.3	Reglare radar spate .....	297
5.3.1	Instalarea capetelor de măsură la roțile din spate .....	297
5.3.2	Poziționarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic la distanța corectă și paralel în spatele autovehiculului .....	297
5.3.3	Instalarea profilelor de fixare (Rear Cam Kit I Addition) .....	298
5.3.4	Poziționarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic centrat la autovehiculul .....	300
5.3.5	Instalarea reflectorului radar CSC 4-06.....	302
5.3.6	Punerea în funcțiune a reflectorului radar CSC 4-06 .....	302
6	Informații generale .....	303
6.1	Lucrări de îngrijire și întreținere .....	303
6.2	Eliminarea la deșeuri .....	303
6.3	Date tehnice .....	304

# 1 Despre aceste instrucțiuni de utilizare

În instrucțiunile de utilizare am sintetizat pentru dumneavoastră cele mai importante informații, pentru a vă permite să începeți lucrul cu reflectorul radar CSC 4-06 cât mai rapid și lin posibil.

## 1.1 Indicații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare

---

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.

Citiți integral aceste instrucțiuni de utilizare. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță. Instrucțiunile de siguranță servesc exclusiv pentru protecția în timpul lucrului cu echipamentul.

Pentru a nu pune în pericol persoanele sau echipamentele și a evita exploatarea greșită, se recomandă să căutați încă o dată pașii de lucru specifici în timpul utilizării aparatului.










Utilizarea echipamentului este permisă doar unei persoane cu calificare tehnică în domeniul auto. Informațiile și cunoștințele obținute în urma unei asemenea calificări nu sunt transmise prin aceste instrucțiuni de utilizare.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări instrucțiunilor de utilizare și echipamentului propriu-zis fără o notificare prealabilă. Din acest motiv vă recomandăm verificați dacă există actualizări. În cazul înstrăinării echipamentului sau al transmiterii acestuia sub orice formă, trebuie predate și aceste instrucțiuni de utilizare.

Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate în permanență la îndemână și într-un loc accesibil pe întreaga durată de viață a echipamentului.

## 2 Simboluri utilizate

### 2.1 Identificarea componentelor din text

	<p><b>PERICOL</b></p> <p>Acest marcaj atrage atenția asupra unei situații periculoase iminente, care va provoca decesul sau vătămări corporale grave, dacă nu este evitată.</p>
	<p><b>AVERTIZARE</b></p> <p>Acest marcaj atrage atenția asupra unei posibile situații periculoase, care poate provoca vătămări corporale grave sau pierderea vieții, dacă nu este evitată.</p>
	<p><b>PRECAUȚIE</b></p> <p>Acest marcaj semnalizează o posibilă situație periculoasă, care poate provoca vătămări corporale minore sau ușoare, dacă nu este evitată.</p>
 	<p>Aceste marcaje atrag atenția asupra pieselor care se rotesc.</p>
	<p>Acest marcaj atrage atenția asupra tensiunii electrice/înaltei tensiuni periculoase.</p>
	<p><b>IMPORTANT</b></p> <p>Toate textele marcate prin <b>IMPORTANT</b> atrag atenția asupra unei periclitări a aparatului sau mediului. Din acest motiv, indicațiile, respectiv instrucțiunile care urmează trebuie respectate obligatoriu.</p>
	<p><b>INDICAȚIE</b></p> <p>Textele marcate prin <b>OBSERVAȚIE</b> cuprind informații importante și utile. Respectarea acestor texte este recomandabilă.</p>
	<p><b>PUBELĂ DE GUNOI BARATĂ</b></p> <p>Acest marcaj arată că produsul nu trebuie eliminat ca deșeu laolaltă cu deșeurile menajere. Bara de sub pubelă arată dacă produsul a fost pus în circulație după data de 13.08.2005.</p>

## 3 Instrucțiuni de siguranță

### 3.1 Instrucțiuni de siguranță generale

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflectorul radar CSC 4-06 este destinat exclusiv utilizării la autovehicule. Pentru utilizarea reflectorului radar CSC 4-06 utilizatorul trebuie să dispună de cunoștințe tehnice în domeniul auto și, prin urmare, să cunoască sursele de pericol și riscurile care există în cadrul unui atelier, respectiv la un autovehicul.</li> <li>• Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție și complet ghidul de utilizare.</li> <li>• Sunt valabile toate indicațiile din manual incluse în capitolele individuale. Trebuie respectate, suplimentar, următoarele măsuri și indicații privind siguranța.</li> <li>• De asemenea, sunt valabile toate prevederile generale impuse de inspectoratele de muncă, asociațiile profesionale, producătorii de autovehicule, regulamentele de protecția mediului și toate legile, ordonanțele și regulile de conduită aplicabile atelierelor.</li> </ul>
--	--

### 3.2 Instrucțiuni de siguranță referitoare la pericolul de vătămare corporală

	<p>În cazul lucrărilor la autovehicule există pericolul de accidentare prin deplasarea neintenționată a autovehiculului. Din acest motiv acordați atenție următoarelor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați autovehiculul împotriva deplasării necontrolate.</li> <li>• Autovehiculele cu cutie de viteze automată trebuie cuplate în modul de parcare.</li> <li>• Dezactivați sistemul Start/Stop pentru a preveni o pornire necontrolată a motorului.</li> </ul>
--	---

### 3.3 Instrucțiuni de siguranță pentru reflectorul radar CSC 4-06

	<p>Pentru a preveni manevrarea necorespunzătoare și răniile astfel rezultate ale utilizatorului sau o distrugere a reflectorului CSC 4-06, aveți în vedere următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu expuneți reflectorul radar CSC 4-06 la șocuri puternice și evitați căderea acestuia.</li> <li>• Nu expuneți reflectorul radar CSC 4-06 la radiația solară pentru perioade îndelungate.</li> <li>• Reflectorul radar CSC 4-06 nu este etanș la apă. Evitați expunerea reflectorului radar CSC 4-06 la lichide precum apă, combustibil, ulei etc.</li> <li>• În cazul deteriorării reflectorului radar CSC 4-06 nu mai este posibilă efectuarea unei reglări precise a senzorilor radar, aceasta având drept consecință anularea garanției și a oricărei răspunderi.</li> </ul>
--	---



### 3.4 Instrucțiuni de siguranță referitoare la înalta tensiune/tensiunea de alimentare



La instalațiile electrice sunt prezente tensiuni foarte ridicate. Din cauza arcurilor electrice apărute la componente deteriorate, cum ar fi anumite porțiuni roase, sau prin atingerea componentelor aflate sub tensiune poate să apară riscul de electrocutare. Tensiunea înaltă a autovehiculului și tensiunea de rețea din clădire pot cauza vătămări grave sau chiar decesul, dacă nu se acordă atenția cuvenită în timpul lucrărilor. Din acest motiv acordați atenție următoarelor:

- Folosiți doar cabluri de alimentare cu contact de protecție împământat.
- Folosiți numai cabluri de alimentare verificate sau furnizate odată cu aparatul.
- Folosiți doar seturi de cabluri originale.
- Verificați cu regularitate cablurile și blocurile de alimentare de la rețea cu privire la deteriorări.
- La efectuarea lucrărilor cu contactul cuplat nu atingeți componentele conductoare electrice.

## 4 Descrierea produsului

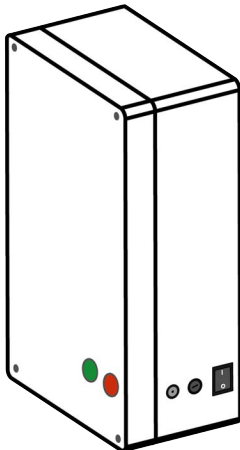
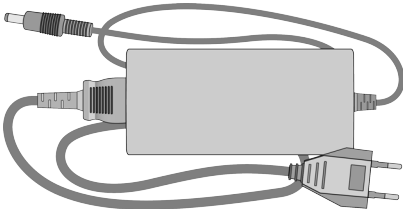

### 4.1 Utilizarea conform destinației

Cu reflectorul radar CSC 4-06 pot fi executate la autovehicule ajustări ale senzorilor radar specifice mărcii. Reflectorul radar CSC 4-06 simulează un obiect aflat în mișcare. În combinație cu un echipament de diagnosticare Hella Gutmann se poate realiza astfel calibrarea senzorului radar.

Prin intermediul acestei proceduri complet automate, sistemul de comandă identifică valorile de corecție necesare pe baza pozițiilor efective și prescrise, salvându-le pentru măsurători ulterioare ale distanței.

Reflectorul radar CSC 4-06 poate fi utilizat numai în combinație cu un echipament de diagnosticare Hella Gutmann. Nu este posibilă utilizarea echipamentelor de diagnosticare ale altor producători.

### 4.2 Furnitură

Număr	Denumire	
1	Reflector radar CSC 4-06	
1	Adaptor și cablu de rețea	
1	Instrucțiuni de utilizare	

## 4.2.1 Verificarea pachetului de livrare

Pachetul de livrare trebuie verificat în momentul livrării sau imediat după livrare, pentru a putea reclama instant eventualele semne de deteriorare sau lipsa oricăror piese.

Pentru a verifica setul de livrare, procedați după cum urmează:

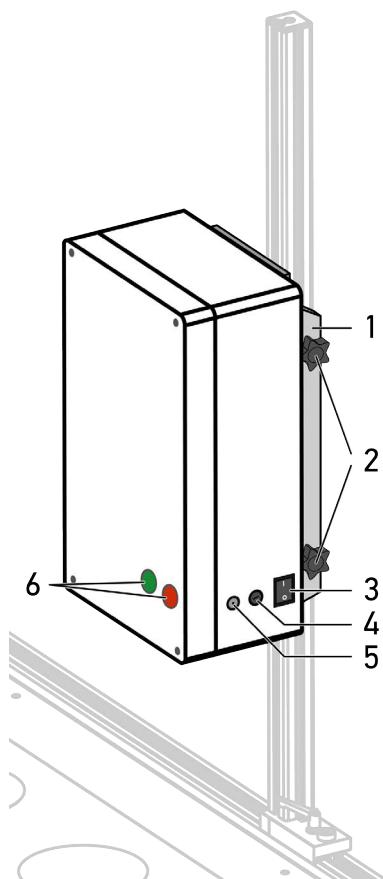
1. Deschideți pachetul livrat și verificați integritatea acestuia pe baza avizului de însoțire a mărfii atașat.

Dacă observați deteriorări exterioare survenite la transport, deschideți pachetul în prezența curierului și verificați dacă detectorul radar CSC 4-06 prezintă deteriorări ascunse. Solicitați curierului documentarea tuturor deteriorărilor exterioare ale pachetului de livrare și a deteriorărilor detectorului radar CSC 4-06 într-un proces-verbal de constatare a daunelor.

2. Scoateți reflectorul radar CSC 4-06 din ambalaj.
3. Inspectați reflectorul radar CSC 4-06 cu privire la deteriorări.

## 4.3 Descrierea aparatului

### 4.3.1 Reflector radar CSC 4-06



	Denumire
1	<b>Ghidajul saniei de împingere</b> Reflectorul radar CSC 4-06 se introduce în șinele de ghidare ale profilelor de fixare (Rear Cam Kit I Addition) prin intermediul ghidajului saniei culisante.
2	<b>Șuruburi de fixare</b> Reflectorul radar CSC 4-06 se fixează la profilul de fixare (Rear Cam Kit I Addition) prin intermediul șuruburilor de fixare.
3	<b>Buton de pornire/oprire</b> Reflectorul radar CSC 4-06 poate fi pornit sau oprit folosind butonul de pornire/oprire.
4	<b>Siguranță</b> Siguranța servește ca echipament de protecție, de exemplu împotriva scurtcircuitelor.
5	<b>Priză de alimentare cu tensiune</b> Reflectorul radar CSC 4-06 trebuie alimentat cu tensiune prin priza de alimentare cu tensiune.
6	<b>lămpi de control (LED) roșie și verde</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Când reflectorul radar CSC 4-06 este pornit, se aprinde LED-ul roșu.</li> <li>• Când reflectorul radar CSC 4-06 este operațional, se aprinde LED-ul verde.</li> </ul>

## 5 Lucrul cu reflectorul radar CSC 4-06

Pentru a putea lucra cu reflectorul radar CSC 4-06 este necesară parcurgerea următorilor pași:

1. Montați capetele de măsură la roțile din spate.
2. Poziționați ansamblul Rear Cam Kit I Basic la distanța corectă în spatele/fața autovehiculului.
3. Instalați profilele de fixare (Rear Cam Kit I Addition).
4. Poziționați ansamblul Rear Cam Kit I Basic centrat și în paralel cu autovehiculul.
5. Instalați reflectorul radar CSC 4-06.
6. Puneți în funcțiune reflectorul radar CSC 4-06.

Pașii individuali sunt descriși în cele ce urmează.

### 5.1 Condiții pentru utilizarea reflectorului radar CSC 4-06

Pentru a putea utiliza reflectorul radar CSC 4-06, trebuie să asigurați îndeplinirea următoarelor condiții:

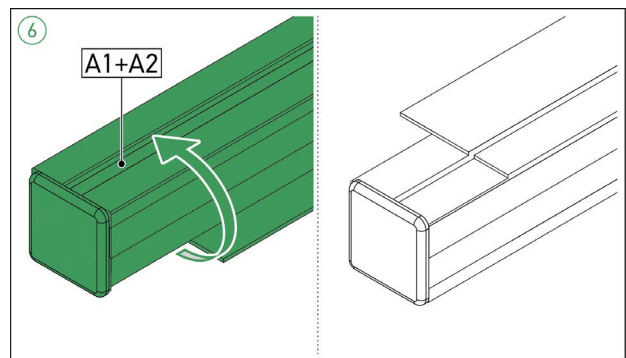
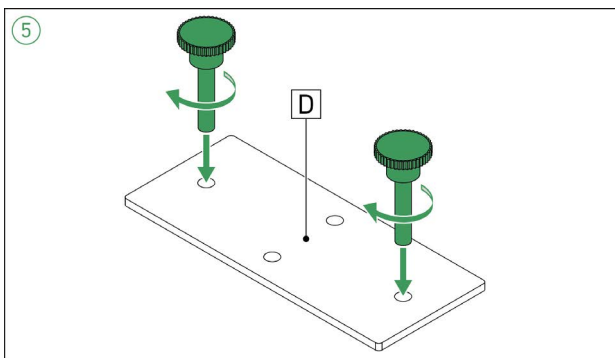
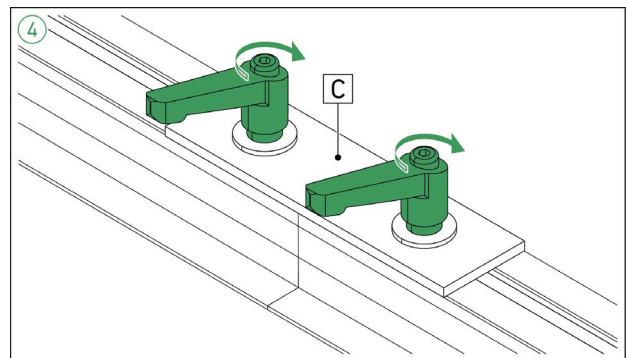
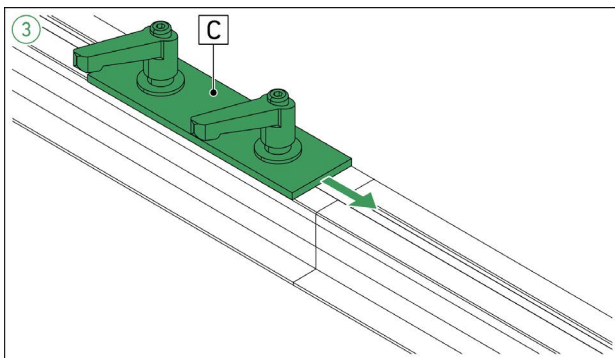
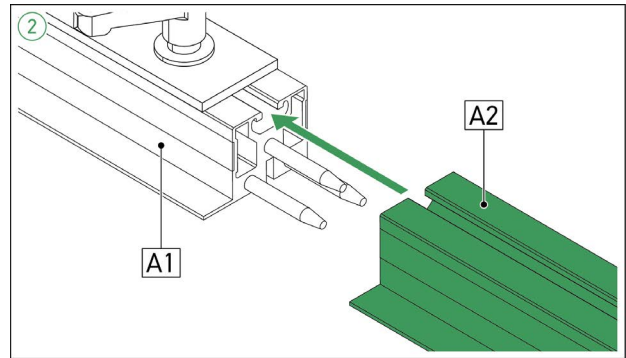
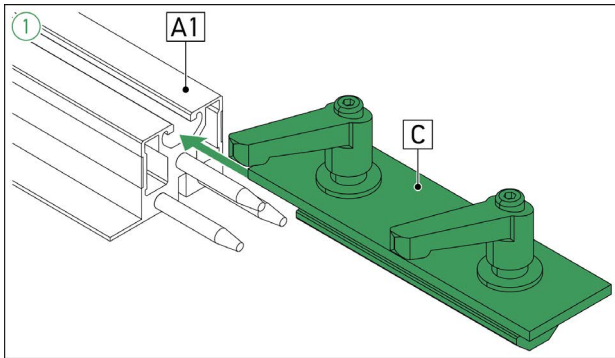
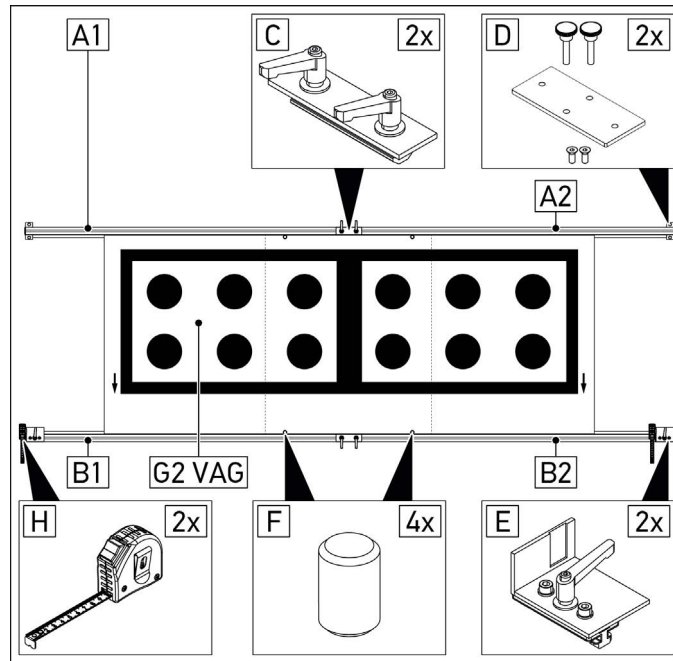
- Sistemul autovehiculului care trebuie reglat funcționează fără erori.
- În unitatea de comandă nu sunt salvate erori/defecțiuni.
- Pregătirile specifice autovehiculului au fost implementate.
- Ecartamentul osiei spate este reglat corect.
- Autovehiculul este parcat pe o suprafață nivelată, în poziție orizontală.
- Este disponibil ansamblul Rear Cam Kit I Basic (neinclus în furnitură).
- Este disponibil ansamblul Rear Cam Kit I Addition (neinclus în furnitură).
- Sunt disponibile două capete de măsură (neincluse în furnitură).
- Reflectorul radar CSC 4-06 este poziționat corect în spatele autovehiculului.

### 5.2 Instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic

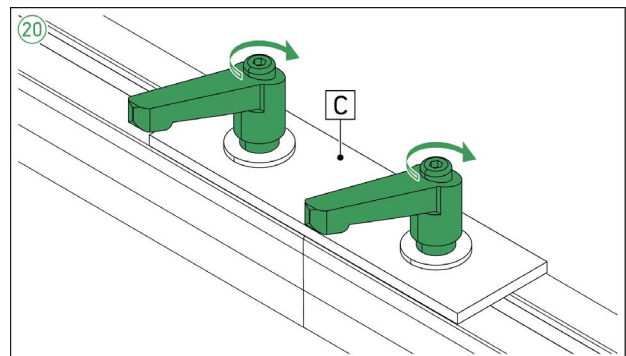
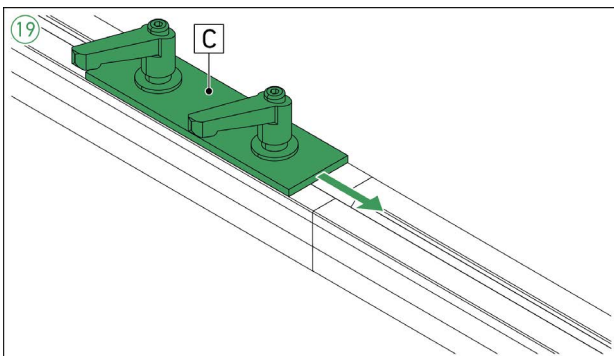
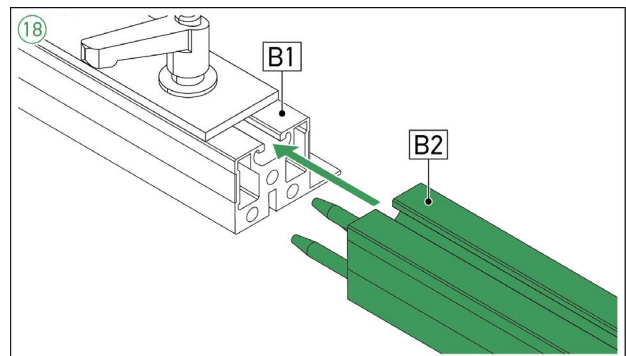
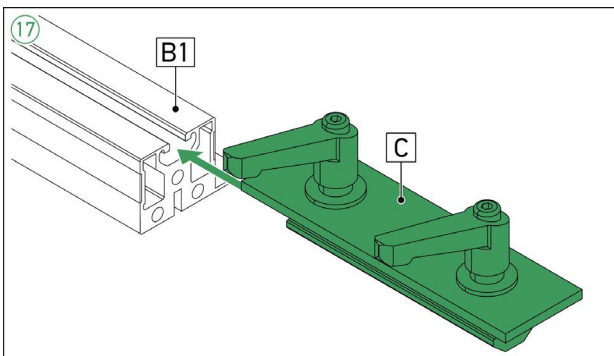
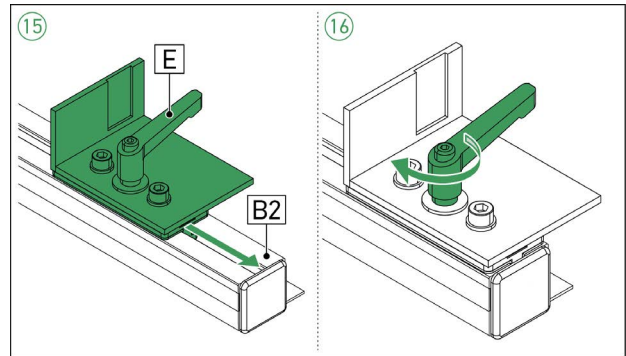
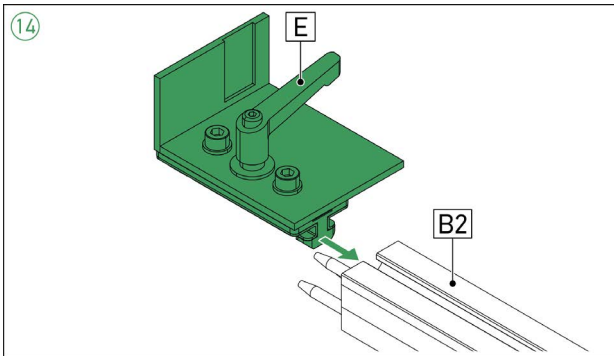
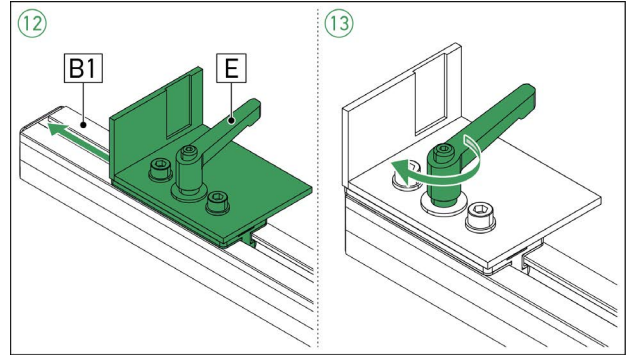
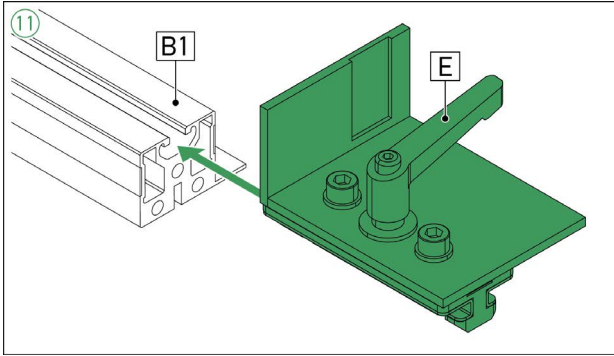
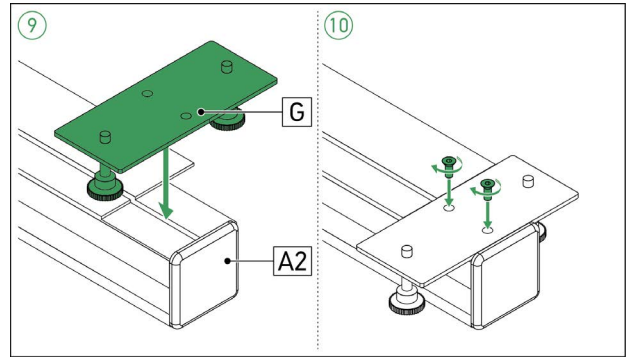
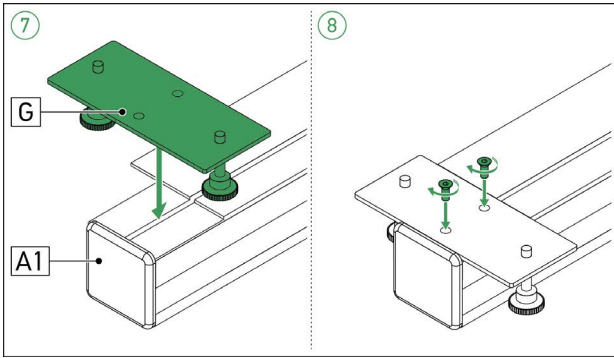
Pentru instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic, procedați după cum urmează:

	<b>INDICAȚIE</b> Instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic trebuie realizată în ordinea operațiilor.
---	---

Instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic

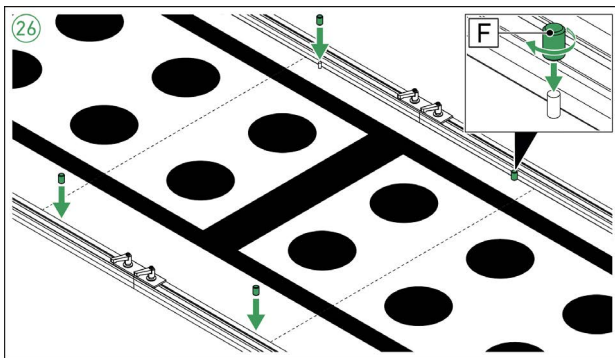
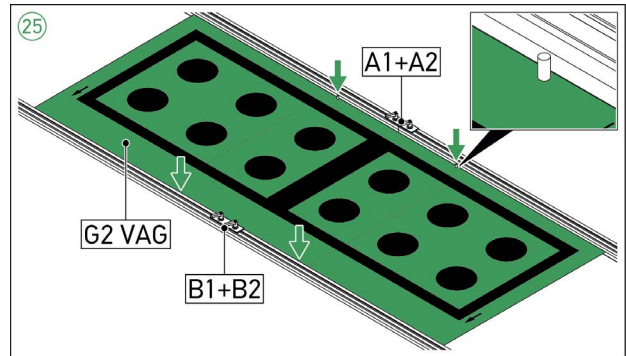
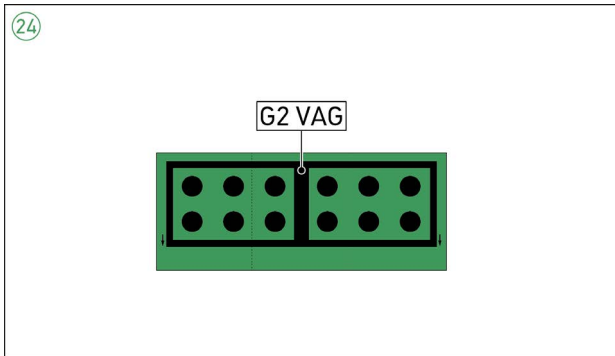
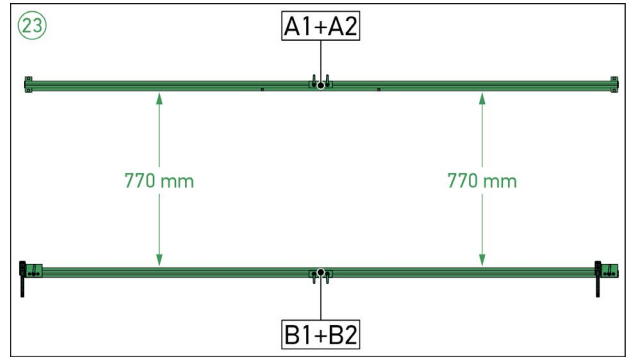
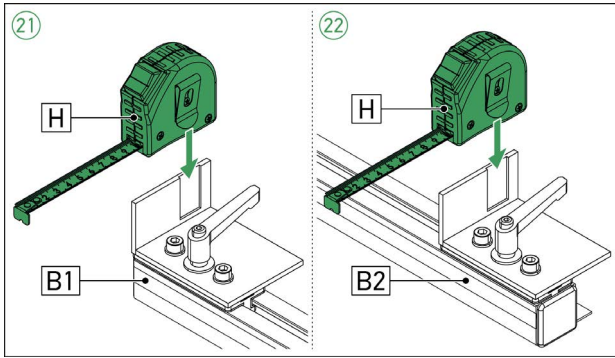


RO



RO

Instalarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic



RO




## 5.3 Reglare radar spate

### 5.3.1 Instalarea capetelor de măsură la roțile din spate

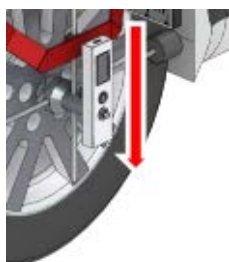
Pentru a instala capul de măsură la roata din spate, procedați după cum urmează:

1. Instalați câte un cap de măsură la roțile din spate, stânga și dreapta (vezi instrucțiunile de utilizare pentru CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

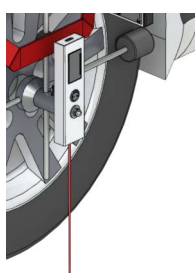


	<p><b>PRECAUȚIE</b></p> <p>Radiația laser</p> <p>Deteriorarea/distrugerea retinei</p> <p>Nu priviți niciodată direct în fasciculul laser.</p>
---	---

2. Modulul laser trebuie rotit și poziționat vertical spre podea.



3. Activați fasciculul laser al capului de măsurare.



Fasciculul laser este reflectat de podea.

4. Parcurgeți pașii 2 + 3 pentru al doilea cap de măsură.  
Cele două capete de măsură sunt acum instalate corect la roțile din spate.

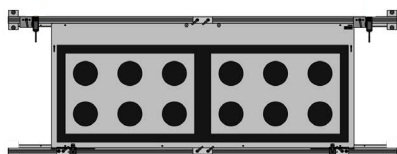
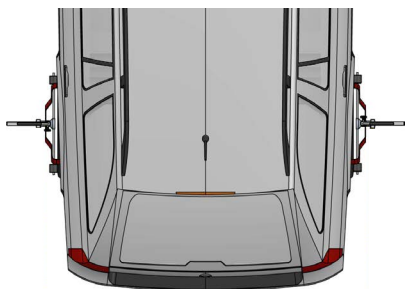
### 5.3.2 Poziționarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic la distanța corectă și paralel în spatele autovehiculului

Pentru a poziționa ansamblul Rear Cam Kit I Basic la distanța corectă și paralel în spatele autovehiculului, procedați după cum urmează:

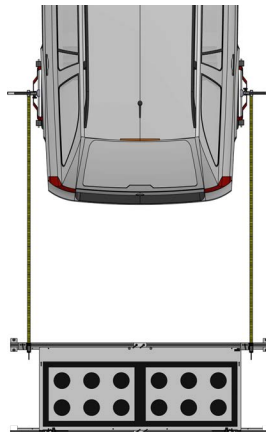
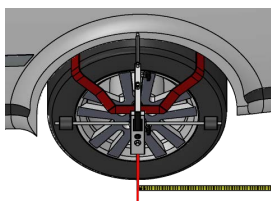
1. Conectați aparatul de diagnosticare la autovehicul (v. manualul de utilizare mega macs).

## Reglare radar spate

2. În meniul principal, selectați **>Diagnoză<**.
3. Accesați **>Setări de bază<** pentru selectarea sistemului de calibrare.
4. Poziționați ansamblul Rear Cam Kit I Basic în spatele autovehiculului.



5. Pe aparatul de diagnosticare citiți distanța corectă.
6. Folosiți ruleta și măsurați până la punctul de mijloc al roții (punctul laser pe podea).



7. Parcurgeți pasul 6 pentru al doilea cap de măsură.

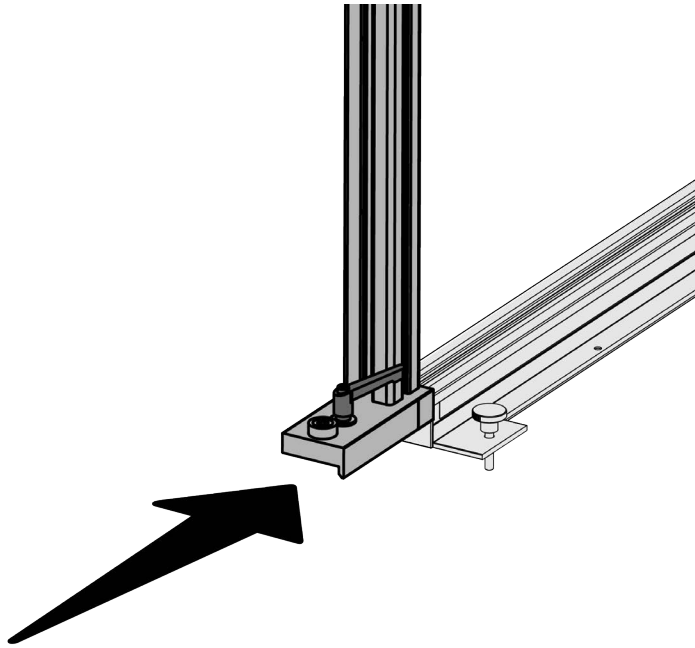
Ansamblul Rear Cam Kit I Basic este acum poziționat la distanța corectă și paralel în spatele autovehiculului.

### 5.3.3 Instalarea profilelor de fixare (Rear Cam Kit I Addition)

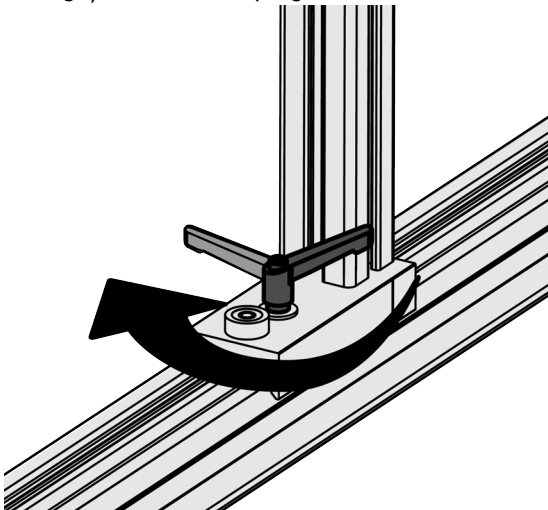
Pentru a instala profilele de fixare ale ansamblului Rear Cam Kit I Addition la suportul de bază al ansamblului Rear Cam Kit I Basic, procedați după cum urmează:

1. Parcurgeți pașii 1-4 în modul descris în capitolul **Poziționarea Rear Cam Kit I Basic la distanța corectă și paralel în spatele autovehiculului**.
2. Pe aparatul de diagnosticare citiți distanța corectă.
3. Slăbiți pârghia de fixare a saniei culisante la profilele de fixare.

4. Împingeți profilele de fixare lateral în suportul de bază al ansamblului Rear Cam Kit I Basic cu ajutorul saniei culisante și reglați-le la valoarea indicată de echipamentul de diagnosticare.

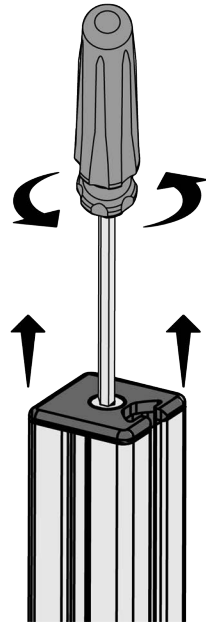


5. Strângeți din nou ferm pârghia de fixare a saniei culisante la profilele de fixare.

**INDICAȚIE**

Reflectorul radar CSC 4-06 poate fi fixat la un profil de fixare numai dacă au fost îndepărtate în prealabil capacele de închidere.

6. Îndepărtați capacele de închidere ale profilelor de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe pentru șuruburi cu locaș hexagonal (neinclusă în furnitură).

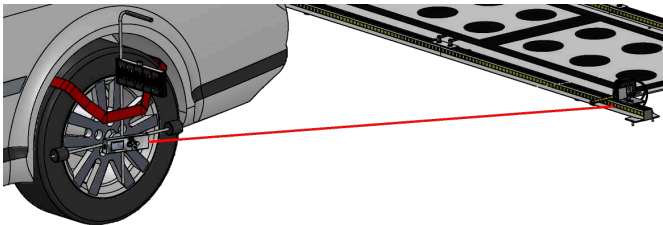


Profilele de fixare ale ansamblului Rear Cam Kit I Addition sunt acum instalate la suportul de bază al ansamblului Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Poziționarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic centrat la autovehiculul

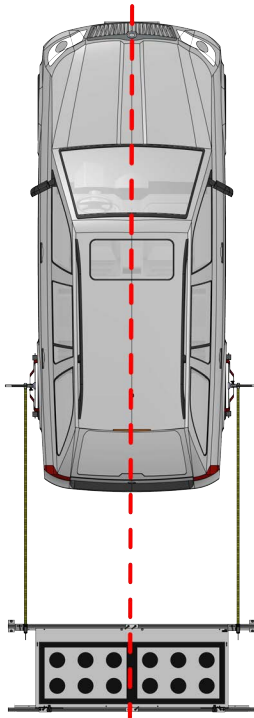
Pentru poziționarea ansamblului Rear Cam Kit I Basic centrat la autovehiculul, procedați după cum urmează:

1. Pentru poziționarea modului laser rotiți suportul de bază pe scara de măsurare. Fasciculul laser este reflectat pe scara de măsură a suportului de bază.



2. Parcurgeți pasul 1 cu al doilea modul laser.

3. Poziționați ansamblul Rear Cam Kit I Basic prin deplasare axială, astfel încât în patea stângă și partea dreaptă a scalei de măsurare să fie vizibilă aceeași valoare.



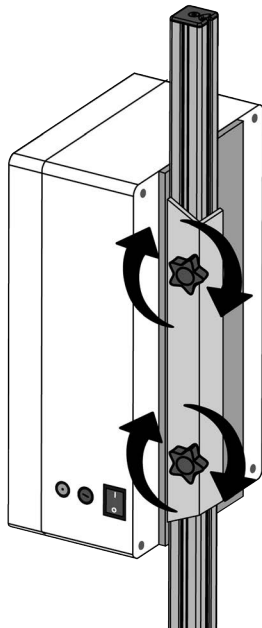
4. Dezactivați fasciculul laser al capului de măsurare.  
Ansamblul Rear Cam Kit I Basic este acum poziționat centrat la autovehicul.

### 5.3.5 Instalarea reflectorului radar CSC 4-06

Pentru a instala reflectorul radar CSC 4-06 la un profil de fixare al ansamblului Rear Cam Kit I Addition, procedați după cum urmează:

<b>i</b>	<p><b>INDICAȚIE</b></p> <p>Reflectorul radar CSC 4-06 poate fi fixat la un profil de fixare numai dacă au fost îndepărtate în prealabil capacele de închidere.</p>
----------	--

1. Introduceți reflectorul radar CSC 4-06 în șinele de ghidare ale profilului de fixare cu ajutorul ghidajului saniei culisante și reglați-l la înălțimea indicată de echipamentul de diagnosticare.
2. Fixați reflectorul radar CSC 4-06 la profilul de fixare cu ajutorul șuruburilor de fixare.



3. Cuplați fișa de alimentare cu tensiune la priza de alimentare cu tensiune a reflectorului radar CSC 4-06.
4. Cuplați ștecherul de rețea la priza de rețea.

Reflectorul radar CSC 4-06 poate fi pus acum în funcțiune.

### 5.3.6 Punerea în funcțiune a reflectorului radar CSC 4-06

<b>i</b>	<p><b>INDICAȚIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Când reflectorul radar CSC 4-06 este pornit, se aprinde LED-ul roșu.</li> <li>• Când reflectorul radar CSC 4-06 este operațional, se aprinde LED-ul verde.</li> </ul>
----------	--

Pentru a pune în funcțiune reflectorul radar CSC 4-06, procedați după cum urmează:

1. Porniți reflectorul radar CSC 4-06 folosind butonul de pornire/oprire. LED-ul roșu luminează.
2. Așteptați până la aprinderea LED-ului verde (cca. 5 secunde). Când LED-ul verde luminează, reflectorul radar CSC 4-06 este operațional.
3. Urmați indicațiile echipamentului de diagnosticare și inițiați calibrarea.

## 6 Informații generale

### 6.1 Lucrări de îngrijire și întreținere

- Curățați reflectorul radar CSC 4-06 în mod regulat cu agenți de curățare neagresivi.
- Utilizați un detergent uzual din magazinele de specialitate, împreună cu o lavetă moale, umezită.
- Înlocuiți imediat accesoriile deteriorate.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Reflectorul radar CSC 4-06 trebuie verificat și/sau calibrat periodic.

### 6.2 Eliminarea la deșuri



Conform directivei 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și conform prevederilor legii germane privind punerea în funcțiune, preluarea și eliminarea ecologică a aparatelor electrice și electronice uzate (legea germană a aparatelor electrice și electronice – ElektroG) din 16 martie 2005 ne obligăm la preluarea aparatelor electrice pe care le-am comercializat după data de 13.08.2005, preluarea având loc gratuit, după expirarea duratei de viață a aparatelor în cauză. Ulterior aceste aparate sunt eliminate conform prevederilor directivei menționate mai sus.

Deoarece aparatul de față este un echipament utilizat numai în scopuri comerciale (B2B), acesta nu poate fi predat la centrele publice de colectare a deșeurilor.

Aparatul poate fi predat, cu specificarea datei de cumpărare și a numărului de identificare a aparatului, în următoarele locuri:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANIA

Nr. înreg. WEEE: DE 25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Date tehnice

---

<b>Dimensiuni:</b>	<b>înălțime</b> 400 mm x <b>lățime</b> 150 mm x <b>adâncime</b> 175 mm
<b>Greutate</b>	5,3 kg
<b>Clasă de protecție</b>	IP 20
<b>Consum de curent</b>	0,4 A nom., 280 mA...420 mA
<b>Temperatura ambiantă</b>	5...50 °C



# Obsah

1	K tomuto návodu na obsluhu .....	306
1.1	Upozornenia pre používanie návodu nas obsluhu .....	306
2	Použité symboly .....	307
2.1	Označenie častí textu .....	307
3	Bezpečnostné pokyny .....	308
3.1	Bezpečnostné pokyny všeobecne .....	308
3.2	Bezpečnostné pokyny proti nebezpečenstvu zranenia .....	308
3.3	Bezpečnostné pokyny pre radarový reflektor CSC 4-06.....	308
3.4	Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vysokého/sieťového napätia.....	309
4	Popis výrobku .....	310
4.1	Používanie v súlade s určením .....	310
4.2	Rozsah dodávky .....	310
4.2.1	Kontrola rozsahu dodávky .....	311
4.3	Popis prístroja .....	312
4.3.1	Radarový reflektor CSC 4-06 .....	312
5	Práca s radarovým reflektorom CSC 4-06 .....	313
5.1	Predpoklad používania radarového reflektora CSC 4-06.....	313
5.2	Namontovať Rear Cam Kit I Basic.....	313
5.3	Nastaviť zadný radar .....	317
5.3.1	Snímače kolesa namontujte na zadné kolesá .....	317
5.3.2	Rear Cam Kit I Basic umiestnite v správnom odstupe a paralelne za vozidlo .....	317
5.3.3	Namontujte upevňovacie profily (Rear Cam Kit I Addition) .....	318
5.3.4	Rear Cam Kit I Basic umiestnite do stredu a paralelne k vozidlu .....	320
5.3.5	Namontujte radarový reflektor CSC 4-06 .....	322
5.3.6	Radarový reflektor CSC 4-06 uveďte do prevádzky .....	322
6	Všeobecné informácie .....	323
6.1	Ošetrovanie a údržba .....	323
6.2	Likvidácia.....	323
6.3	Technické údaje .....	324

# 1 K tomuto návodu na obsluhu

V návode na obsluhu sme pre vás v prehľadnej forme zhrnuli najdôležitejšie informácie, aby sme pre vás začiatok práce s radarovým reflektorom CSC 4-06 urobili čo najpríjemnejší a bez ťažkostí.

## 1.1 Upozornenia pre používanie návodu nas obsluhu

---

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie pre bezpečnosť obsluhy.

Návod na obsluhu si kompletne prečítajte. Dodržiavajte hlavne prvé strany s bezpečnostnými pokynmi. Bezpečnostné pokyny slúžia výlučne na ochranu počas práce s prístrojom.

Aby ste predišli ohrozeniu osôb a vybavenia alebo chybnej obsluhy, odporúčame, aby ste si počas používania prístroja ešte raz osobitne nalistovali jednotlivé pracovné kroky.










Prístroj smie používať len osoba s technickým vzdelaním v oblasti automobilového priemyslu. Informácie a vedomosti, ktoré zahŕňa toto vzdelanie, nie sú v tomto návode na obsluhu uvedené.

Výrobca si vyhradzuje právo bez predošlého oznámenia vykonať zmeny v návode na obsluhu ako aj na prístroji samotnom. Preto vám odporúčame skontrolovať, či neexistujú prípadné aktualizácie. V prípade predaja ďalšiemu subjektu alebo inej formy postúpenia treba k prístroju priložiť aj tento návod na obsluhu.

Návod na obsluhu treba uchovávať sústavne pripravený k nahliadnutiu a prístupný počas celej dĺžky životnosti prístroja.

## 2 Použité symboly

### 2.1 Označenie častí textu

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO</b></p> <p>Toto označenie upozorňuje na bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA</b></p> <p>Toto označenie upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.</p>
	<p><b>POZOR</b></p> <p>Toto označenie upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k malým alebo ľahkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.</p>
 	<p>Tieto označenia upozorňujú na rotujúce diely.</p>
	<p>Toto označenie upozorňuje na nebezpečné elektrické/vysoké napätie.</p>
	<p><b>DÔLEŽITÉ</b></p> <p>Všetky texty s označením <b>DÔLEŽITÉ</b> upozorňujú na ohrozenie prístroja alebo okolia. Tu uvedené upozornenia, resp. inštrukcie, sa preto musia bezpodmienečne dodržiavať.</p>
	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Texty označené heslom <b>UPOZORNENIE</b> obsahujú dôležité a užitočné informácie. Odporúča sa dodržiavanie týchto textov.</p>
	<p><b>PREČIARKNUTÁ SMETNÁ NÁDOBA</b></p> <p>Toto označenie upozorňuje na to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu. Pás pod smetnou nádobou označuje, či bol výrobok uvedený na trh po 13.08.2005.</p>

## 3 Bezpečnostné pokyny

### 3.1 Bezpečnostné pokyny všeobecne

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radarový reflektor CSC 4-06 je určený výlučne na použitie na motorových vozidlách. Predpokladom používania radarového reflektora CSC 4-06 sú technické poznatky užívateľa o motorovom vozidle a tým znalosť zdrojov nebezpečenstva a rizík v dielni, resp. motorovom vozidle.</li> <li>• Skôr, ako bude používateľ používať prístroj, musí si kompletne prečítať a pochopiť informácie uvedené v návode na obsluhu.</li> <li>• Platia všetky pokyny v návode na obsluhu, ktoré sú uvedené v jednotlivých kapitolách. Takisto je potrebné dodatočne dodržiavať nasledujúce opatrenia a bezpečnostné pokyny.</li> <li>• Okrem toho platia všetky všeobecné predpisy živnostenských úradov, profesijných združení, výrobcov motorových vozidiel, nariadení o ochrane životného prostredia, ako aj všetky zákony, nariadenia a pravidlá správania sa, ktoré musí dielňa dodržiavať.</li> </ul>
--	---

### 3.2 Bezpečnostné pokyny proti nebezpečenstvu zranenia

	<p>Pri práci na vozidle hrozí nebezpečenstvo poranenia z dôvodu samovoľného pohybu vozidla. Preto dodržiavajte nasledovné:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vozidlo zabezpečte proti samovoľnému pohybu.</li> <li>• Vozidlá s automatikou dodatočne dajte do parkovacej polohy.</li> <li>• Deaktivujte systém Štart/Stop, aby ste zabránili nekontrolovanému naštartovaniu motora.</li> </ul>
--	---

### 3.3 Bezpečnostné pokyny pre radarový reflektor CSC 4-06

	<p>Aby sa zabránilo chybné manipulácii a z toho vznikajúcim poraneniam používateľa alebo zničeniu radarového reflektora CSC 4-06, je potrebné dbať na nasledovné:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radarový reflektor CSC 4-06 chráňte pred nárazmi a nenechajte ho spadnúť.</li> <li>• Radarový reflektor CSC 4-06 chráňte pred dlhodobým pôsobením slnečného žiarenia.</li> <li>• Radarový reflektor CSC 4-06 nie je vodotesný. Radarový reflektor CSC 4-06 chráňte pred kvapalinami ako voda, palivo, olej atď.</li> <li>• Poškodenie radarového reflektora CSC 4-06 môže znemožniť presné nastavenie radar senzorov a zanikne záruka a ručenie.</li> </ul>
--	--

## 3.4 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vysokého/sieťového napätia



V elektrických zariadeniach vznikajú veľmi vysoké napätia. Preskok napätia na poškodených konštrukčných dieloch, napr. prehryzené kuno alebo dotyk konštrukčných dielov pod napätím hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vysoké napätie cez vozidlo a sieťové napätie v domácej sieti môže pri nedostatočnej pozornosti spôsobiť ťažké poranenia alebo dokonca aj smrť. Preto dodržiavajte nasledovné:

- Používajte len také privody elektrickej energie, ktoré majú uzemnený ochranný kontakt.
- Používajte iba overený a priložený sieťový pripájací kábel.
- Používajte len sadu originálnych káblov.
- Pravidelne kontrolujte, či káble a sieťové diely nie sú poškodené.
- Pri práci so zapnutým zapaľovaním sa nedotýkajte žiadnych konštrukčných dielov pod napätím.

## 4 Popis výrobku

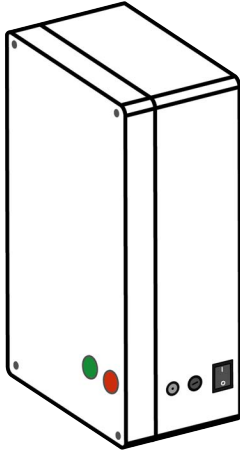
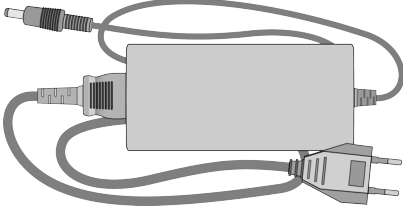

### 4.1 Používanie v súlade s určením

S radarovým reflektorom CSC 4-06 možno vykonávať nastavenia radar senzorov na vozidlách špecifické pre jednotlivé značky. Radarový reflektor CSC 4-06 simuluje pohybujúci sa objekt. Tak možno v spojení s diagnostickým prístrojom Hella Gutmann kalibrovať radar senzor.

Na základe tohto plnoautomatického priebehu rozpozná riadiaca jednotka potrebné korekčné hodnoty zo skutočnej a z požadovanej polohy a tieto uloží pre budúce merania odstupe.

Radarový reflektor CSC 4-06 sa môže prevádzkovať len v spojení s diagnostickým prístrojom od Hella Gutmann. Diagnostické prístroje od iných výrobcov nie sú podporované.

### 4.2 Rozsah dodávky

Počet	Označenie	
1	Radarový reflektor CSC 4-06	
1	Sieťový zdroj a sieťový kábel	
1	Návod na obsluhu	

## 4.2.1 Kontrola rozsahu dodávky

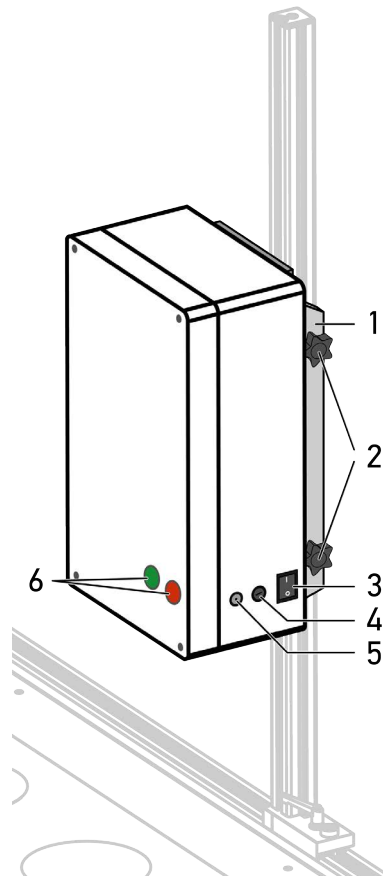
Rozsah dodávky skontrolujte pri dodaní alebo okamžite po dodaní, aby ste mohli ihneď reklamovať možné škody alebo chýbajúce diely.

Pri kontrole rozsahu dodávky postupujte nasledovne:

1. Dodaný balík otvorte a na základe priloženého dodacieho listu skontrolujte kompletnosť dodávky.  
Ak zistíte vonkajšie poškodenia spôsobené prepravou, otvorte dodaný balík v prítomnosti doručovateľa a skontrolujte radarový reflektor CSC 4-06 na skryté poškodenia. Všetky škody dodaného balíka spôsobené prepravou a poškodenia radarového reflektora CSC 4-06 doručovateľom zdokumentujte v protokole o poškodení.
2. Radarový reflektor CSC 4-06 vyberte z balenia.
3. Skontrolujte prípadné poškodenia radarového reflektora CSC 4-06.

## 4.3 Popis prístroja

### 4.3.1 Radarový reflektor CSC 4-06



	Označenie
1	<b>Posuvné vedenie</b> Radarový reflektor CSC 4-06 sa pomocou posuvného vedenia saní nasunie do vodiacich líšt upevňovacích profilov (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Nastavovacie skrutky</b> Pomocou nastavovacích skrutiek sa radarový reflektor CSC 4-06 upevní na upevňovací profil (Rear Cam Kit I Addition).
3	<b>Tlačidlo Zap/Vyp</b> Radarový reflektor CSC 4-06 možno s tlačidlom Zap/Vyp zapnúť alebo vypnúť.
4	<b>Poistka</b> Poistka slúži ako ochranné zariadenie napr. proti skratu.
5	<b>Zásuvka pre napätové napájanie</b> Radarový reflektor CSC 4-06 sa musí napájať prostredníctvom zásuvky pre napätové napájanie.
6	<b>červená a zelená (LED) kontrolka</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keď sa radarový reflektor CSC 4-06 zapne, potom svieti červená LED.</li> <li>• Keď je radarový reflektor CSC 4-06 pripravený na prevádzku, potom svieti zelená LED.</li> </ul>



## 5 Práca s radarovým reflektorom CSC 4-06

Aby ste mohli pracovať s radarovým reflektorom CSC 4-06, musíte vykonať nasledovné kroky:

1. Snímače kolesa namontujte na zadné kolesá.
2. Rear Cam Kit I Basic umiestnite v správnom odstupe za/pred vozidlo.
3. Namontujte upevňovacie profily (Rear Cam Kit I Addition).
4. Rear Cam Kit I Basic umiestnite do stredu a paralelne k vozidlu.
5. Namontujte radarový reflektor CSC 4-06.
6. Radarový reflektor CSC 4-06 uveďte do prevádzky.

Jednotlivé kroky sú opísané v ďalšom texte.


### 5.1 Predpoklad používania radarového reflektora CSC 4-06

Aby ste mohli používať radarový reflektor CSC 4-06, musíte zabezpečiť nasledovné:

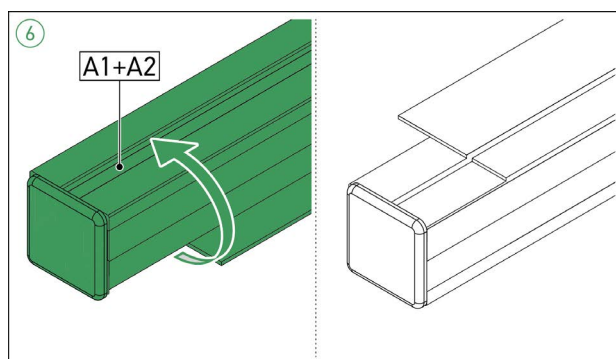
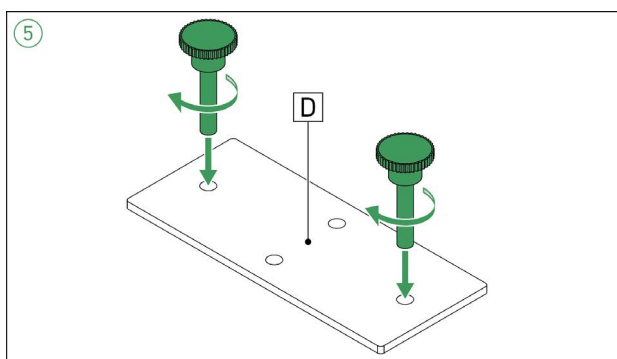
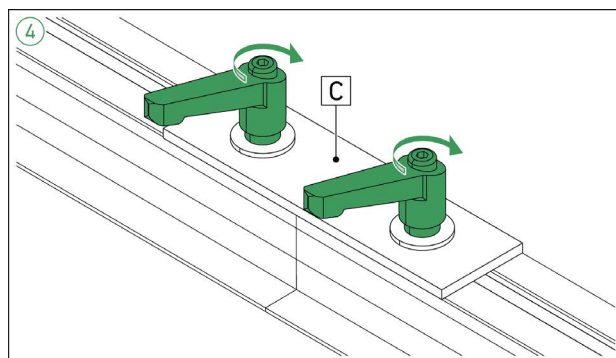
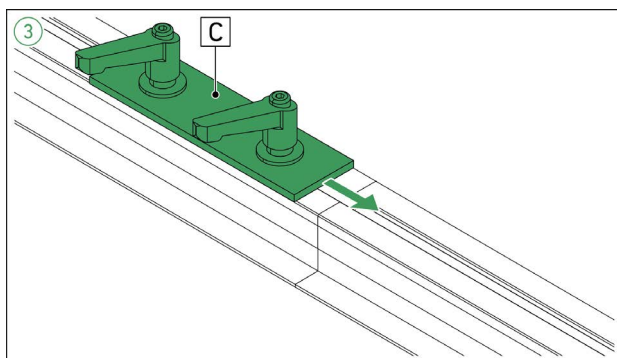
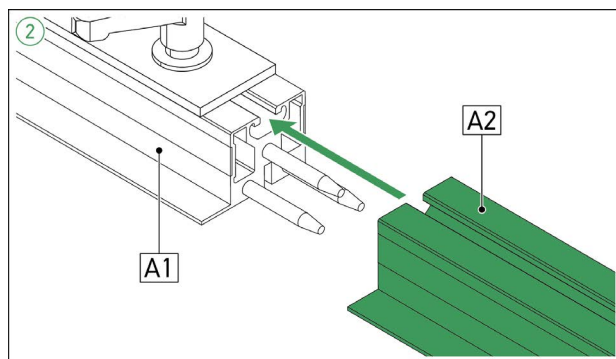
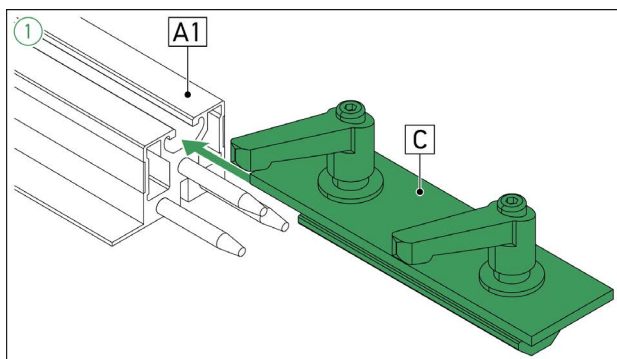
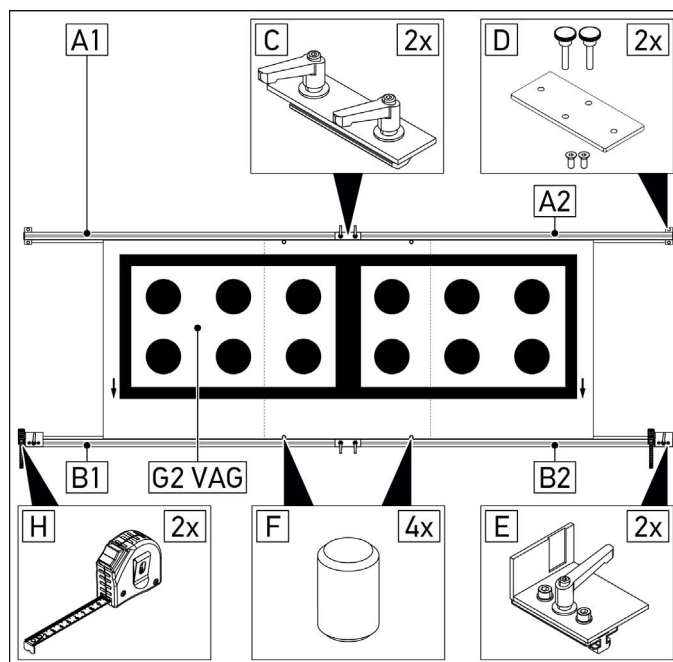
- Systém vozidla, ktorý sa má nastaviť, pracuje bez chýb.
- V riadiacej jednotke nie sú uložené chyby.
- Boli vykonané prípravy špecifické pre vozidlo.
- Zbiehavosť zadnej nápravy je nastavená správne.
- Je zaručené horizontálne vyrovnanie vozidla na rovnej podlahe.
- Je k dispozícii Rear Cam Kit I Basic (nie je v rozsahu dodávky).
- Je k dispozícii Rear Cam Kit I Addition (nie je v rozsahu dodávky).
- Sú k dispozícii dva snímače kolesa (nie sú v rozsahu dodávky).
- Radarový reflektor CSC 4-06 je správne umiestnený za vozidlom.

### 5.2 Namontovať Rear Cam Kit I Basic

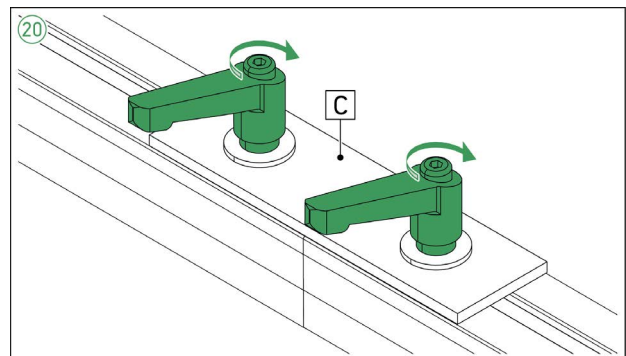
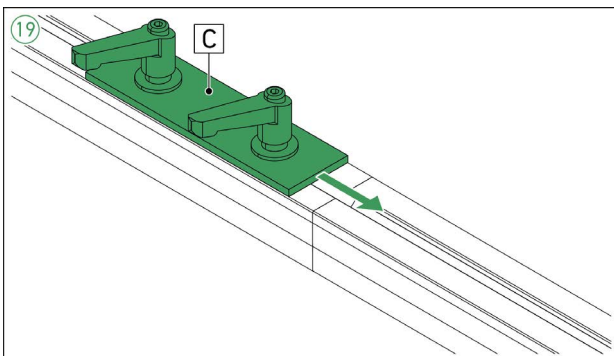
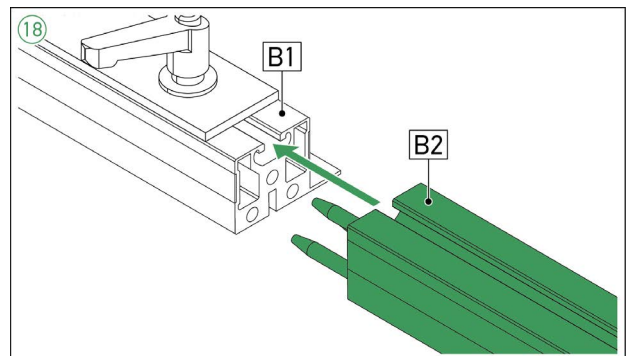
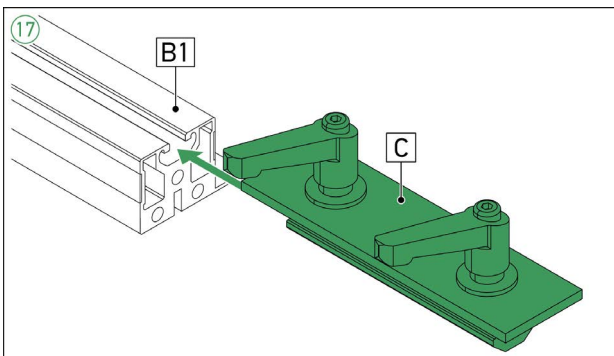
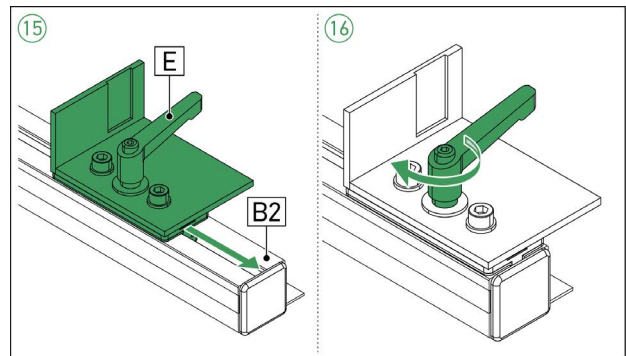
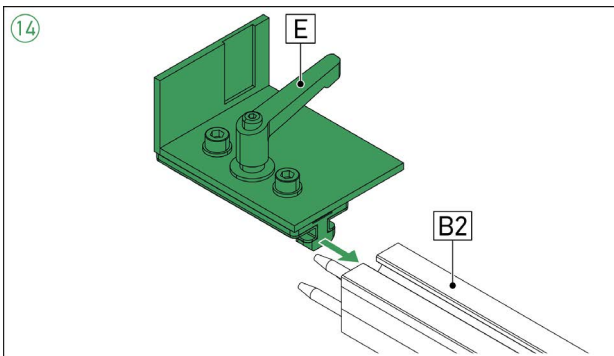
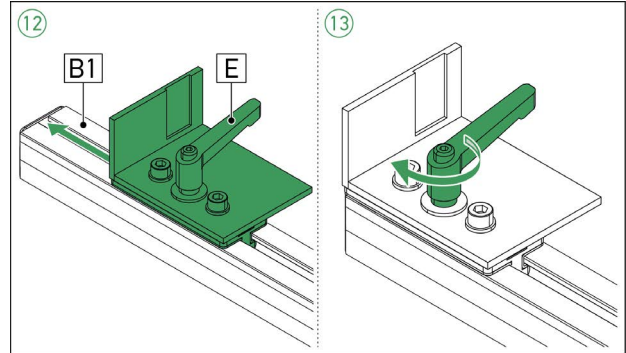
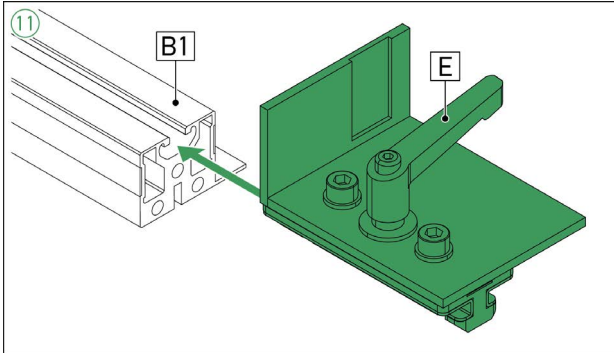
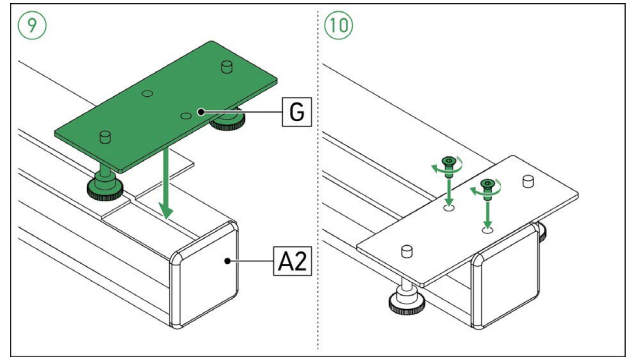
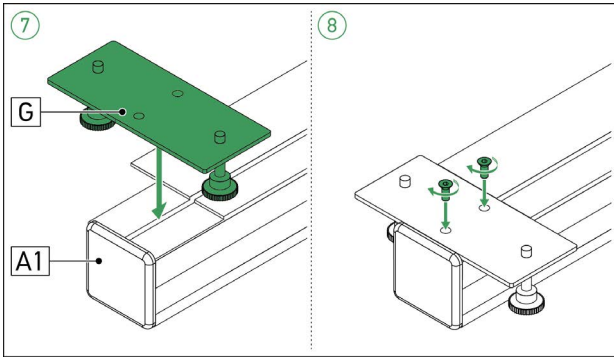
Pri montáži Rear Cam Kit I Basic postupujte nasledovne:

	<b>UPOZORNENIE</b> Rear Cam Kit I Basic sa musí namontovať v uvedenom poradí.
---	--

Namontovať Rear Cam Kit I Basic

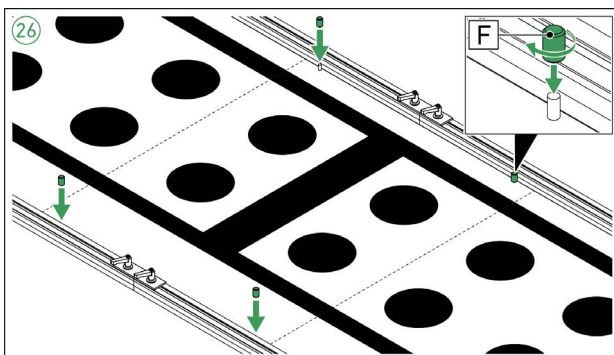
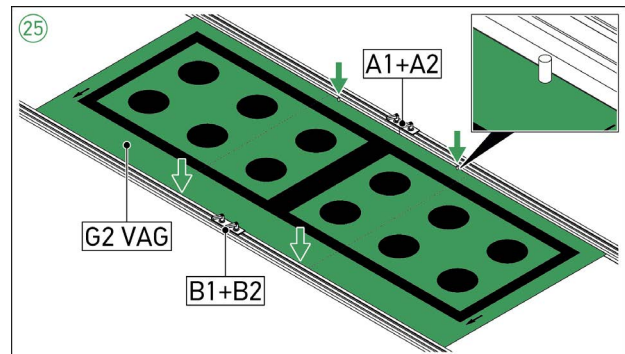
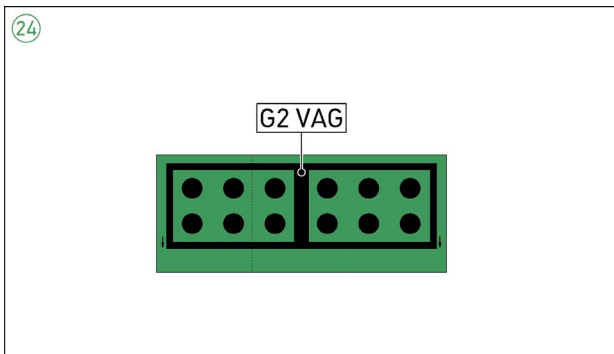
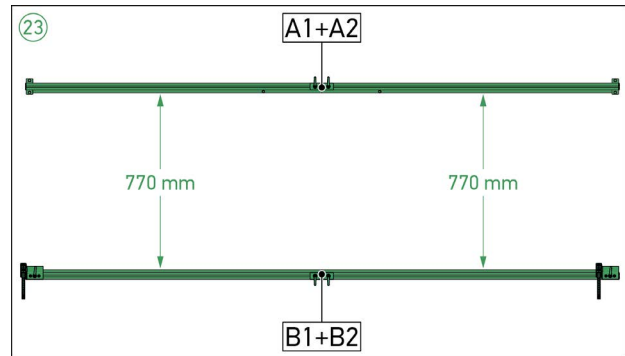
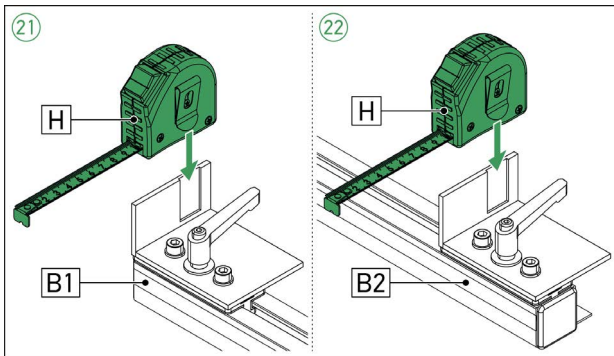


SK



SK

## Namontovať Rear Cam Kit I Basic




## 5.3 Nastaviť zadný radar

### 5.3.1 Snímače kola namontujte na zadné kolesá

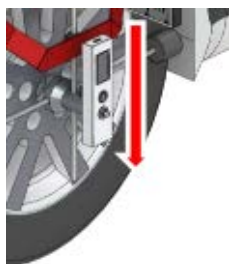
Pri namontovaní snímača kola na zadné koleso postupujte nasledovne:

1. Na zadné koleso namontujte po jednom snímači kola vľavo a vpravo (pozri návod na obsluhu CSC-Tool/CSC-Tool Mobile).

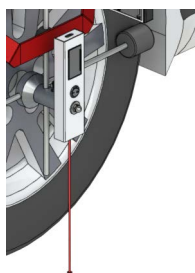


	<p><b>POZOR</b></p> <p>Laserové žiarenie Poškodenie/deštrukcia sietnice očí Nikdy nepozerajte priamo do laserového lúča.</p>
---	--

2. Laserový modul vyrovnajte otáčaním kolmo na podlahu.



3. Zapnite laserový lúč snímača kola.



Laserový lúč sa odráža na podlahe.

4. Vykonať kroky 2 + 3 pre druhý snímač kola.  
Teraz sú obidva snímače kola správne namontované na zadné kolesá.

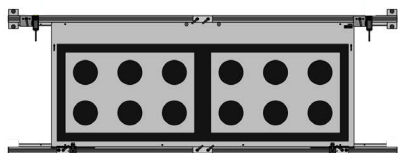
### 5.3.2 Rear Cam Kit I Basic umiestnite v správnom odstupe a paralelne za vozidlo

Aby ste Rear Cam Kit I Basic umiestnili v správnom odstupe a paralelne za vozidlo, postupujte nasledovne:

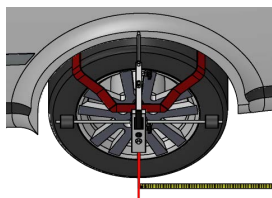
1. Diagnostický prístroj pripojte na vozidlo (pozri príručku pre používateľa mega macs).

## Nastaviť zadný radar

2. V hlavnom menu zvolíte **>Diagnostika<**.
3. Pod **>Základné nastavenie<** zvolíte systém na kalibrovanie.
4. Rear Cam Kit I Basic umiestnite za vozidlo.



5. Správny odstup odčítajte v diagnostickom prístroji.
6. S meracím pásmom merajte až po stred kolesa (laserový bod na podlahe).



SK

7. Krok 6 vykonajte pre druhý snímač kolesa.

Teraz je Rear Cam Kit I Basic v správnom odstupe a paralelne umiestnený za vozidlom.

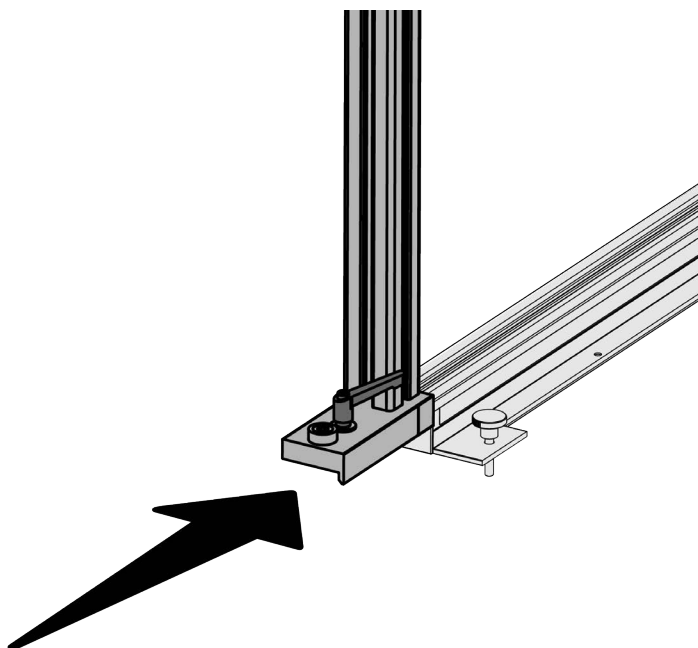
### 5.3.3 Namontujte upevňovacie profily (Rear Cam Kit I Addition)

Aby ste upevňovacie profily Rear Cam Kits I Addition namontovali na základový rám Rear Cam Kits I Basic, postupujte nasledovne:

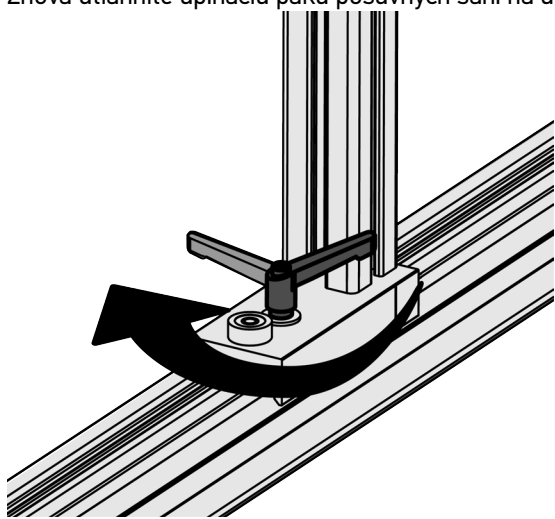
1. Kroky 1-4 vykonajte, ako je popísané v kapitole **Rear Cam Kit I Basic umiestnite v správnom odstupe a paralelne za vozidlo.**
2. Správny odstup odčítajte v diagnostickom prístroji.
3. Uvoľnite upínaciu páku posuvných saní na upevňovacích profiloch.



4. Upevňovacie profily pomocou posuvných saní bočne nasuňte do základového rámu Rear Cam Kits I Basic a nastavte na hodnotu uvedenú v diagnostickom prístroji.



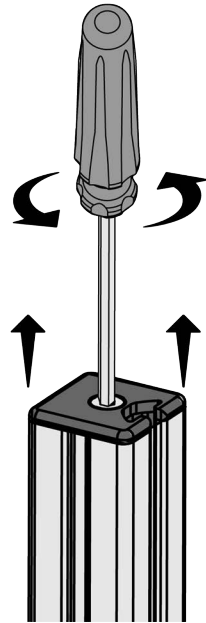
5. Znova utiahnite upínaciu páku posuvných saní na upevňovacích profiloch.

**UPOZORNENIE**

Iba keď boli najprv odstránené uzavieracie krytky, potom možno radarový reflektor CSC 4-06 namontovať na upevňovací profil.

SK

6. Uzavieracie krytky upevňovacích profilov odstráňte pomocou inbusového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).

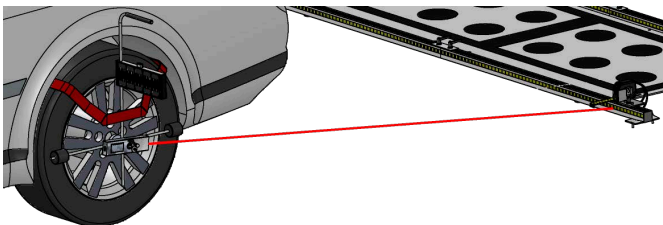


Teraz sú upevňovacie profily Rear Cam Kits I Addition namontované na základovom ráme Rear Cam Kits I Basic.

### 5.3.4 Rear Cam Kit I Basic umiestnite do stredu a paralelne k vozidlu

Aby ste Rear Cam Kit I Basic umiestnili do stredu k vozidlu, postupujte nasledovne:

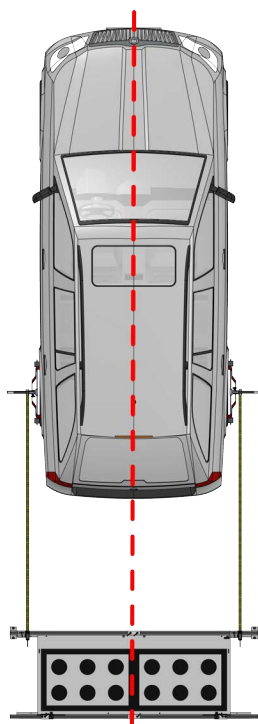
1. Laserový modul vyrovnajte otáčaním na meraciu stupnicu základového rámu. Laserový lúč sa odráža na meraciu stupnicu základového rámu.



2. Krok 1 vykonajte s druhým laserovým modulom.



3. Rear Cam Kit I Basic axiálnym posúvaním umiestnite tak, že na ľavej a pravej strane meracej stupnice možno odčítať rovnakú hodnotu.



4. Vypnite laserový lúč snímača kolesa.

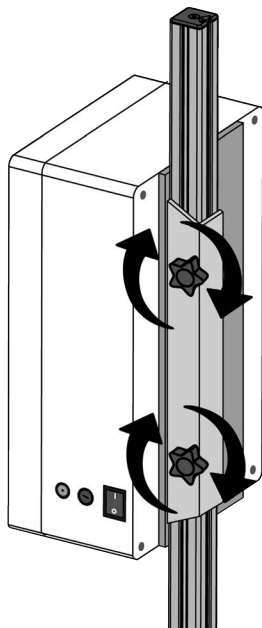
Teraz je Rear Cam Kit I Basic umiestnený v strede k vozidlu.

### 5.3.5 Namontujte radarový reflektor CSC 4-06

Aby ste radarový reflektor CSC 4-06 namontovali na upevňovací profil Rear Cam Kits I Addition, postupujte nasledovne:

<b>i</b>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Iba keď boli najprv odstránené uzavieracie krytky, potom možno radarový reflektor CSC 4-06 namontovať na upevňovací profil.</p>
----------	--

1. Radarový reflektor CSC 4-06 pomocou posuvného vedenia saní nasuňte do vodiacich líšt upevňovacieho profilu a nastavte na výšku uvedenú v diagnostickom prístroji.
2. Radarový reflektor CSC 4-06 pomocou nastavovacích skrutiek upevnite na upevňovací profil.



3. Zástrčku napätového napájania zasuňte do zásuvky napätového napájania radarového reflektora CSC 4-06.
4. Sieťovú zástrčku pripojte do zásuvky.

Teraz možno radarový reflektor CSC 4-06 uviesť do prevádzky.

### 5.3.6 Radarový reflektor CSC 4-06 uveďte do prevádzky

<b>i</b>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keď sa radarový reflektor CSC 4-06 zapne, potom svieti červená LED.</li> <li>• Keď je radarový reflektor CSC 4-06 pripravený na prevádzku, potom svieti zelená LED.</li> </ul>
----------	---

Aby ste radarový reflektor CSC 4-06 uviedli do prevádzky, postupujte nasledovne:

1. Radarový reflektor CSC 4-06 zapnite pomocou tlačidla Zap/Vyp.  
Svieti červená LED.
2. Počkajte, kým sa rozsvieti zelená LED (cca. 5 sekúnd).  
Keď svieti zelená LED, potom je radarový reflektor CSC 4-06 pripravený na prevádzku.
3. Dodržiavajte pokyny v diagnostickom prístroji a spustite kalibrovanie.

## 6 Všeobecné informácie

### 6.1 Ošetrovanie a údržba

---

- Radarový reflektor CSC 4-06 pravidelne čistite neagresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Používajte bežné domáce čistiace prostriedky v kombinácii s navlhčenou mäkkou čistiacou utierkou.
- Poškodené diely príslušenstva ihneď vymeňte.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Radarový reflektor CSC 4-06 sa musí v pravidelných časových intervaloch preskúšavať a/alebo kalibrovať.

### 6.2 Likvidácia

---



Podľa Smernice 2012/19/EU Európskeho parlamentu a Európskej rady zo dňa 04. j júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení, ako aj národného právneho predpisu o uvedení do prevádzky a spätnom zbere a o ekologickej likvidácii elektrických a elektronických prístrojov (Zákon o elektrických a elektronických prístrojoch – ElektroG) zo dňa 16. marca 2005 sa zaväzujeme, že po skončení doby použitia bezplatne prijmeme prístroje, ktoré sme dali do obehu po 13. 8. 2005 a na základe vyššie uvedených smerníc ich príslušne zlikvidujeme.

Pretože v prípade tohto prístroja ide o prístroj, ktorý je používaný výlučne podnikateľsky (B2B), nesmie sa odovzdať na likvidáciu vo verejnoprávnych likvidačných podnikoch.

Prístroj sa môže likvidovať v prípade poskytnutia údajov o dátume kúpy a čísla prístroja na nasledujúcej adrese:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

NEMECKO

Reg. č. WEEE: DE25419042

Telefón: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Technické údaje

---

<b>Rozmery</b>	<b>Výška</b> 400 mm x <b>Šírka</b> 150 mm x <b>Hĺbka</b> 175 mm
<b>Hmotnosť</b>	5,3 kg
<b>Trieda ochrany</b>	IP 20
<b>Spotreba prúdu</b>	0,4 A men., 280mA...420mA
<b>Teplota okolitého prostredia</b>	5...50 °C

# Κατάλογος περιεχομένων

1	Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χειρισμού .....	326
1.1	Υποδείξεις για τη χρήση των οδηγιών χειρισμού .....	326
2	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα .....	327
2.1	Σήμανση τμημάτων του κειμένου.....	327
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	328
3.1	Υποδείξεις ασφαλείας γενικά .....	328
3.2	Υποδείξεις ασφαλείας για κίνδυνο τραυματισμού.....	328
3.3	Υποδείξεις ασφαλείας για τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 .....	328
3.4	Υποδείξεις ασφαλείας για την υψηλή τάση/τάση δικτύου.....	329
4	Περιγραφή προϊόντος .....	330
4.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	330
4.2	Εύρος παράδοσης.....	330
4.2.1	Έλεγχος εύρους παράδοσης .....	331
4.3	Περιγραφή συσκευής .....	332
4.3.1	Ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06.....	332
5	Εργασία με τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06.....	333
5.1	Προϋπόθεση για τη χρήση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 .....	333
5.2	Προσάρτηση Rear Cam Kit I Basic .....	333
5.3	Ρύθμιση πίσω ραντάρ.....	337
5.3.1	Τοποθέτηση αισθητήρων τροχού στους πίσω τροχούς.....	337
5.3.2	Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic στη σωστή απόσταση και παράλληλα πίσω από το όχημα .....	337
5.3.3	Τοποθέτηση προφίλ στερέωσης (Rear Cam Kit I Addition) .....	338
5.3.4	Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic κεντρικά στο όχημα .....	340
5.3.5	Τοποθέτηση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06.....	342
5.3.6	Θέση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε λειτουργία .....	342
6	Γενικές πληροφορίες .....	343
6.1	Φροντίδα και συντήρηση.....	343
6.2	Απόρριψη.....	343
6.3	Τεχνικά στοιχεία .....	344

# 1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χειρισμού

Στις οδηγίες χειρισμού έχουμε συγκεντρώσει τις σημαντικότερες πληροφορίες σε μια συνοπτική μορφή, προκειμένου να καταστήσουμε όσο το δυνατόν πιο ευχάριστο και ομαλό το ξεκίνημά σας με τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06.

## 1.1 Υποδείξεις για τη χρήση των οδηγιών χειρισμού

---

Οι παρούσες οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια του χρήστη.

Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χειρισμού. Προσέξτε ιδιαίτερα τις πρώτες σελίδες, με τις υποδείξεις ασφαλείας. Οι υποδείξεις ασφαλείας χρησιμεύουν αποκλειστικά για την προστασία κατά την εργασία με τη συσκευή.

Για να προλαμβάνεται κίνδυνος για το προσωπικό και τον εξοπλισμό ή τυχόν λανθασμένος χειρισμός, συνιστάται κατά τη χρήση της συσκευής να συμβουλευέστε το εγχειρίδιο για τα μεμονωμένα βήματα εργασίας, άλλη μία φορά ξεχωριστά.










Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο με τεχνική εκπαίδευση στα οχήματα. Πληροφορίες και γνώσεις που περιλαμβάνονται σε αυτήν την εκπαίδευση δεν παρατίθενται ξανά στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στις οδηγίες χειρισμού καθώς και στην ίδια τη συσκευή χωρίς προαναγγελία. Για αυτό συνιστούμε να ελέγχετε για τυχόν ενημερώσεις. Σε περίπτωση μεταπώλησης ή άλλης μορφής μεταβίβασης πρέπει να παραδίδετε και τις παρούσες οδηγίες χειρισμού μαζί με τη συσκευή.

Οι οδηγίες χειρισμού πρέπει να είναι έτοιμες και προσβάσιμες ανά πάσα στιγμή και να φυλάσσονται σε όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής.


## 2 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

### 2.1 Σήμανση τμημάτων του κειμένου


	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b> Αυτή η σήμανση παραπέμπει σε άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία οδηγεί στον θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b> Αυτή η σήμανση παραπέμπει σε πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει στον θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b> Αυτή η σήμανση παραπέμπει σε πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε όχι σοβαρούς ή ελαφρούς τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
 	Αυτές οι σημάνσεις παραπέμπουν σε περιστρεφόμενα τμήματα.
	Αυτή η σήμανση παραπέμπει σε επικίνδυνη ηλεκτρική τάση/υψηλή τάση.
	<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ</b> Όλα τα κείμενα που επισημαίνονται με την ένδειξη <b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ</b> υποδεικνύουν κίνδυνο που προέρχεται από τη συσκευή ή τον περιβάλλοντα χώρο. Γι' αυτό οι υποδείξεις ή οι οδηγίες που υπάρχουν εδώ πρέπει να τηρούνται πάντα.
	<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b> Τα κείμενα που επισημαίνονται με την ένδειξη <b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b> περιέχουν σημαντικές και χρήσιμες πληροφορίες. Συνιστάται η τήρηση αυτών των κειμένων.
	<b>ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΚΑΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ</b> Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Η μπάρα κάτω από τον κάδο απορριμμάτων δείχνει αν το προϊόν διατέθηκε στην αγορά μετά τις 13.08.2005.

## 3 Υποδείξεις ασφαλείας


### 3.1 Υποδείξεις ασφαλείας γενικά

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στο όχημα. Προϋπόθεση για τη χρήση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 είναι ο χειριστής να διαθέτει τεχνικές γνώσεις οχημάτων και συνεπώς να γνωρίζει τις πηγές κινδύνου εντός του συνεργείου και του οχήματος.</li> <li>• Πριν ο χρήστης προβεί στη χρήση της συσκευής, πρέπει να έχει διαβάσει πλήρως και επιμελώς τις οδηγίες χειρισμού.</li> <li>• Ισχύουν όλες οι υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού, οι οποίες αναφέρονται στα επιμέρους κεφάλαια. Πρέπει να τηρούνται επιπλέον τα ακόλουθα μέτρα και οι υποδείξεις ασφαλείας.</li> <li>• Επίσης ισχύουν όλες οι γενικές προδιαγραφές υπηρεσιών επίβλεψης επαγγελματιών, επαγγελματικών ενώσεων, κατασκευαστών οχημάτων, οι όροι περιβαλλοντικής προστασίας καθώς και όλοι οι νόμοι, οι κανονισμοί και κανόνες συμπεριφοράς που πρέπει να τηρεί το προσωπικό ενός συνεργείου.</li> </ul>
---	---

### 3.2 Υποδείξεις ασφαλείας για κίνδυνο τραυματισμού

	<p>Κατά τις εργασίες στο όχημα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από την κύλιση του οχήματος. βηματοδότες, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και ηλεκτρονικές συσκευές.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ασφαλίστε το όχημα έναντι κύλισης.</li> <li>• Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, επιλέξτε επιπλέον τη θέση στάθμευσης.</li> <li>• Απενεργοποιείτε το σύστημα Start/Stop για την αποφυγή ανεξέλεγκτης εκκίνησης του κινητήρα.</li> </ul>
---	--

### 3.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06

	<p>Για να αποτρέπεται λανθασμένος χειρισμός και εξ αυτού τραυματισμοί του χειριστή ή καταστροφή του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06, προσέξτε τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Προστατεύετε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 από έντονα χτυπήματα και μην τον αφήνετε να πέσει.</li> <li>• Προστατεύετε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 από παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.</li> <li>• Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 δεν είναι αδιάβροχος. Προστατεύετε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 από υγρά όπως νερό, καύσιμο, λάδι, κ.λπ.</li> <li>• Με την καταστροφή του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 δεν μπορεί να διασφαλιστεί πλέον η ακριβής ρύθμιση των αισθητήρων ραντάρ και παύει να ισχύει η εγγύηση και η κάλυψή της.</li> </ul>
---	---



## 3.4 Υποδείξεις ασφαλείας για την υψηλή τάση/τάση δικτύου



Σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις παρουσιάζονται πολύ υψηλές τάσεις. Από εκκενώσεις τάσης σε χαλασμένα εξαρτήματα, π.χ. δαγκώματα τρωκτικών, ή το άγγιγμα ηλεκτροφόρων εξαρτημάτων, υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η υψηλή τάση του οχήματος και η τάση δικτύου του οικιακού δικτύου ενδέχεται να προξενήσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή και το θάνατο, σε περίπτωση ελλιπούς προσοχής. Για αυτό, προσέξτε τα εξής:

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος με γειωμένο φινιρίσμα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο ή το συνοδευτικό καλώδιο σύνδεσης δικτύου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο σετ καλωδίων.
- Ελέγχετε τα καλώδια και τα τροφοδοτικά συχνά για ζημιές.
- Σε περίπτωση εργασίας με ενεργοποιημένη ανάφλεξη, μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

## 4 Περιγραφή προϊόντος

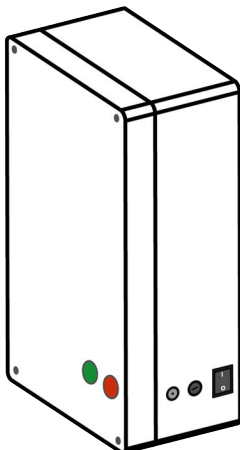
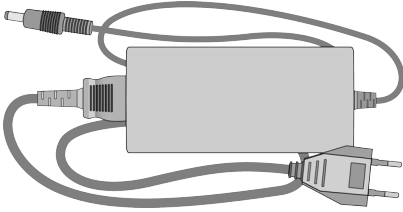

### 4.1 Ενδειγμένη χρήση

Με τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 μπορούν να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις αισθητήρων ραντάρ σε οχήματα ανάλογα με τη μάρκα τους. Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 προσομοιώνει ένα κινούμενο αντικείμενο. Έτσι, ο αισθητήρας ραντάρ μπορεί να βαθμονομηθεί σε συνδυασμό με μια διαγνωστική συσκευή της Hella Gutmann.

Χάρη σε αυτήν την πλήρως αυτόματη διαδικασία, ο εγκέφαλος αναγνωρίζει τις απαραίτητες τιμές διόρθωσης από την πραγματική και την προδιαγραφόμενη θέση και τις αποθηκεύει για μελλοντικές μετρήσεις απόστασης.

Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 μπορεί να λειτουργήσει μόνο σε συνδυασμό με μια διαγνωστική συσκευή της Hella Gutmann. Οι διαγνωστικές συσκευές άλλων κατασκευαστών δεν υποστηρίζονται.

### 4.2 Εύρος παράδοσης

Πλήθος	Ονομασία	
1	Ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06	
1	Τροφοδοτικό και καλώδιο δικτύου	
1	Οδηγίες χειρισμού	

## 4.2.1 Έλεγχος εύρους παράδοσης

Ελέγξτε το εύρος παράδοσης κατά ή αμέσως μετά την παράδοση για να μπορείτε να αναγγείλετε αμέσως τυχόν ζημιές ή ελαττωματικά μέρη.

Για να ελέγξετε το εύρος παράδοσης, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

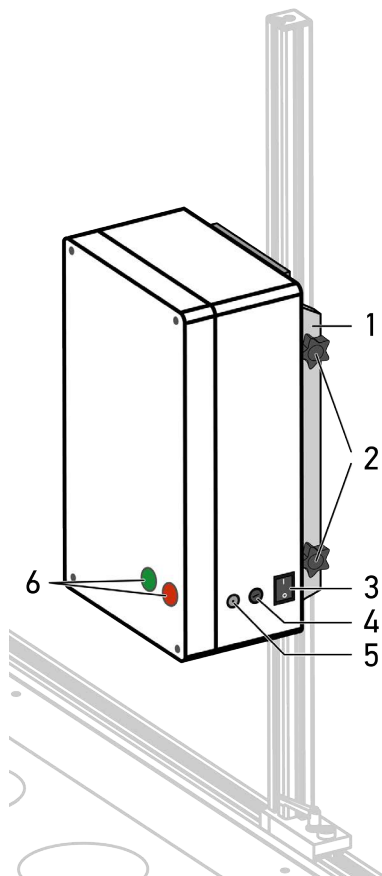
1. Ανοίξτε το πακέτο παράδοσης και ελέγξτε την πληρότητα με τη βοήθεια του δελτίου παράδοσης.

Αν διακρίνονται εξωτερικές ζημιές από τη μεταφορά, ανοίξτε το πακέτο παράδοσης παρουσία του μεταφορέα και ελέγξτε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 για μη εμφανείς ζημιές. Ζητήστε από τον μεταφορέα να καταγράψει όλες τις ζημιές του πακέτου παράδοσης από τη μεταφορά και τις ζημιές του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε ένα πρωτόκολλο ζημιών.

2. Αφαιρέστε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 από τη συσκευασία.
3. Ελέγξτε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 ως προς ζημιά.

## 4.3 Περιγραφή συσκευής

### 4.3.1 Ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06



	Όνομασία
1	<b>Οδηγός συρόμενων πλακών</b> Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 εισάγεται στις ράγες οδήγησης των προφίλ στερέωσης με τον οδηγό συρόμενων πλακών (Rear Cam Kit I Addition).
2	<b>Βίδες σύσφιξης</b> Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 στερεώνεται στο προφίλ στερέωσης (Rear Cam Kit I Addition) με τις βίδες σύσφιξης.
3	<b>Πλήκτρο on/off</b> Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το πλήκτρο On/Off.
4	<b>Ασφάλεια</b> Η ασφάλεια χρησιμεύει ως διάταξη προστασίας π.χ. από βραχυκύκλωμα.
5	<b>Υποδοχή τροφοδοσίας τάσης</b> Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 πρέπει να τροφοδοτηθεί με τάση μέσω της υποδοχής τροφοδοσίας τάσης.
6	<b>Κόκκινη και πράσινη ενδεικτική λυχνία (LED)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν ενεργοποιείται ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06, ανάβει η κόκκινη λυχνία LED.</li> <li>Όταν ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 είναι έτοιμος για λειτουργία, ανάβει η πράσινη λυχνία LED.</li> </ul>

## 5 Εργασία με τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06

Για την εργασία με τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06, απαιτούνται τα εξής βήματα:

1. Τοποθέτηση αισθητήρων τροχού στους πίσω τροχούς.
2. Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic στη σωστή απόσταση πίσω/μπροστά από το όχημα.
3. Τοποθέτηση προφίλ στερέωσης (Rear Cam Kit I Addition).
4. Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic κεντρικά και παράλληλα στο όχημα.
5. Τοποθέτηση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06.
6. Θέση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε λειτουργία.

Τα μεμονωμένα βήματα περιγράφονται στη συνέχεια.

### 5.1 Προϋπόθεση για τη χρήση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06, διασφαλίστε τα εξής:

- Το σύστημα του οχήματος που πρόκειται να ρυθμιστεί λειτουργεί απρόσκοπτα.
- Δεν έχουν αποθηκευτεί σφάλματα στον εγκέφαλο.
- Οι προετοιμασίες ανάλογα με το όχημα έχουν πραγματοποιηθεί.
- Η σύγκλιση του πίσω άξονα έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Η οριζόντια ευθυγράμμιση του οχήματος σε επίπεδη επιφάνεια δαπέδου έχει διασφαλιστεί.
- Είναι διαθέσιμο το Rear Cam Kit I Basic (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).
- Είναι διαθέσιμο το Rear Cam Kit I Addition (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).
- Είναι διαθέσιμοι δύο αισθητήρες τροχού (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό).
- Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 είναι σωστά τοποθετημένος πίσω από το όχημα.

### 5.2 Προσάρτηση Rear Cam Kit I Basic

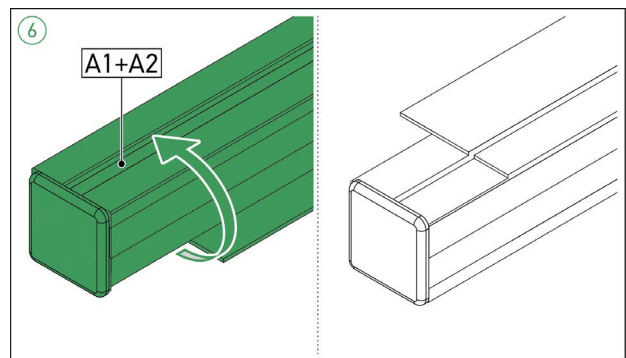
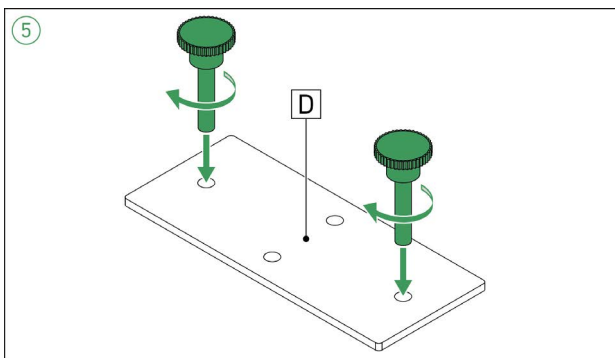
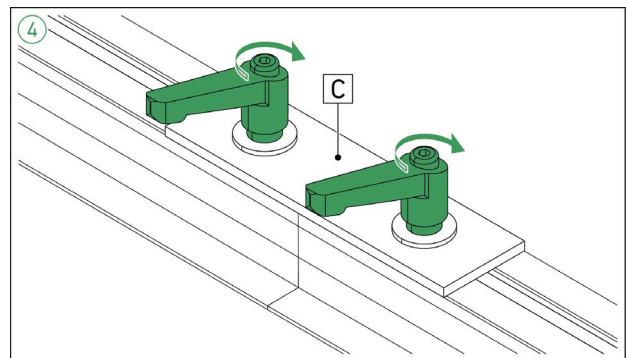
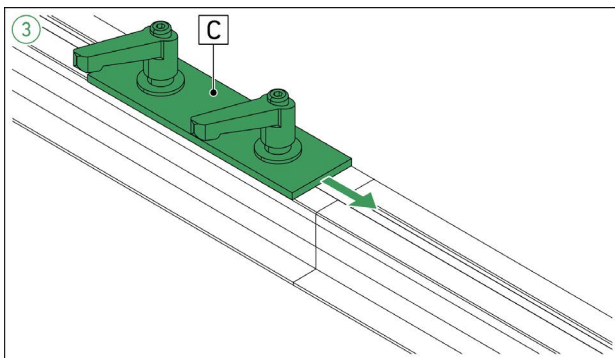
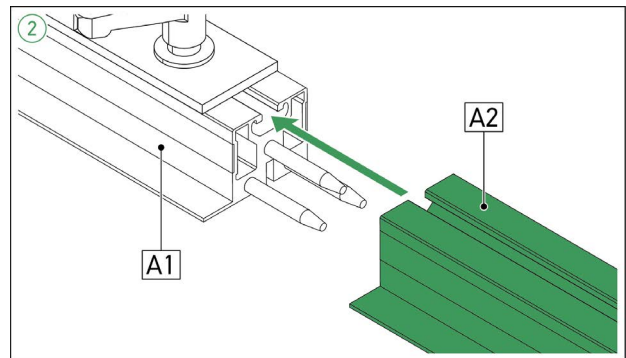
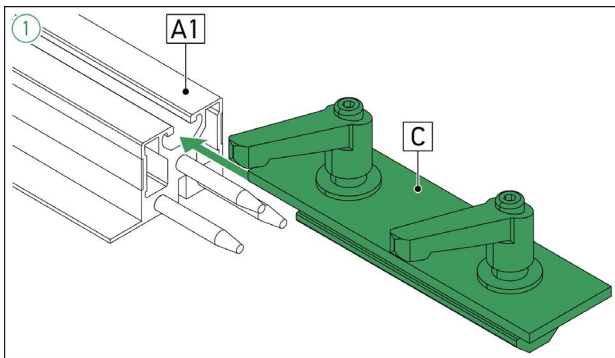
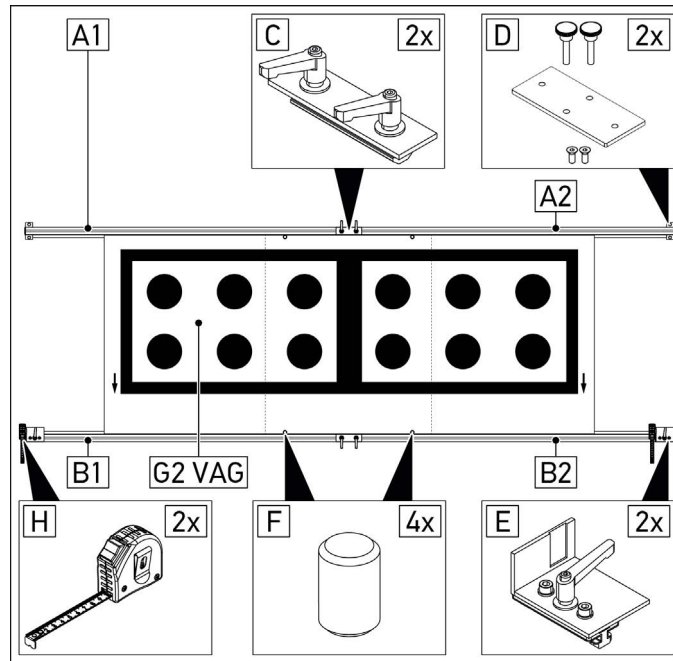
Για την προσάρτηση του Rear Cam Kit I Basic ακολουθήστε την εξής διαδικασία:



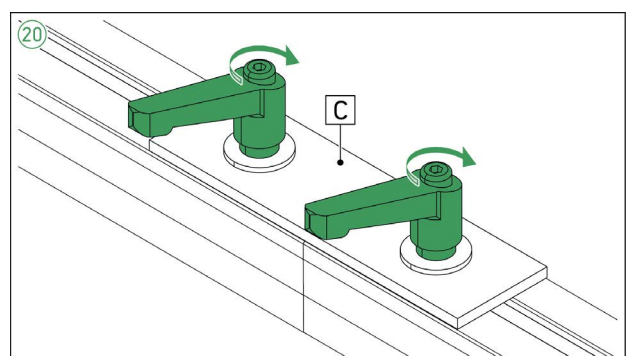
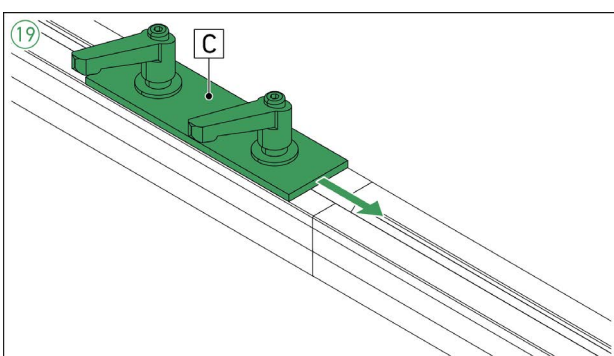
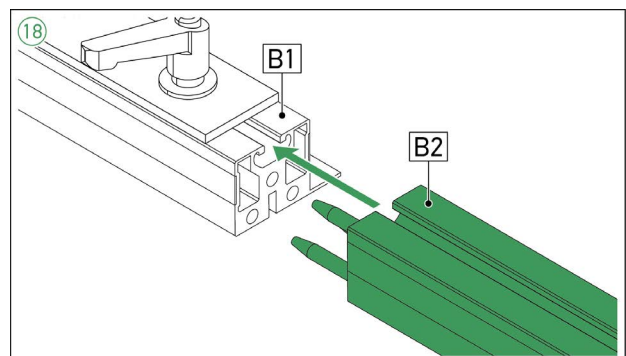
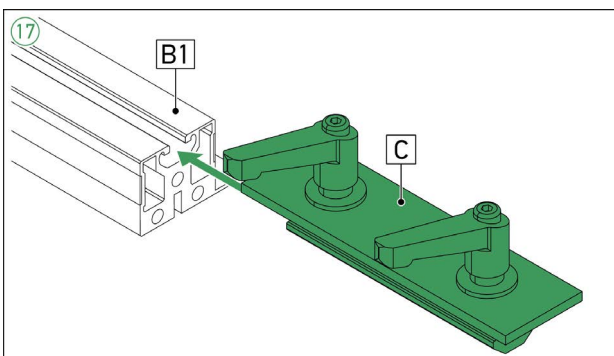
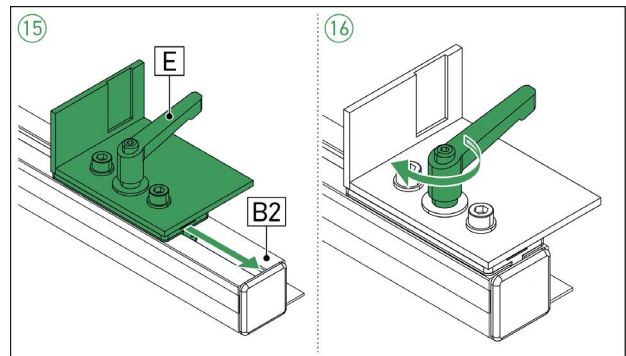
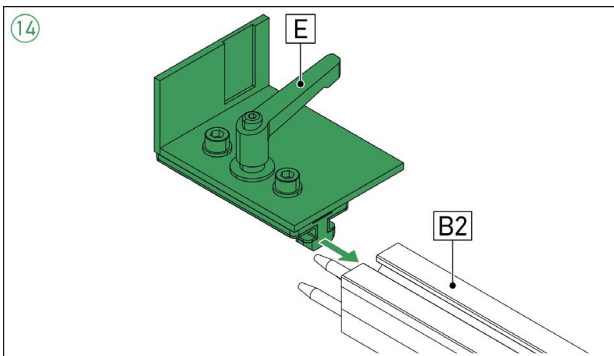
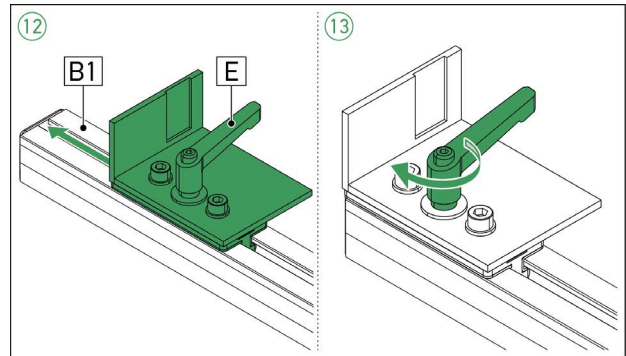
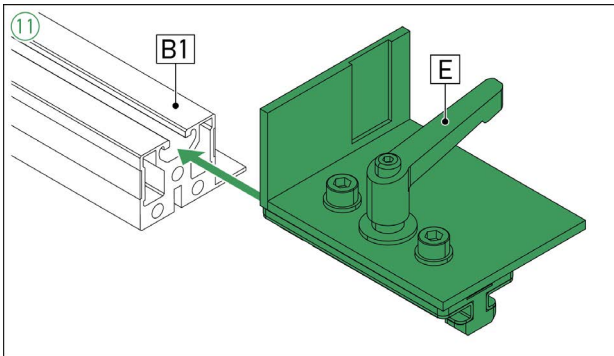
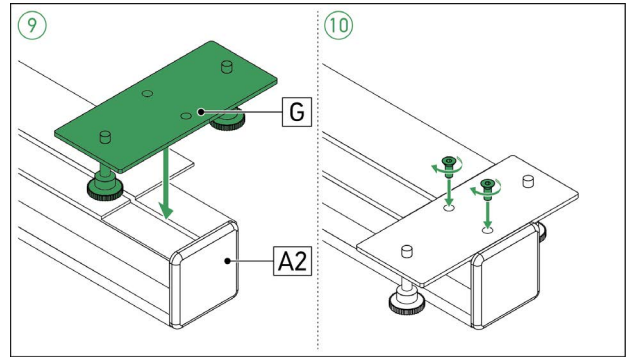
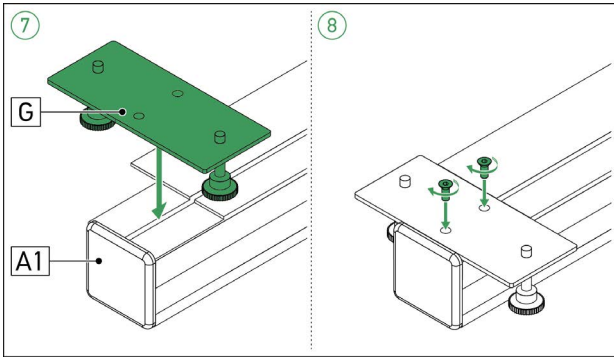
#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την προσάρτηση του Rear Cam Kit I Basic τηρήστε τη σειρά.

Προσάρτηση Rear Cam Kit I Basic



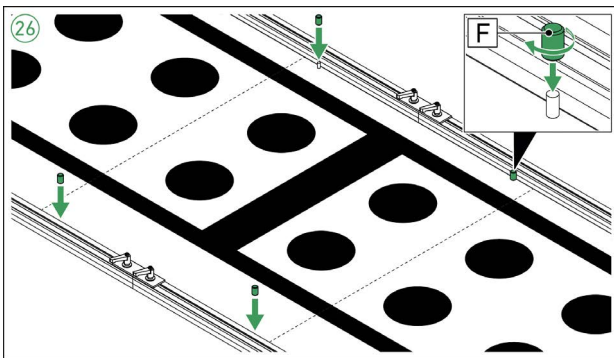
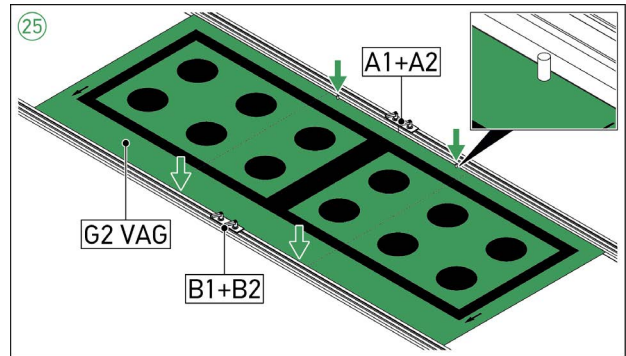
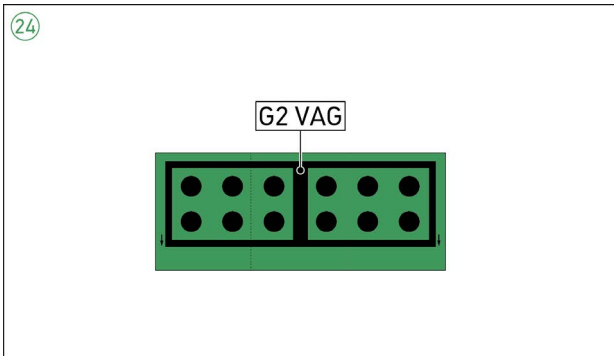
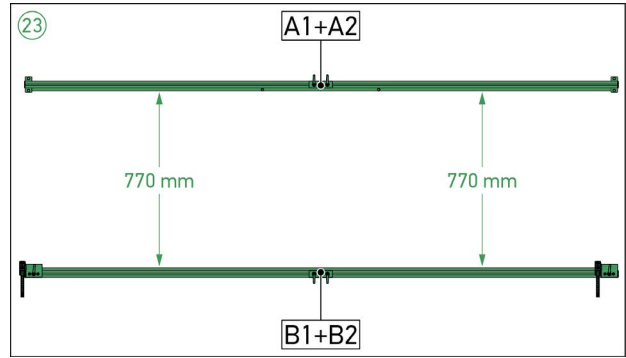
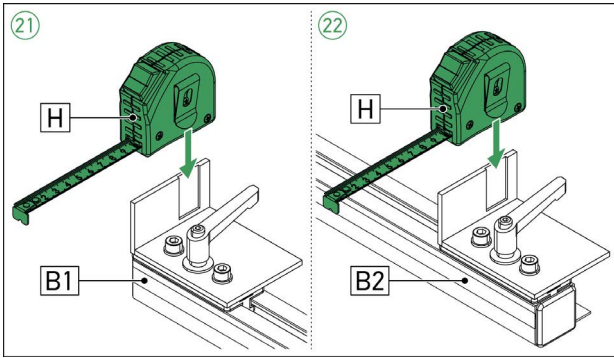
EL



EL



Προσάρτηση Rear Cam Kit I Basic






## 5.3 Ρύθμιση πίσω ραντάρ

### 5.3.1 Τοποθέτηση αισθητήρων τροχού στους πίσω τροχούς

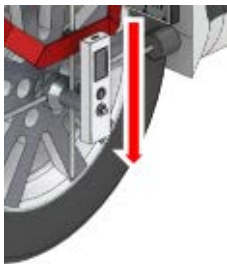
Για την τοποθέτηση του αισθητήρα τροχού στον πίσω τροχό, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Τοποθετήστε από έναν αισθητήρα τροχού αριστερά και δεξιά στον πίσω τροχό (βλ. οδηγίες χρήσης του CSC-Tool/ CSC-Tool Mobile).

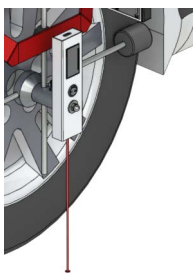


	<p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b></p> <p>Ακτινοβολία λέιζερ Βλάβη/καταστροφή του αμφιβληστροειδούς χιτώνα των ματιών Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας την ακτίνα λέιζερ.</p>
---	--

2. Ευθυγραμμίστε τη μονάδα λέιζερ περιστρέφοντας την κάθετα προς το δάπεδο.



3. Ενεργοποιήστε την ακτίνα λέιζερ του αισθητήρα τροχού.



Η ακτίνα λέιζερ αντανακλάται στο δάπεδο.

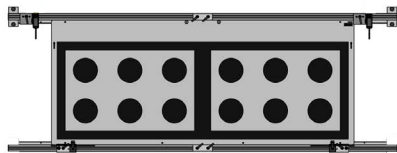
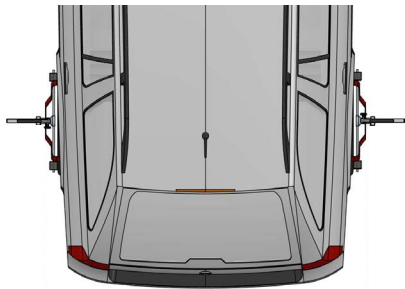
4. Εκτελέστε τα βήματα 2 + 3 για τον δεύτερο αισθητήρα τροχού.  
Τώρα είναι τοποθετημένοι σωστά και οι δύο αισθητήρες τροχού στους πίσω τροχούς.

### 5.3.2 Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic στη σωστή απόσταση και παράλληλα πίσω από το όχημα

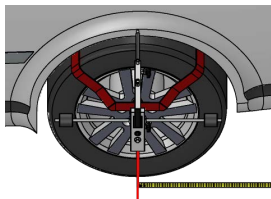
Για την τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic στη σωστή απόσταση και παράλληλα πίσω από το όχημα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Συνδέστε τη συσκευή διάγνωσης στο όχημα (βλέπε εγχειρίδιο χρήστη mega macs).

2. Στο κύριο μενού, επιλέξτε >Διάγνωση<.
3. Στο στοιχείο >Βασική ρύθμιση< επιλέξτε το σύστημα προς βαθμονόμηση.
4. Τοποθετήστε το Rear Cam Kit I Basic πίσω από το όχημα.



5. Διαβάστε τη σωστή απόσταση στη συσκευή διάγνωσης.
6. Μετρήστε με τη μετρητική ταινία μέχρι το κεντρικό σημείο του τροχού (σημείο λέιζερ στο δάπεδο).



7. Εκτελέστε το βήμα 6 για τον δεύτερο αισθητήρα τροχού.

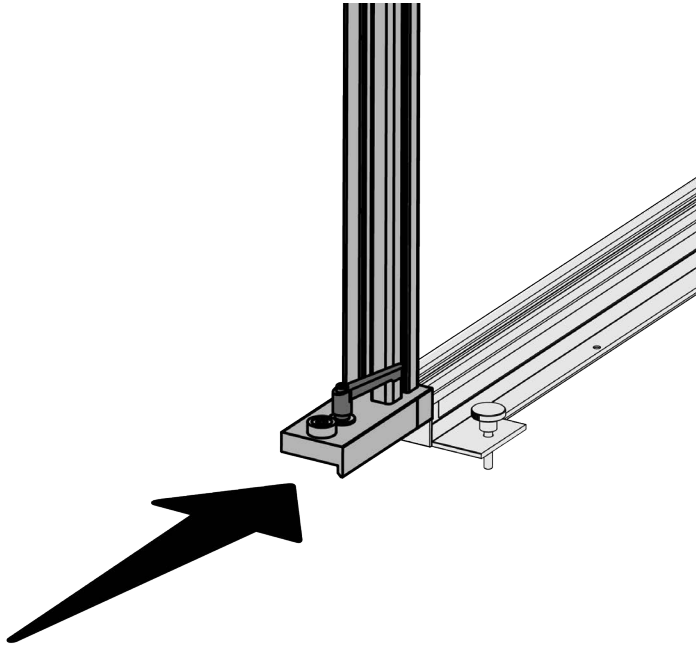
Τώρα το Rear Cam Kit I Basic είναι τοποθετημένο στη σωστή απόσταση και παράλληλα πίσω από το όχημα.

### 5.3.3 Τοποθέτηση προφίλ στερέωσης (Rear Cam Kit I Addition)

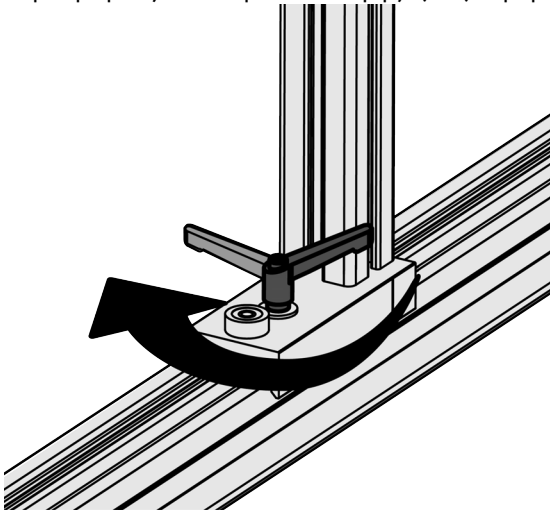
Για την τοποθέτηση των προφίλ στερέωσης του κιτ Rear Cam I Addition στους βασικούς φορείς του Rear Cam Kit I Basic, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Εκτελέστε τα βήματα 1-4, όπως περιγράφονται στο κεφάλαιο **Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic στη σωστή απόσταση και παράλληλα πίσω από το όχημα**.
2. Διαβάστε τη σωστή απόσταση στη συσκευή διάγνωσης.
3. Χαλαρώστε τον μοχλό σύσφιξης της συρόμενης πλάκας στα προφίλ στερέωσης.

4. Εισαγάγετε πλευρικά τα προφίλ στερέωσης στον βασικό φορέα του Rear Cam Kit I Basic με τη βοήθεια των συρόμενων πλακών και ρυθμίστε στην τιμή που αναγράφεται στη διαγνωστική συσκευή.

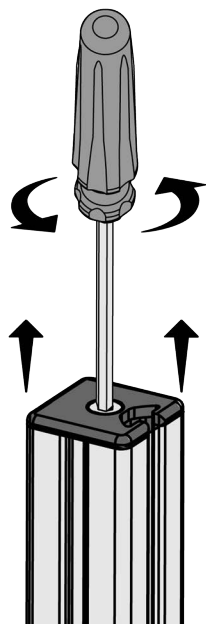


5. Περιστρέψτε ξανά τον μοχλό σύσφιξης της συρόμενης πλάκας στα προφίλ στερέωσης ώστε να σφίξει.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 μπορεί να τοποθετηθεί σε προφίλ στερέωσης μόνο αν προηγουμένως έχουν αφαιρεθεί τα τερματικά καπάκια.

6. Αφαιρέστε τα τερματικά καπάκια των προφίλ στερέωσης με τη βοήθεια ενός κλειδιού Allen (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

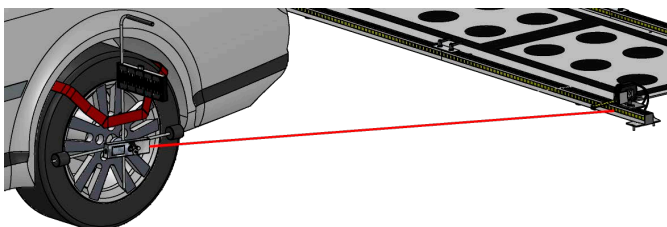


Τώρα τα προφίλ στερέωσης του Rear Cam Kit I Addition είναι τοποθετημένα στον βασικό φορέα του Rear Cam Kit I Basic.

### 5.3.4 Τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic κεντρικά στο όχημα

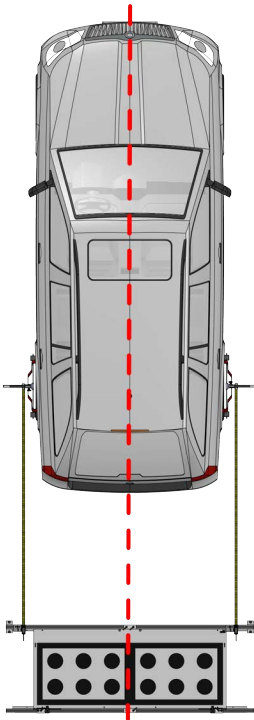
Για την τοποθέτηση του Rear Cam Kit I Basic κεντρικά στο όχημα ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Κατευθύνετε τη μονάδα λέιζερ στην κλίμακα μέτρησης του βασικού φορέα, περιστρέφοντάς τη. Η ακτίνα λέιζερ αντανακλάται στην κλίμακα μέτρησης του βασικού φορέα.



2. Εκτελέστε το βήμα 1 με τη δεύτερη μονάδα λέιζερ.

- Μετατοπίζοντας αξονικά το Rear Cam Kit I Basic, τοποθετήστε το έτσι ώστε στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά της κλίμακας μέτρησης να διαβάζεται η ίδια τιμή.



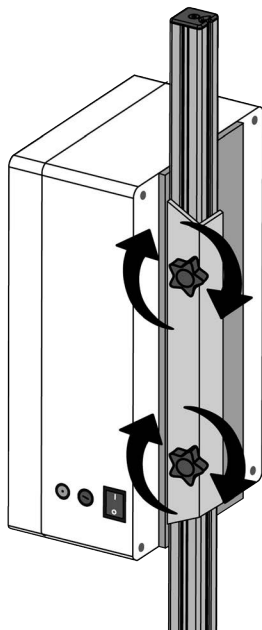
- Απενεργοποιήστε την ακτίνα λέιζερ του αισθητήρα τροχού.  
Τώρα το Rear Cam Kit I Basic έχει τοποθετηθεί κεντρικά στο όχημα.

### 5.3.5 Τοποθέτηση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06

Για την τοποθέτηση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε ένα προφίλ στερέωσης του Rear Cam Kit I Addition, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

<b>i</b>	<p><b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b></p> <p>Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 μπορεί να τοποθετηθεί σε προφίλ στερέωσης μόνο αν προηγουμένως έχουν αφαιρεθεί τα τερματικά καπάκια.</p>
----------	---

1. Εισαγάγετε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 στις ράγες οδήγησης του προφίλ στερέωσης με τον οδηγό συρόμενων πλακών και ρυθμίστε στο ύψος που αναφέρεται στη διαγνωστική συσκευή.
2. Στερεώστε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 στο προφίλ στερέωσης με τις βίδες σύσφιγξης.



3. Κουμπώστε το βύσμα τροφοδοσίας τάσης στην υποδοχή τροφοδοσίας τάσης του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06.
4. Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.

Τώρα ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

### 5.3.6 Θέση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε λειτουργία

<b>i</b>	<p><b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν ενεργοποιείται ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06, ανάβει η κόκκινη λυχνία LED.</li> <li>• Όταν ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 είναι έτοιμος για λειτουργία, ανάβει η πράσινη λυχνία LED.</li> </ul>
----------	---

Για τη θέση του ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 σε λειτουργία ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Ενεργοποιήστε τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 από το πλήκτρο On/Off. Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED.
2. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία LED (περ. 5 δευτερόλεπτα). Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία LED, ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 είναι έτοιμος για λειτουργία.
3. Προσέξτε τις οδηγίες στη διαγνωστική συσκευή και ξεκινήστε τη βαθμονόμηση.

## 6 Γενικές πληροφορίες

### 6.1 Φροντίδα και συντήρηση

- Καθαρίζετε τακτικά τον ανακλαστήρα ραντάρ CSC 4-06 με ήπια καθαριστικά μέσα.
- Χρησιμοποιείτε οικιακά απορρυπαντικά του εμπορίου με ένα ελαφρά βρεγμένο, μαλακό πανί καθαρισμού.
- Αντικαθιστάτε αμέσως τα ελαττωματικά παρελκόμενα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Ο ανακλαστήρας ραντάρ CSC 4-06 πρέπει να ελέγχεται ή/και να βαθμονομείται ανά τακτά διαστήματα.

### 6.2 Απόρριψη



Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Ιουλίου 2012 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, καθώς και τη γερμανική νομοθεσία σχετικά με τη διάθεση στην αγορά, την επιστροφή και τη φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (νόμος περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών – ElektroG) της 16ης Μαρτίου 2005, η εταιρεία μας είναι υποχρεωμένη να παραλαμβάνει δωρεάν τη συσκευή που διατέθηκε στην αγορά από την εταιρεία μας μετά τις 13.08.2005 μετά τη λήξη της διάρκειας χρήσης και να την απορρίπτει σύμφωνα με τις προαναφερθείσες οδηγίες.

Λόγω του ότι η παρούσα συσκευή είναι συσκευή που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για επαγγελματικούς σκοπούς (B2B), δεν επιτρέπεται να παραδοθεί σε επιχειρήσεις απόρριψης δημοσίου δικαίου.

Η συσκευή μπορεί να απορριφθεί δίνοντας την ημερομηνία αγοράς και τον αριθμό συσκευής στη:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANIA

Αρ. μητρώου WEEE: DE25419042

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

## 6.3 Τεχνικά στοιχεία

---

<b>Διαστάσεις</b>	<b>Ύψος</b> 400 mm x <b>Πλάτος</b> 150 mm x <b>Βάθος</b> 175 mm
<b>Βάρος</b>	5,3 kg
<b>Κατηγορία προστασίας</b>	IP 20
<b>Κατανάλωση ρεύματος</b>	0,4 A ονομ., 280mA...420mA
<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b>	5...50 °C









**HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH**

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANY

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

info@hella-gutmann.com

www.hella-gutmann.com

© 2020 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

1 STUECK/PIECE(S)



9XQ 460 994-151

Made in Germany